



**GILLES PARROT**  
Agent immobilier agréé

Bur.: 543-5511  
Rés.: 545-3126 Base: (418) 677-2226



# le QUOTIDIEN

du Saguenay-Lac-Saint-Jean

24<sup>e</sup> ANNÉE No 22

LE SAMEDI 26 OCTOBRE 1996

56 PAGES

70¢ plus taxes - Camelot 3.99\$/semaine taxes incluses

Meilleur agent-vendeur 1995  
Succursale Chicoutimi

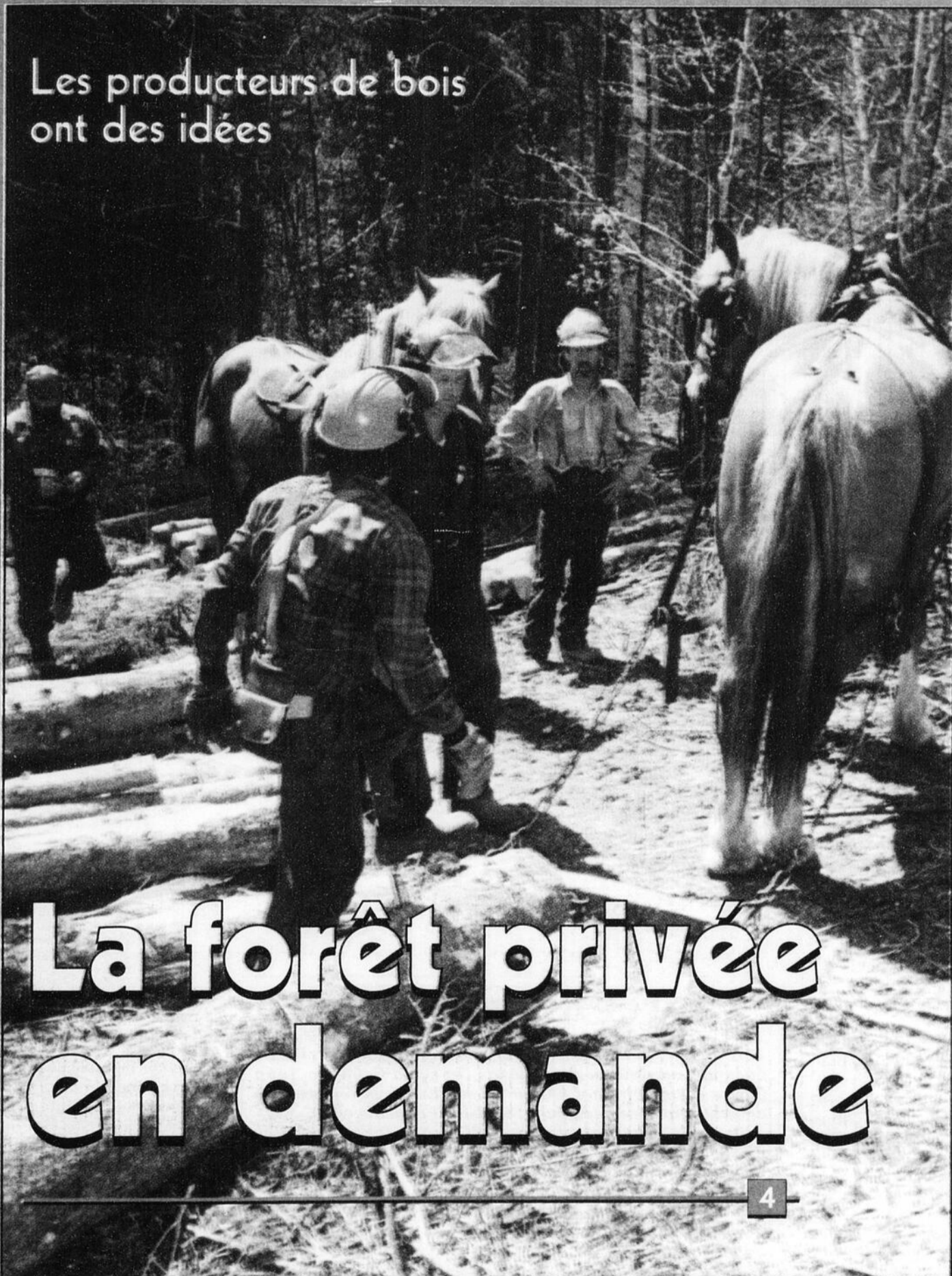


**Céline Bouffard**  
agent immobilier

Bur.: 543-5511  
Rés.: 698-4888 - Base: 677-2226



Les producteurs de bois  
ont des idées



## La forêt privée en demande

4



## Daniel Bélanger séduit avec la musique

32

## Deuil périnatal Une idée exportée partout

6

## Hockey mineur Jonquière sommée de s'affaiblir

54

La **MAIN**  
dans la  
**MAIN**



**Accueillez  
généreusement  
nos bénévoles  
durant la semaine  
du 21 au 27 octobre**



333969

# Les retraités projettent un recours collectif

MONTREAL (PC)-Au cours de l'assemblée générale du 29 octobre, les 4000 membres de l'Association provinciale des retraités d'Hydro-Québec seront invités à endosser un projet de recours collectif contre cette dernière, au nom des 8000 retraités de la société d'Etat.

On se dit confiant d'obtenir cet aval et d'ainsi entreprendre une

longue bataille visant à faire reconnaître cette propriété sur les tiers de la caisse et ses surplus, de même qu'à établir une jurisprudence.

«Ce sera long et ardu car il est devenu une habitude pour les entreprises de s'approprier les surplus en empruntant la voie des congés de cotisation. Hydro va recevoir passablement d'appui

pour mener la lutte jusqu'au bout et éviter qu'une jurisprudence ne prenne forme», a soutenu hier le président de l'association, Claude Alarie.

Une fois obtenu l'aval des membres, l'association prévoit déposer sa requête en vue d'exercer un recours collectif, vers la mi-janvier.

«La bataille sera longue. Selon

nos calculs, elle pourrait durer cinq ans et nous coûter 50 000 \$ par année», a ajouté M. Alarie.

Mais l'enjeu est de taille. Les dernières estimations actuarielles faisaient ressortir un excédent de 437 millions \$, au 31 décembre 1995, sur un actif de six milliards \$. Selon les projections, et sans les ponctions envisagées par la société d'Etat, ce surplus devait passer à 700 millions \$ cette année et à 800 millions \$ l'an prochain, pour atteindre le milliard au tournant du siècle.

Selon les calculs de l'association, la réduction du taux de cotisation d'Hydro devrait se traduire par une ponction de 50 millions \$ par année dans les surplus de la caisse. Cette somme doit s'ajouter à un déficit de contribution de 43 millions \$, récurrent, apparu l'an dernier, et à une amélioration du régime, qui vient valoriser la retraite anticipée en ramenant de 85 à 80 la combinaison âge-années de participation requise, une amélioration évaluée à 20 millions \$ par année, soit l'équivalent pour les futurs retraités d'une majoration d'environ quatre pour cent de leur revenu de retraite. Au total, donc, on puisera au moins 120 millions \$ par année, sur quatre ans, dans les surplus de la caisse.

«Mais nous, dans tout cela? Le tiers de la caisse nous appartient. Si d'importants surplus sont apparus, cela veut dire qu'au moment où nous faisons nos contributions, nous avons trop cotisé», a fait remarquer M. Alarie.

L'Association des retraités d'Hydro-Québec s'attaque à une importante zone grise dans la loi sur les régimes complémentaires de retraite. Et à la mise en demeure présentée à Hydro-Québec au début de septembre, elle s'est fait répondre que la société d'Etat était régie par sa propre loi, qu'elle était pleinement autorisée à établir un régime de retraite et à le modifier le cas échéant, et ce, sans le consentement des retraités.

«Hydro garantit aux retraités le respect de leurs droits aux prestations telles que déterminées (...) Hydro remplit à l'égard de la caisse de retraite et au bénéfice des participants actifs et non actifs tous les devoirs que lui impose sa charge fiduciaire», avait déclaré l'avocat en chef d'Hydro-Québec, Gilles Marchand.

«Ils nous disent que la caisse d'Hydro est gérée par une loi spécifique, qu'ils ont tous les pouvoirs. Mais est-ce que ce pouvoir de fiduciaire leur donne le droit de s'approprier les surplus? Est-ce qu'il leur donne le droit d'utiliser les surplus à l'avantage d'une seule partie? Nous, nous pensons que s'ils ont le droit de tout faire, ils ont le devoir, fiduciaire et moral, de traiter toutes les parties de manière équitable», avait répliqué M. Alarie.

## FAITS DIVERS

### Deuxième victime

QUEBEC (PC)-L'accident survenu il y a deux semaines au funiculaire du Vieux-Québec, à Québec, a fait une seconde victime, hier.

Maurice Therrien, 74 ans, de Granby, qui était hospitalisé depuis la tragédie, a succombé à ses blessures.

L'accident, provoqué par la rupture de l'un des câbles de la cabine reliant la terrasse Dufferin, adjacente au Château Frontenac, à la Basse-Ville, aura donc fait deux morts et 14 blessés. Une touriste britannique, Helen Toombs, 46 ans, était décédée peu après la chute du funiculaire.

### Découverte d'un arsenal

SMITHERS, C.-B. (PC)-La Gendarmerie royale du Canada a annoncé vendredi avoir découvert à Smithers, une petite ville isolée de Colombie-Britannique, un véritable arsenal caché là par les membres d'une milice américaine d'extrême-droite.

Dans une roulotte et un local réservé à l'entreposage, les policiers ont trouvé toutes sortes d'armes, dont certaines sont

interdites au Canada, comme des fusils automatiques, d'énormes quantités de munitions, des masques à gaz, des détonateurs d'explosifs, des combinaisons protectrices contre les produits chimiques ainsi que du matériel de survie, y compris des semences pour faire pousser des légumes.

La GRC a fait la découverte il y a trois mois mais ne l'a rendue publique qu'hier. Elle refuse de dire qui a accumulé cette énorme quantité d'armes, mais affirme que tous les suspects sont américains. Elle n'a pas voulu préciser si des accusations seraient portées.

En apprenant la nouvelle, les résidents de la localité de Smithers en ont eu la chair de poule.

«Il y a beaucoup d'enfants qui vivent ici. On est chanceux que ça n'ait pas pris en feu par accident. Ça aurait été terrible», a commenté Lisa Turcotte, une mère de famille qui habite près de l'endroit où on a découvert une partie de la cache d'armes.

### Tué par un train

MONTREAL (PC)-Un jeune de 18 ans a été happé mortellement par un train hier soir alors qu'il traversait la voie ferrée du CN en compagnie de deux amis.

L'accident fatal s'est produit à l'intersection de la rue Cartier et de l'autoroute 220 à Pointe-Clair, dans l'ouest de Montréal.

Le jeune homme a été heurté par un train Rapido de Via Rail qui se dirigeait vers Montréal en provenance de Toronto.

La victime a été projetée à environ 90 mètres du lieu de l'impact.

### Débloccage du dossier Trân

OTTAWA (PC)-Débloccage important dans le dossier de Trân Triêu Quân à la suite de la visite au Vietnam, la semaine dernière,

du ministre de la Coopération internationale et de la Francophonie, Don Boudria.

Les autorités vietnamiennes ont accepté de permettre à nouveau aux représentants canadiens en poste à Hanoi de rendre visite à M. Trân, cet homme d'affaires de Sainte-Foy condamné à 20 ans de prison à la suite d'une transaction de coton qui a mal tourné.

Ainsi, M. Trân, qui a été transféré dans un camp de travail le 16 septembre à l'insu du gouvernement canadien, aura droit à sa première visite consulaire en près de deux mois le 30 octobre.

Aux yeux du ministre Boudria, il s'agit d'un geste de bonne volonté de la part du gouvernement vietnamien.

## Changez d'heure, changez de pile

Chicoutimi (CP) - Dans le cadre de son mandat de protecteur de la vie humaine, le Bureau du coroner invite toutes les personnes, qui devront reculer l'heure de leurs horloges et de leurs montres ce soir à minuit, à profiter de l'occasion pour également changer la pile de leurs détecteurs de fumée.

Rappelons que les incendies

ont fauché 62 vies au Québec en 1995, sans compter les nombreux blessés; il est reconnu qu'un détecteur de fumée en état de fonctionner peut sauver des vies, notamment celles de personnes endormies. Bref, pourquoi ne pas faire les deux en suivant ce petit conseil du Bureau du coroner, vous sauvez peut-être votre vie ou celle des membres de votre famille.

## PAS POSSIBLE

### Un roi un peu mêlé...

MINSK, Bélarus (AP) - C'est l'intention qui compte. De passage au-dessus du Bélarus, le roi d'Espagne Juan Carlos a aimablement envoyé de son avion un télégramme de salutations au président Stanislav Chouchkevitch.

Un geste d'autant plus gratuit que M. Chouchkevitch n'est plus président depuis deux ans et qu'il est depuis revenu à son métier d'avocat tandis que Alexander Lukashenko a pris la tête du pays.

M. Chouchkevitch, que l'incident a beaucoup amusé, a déclaré qu'il garderait le message en souvenir et a très diplomatiquement mis l'erreur sur le compte du personnel de Juan Carlos. Royal.



La plate du public d'aujourd'hui provient de Mme Mariette Paradis Paris, rue Angoulême, Chicoutimi. La voici: Le petit garçon dit à son papa. «Des idiots, c'est quoi. Des voleurs?» Le papa de répondre: «Non, non, ce sont des gens comme toi et moi»!!!

Envoyez vos plates à: Pierre Bourdon, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi G7H-5C1. FAX: 690-8805.



Le temps instable des derniers jours va se retirer alors qu'une crête de haute pression s'installera sur le Québec ce matin. Le soleil et des températures près ou légèrement au-dessus des normales sont attendus aujourd'hui et pour la première moitié de dimanche. Des nuages de hauts niveaux envahiront lentement l'ouest dimanche en après-midi.

Saguenay et Lac-Saint-Jean. Aujourd'hui. Dégagement tôt le matin. Ensoleillé avec passages nuageux par la suite. Max. près de 11. Vents de l'ouest de 15 à 30 km/h. Dimanche. Ciel variable. Min. près de zéro. Max. près de 10.

Lever: 7h48  
Coucher: 18h14

## SOMMAIRE

Arts	32
Bandes dessinées	27-30
Bourse	38-39
Détente	27
Décès	48
Finances	40-41
Horoscope	27
Petites annonces	42 à 45
Sports	49 à 55
Télévision	27-30

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Division de Groupe  
UNIMEDIA Inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes -  
contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre

Recyclez  
ce journal

30 564  
abonnés

Président-éditeur:  
Éditeur adjoint:  
Contrôleur:  
Adjoint au rédacteur en chef:  
Adjoint au rédacteur en chef:  
Chef des nouvelles:  
Chef de pupitre:  
Directeur du marketing:  
Directeur de la publicité:  
Directeur du tirage:  
Responsable de la distribution:  
Directeur des opérations:  
Représentant publicité nationale:  
Montréal:  
Toronto:

Claude Gagnon  
Bertrand Genest  
Serge Vallières  
Carol Néron  
Richard Banford  
Gilles Lalancette  
Pierre Bourdon  
Jean Tremblay  
Yvon Girard  
Jean-Louis Lavoie  
Jean Béland  
Jean Simard  
Probec 5 Ltée  
514-285-7308  
416-967-1814

## LA MARÉE

CHICOUTIMI: La marée sera haute à 3h15 (4m8) et basse à 10h25 (0m3). Elle sera à nouveau haute à 15h35 (5m3) et basse à 23h (0m1).

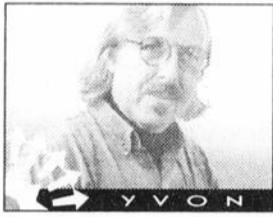
LA BAIE: La marée sera haute à 3h05 (5m4) et basse à 9h15 (0m2). Elle sera à nouveau haute 15h25 (5m8) et basse 21h45 (0m0).

# La trois

Bruno Lavoie versus Guy Parent

## La SQ a remis son rapport au procureur de la Couronne

CHICOUTIMI (YB)- La Sûreté du Québec a confirmé, hier, qu'elle est à finaliser son enquête relativement au dossier opposant l'ancien directeur de l'Association touristique régionale (ATR) du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Bruno Lavoie, au directeur de la Corporation touristique de Chicoutimi, Guy Parent, concernant une «fausse facture» liée à une subvention provenant du ministère du Tourisme.



YVON BERNIER

Responsable du Bureau des crimes majeurs, à la SQ, Jean-Marc Desmeules a indiqué que le rapport produit à la suite de l'enquête menée au cours des derniers mois «est maintenant sur la table du procureur de la Couronne.»

Cette enquête judiciaire fait suite d'ailleurs à un rapport de vérification interne ordonné auparavant par le contrôleur des finances du gouvernement du Québec relativement à cette même affaire de subvention.

Dans ledit rapport produit par les deux vérificateurs mandatés par le gouvernement et dont Le Quotidien a obtenu copie, l'on mentionne entre autres que le dossier contenant les pièces justificatives (factures) relatives à cette demande de subvention n'a pu être retracé dans les locaux de l'ATR, rue Racine à Chicoutimi. Ces pièces se sont volatilisées, indiquent les auteurs du document. Qui a sorti le dossier de ces lieux, questionnent notamment les vérificateurs chargés d'analyser le dossier.

### Un «faux»

Joint hier pour commenter l'interrogatoire préalable menée avant-hier par son procureur auprès de Guy Parent au Palais de justice de Chicoutimi, Bruno Lavoie a fait valoir que ce dernier ne s'est certes pas prêté de bon cœur aux questions de la poursuite. «Il a fallu que mon procureur Yves Laperrrière, l'oblige par voie de subpoena à se rendre à la rencontre convoquée.»

«Nous n'avons pas fini de poser des questions à M. Parent. Il y a eu ajournement et il y aura reprise dans une quinzaine de jours.

Les informations que nous avons obtenues sont des plus éclairantes à plusieurs égards et nous permettront ultérieurement d'interroger la journaliste du journal Le Réveil de même que l'éditeur Québécois qui ont publié, le 26 novembre 1995, un article qui laisse entendre que ce serait moi qui ai produit cette fausse facture alors que ce n'est absolument pas le cas.»

### Le maire informé

Bruno Lavoie rappelle que dans le cadre des événements qui ont entouré cette affaire en 1992, et que dès lors qu'il a soupçonné qu'il y avait eu fabrication d'une fausse facture, il avait d'ailleurs consulté l'avocat Carol Girard pour savoir s'il y avait fraude et déterminer si tel était le cas comment régler l'épineux problème, demême qu'en novembre de la même année le maire Ulric Blackburn pour le saisir de cette troublante situation.

«Cela prendra encore quelque temps avant que toute la lumière soit faite sur cette affaire qui a mené à mon congédiement comme directeur général de l'ATR en septembre 1994, mais cela va finir par aboutir», avance-t-il avec détermination.

Rappelons qu'à la suite de son congédiement, Bruno Lavoie a intenté une poursuite de 650 000 \$ contre sept administrateurs et une employée syndiquée de l'ATR, de 350 000 \$ contre les propos tenus par Guy Parent de la Corporation touristique de Chi-

cutimi dans le journal Le Réveil, et de 350 000 \$ contre Québecor et la journaliste signataire de ce même article qui selon Lavoie visait manifestement à l'incriminer. «Il y a aussi une action de 42 000 \$ visant à récupérer des semaines de salaire de même que des dépenses qui ont été encourues et pour lequel l'ATR ne m'a jamais payé.»

Joint hier, le directeur de la Corporation touristique de Chicoutimi, Guy Parent, a souligné ne pas vouloir commenter, à cette étape-ci, quelques aspects que ce soit du dossier. «Les déclarations à faire le seront en temps et lieu et devant les instances concernées (cour de justice)», a-t-il fait ressortir.



Guy Parent



Bruno Lavoie

### Plusieurs interrogations en suspens

## Une enquête menée sur les agissements de Taxi Diamond

JONQUIÈRE (LT)- Les choses ne semblent pas tourner très rond à la compagnie de Taxi Diamond de Jonquière à un point tel que le département des enquêtes de la Commission des transports du Québec a dépêché un enquêteur afin de vérifier s'il ne serait pas opportun d'entreprendre une investigation en profondeur.

Le directeur du service des enquêtes de la commission, Léo Roy, a confirmé au Quotidien avoir demandé une pré-enquête sur le fonctionnement de Dia-

mond. Il est cependant trop tôt, a-t-il dit, pour avancer quoi que ce soit et décider de faire une enquête plus poussée.

«J'ai demandé à un de mes enquêteurs qui se rendait dans la région de se rendre sur place pour faire certaines vérifications. Je dois attendre son rapport avant de me prononcer», a insisté Léo Roy.

Si les éléments ne sont pas suffisants, il se pourrait que la commission demande que certaines corrections soient apportées

dans le fonctionnement de l'entreprise. A la limite, si une enquête en arrivait à déterminer que des choses sont faites à l'encontre de la loi, les permis peuvent être suspendus ou révoqués.

D'après des informations obtenues par Le Quotidien, les plaintes relatives au fonctionnement de la compagnie toucheraient le transport de marchandise périssable (repas de restaurant), les contrats de transport, l'utilisation des compteurs et la vérification des véhicules.

## La condamnation de 20 000 \$ de la CSST contestée par Saint-Ambroise

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - La municipalité de Saint-Ambroise conteste une amende de 20 000 \$ imposée par la Commission de santé et sécurité au travail (CSST) faisant suite à un accident de travail qui a coûté la vie à l'un de ses employés.

Le 24 avril 1996, l'employé municipal Denis Audet a perdu la vie après avoir été enseveli dans le fond d'une tranchée, alors qu'il

travaillait à un raccordement d'eau. Les travaux étaient réalisés sans coffrage, de telle sorte que rien ne retenait les parois.

Selon André Resendes, porte-parole régional de la CSST, l'enquête sur l'accident a démontré que les règles de sécurité n'avaient pas été suivies. La municipalité de Saint-Ambroise en était à sa cinquième infraction du genre.

«Il s'agit d'une amende en vertu

de l'article 237 de la Loi sur la santé et la sécurité au travail du Québec. Il s'agit d'une amende maximum pour une première infraction à cet article», affirme le porte-parole André Resendes.

La municipalité de Saint-Ambroise a d'autre part fait savoir qu'elle contestait la décision. La cause sera donc inscrite la semaine prochaine devant le tribunal du travail qui devra trancher.



Ulric Blackburn



LE CAGIBI

Place de la Gare, 412, boul. Saguenay Est, suite 103, Chicoutimi • 696-1237

### À VISITER SANS FAUTE AUJOURD'HUI

• Pâtés, terrines, saucisses fraîches et autres Charcuteries fabriquées sur place

EN VEDETTE  
Les pâtisseries  
VASTE CHOIX!

- Praliné
- Poire Belle Hélène
- Mousse 3 chocolats
- Amaréto pâte d'amande
- Gâteau framboisier
- Gâteau chocolat framboises

Nous offrons également le pain de la



Maison Cousin

cuit sur place



René Beaulieu, propriétaire

334399

# Les producteurs croient en la forêt privée

par Paul-Emile Thériault  
ROBERVAL (PET) - L'Association forestière régionale estime que le développement planifié de la forêt a fait un pas de plus hier à Roberval, lors de son congrès annuel.

Son président réélu sans opposition Gérard Doucet précise: «Il y avait beaucoup d'intervenants; à la table, les panélistes se sont mieux compris. Des idées sont apparues; nous avons agi comme rassembleur.»

Ainsi, s'attend-il à des retombées dans divers milieux, au cours des prochains mois. Il croit même que

c'est là la principale retombée du congrès d'hier. Il ne s'agissait en effet pas d'un congrès décisionnel mais de travail.

Comme exemple des retombées à venir, Doucet prend pour exemple les propos du maire de Saint-Fulgence, Gérard Villeneuve qui a dit mieux saisir le concept de forêt habitée et compte améliorer dans son milieu la gestion des lots intramunicipaux.

Pourtant, convient-il, tous n'ont pas une définition identique de la forêt habitée. Chose certains, à la base, la forêt est une ressource collective, dit-il.

## Divergences

Les principes généraux font consensus, mais tous les points de vue ne sont pas unanimes, comme l'ont démontré certains exposés, hier. C'est entre autres le cas du dossier de la privatisation des lots intramunicipaux, préconisée depuis plusieurs années par le Syndicat des producteurs de bois du Saguenay-Lac-Saint-Jean, «pour ramener un certain équilibre entre la grandeur de la forêt publique et celle de la forêt privée. Nous devons constater que nous avons échoué, mais nous demeurons convaincus que nous avons raison», rapporte Antonio Dallaire, président du Syndicat.

Au forum d'hier après-midi, il a réaffirmé, en réponse à une question de la salle, l'importance de ne pas limiter la forêt à son apport de matière ligneuse, soulignant que «personne ne se contentent de garder les lots pour leur beauté; les gens pensent à une certaine mise en valeur.»

Il rappelle que dans la région, 97 pour cent du territoire est public, alors qu'en Europe et ailleurs, un fort pourcentage de la forêt est privé: «Cette forêt-là est beaucoup mieux aménagée que la forêt publique, exploitée simplement pour en retirer la matière première, la fibre pour alimenter l'industrie: pour que la forêt soit mieux aménagée, il faudrait regarder la possibilité d'en privatiser un certain pourcentage.» Il rappelle les fortes représentations (lobby) de l'industrie, pour conserver le plus possible de matière ligneuse au meilleur coût possible. À son avis, la forêt recèle d'autres richesses qui devraient être mieux utilisées que maintenant, sans pour autant enlever la possibilité de continuer à alimenter en matières premières des industries qui transforment le bois.

Néanmoins, il convient, exemples à l'appui, que le concept de forêt habitée progresse.

Interrogé sur ces positions divergentes, le président Doucet n'a pas voulu élaborer disant que ce n'est pas le rôle de l'association, qu'elle

compte différents membres et ajoutant que «sion allait au fond des choses, il n'y aurait probablement pas autant de divergences qu'on pourrait le croire.»

Il rappelle le travail fait depuis les années 60 par le Syndicat, aujourd'hui un intervenant parmi d'autres, avant d'ajouter que les membres «ont chacun une place, avec la forêt.»

Dans le but d'en venir à une meilleure concertation dans le développement planifié de la ressource forestière, l'Association forestière avait organisé différents ateliers et invité des conférenciers autour du thème «La forêt habitée.»

C'est autour de cet axe que se faisaient les échanges des 225 participants. L'association compte 600 membres: propriétaires de boisés, entrepreneurs forestiers, compagnies, regroupements comme le Conseil des Montagnais de Mash-teuiatsh, et tout individu qui se soucie particulièrement de la forêt ou est près de ce milieu.

L'assemblée annuelle a aussi été l'occasion de présenter le travail de l'année passée et les orientations de celle en cours. Ainsi, mentionne le président Gérard Doucet, le financement sera au centre des préoccupations: l'association veut se doter d'un financement plus stable. Elle fera appel aux intervenants et par, exemple, demandera probablement à la grande industrie de faire

un effort particulier, précise le président. «D'ailleurs, les premières réactions des industriels sont positives; les grandes industries voient les besoins de l'association et le travail qu'elle se doit d'effectuer. Le budget est tout de même de près de 500 000 \$ par an: c'est tout de même un gros budget pour une association sans but lucratif qui ne se finance pas auprès du gouvernement.»

Certaines activités s'autofinancent, comme le congrès ou encore la Semaine de l'arbre, ou encore la cueillette des arbres de Noël.

En 95, le membership a retenu l'attention, rappelle Doucet.

Une soixantaine d'exposants présentaient aussi leurs produits hier, allant de la grosse machinerie forestière à l'appareillage léger du petit producteur de lots boisés, en passant par les besoins du producteur qui désire informatiser l'exploitation de son lot privé.

L'association continue son travail de sensibilisation, en rencontrant les élèves de quatrième et cinquième année à qui on présente la forêt et la vie de l'arbre, la prévention des incendies de forêt et le reste. L'association tient à continuer ces services gratuitement, «conformément à notre philosophie en vertu de laquelle la forêt est là pour l'homme qui doit habiter et en vivre, mais de façon écologique», résume le président.

Elle dispense aussi certains services d'information et conseils.



**PRIX -** Au nom de sa municipalité, la mairesse de La Doré, Normande Gagnon, a reçu la récompense de la Personnalité de l'année des mains du sous-ministre Maurice Boisvert. (Photo Steeve Tremblay)

## Vers le concept de la forêt intégrée

ALMA (PET) - «Il faut voir la forêt avec des yeux différents; faire en sorte que comme ressource, elle soit utilisée au maximum, dans le respect des intérêts divergents et besoins différents qu'il peut y avoir dans une communauté, maximiser cette ressource, mais avec les gens de la communauté locale...»

C'est en ces termes que le conférencier au dîner de l'Association forestière Saguenay-Lac-Saint-Jean, le sous-ministre associé Maurice Boisvert a souligné hier l'importance de développer une approche intégrée de la forêt, tout en confiant davantage de responsabilités aux autorités locales.

Ainsi, dit-il, le concept de forêt habitée mis sur pied il y a quelques années, est en train de passer dans nos moeurs.

Il croit donc possible de tirer davantage de la forêt, tout en respectant les besoins de tout le monde: «Quand on veut que la forêt suscite une activité socio-économique efficace, il faut se soucier de tout ce qui se vit partout en forêt et dans tous ses âges.»

Ainsi, explique M. Boisvert, le ministère «essaie de créer des conditions facilitantes, développer une politique qui fasse que ce genre de projet-là s'étende à la grandeur du Québec.»

Le sous-ministre associé a rappelé les éléments du rapport du groupe de travail sur la forêt habitée, document déposé dernièrement au ministre Chevrette. M. Boisvert parle de responsabilités addition-

nelles aux MRC: «Qu'elles aient un droit de regard supplémentaire sur l'environnement forestier. Cela va nécessiter probablement des modifications législatives... Le ministre a dit, je crois, qu'il voulait travailler dans le sens de ce rapport-là.» Au cours des prochains mois, une consultation va se faire dans les régions, afin qu'on cible les bonnes choses, ajoute-t-il.

L'objectif, rappelle-t-il aussi, est qu'on se soit doté, au Québec, d'une politique de forêt habitée, en avril 97. Il parle d'une tendance de fond et de projets «qui viennent confirmer qu'on en est rendu là au Québec et qu'on doit travailler sur une base intégrée.»

M. Boisvert a vanté les initiatives du genre de celle de la communauté de La Doré (voir autre texte) qui n'a pas attendu un projet formel national de forêt habitée pour prendre des initiatives: «Ces gens se sont organisés avec une compagnie forestière pour faire en sorte de créer plus d'emplois dans leur communauté, en harmonisant les interventions...» Ainsi, d'autres projets ont vu le jour.

Il estime aussi que la forêt ne doit pas être considérée seule.

Henrico Laberge, directeur régional au ministère des Ressources naturelles, section forêt souligne pour sa part qu'après La Doré, d'autres municipalités ont mis sur pied certaines initiatives, avec d'autres compagnies forestières que Donohue, comme Produits forestiers Alliance,

## Prix de l'Association forestière

# Les efforts de La Doré reconnus

ROBERVAL (PET) - La municipalité de La Doré s'est vu remettre hier midi le titre de Personnalité forestière de l'année, lors du congrès annuel de l'Association forestière du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le récipiendaire de ce prix est traditionnellement un individu ou groupe qui s'est distingué en rapport avec la thématique de cette année: «La forêt habitée.»

La mairesse Normande Gagnon, qui a reçu le prix au nom de sa municipalité, rappelle l'initiative de La Doré pour l'aménagement forestier dans les lots publics. Dans sa municipalité, la réflexion en ce sens a commencé vers 1991 ou 1992. C'est en 93 que le dossier a pris forme plus concrètement. Au départ, les choses n'étaient pas faciles, dit-elle, rappelant que Donohue détenait les C-CAF (contrats d'approvisionne-

ment forestiers) du secteur. «Tout le monde nous disait que ce serait impossible de s'entendre, mais nous avons continué à travailler au dossier!», a-t-elle expliqué au Quotidien. Ainsi, une entente a été négociée avec Donohue.

Cette étape franchie, il a fallu faire des études pour déterminer si le potentiel était suffisamment intéressant pour la création d'emplois. Menées en collaboration avec le cégep de Saint-Félicien et Donohue, ces études ont été concluantes. Ainsi, trois travailleurs ont commencé sur le terrain le 30 mai 1994, embauchés par la Corporation de développement de La Doré à qui la municipalité a confié ses responsabilités dans ce dossier.

## Résultats exceptionnels

Les résultats ne se sont pas fait

attendre. Ainsi, cette année, 15 personnes ont travaillé dans le cadre de la troisième année de réalisation de ce projet.

Avec de la machinerie légère, ils ont pratiqué de la coupe sélective à la scie mécanique, des éclaircies commerciales et précommerciales, et ont procédé à un reboisement non négligeable: il a été de 100 000 plants.

Le budget de fonctionnement a été de 450 000 \$, somme qui porte à 800 000 \$ le total généré par ce projet depuis trois ans.

C'est sans compter les impacts que le projet de La Doré a eus dans le milieu et partout dans la région. Ainsi, d'autres ont imité l'initiative de La Doré, sans nécessairement avoir à traiter avec une compagnie. La mairesse Normande Gagnon cite entre autres les développements faits à Normandin et Saint-Fulgence.

Saint-Méthode

# La population a accès au service d'eau potable

par Lise Fortin

SAINT-METHODE (LF) - C'est un jour mémorable pour la population de Saint-Méthode, puisqu'elle a maintenant accès au service d'eau potable.

Depuis le 24 octobre, les résidents du périmètre urbain de Saint-Méthode peuvent ouvrir leur robinet et avoir accès au service d'eau potable.

## Solution définitive

Ce dossier a fait couler beaucoup d'encre depuis plusieurs années à Saint-Méthode. Une foule de scénarios ont été envisagés afin de régler le problème d'eau potable. C'est finalement dans le processus de discussion du regroupement municipal entre Saint-Méthode et la ville de Saint-Félicien que le problème a enfin connu une solution définitive.

L'ex-maire de Saint-Méthode, Bernard Vaillancourt, était particulièrement heureux d'annoncer la nouvelle de la mise en opération du réseau d'aqueduc.

«Il s'agit d'une journée historique qui vient terminer une longue saga marquée par de nombreuses études d'ingénieurs, plu-

sieurs appels d'offres, deux référendums, un regroupement municipal et j'en passe», a déclaré Bernard Vaillancourt.

Le service d'eau potable est accessible depuis le 24 octobre à midi. Une quinzaine de résidences ont pu utiliser ce nouveau service.

## Comme du champagne

L'ex-maire Vaillancourt ajoute: «Selon certains contribuables, on pourrait fêter comme si c'était du champagne qui coulerait du robinet.»

Les résidents du secteur rural ne sont pas concernés, pour le moment, par ce nouveau service d'eau potable. Dorénavant, le dossier devra être apporté dans le cadre de l'établissement de la liste des priorités de la nouvelle ville de Saint-Félicien après l'élection municipale de novembre, si la population de ce quartier le désire.

DONNONS GÉNÉREUSEMENT

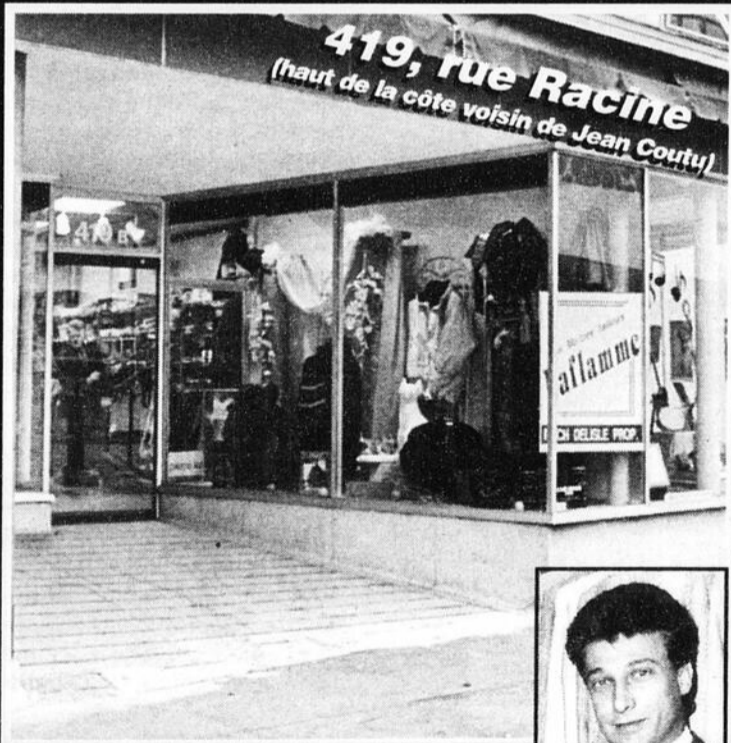


## Nouveau local

Les maîtres tailleurs

**aflamme** inc.

Chicoutimi  
549-2255



Roch Delisle  
propriétaire



Paul & Shark

Nautica  
Warren K cook  
(habits) etc.



Tommy Hilfiger

Polo Ralph Lauren

LOUIS GARNEAU  
Alexander



la Société des écoles  
d'éducation internationale

UNE ÉCOLE  
RCONNUE PAR:



l'Organisation du  
baccalauréat international

334058

334429



La Commission scolaire  
De La Jonquière

## Programme d'éducation internationale INTERNATIONAL SCHOOL PROGRAM PROGRAMA DE EDUCACIÓN INTERNACIONAL Inscription 1997-1998

Le programme d'éducation internationale, c'est:

- Un programme d'études enrichi
- Une compétence linguistique: le français, l'anglais, l'espagnol
- Une formation informatique
- Une méthodologie du travail intellectuel
- Une approche humanitaire de technologie et de l'environnement
- Un service communautaire obligatoire

Le programme est offert dans une école publique. Il n'y a aucuns frais de scolarité à payer pour y étudier.

À la fin de son cours secondaire, l'élève reçoit:

- 1- Le diplôme d'études secondaires (D.E.S.) décerné par le ministre de l'Éducation du Québec.
- 2- Le brevet d'éducation secondaires internationale de l'Organisation du baccalauréat international.
- 3- Le diplôme d'éducation secondaire internationale décerné par la Société des écoles d'éducation internationale.

Tout élève de la sixième année du primaire, classé dans les deux premiers rangs cinquième (ou l'équivalent) en français, en anglais et en mathématique, peut faire une demande d'admission en première secondaire.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION:

8 NOVEMBRE 1996

NOUVEAU

NOUVEAU

L'admission en 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, et 5<sup>e</sup> année du secondaire

À certaines conditions, un élève peut être admis au programme en 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> année du secondaire, selon les places disponibles. L'élève devra, s'il y a lieu, suivre des cours de récupération en espagnol, informatique, et/ou anglais. Des examens et des entrevues de sélection ont lieu en mai pour ces élèves.

NOUVEAU

NOUVEAU

Pour plus d'informations ou pour obtenir un formulaire d'inscription, téléphoner à l'École secondaire Kénogami

Téléphone: (418) 542-3571

Télécopieur: (418) 542-7169



Le programme d'éducation internationale,  
un programme de choix  
pour le choix de son avenir.

# Le programme de «deuil périnatal» est reconnu comme une référence

Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Le programme de «deuil périnatal» implanté au Complexe hospitalier de la Sagamie, en 1992, remporte tout un succès. Son rayonnement est tel que le programme a été vendu à plusieurs hôpitaux, CLSC et institutions d'enseignement au Québec, au Canada et même en Europe, soit à des hôpitaux de France et de Belgique.

Plus encore, la Société des obstétriciens et gynécologues du Canada ont pris connaissance du programme et envisage même d'en faire un guide national de pratique clinique.

Les initiatrices du projet sont Monique de Launière et Anne Boudreault, deux infirmières du Complexe hospitalier de la Sagamie.

L'idée leur est venue dans le cadre de leur formation universitaire en nursing.

Depuis ce temps, le programme est devenu un véritable guide d'accompagnement des familles vivant un deuil. Il a été publié et reconnu dans une revue canadienne «l'infirmière canadienne», et dans la revue «l'infirmière magazine». Il a été présenté à l'assemblée annuelle de l'Ordre des infirmières sur le plan régional et provincial. A l'hôpital de Chicoutimi, tout le personnel en périnatalité a été formé.

Les initiatrices du programme ont aussi été invitées à donner de l'information à l'UQAC, au collège de Chicoutimi et au Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

Comme l'explique la coordonnatrice du centre de naissance, Sylvie Bélanger, l'objectif est



RAYONNEMENT - Le programme de «deuil périnatal» implanté au Complexe hospitalier de la Sagamie a un rayonnement jusqu'en Europe. Sur la photo, on voit: Sylvie Bélanger, la coordonnatrice du centre de naissance, accompagnée des auteurs du projet: Anne Boudreault et Monique de Launière.

(Photo Sylvain Dufour)

d'intervenir de façon précoce, en équipe multidisciplinaire, auprès des parents et de la famille lorsque survient le décès d'un bébé.

Selon Monique de Launière et Anne Boudreault, c'est fini le temps où on cachait le bébé mort-né à la mère. A l'époque, seul le père le voyait. Et pas toujours. «Avant, on niait pratiquement ce qui arrivait. Les parents se sentaient isolés. La mère restait seule avec ses attentes, ses regrets, ses remords. Aujourd'hui, poursuit-elles, on lui montre le bébé. On prend même une photo qu'on

remet par la suite aux parents dans une enveloppe. Parfois aussi, on baptise le bébé lorsque ce sacrement peut reconforter les parents. La mère peut prendre et bercer son bébé. Elle est accompagnée par du personnel bien formé», expliquent-elles encore.

Selon les infirmières, la mort d'un enfant dans l'utérus de la mère, peut importe le temps de grossesse, ou la perte d'un bébé tôt après l'accouchement est un deuil immense. Souvent, ce deuil n'est pas vraiment reconnu dans la famille parce que personne ne connaît cet enfant. La recon-

naissance de ce deuil est donc plus difficile pour le reste de l'entourage, ce qui n'empêche pas les parents de vivre en plein drame. Ce programme a donc été pensé pour eux.

Depuis que le programme est implanté, les infirmières soutiennent que cet accompagnement permet aux parents endeuillés d'éviter des soins en psychologie et en psychiatrie à moyen et à long terme. «Si ce problème n'est pas résolu, croient-elles, lorsqu'une autre situation de crise se produira», elle risque alors d'être sévèrement amplifiée.

Le colloque jeunesse d'Alma débute ce matin

## Les jeunes réfléchissent sur leur sort

ALMA (PET) - C'est aujourd'hui qu'Alma accueille le colloque jeunesse organisé par un groupe de jeunes eux-mêmes, sous le thème «Alma, ville d'avenir pour les jeunes!»

Une compilation faite peu avant 16 h hier permettait de dénombrer 120 participants. C'est plus que les 100 participants visés au départ.

Les participants inscrits viennent d'Alma mais aussi d'ailleurs dans Lac-Saint-Jean-Est comme Métabetchouan et ailleurs au Lac, soit Dolbeau. Il est possible de s'inscrire encore aujourd'hui. Les échanges débutent à huit heures.

Le colloque vise à réunir les jeunes de 16 à 35 ans de Lac-Saint-Jean-Est, qu'ils soient travailleurs, universitaires, décrocheurs ou assistés sociaux.

Les organisateurs comptent y rencontrer aussi des citoyens qui

ont la cause des jeunes à coeur. Présidente du colloque, Karine Gagné, 24 ans, rappelle que l'objectif premier de cette journée est d'amener les jeunes, par le biais d'ateliers, «à trouver des solutions pour contrecarrer les difficultés d'intégration à l'emploi et à la société.»

Elle assure que le colloque sera axé sur les besoins réels des jeunes: «C'est nous qui l'avons organisé en fonction de ce que nous vivons, qui prenons les décisions... Le colloque sera vraiment adapté à la situation actuelle; les besoins ne sont plus les mêmes qu'il y a une génération, par rapport au travail et le reste...»

Travailleuse de rue à Alma, Judith Beauchemin croit également en l'exercice. Au cours des dernières semaines, elle a incité nombre d'entre eux à s'inscrire au colloque.

D'ailleurs, elle a entendu plusieurs commentaires positifs et n'en pense pas moins: «C'est une très très belle initiative! Souvent les jeunes disent qu'il n'y a rien pour eux. c'est l'occasion de se faire entendre; j'utilise cette argumentation pour inciter plusieurs jeunes de la rue à s'y rendre. Il ne faut pas les oublier; souvent, c'est ce qu'on fait, parce qu'ils ont une allure un peu plus marginale...»

Les frais d'inscription ne devraient être un frein pour personne: les 5 \$ demandés couvrent le repas et les collations des deux pauses.

### Déroulement

Après une présentation, les participants prendront part à trois ateliers thématiques. Pour permettre aux participants d'intervenir sur les divers sujets développés, chacun des trois ateliers seront répétés à trois reprises.

Les thèmes couvrent différents

volets: les jeunes entrepreneurs, les jeunes et la formation, ainsi que les jeunes et l'intégration à l'emploi.

Chaque atelier réunira un animateur, un secrétaire d'atelier et une ou plusieurs personnes-ressources. Ces dernières énonceront, dans un premier temps, une mise en situation, puis apporteront des informations ponctuelles, au fur et à mesure des échanges. Ainsi, avant même que quelque suivi que ce soit se fasse, les jeunes participants auront accès à divers renseignements utiles. Des représentants de différentes instances institutionnelles seront invités à prendre part à l'assemblée plénière, en fin de journée.

«Je veux que les ressortent de là avec des outils en tête et des outils en mains; c'est super important», conclut Karine Gagné.

Un comité de suivi, appelé comité de vigilance, verra à s'assurer que les éléments qui ressortiront de la journée aient des suites.

EN BREF

### Conventions collectives

QUEBEC (PC)-Le gouvernement du Québec est déterminé à diminuer le coût de ses conventions collectives et cela doit se faire avant le 1er janvier, a affirmé le ministre provincial des Finances Bernard Landry, hier, au cours d'une entrevue accordée au quotidien Le Soleil.

Le ministre ne dit pas qu'il forcera la réouverture des contrats signés avec ses employés mais il met une date-butoir à cet exercice déjà engagé avec les centrales syndicales. Durant cet entretien avec trois journalistes du quotidien québécois, le vice-premier ministre a indiqué «que le gouvernement est déterminé à atteindre ses objectifs budgétaires d'une façon ou d'une autre. Ca peut être par les dépenses ou les revenus, ou un mélange des deux».

Cela signifie-t-il que ces contrats doivent coûter moins cher? «Tout à fait», répond M. Landry, ajoutant que «le premier ministre québécois Lucien Bouchard a fait allusion aux clauses de rediscussion (des conventions). Jusqu'à ce jour, on en est là».

Toutefois, le temps commence à presser si Québec veut sauver de l'argent cette année. «Il est très important qu'au 1er janvier, on soit fixé (...) Si on veut qu'il reste le quart de l'année, disons, pour dégager des montants significatifs, il est hautement souhaitable que ça se fasse avant le 1er janvier.»

### Air Canada

MONTREAL (PC)-Air Canada devra reprendre les négociations après que ses agents de bord eurent rejeté cette semaine, dans une proportion de 67 pour cent, l'entente de principe conclue début septembre. Cependant, le risque de déclenchement d'une grève pour la période des Fêtes ne constitue pas une menace.

Air Canada en était arrivé à une entente de principe avec les représentants syndicaux de ses 3200 agents de bord. Soumise au vote des membres, cette entente a toutefois été rejetée, avec un taux de participation de 75 pour cent.

L'entente initiale prévoyait, notamment, des augmentations salariales de deux pour cent, la première année, et 2,5 pour cent, la deuxième.

«Ca a bloqué sur plusieurs points», a résumé hier à Montréal la présidente de la section locale représentant les agents de bord, France Moquin.

Les conditions de travail sur certains vols bien spécifiques, les échanges d'équipage lorsque les vols sont exploités en codes partagés, la durée d'une journée de travail en service, les charges de travail en été, les primes de vols à court d'équipage et la bonification du régime de retraite sont autant de points de friction encore en suspens.

# Quatre municipalités se partagent 8,9 millions

CHICOUTIMI (LT) - Quatre municipalités de la circonscription de Dubuc se partageront 8,9 millions \$ dans le cadre du Programme d'aide financière à la

reconstruction des infrastructures municipales.

La plus importante partie de cette aide est accordée à ville de La Baie pour un montant de 6,2

millions \$. Les travaux retenus sont la reconstruction du pont des eaux mortes et du chemin de la Rivière, le pont du chemin Saint-Jean ainsi que les travaux de réta-

blissement des chemins des Chûtes et Saint-Louis.

La municipalité de l'Anse-Saint-Jean arrive au second rang en importance dans le cadre du pro-

gramme pour Dubuc. Elle recevra 2,1 millions \$. Les sommes seront affectées à la reconstruction du pont du Milieu ainsi que celui de la rivière du Bras-de-Pierre. Trois rues seront reconstruites en plus des travaux d'aqueduc sur trois rues.

La municipalité de Laterrière recevra de son côté 501 351 \$ répartis dans trois projets. Les travaux consistent en des réfections de rues et de ponts situés sur le territoire municipal.

La municipalité de Bégin ferme le bal avec une aide de seulement 5 567 \$ pour des travaux mineurs dans deux rangs.

## Dictée des écrivains

# La jeune Florence Tremblay triomphe

CHICOUTIMI (DB) - C'est une jeune fille, âgée de 17 ans, Florence Tremblay, de Jonquière, qui a gagné le premier prix de la « Dictée des écrivains », hier soir, des bibliothèques publiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La jeune gagnante mérite ainsi l'oeuvre d'Élisabeth Vonarburg, ainsi que les tomes à venir de la série « Les rêves de la mer ».

Le deuxième prix revient à Jérôme Harvey, de l'Ascension,

qui s'est vu remettre « Les chemins de la mémoire », un répertoire des monuments et sites historiques du Québec, tome I, Saguenay-Lac-Saint-Jean.

André Desbiens, de Chicoutimi, a pour sa part remporté le troisième prix, « Le français au bureau », de l'Office de la langue française.

Cette soirée finale a regroupé 12 participants, dont trois d'âge junior. Le concours s'est tenu dans le cadre de la Semaine des

bibliothèques publiques du Québec. Entre le 20 et le 24 octobre, les 12 bibliothèques publiques participantes de la région ont organisé une Dictée des écrivains, laquelle a regroupé 260 personnes: 102 junior et 158 senior.

Les meilleures de chacune des bibliothèques ont été invitées à se présenter à la grande finale de la Dictée des écrivains, hier, à 19 h, à Alma.

Le texte de la Dictée des écri-

vain provenait de La nuit des Perséides, de Jean-Alain Tremblay, et celui de la Dictée des écrivains régionale a été extraite d'une nouvelle publiée dans « Ailleurs et au Japon », d'Élisabeth Vonarburg.

**De plus en plus près avec BRAUN**  
grâce aux experts  
du Centre du Rasoir!

**Essai sans risque de 30 jours sur tous les rasoirs!**

**PRIME!**  
Rasoir de voyage avec l'achat de 5550BR  
Valeur de 29,99\$



**ÉPARGNEZ 10\$**  
**179<sup>88</sup>**  
ORD. 189,99\$

**POURQUOI ON RASE LA PERFECTION**

- ▶ **ESSAI SANS RISQUE DE 30 JOURS SUR TOUS LES RASOIRS**
- ▶ **PROGRAMME D'ENTRETIEN À VIE DISPONIBLE SUR LES RASOIRS ET PROGRAMME D'ENTRETIEN GRATUIT DE 3 ANS SUR TOUS LES AUTRES APPAREILS DE SOINS PERSONNELS**
- ▶ **TECHNICIENS SUR PLACE SPÉCIALEMENT FORMÉS**
- ▶ **GARANTIE COMPLÈTE SUR TOUTES LES RÉPARATIONS**
- ▶ **PIÈCES ET ACCESSOIRES EN MAGASIN**
- ▶ **PLUS VASTE SÉLECTION DE RASOIRS AU CANADA**
- ▶ **NOUVEAUX MODÈLES OFFERTS EN PRIMEUR**

5515 RASOIR RECHARGEABLE "FLEX INTEGRAL" DE BRAUN  
Tête pivotante, grilles jumelées recouvertes de platine. Indicateur de charge. Recharge en une heure permet jusqu'à 70 minutes de rasage. Essai sans risque de 30 jours sur tous les rasoirs.

**ÉPARGNEZ 10\$**  
**149<sup>88</sup>**  
ORD. 159,99\$

209 RASOIR ÉLECTRIQUE  
Grille de rasage traitée au platine. Avec cordon. Essai sans risque de 30 jours sur tous les rasoirs.

**ÉPARGNEZ 10\$**  
**59<sup>88</sup>**  
ORD. 69,99\$

ER-220 COMBO SILK ÉPIL  
Épilateur doux pour une épilation longue durée. Tondeuse avec système de rasage double.

**ÉPARGNEZ 10\$**  
**104<sup>88</sup>**  
ORD. 114,99\$

**PRIME!**  
C-1600 SÈCHE-CHEVEUX  
Sèche-cheveux de 1600 watts. 3 réglages de chaleur/2 d'air. Inclut gratuitement notre programme exclusif d'entretien de 3 ans.

**24<sup>88</sup>**  
ORD. 24,99\$

SY84 SÈCHE-CHEVEUX SUPERVOLUME TWIST  
L'accessoire onduleur supervolume donne du volume. Inclut gratuitement notre programme d'entretien de 3 ans.

**29<sup>88</sup>**  
ORD. 29,99\$

102025 ENLEVE-PLAQUE INTERDENTAIRE "INTERCLEAN"  
Déloge la plaque entre les dents. Inclut gratuitement notre programme d'entretien de 3 ans.

**ÉPARGNEZ 10\$**  
**99<sup>88</sup>**  
ORD. 109,99\$

GCC-90N1 FER À FRISER ET BROsse GONFLANTE  
Chauffage ultrarapide. 1 1/8" baril. Le capot résistant à la chaleur coupe la chaleur automatiquement.

**29<sup>99</sup>**

**CONCOURS! BRAUN**  
Vous pourriez GAGNER 2500\$ en certificat-cadeaux!  
pour votre choix de produits électroniques

Détails en magasin

**SANS 12 MOIS D'ÉPARGNEMENT**

**89\$**

**LA DIFFÉRENCE**

A l'achat d'un matelas orthopédique obtenez GRATUITEMENT une Base de lit

**dixVersions**

1685, boul. Talbot, Chicoutimi, 545-4010  
Voisin de La CAGE aux SPORTS

**Le design accessible!**

LE QUOTIDIEN, le Samedi 26 Octobre 1988 - 7

**Centre du Rasoir.**  
ET PLUS UN NET AVANTAGE

**PLACE DU ROYAUME**  
**545-2474**

CONSULTEZ NOTRE SITE INTERNET: <http://www.cdr.com>

354322

## «Les Affaires» égratigne la fierté des Bleuets

La fierté légendaire des Bleuets a été sérieusement écorchée dans les dernières éditions de l'influent journal "Les Affaires". Dans son édition du 19 octobre dernier, il imitait "MacLean" en dressant le palmarès des meilleures universités québécoises. McGill était proclamée championne, ce qui n'étonne pas les initiés, mais les institutions établies dans les régions excentriques étaient complètement ignorées ou intégrées, comme celle de Chicoutimi, à l'Université du Québec à Trois-Rivières.



L'hebdomadaire "des décideurs" avait causé une première déception, la semaine précédente, en omettant des entreprises majeures de chez nous comme Benoit Allard (plus de 700 emplois), Proco, Réal Riverin et quelques scieries modernes, dans son répertoire des 200 premières entreprises comptant entre 100 et 250 employés. Petite université aux ressources très modestes sans doute que l'UQAC, mais étonnamment développée après un quart de siècle seulement. Et son évolution n'a pas été stimulée par les centaines de millions de dollars versées à McGill et aux principales universités francophones que sont Laval, l'Université de Montréal et l'UQAM par des fiducies familiales et des grandes entreprises dont le siège social n'a pas encore été déménagé de Montréal à Toronto.

### Un rayonnement universel

Jugez plutôt: 6,500 étudiants, 91 programmes de premier cycle, trois qui mènent au doctorat et 12 à la maîtrise, deux chaires industrielles et une troisième sur la problématique interethnique et interculturelle québécoise, ainsi qu'un éventail impressionnant de 14 unités de recherche dont certaines ont atteint un rayonnement universel comme l'Institut interuniversitaire de recherche sur les populations (IREP) et le Centre mondial du dégivrage désigné sous le sigle GRIEA.

L'université régionale facilite en outre l'accessibilité aux études supérieures à plus de 1,200 étudiants dans les centres hors campus d'Alma, de Saint-Félicien, de La Malbaie et de Sept-Îles. Bref, elle est présente, par ses interventions d'enseignement et de recherche, dans une quarantaine d'endroits disséminés entre Chisasibi, à la Baie James, jusqu'à Pakuashipi, à la pointe est Québec-Terre-Neuve. Ajoutons le rôle socio-économique qui s'est manifesté dans une multitude d'initiatives dont les plus significatives sont Socrent et le Centre de recherche et développement sur l'aluminium (CQRDA). Au chapitre de la qualité, il suffirait d'énumérer les prix nationaux remportés par certains chercheurs d'ici et leurs publications devenues des ouvrages de référence dans le monde universitaire pour en établir l'authenticité. Contentons-nous d'un seul exemple touchant l'élément le plus précieux de l'UQAC, sa clientèle étudiante.

### Une médaille d'or

Il s'agit les examens nationaux imposés en juin 1995 par l'Ordre des comptables généraux licenciés du Québec où les candidats de l'UQAC ont mérité la première place parmi les 14 universités participantes. Petit ne signifie donc pas médiocrité. C'est souvent le contraire. L'enquête menée par "Les Affaires", même si elle respecte les règles de l'art, est dangereusement préjudiciable aux universités en région parce qu'elle projette une fausse perception chez les autorités et les étudiants durant la période cruciale des choix budgétaires.

Ajoutée au classement bidon des PME, le jugement porté sur les universités paraîtrait suspect si la bonne renommée du rédacteur en chef Jean-Paul Gagné et la compétence de son équipe n'étaient pas établies.

## CLIN D'OEIL

### Erreur sur le nombre

En un clin d'oeil, jeudi dernier, nous avons semé la pagaille au sein du caucus conservateur. Nous avons coupé de moitié le nombre des députés du Parti. M. Charest n'est plus le seul député conservateur. Mme Elsy Wayne s'est ajoutée au caucus en cours de route. Nos excuses à l'ex-députée réformiste et au parti qui a retrouvé sa douce moitié...

R. Banford

SOMMET SOCIO-ÉCONOMIQUE  
LES FEMMES SERONT LÀ!



## VOTRE OPINION

### Le maire oublie la démocratie

Tant qu'à moi, la rue Price ne s'ouvrira pas»

Oui, telles sont les paroles que vous avez dites froidement et d'une façon catégorique, lors de la réunion du Conseil de Ville de Chicoutimi, tenue le 7 octobre 1996.

Ces paroles ont servi de réponse à une citoyenne qui vous rappelait la pétition déjà présentée qui contenait les signatures de 900 noms demandant l'ouverture des rues Price et Bossé. Ce bref rappel fait par celle-ci a eut droit à une réplique très osée et surprenante de votre part.

Etes-vous seul à décider du sort de ces artères principales? Que faites-vous de la démocratie? Les gens du Bassin se sont pourtant déjà prononcés en majorité par le biais d'un mémoire présenté le 22 août, précisant la volonté ferme de voir revivre ces rues ci-haut mentionnées. Des personnes vivent dans l'angoisse devant ces rues fermées. Comprenez-vous leur souffrance? C'est honteux de votre part. Avez-vous encore des sentiments? Où est votre humanisme? L'homme qui plantait des pères, William Whyte a passé sa vie à observer les citadins «La rue est une rivière de vie, dit-il et les humains ont besoin d'être ensemble» (Carole Beaulieu, Actualité, octobre 96).

M. le Maire, auriez-vous perdu de vue l'objectif pour lequel vous avez été élu? Votre devoir est de travailler pour le bien commun,

donner une qualité de vie, bref servir vos citoyens avant de servir les touristes. Cet objectif serait-il enfoui dans les cratères? Votre manière d'agir et de penser dénote un manque de considération envers nous citoyens, payeurs de taxes. Allons, réveillez-vous, soyez réaliste et humaine.

Sachez qu'à la vue de ce tableau sinistre et monstrueux la morosité s'installe dans nos coeurs. Ne vous laissez pas obnubiler par les technocrates et les rêveurs. Vous n'avez d'yeux que pour le parc thématique, vous ne pensez que tourisme, et ceci, au détriment de la qualité de vie de gens du milieu, qui, pourtant en paieront la note.

Soyez humain en même temps que logique dans vos prises de position. Donnez nous nos rues Price et Bossé, construisez et vous parlerez du parc thématique.

### Un cours intéressant

En réponse à la lettre parue dans Le Quotidien du samedi 19 octobre 1996.

Certaines personnes ont compris qu'il n'y avait pas d'intérêt à suivre le cours de camionneur donné par le C.E.C. et Centre de perfectionnement St-Paul.

C'est faux, au contraire, j'y suis admis depuis le 16 octobre 1996 et de formateur attiré du contenu théorique M. Dominique Gagnon est quelqu'un de très compétent

que. Vous serez certes plus apprécié.

Lors du Gala de l'Excellence, dimanche, à Radio-Canada, M. Gagnon, représentant d'Alcan s'est permis une digression afin de souligner l'Excellence pour l'empressement des bâtisseurs, dans les municipalités atteintes par le déluge. Vous ne pouvez avoir ce méritas, vous, à Chicoutimi, puisqu'il n'y a encore rien de fait.

Je vous en prie, revenez sur terre, réfléchissez et soyez un bon serviteur pour vos citoyens. Comprenez-nous et soyez attentif à nos demandes. N'est-il pas essentiel qu'un citoyen puisse circuler dans son milieu et accéder à sa ville aisément.

Une citoyenne soucieuse du bien commun.

Gertrude Tremblay Fortier  
343, Dréan  
Chicoutimi

et nous sommes vraiment traités en adultes.

Le taux de placement est de 100%.

P.S.: Merci à M. Fernand Martel pour avoir fait suivre mon dossier comme il se doit. Je n'ai pas été accepté suite à l'article paru le 19 octobre dans Le Quotidien.

Noël Tremblay  
715, Chemin Sydenham app 4  
Chicoutimi

# Echange bénéfique aux deux parties

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - Le Service des incendies de Chicoutimi et le Centre de secours des sapeurs-pompiers d'Aix-en-Provence ont mis en place un jumelage qui, aux yeux du directeur Denis Simard, se veut un excellent élément de motivation pour ses hommes tout en leur permettant de perfection-

appris beaucoup sur le plan médical puisque les pompiers français assument un mandat beaucoup plus large que celui des pompiers du Québec.

Pour ce qui est du combat des incendies, l'esprit est sensiblement le même, de noter Denis Simard. Sauf que les pompiers français travaillent avec des constructions de béton et non de

Ce jumelage, qui pourrait durer sept ans, a été initié par Marie-Claude Gauvreau.

Il s'agit d'une étudiante au doctorat qui est jumelée à l'Université d'Aix-en-Provence et qui a été intégrée aux Service des incendies de Chicoutimi afin de

mener son travail d'enquête sur le terrain.

Elle est plus que satisfaite des résultats du jumelage. Même si sa thèse est loin d'être terminée, elle constate déjà qu'un pompier, malgré les différences de culture, a la même conception de son métier

qui est de venir en aide aux citoyens.

En France, il faut le rappeler, le pompier est une institution dont le mandat est de protéger les personnes en cas de sinistres ou d'accidents, les biens publics et privés et les animaux.



**JUMELAGE** - Le commandant du Centre de secours des sapeurs-pompiers d'Aix-en-Provence, Philippe Petit, en compagnie de Marie-Claude Gauvreau et du directeur du Service des incendies de la ville de Chicoutimi, Denis Simard, sont à l'heure du bilan de la deuxième étape d'un programme d'échange.

(Photo Rocket Lavoie)

ner leur formation.

Un premier groupe de trois pompiers Français quittent Chicoutimi aujourd'hui après un stage de dix jours. Cette visite fait suite à un premier stage de pompiers de Chicoutimi en France, il y a quelques mois.

«C'est surprenant comment ça peut motiver les gars. Vingt-deux pompiers d'ici sont inscrits. Ils financent le voyage de trois pompiers par année à partir d'un prélèvement sur leur salaire. Lorsqu'ils se rendent en France, ils le font pendant leur période de vacance. Ça ne coûte rien à la ville et ça rapporte beaucoup», assure le directeur Simard.

Lors de leur voyage, les pompiers de Chicoutimi ont reçu une formation en plongée sous-marine, travaillé sur un sauvetage héliporté en mer et participé à des exercices en montagne. De son côté, le capitaine Marc Desforges s'est intéressé aux méthodes de gestion françaises. Ils ont de plus

bois, ou les risques de propagation sont beaucoup plus grands.

### Relations humaines

De son côté, le commandant du Centre de secours des sapeurs-pompiers d'Aix-en-Provence, Philippe Petit, qui participe à ce premier stage, s'est dit impressionné des relations humaines qui existent au sein de l'organisation chicoutimienne.

En France, explique le commandant Petit, les chaînes de commandement sont beaucoup plus hiérarchisées. On parle d'une organisation paramilitaire.

«Nous avons eu toute une leçon de relation de relations humaines. Il y a le respect de la hiérarchie malgré le tutoiement», indique Philippe Petit.

Les pompiers français n'ont pas eu l'occasion de participer à une vraie intervention sur un feu. Ils ont toutefois eu droit à un exercice réalisé à l'hôpital de Chicoutimi.

## Les prêteurs critiqués

TROIS-RIVIERES (PC) - Les institutions prêteuses n'ont pas été épargnées lors du 3e Congrès international francophone de la PME, à Trois-Rivières, qui prenait fin hier.

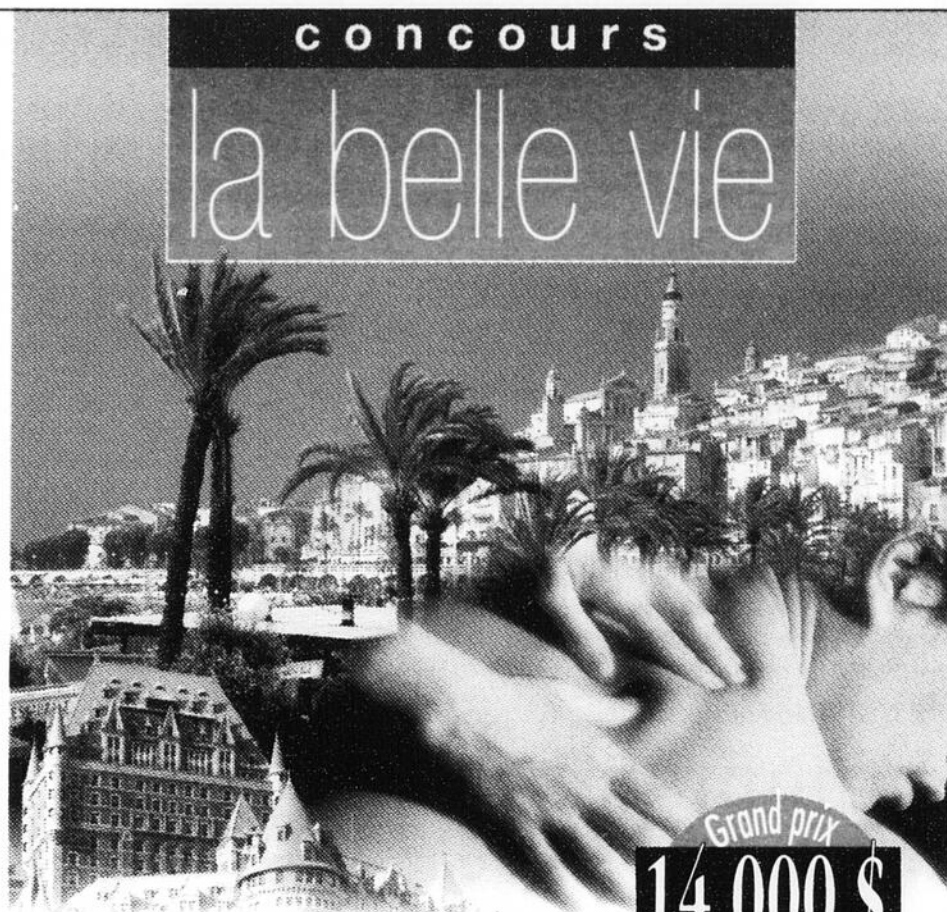
Au cours d'un forum sur le financement des PME, deux industriels, Guy Lapointe, de GRS International, une entreprise de Boucherville, et Gaëtan Doucet, vice-président de Teleon, à Cap-de-la-Madeleine, n'ont pas mâché leurs mots.

«Il y a beaucoup de projets créateurs d'emplois qui restent dans les tiroirs parce que les entrepreneurs ne veulent pas être contraints de se placer en état d'infériorité par rapport à

leur banquier, a affirmé M. Lapointe. Le meilleur banquier que tu peux avoir, c'est celui que tu as sécurisé. Lui, on peut dire qu'il travaille pour toi parce qu'il a intérêt à le faire.»

«A ma banque, je voudrais être considéré comme un client, pas comme quelqu'un qui a obtenu une faveur», a fait valoir de son côté M. Doucet.

Les récriminations étaient nombreuses à l'endroit des banquiers qui, selon les entrepreneurs, ne comprennent pas bien leur rôle et leurs besoins. On reproche notamment aux sociétés prêteuses d'avoir des exigences nettement excessives dans les prêts à court terme.



**COUREZ LA CHANCE DE GAGNER**

**un séjour «santé»**

**pour deux personnes comprenant une semaine dans un des plus beaux sites de thalasso thérapie**

sur la **Côte d'Azur**

+ 2 jours à **Monaco**

+ 3 jours à **Nice** et **2000 \$**

en argent de poche

ou un des

**6 forfaits «Détente»**

pour deux personnes au **Château Frontenac**

*Une occasion rêvée de vous laisser dorloter!*



**vacances air Transat**

**QUOTIDIEN**

**Offrez-vous la belle vie grâce à Famili-Prix!**

Déposez votre coupon chez Famili-Prix avant le 16 novembre 1996.

Tirage du grand prix: 25 novembre 1996.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Province: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_

(5 x 5) + (34 x 2) = \_\_\_\_\_

Règlements et détails complets disponibles chez Famili-Prix. Aucun achat requis. Concours réservé aux personnes de 18 ans et plus.



*C'est pour la vie.*

# Tremblay ne veut pas réveiller les tensions

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Il est difficile de faire dévier Jean-Guy Tremblay de la ligne qu'il s'est tracée. Quand il décide de ne pas commenter les propos de ses deux adversaires à l'élection du 3 novembre, par exemple, le maire de Saint-Honoré ne se laisse distraire par aucun argument, aucune question qui pourrait l'amener sur ce qui lui apparaît comme le terrain de la politique politicienne.

«Je sais qu'il s'est écrit des choses sur moi dans les dernières semaines, mais je refuse d'embarquer là-dedans. La communauté a été suffisamment divisée à la suite du débat sur l'enfouissement, qui a provoqué des chicanes au sein même des familles. Ca commence à se replacer, depuis un an ou deux, et je ne veux pas réveiller les tensions en menant une campagne virulente.»

Privilégiant le porte à porte et la distribution de feuillets comme outils de communication, le premier magistrat, en poste depuis huit ans, propose aux électeurs ce qu'il identifie comme la force de l'expérience. Il estime qu'elle sera

nécessaire plus que jamais au cours des quatre prochaines années, en raison des dossiers qui restent à finaliser et des menaces qui planent à l'horizon.

«Je connais bien la machine administrative et j'ai eu l'occasion de nouer de précieux contacts depuis ma première élection, ce qui va m'aider à mener à bien des projets comme celui du parc industriel, dont il faut poursuivre le développement, et celui du circuit touristique local qui, normalement, devrait découler de la création du Parc provincial des monts Valin», mentionne Jean-Guy Tremblay.

Les menaces, elles, prennent la forme d'un nouveau délestage de responsabilités de la part du gouvernement du Québec, assorti d'une réduction de l'aide financière accordée aux municipalités. Elles ont déjà commencé à se préciser dans le cas de la taxe sur les télécommunications, le gaz et l'électricité, qui génère aujourd'hui moins de revenus, et ce n'est pas la fin de l'histoire.

«Qu'on pense seulement aux services assurés par la Sûreté du Québec, pour lesquels on veut nous faire payer plus cher, ou aux sub-

ventions relatives à la voirie locale, qui seront bientôt éliminées, et on voit que ce sera de plus en plus difficile de se tirer d'affaires, énonce le maire. Il faudra défendre nos intérêts et nous ajuster au besoin, ce qu'un homme d'expérience sera plus apte à réaliser.»

### Volonté de servir

La présence de trois candidats sur les rangs (les autres étant l'homme d'affaires Paul-Aimé Hudon et l'ancien conseiller Léo Laberge), au lieu de deux, n'inspire aucun sentiment particulier au maire sortant. Il ne se sent ni favorisé, ni désavantagé, tout en admettant qu'au soir du 3 novembre, il serait étonné de recueillir près de 60% des suffrages exprimés comme ce fut le cas en 1992.

Ce qui ne change pas, en revanche, c'est sa volonté de servir, un sentiment qu'il dit aussi fort qu'à son arrivée à la table du conseil, en 1977. «J'ai 49 ans, ce qui est encore jeune, et je suis prêt à continuer à travailler 25 heures et plus par semaine pour aider mes concitoyens», rappelle Jean-Guy Tremblay, qui voit Saint-Honoré comme une municipalité en santé, promise à des lendemains radieux.

Au chapitre des acquis, le maire évoque d'abord le faible taux de la taxe foncière (95 cents du 100 \$ d'évaluation) et l'accroissement de la population, à hauteur d'environ 150 citoyens depuis quatre ans. Il parle aussi des équipements sportifs et culturels, du nombre élevé

de jeunes (à qui il entend confier plus de responsabilités) et des infrastructures améliorées (le pavage, l'éclairage et l'eau potable, entre autres).

Ce sont des atouts à partir desquels il veut bâtir, que ce soit en attirant des entreprises dans le sillon de l'aéroport («Si on obtenait un service de douanes, Saint-Honoré pourrait devenir la porte du Nord»), en menant à terme le projet de création d'une usine de transformation du bleuët ou en obtenant de nouveaux services de santé en prenant appui sur la politique du virage ambulatoire.

Ce sont quelques-unes des priorités qu'il a cernées pour les quatre prochaines années, des éléments de son programme qu'il défend depuis le début de septembre, à l'occasion de sa tournée des électeurs, et qu'il situe dans la même ligne que son dernier mandat. «Je me suis appliqué à donner une bonne qualité de vie aux gens sans augmenter les taxes et c'est ce que



Jean-Guy Tremblay

je veux continuer à faire après le 3 novembre», résume ainsi Jean-Guy Tremblay.

## Fugueuses séquestrées

# Un homme et deux femmes arrêtés

MONTREAL (PC) - Le Service de police de la Communauté urbaine de Montréal (SPCUM) a arrêté un homme et deux femmes qui doivent être accusés aujourd'hui d'avoir séquestré trois jeunes fugueuses, notamment pour en faire leurs esclaves sexuelles, dans un logement du quartier Notre-Dame-de-Grâce, à Montréal.

L'homme, âgé de 38 ans, et ses deux présumées complices, toutes deux âgées de 18 ans, ont dû trouver leur réveil brutal, hier matin, lorsqu'une demi-douzaine de policiers armés d'un bélier ont défoncé la porte de leur domicile

afin de leur mettre la main au collet.

Le suspect, chez qui les policiers ont trouvé du crack, de la marijuana et des chaînes, apparemment pour attacher ses victimes, semblait particulièrement agressif lorsque les policiers l'ont sorti de sa résidence.

Le lieutenant-détective Michel Fréchette, de la section des agressions sexuelles du SPCUM, en charge de l'enquête, a expliqué que le trio était parvenu à attirer au moins trois fugueuses (âgées de 15 et 16 ans) depuis le mois de juillet pour leur faire subir les pires tortures.

## PLACE du Saguenay



Voici la grande gagnante du concours «Un billet pour le monde» du Passeport Via Mode de Place du Saguenay, Mme Carmen Tremblay. Sur la photo, M. Nicolas Delisle, directeur des promotions à Place du Saguenay, remet 250 \$ en certificats-cadeaux à Mme Tremblay, en plus du grand prix de 3000 \$ en crédit voyage, applicable sur n'importe quelle destination à travers le monde. Félicitations!

334210



LOCATION D'OUTILS  
**BRI-LOC INC.**

VENTE, LOCATION ET RÉPARATION  
Dépositaire HILTI

2766, RUE DE LA SALLE, JONQUIÈRE

Tél.: (418) 548-1353 - Fax: (418) 548-6543

332981

# 18 mois sans intérêts



Causeuse Napoléon en cuir vert : 78 \$ par mois



POTVIN TREMBLAY

M E U B L E S

1685, boulevard Talbot, Chicoutimi (418) 545-4667

332703

# Vive l'Angleterre !

Cette semaine, Vidéotron a conclu la vente de ses actifs en Angleterre. Les huit années passées chez nos voisins d'outre-Atlantique nous auront permis d'acquérir un savoir-faire unique dans l'intégration du téléphone et de la distribution de canaux de télévision. Et c'est tant mieux ! Parce que nous pourrons bientôt faire profiter le Québec de cette expertise, en offrant nos propres services intégrés de téléphonie et de télévision. Vous aurez donc enfin la liberté de choisir parmi divers fournisseurs et ainsi obtenir les services les meilleurs.

Déjà, grâce au plus important et au plus puissant réseau de câble et de fibre optique du Québec, Vidéotron vous offre l'**Inforoute Vidéotron**, la voie d'accès la plus rapide à un vaste choix de services de communication dont la télé, Internet, UBI et des banques d'information. Mais vous n'avez encore rien vu (ni entendu). Car l'**Inforoute Vidéotron** intégrera bientôt la téléphonie, la communication mobile et un choix toujours plus vaste et plus souple de chaînes télé.

Le téléphone, la télé, l'ordinateur, tous intégrés. Des services plus simples, plus économiques et plus faciles à utiliser. Merci à nos amis d'Angleterre. Et libre à vous d'en profiter.

**Inforoute Vidéotron**



**Vidéotron**  
Vive le monde... libre!

Renseignements : (418) 545-1114  
<http://www.videotron.net>

# Fourre-tout



**PAS DE CARIE** - Félicitations à tous les gagnants du Club des Zéro Carie de la Clinique dentaire Gagnon et Gauthier. Lors d'un tirage au sort qui a eu lieu le 19 octobre dernier, les docteurs Jacques Gagnon et Martine Gauthier ont remis des bons d'achats au magasin Toys-R-Us. Les enfants à la saine dentition qui ont mérité un bon sont les suivants : à l'avant, Annie Gervais et Isabelle Gervais; à l'arrière, Marilou Tremblay, Simon Tremblay, Miguel Boudreault-Gagné, Stéphanie Villeneuve et Kevin Tremblay. Absente lors de la prise de la photo : Geneviève Couture. Bravo à tous ces jolis minois aux belles et bonnes dents.



**CLUB LION** - Le Club Lion Jonquière Métropolitain a profité de la tenue de son souper-mode au restaurant le Barillet de Jonquière pour remettre une somme de 500 \$ à la Maison SOS Jeunesse. Sur la photo apparaissent les membres Lion Doris Tremblay, présidente de la zone du Saguenay et Micheline Perron, présidente du club Lion Jonquière Métropolitain remettant le don à Marie-Josée Lafontaine, représentante de SOS Jeunesse et de Sylvie Gaudreault, présidente d'honneur du souper-mode. Par la même occasion, le club Lion invite toutes les dames intéressées à joindre l'organisme à composer le 542-4119.

## Transport demandé

Laurette Mathieu, l'une des responsables du Comptoir vestimentaire de La Baie, est à la recherche d'une personne qui pourrait effectuer bénévolement le transport de sacs de vêtements de Montréal vers La Baie. Si vous prévoyez effectuer une saucette dans l'ancienne métropole et que vous avez un peu de place dans votre coffre de voiture, vous pouvez communiquer avec Mme Mathieu au 544-4444.

## Généalogie

La Société généalogique du Saguenay informe toute la population de la tenue de deux événements importants, soit une journée portes ouvertes le



JOHANNE ST-PIERRE

dimanche 3 novembre, de 10 h à 16 h, aux locaux sis au 121 rue Racine est, suite 102 à Chicoutimi.

De plus, le 30 novembre, de 9 h à midi, la société offrira un cours d'initiation à la généalogie pour les personnes intéressées. L'inscription peut se faire dès maintenant ou d'ici au 25 novembre en composant le 693-8266. Une attestation du cours suivi sera remise aux personnes inscrites.

## Portes ouvertes

Une activité «Portes ouvertes Laboratoire Renaud» se tiendra de 11 h à 17 h 30, au Faubourg Sagamie. L'Association Retour Jeunesse mentionne que tous les bénéfices serviront pour des projets pour les aînés. Information : 548-5999.

## Super Sagamie

Les 21 magasins Super Sagamie ont recueilli une somme de 4500 \$ auprès de leur généreuse clientèle. Le président du groupe Saga, Raymond Bouchard, remettait récemment cette somme aux représentants de la Croix-Rouge pour qu'elle puisse aider des sinistrés. Merci à tous les généreux donateurs.

## Groupe de soutien

Les personnes qui désirent se joindre au groupe de soutien de l'UQAC pour éviter de succomber à la tentation de recommencer à fumer (photo en haut à droite) peuvent s'inscrire les 28 et 30 octobre, à midi 15, ou les 29 et 31 octobre à 16 h.

Johanne St-Pierre



**SANS FUMÉE** - Le Service de santé de l'UQAC vient de tenir une belle activité pour aider les gens à cesser de fumer. L'événement se déroulait dans le cadre de l'opération «Mon campus sans fumée». Les gens pouvaient se soumettre au test au monoxyde de carbone et celui de dépendance à la nicotine et prendre de l'information aux différents stands. Sur la photo, on aperçoit quelques-unes des personnes-ressources qui ont participé à l'événement : Francine Lamontagne infirmière au service de santé de l'UQAC, Jocelyne Roy, infirmière, de la direction de la Santé publique, Noëlla Bédard inhalothérapeute et consultante Programme anti-tabagisme, Rosaire Duchesne, hypnologue et Doris Couture, cliente.

## Rôle à coeur

Pour les philatélistes, le mois d'octobre qui s'achève fut une belle occasion de retomber en enfance en se laissant entraîner dans le joyeux monde de Winnie L'ourson et compagnie, rendu célèbre par Walt Disney. Aussi, Michel Larouche (ci-contre), le sympathique commis des postes à la succursale sise sur la rue Racine, près de l'Atrium, a causé une surprise bien agréable aux clients qui se présentaient au bureau de poste. Il arborait en effet le kit du parfait admirateur de Winnie en portant les divers objets promotionnels qui étaient disponibles. Les clients ne pouvaient faire autrement que de sourire en l'apercevant! Comme le mois



s'achève, les objets sont moins variés mais il est possible d'en commander par catalogue.



**TOGO** - Invités par le Regroupement Afriquébec, deux acteurs importants du changement du Togo ont parcouru la province durant le mois d'octobre. Brigitte Adjamagbo-Johnson, juriste, ex-ministre des Droits de l'homme sous le gouvernement de transition en 1991, présidente du GF2D et dirigeante du CRIFF, et Toagoato Apedo-Amah (ci-haut en compagnie de Jean-Guy Girard du Centre de solidarité), journaliste et directeur de la Tribune des Démocrates, étaient de passage dans la région à titre d'invités du Centre de solidarité internationale qui est membre du regroupement. Espérons que leur séjour dans la région fut agréable.

**Rencontres**  
la meilleure façon de faire connaissance

Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

PAS DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

FRAIS DE TRANSPORT INCLUS.

ET LA LIBERTÉ EST À VOUS!

Tout pour être  
sur la bonne route.

**Jeep Grand Cherokee Laredo 1997, 4 X 4**  
Ensemble 26E + GEG

- Moteur 6 cylindres de 4 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Freins à disque et antiblocage aux quatre roues
- Selec-Trac ou Quadra-Trac au choix du client
- Roues sport en fonte d'aluminium
- Climatiseur et glaces teintées foncées
- Régulateur de vitesse et volant inclinable gainé de cuir
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Lève-glaces et verrouillage électriques avec télécommande



**478\$\***  
par mois  
Location. Terme de 30 mois.  
Comptant initial de 2 000 \$.

**Jeep Cherokee Sport 1996, 4 portes, 4 X 4**  
Ensemble 26E + GAL

- Moteur 6 cylindres de 4 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Volant inclinable gainé de cuir
- Climatiseur
- Console au plancher
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Glaces teintées foncées
- Lave-glace et essuie-glace arrière



**394\$\***  
par mois  
Location. Terme de 30 mois.  
Comptant initial de 2 000 \$.

Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle Inc.



VOTRE CONCESSIONNAIRE **Jeep | Eagle** QUELQU'UN DE FIABLE

\* Tarif mensuel établi d'après la description des véhicules ci-haut. Terme de 30 mois. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander. L'offre se termine le 21 décembre 1996.

# Danielle House exclue de Miss Monde

SAINT-JEAN, T.-N. (PC)-La détentrice du titre Miss Canada, Danielle House, a comparu hier sous l'accusation d'avoir frappé une autre femme au visage, et elle a été exclue du concours Miss Monde, qui aura lieu en Jamaïque le 23 novembre.

«Les règlements ne nous laissent pas d'autre choix que d'interdire à la jeune femme d'y participer», a expliqué M. Henry Antoine, organisateur du concours Miss Monde.

Danielle House, 20 ans, étudiante en sciences infirmières originaire de Daniel's Harbour, à Terre-Neuve, a été accusée de

voies de fait ayant causé des blessures à la suite d'une querelle survenue le 18 octobre dernier dans un bar du campus de l'Université Memorial.

Selon le sergent Paula Buckle, de la police de Terre-Neuve, la victime se trouvait en compagnie d'un ancien ami de coeur de Mme House. Elle a dû être soignée pour des blessures au visage et une dent cassée.

Mme House était pâle et semblait secouée lors de sa comparution, hier. Elle a évité les journalistes et a éclaté en sanglots à sa sortie du palais de justice. Sa cause a été remise au 8 novembre.

Le concours Miss Monde rapportera une bourse de 3500 \$ US et divers prix à la gagnante. Les règlements stipulent qu'aucune concurrente ne doit avoir été accusée d'un délit ou s'être trouvée dans une situation susceptible de nuire à sa réputation.

«Le fait qu'elle ne puisse pas participer démontre que nous avons certains critères», a déclaré Henry Antoine lors d'une entrevue accordée hier de Montréal.

Les candidates devront se rendre en Jamaïque avant le 14 novembre, seulement trois jours après la fin du procès de Danielle

House, explique M. Antoine. «Je ne la juge pas, dit-il. Mais nos directives sont claires et pour le moment, elle est mise en accusation.»

Jody Cook, de Truro, en Nouvelle-Ecosse, détentrice du titre Miss Canadian, est également inscrite au concours Miss Monde, où elle représentera probablement le Canada à la place de Danielle House.



MISS MONDE- Danielle House, aspirante au titre de Miss Monde, a été retirée du concours en raison d'une accusation de voie de fait portée contre elle.

## Appels d'Alberta

# Ô Canada...ô mon amour

CALGARY (PC)-Au cours des prochains jours, plusieurs Québécois peuvent s'attendre à recevoir un coup de fil en provenance de l'Alberta dans le cadre d'un projet intitulé «Le Canada - Our Country - Mon amour», destiné à promouvoir l'unité nationale.

L'Association des Franco-Albertains invite les gens à téléphoner à des Québécois choisis au

hasard pour les convaincre de la nécessité de garder le Canada uni.

Le projet se poursuivra jusqu'à mercredi et soulignera l'anniversaire du rassemblement en faveur de l'unité canadienne tenu l'an dernier à Montréal, ainsi que la mince majorité du Non au référendum sur la souveraineté. Le président de l'association, Roger Lalonde, dit qu'il est important d'établir un premier contact pour amorcer la communication.

«Avant de pouvoir entreprendre une relation significative,

qu'elle soit amicale, familiale ou sexuelle, je pense qu'il faut d'abord se présenter l'un à l'autre», a dit hier M. Lalonde.

L'an dernier, 65 000 Albertains avaient appelé des Québécois choisis au hasard, à leurs propres frais, en utilisant des codes régionaux et les premiers chiffres de certains numéros locaux fournis par l'association.

La personne qui loge l'appel choisit les quatre derniers numéros et dit à son interlocuteur que lui-même et le Québec sont importants pour le Canada.

## Emeutes en Floride

SAINTPETERSBURG, Floride (AP) — L'affaire a un goût de déjà vu. La ville de Saint Petersburg, en Floride, a plongé dans une véritable nuit d'émeutes après la mort d'un automobiliste noir de 18 ans, abattu par un policier blanc lors d'un contrôle routier.

Plus de 200 habitants du quartier noir ont laissé éclater leur colère jeudi soir, incendiant commerces et véhicules.

Les heurts avec les forces de l'ordre ont fait au moins 11 blessés, parmi lesquels deux policiers dont l'un a été atteint par une balle à l'épaule. Un photographe de presse a également reçu des coups. Vingt personnes ont été arrêtées.

Malgré la mobilisation de 350 policiers des forces locales et fédérales, dont bon nombre en tenue anti-émeutes, les violences se sont poursuivies jusque tard dans la nuit, dans la banlieue sud de cette ville de 240 000 habitants -dont un cinquième de Noirs- située à 400 km au nord-ouest de Miami.

Au total, 28 bâtiments ont été incendiés. La foule s'en est pris à un commissariat de police, à un bureau de poste, aux magasins, mais aussi au camion d'une équipe de télévision et même à des habitations. Plusieurs boutiques ont été pillées.

Les pompiers, visés comme les policiers par des pierres et des bouteilles, ont dû parfois suspendre leurs interventions, se démenant en outre au milieu d'une épaisse fumée qui avait envahi tout le quartier, bouclé par les forces de l'ordre.

# Grande vente rénovation

# Jusqu'à 70% DE RABAIS

DERNIÈRE CHANCE AUJOURD'HUI

sur toute la marchandise en magasin

# TOUT DOIT SORTIR AVANT SAMEDI 26 OCTOBRE 96

JUSQU'À 17 H

JOAILLIER

OUVERT LE DIMANCHE

Place du Royaume, Chicoutimi 543-7202 (Face au magasin La Baie)



333011

334183

# SUPER VENTE

# 4

# jours SANS taxes

# PAS DE TPS

# PAS DE TVQ

~~JEUDI~~  
~~VENDREDI~~  
SAMEDI  
DIMANCHE

(Exclus mise de côté, Noël et Croisière)

LA BOUTIQUE QUI SE DISTINGUE PAR SES GRANDS NOMS

- Bianca et Signature de Nygard
- Simon Chang
- Lyse Spénard
- Mister Leonard
- Looks • Jac Dale
- Lace • Joseph Ribkoff et bien d'autres

OUVERT LE DIMANCHE DE 12 H À 16 H

BOUTIQUE

# le Verchères

Place du Royaume 549-0011



## CETTE ANNÉE, PASSEZ L'HALLOWEEN LÀ OÙ PERSONNE N'A JAMAIS OSÉ ALLER.

**Le nouveau Tracker 4 portes.** Il arrive juste à temps pour l'Halloween, avec ses quatre roues motrices et son prix qui ne vous fera pas dresser les cheveux sur la tête. Aucun obstacle ne pourra vous empêcher de piller le Québec, de la Gaspésie à l'Abitibi, assisté par votre équipage de fantômes, sorcières, Superman, Cendrillon, cow-boys ou pirates.

**TRACKER**  
4 PORTES  
**GEO**  
JE VEUX MA LIBERTÉ!

18 995 \$\*

Pour plus d'information, composez sans frais le 1 800 463-7483.



\*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1997 en stock. Porte-bagages sur le toit non disponible. Photo à titre indicatif seulement. Taxes et transport en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL<sup>SM</sup> sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1997 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. <sup>SM</sup>Programme pour diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

# Les commissions scolaires satisfaites

MONTREAL (PC) - L'Association québécoise des commissions scolaires (AQCS) a accueilli favorablement, hier, les orientations annoncées la veille par la ministre provinciale de

l'Éducation Pauline Marois en vue de la réforme de l'éducation, formulant néanmoins quelques réserves.

«La ministre de l'Éducation a décidé d'aller de l'avant avec les

questions les plus urgentes qu'avait ciblées le rapport final des États généraux», a déclaré la présidente de l'AQCS, Elizabeth Annesley, dans un communiqué émis depuis Montréal.

«Nous sommes heureux de constater que la réforme proposée est centrée autour de la réussite des élèves et de l'accroissement de l'imputabilité et des responsabilités de l'équipe-école,

particulièrement en ce qui concerne l'organisation des services éducatifs et l'adaptation de l'organisation du travail selon les besoins des élèves», a-t-elle poursuivi.

La présidente de l'AQCS a quant même fait savoir que l'organisme ne partageait pas le point de vue de la ministre quant à la façon de financer l'accès à la maternelle à temps plein et le développement de services pour les enfants âgés de quatre ans, «compte tenu du contexte budgétaire actuel et de l'ampleur des compressions prévues pour le secteur de l'éducation en 1997-1998».

L'association s'interroge également au sujet de la décision de Mme Marois de redéfinir les territoires des commissions scolaires selon les territoires des municipalités régionales de comté, réitérant qu'un tel modèle doit être étudié soigneusement avant de l'appliquer aux commissions scolaires anglophones».

## Réponse aux rumeurs

# Perreault garde confiance en Barbeau

QUEBEC (PC) - Le ministre de la Sécurité publique, Robert Perreault, a jeté une pelletée de terre hier dans l'engrenage de la machine à rumeurs qui s'est mise en marche depuis trois jours pour trouver un successeur à Serge Barbeau. Le directeur général de la SQ a toujours la confiance du

gouvernement, affirme M. Perreault.

«M. Barbeau n'est coupable de rien au moment où on se parle, donc, je comprends très bien, dans ce contexte, qu'il ait l'intention de revenir à la Sûreté du Québec une fois que tout ça sera terminé, que tous les doutes

auront été levés», a indiqué le ministre au cours d'une entrevue au Soleil.

Le chef de la SQ a lui-même offert de se retirer le temps de l'enquête publique, répète Robert Perreault, ajoutant que s'il y a nomination à la tête de la Sûreté, elle ne sera que temporaire.

M. Perreault voulait visiblement démontrer que Serge Barbeau n'a pas été poussé en bas de sa chaise par le gouvernement qui voulait sauver la face dans cette embarrassante affaire Mat-ticks.

«Puisqu'un certain nombre

d'allégations l'interpellent, reprend le ministre, le geste de M. Barbeau permet de bien distinguer entre ce qui va se passer à la commission, qui concerne le passé, puis les obligations de la SQ durant les prochaines années, sans que l'on remette constamment des choses en doute.» Aux yeux du ministre, M. Barbeau est en réserve de la Sûreté du Québec, une absence salutaire pour tout le monde et surtout pour le déroulement de la commission Poitras.

Et puis il est faux de prétendre que tout est pourri au sein de la Sûreté, clame le ministre.

# Greffe entre un enfant et un adulte

MONTREAL (PC) - Une équipe médicale de l'Hôpital Sainte-Justine a procédé avec succès, il y a près de deux semaines, à la greffe d'un foie partagé entre un enfant et un adulte, une première au Québec, a fait savoir hier l'établissement montréalais.

L'enfant et l'adulte se portent

bien et récupèrent normalement, a-t-on précisé.

L'opération a été menée par le Dr Thierry Yandza et son équipe, le dimanche 13 octobre. Elle s'est déroulée conjointement avec les chirurgiens de l'Hôpital Royal Victoria, également situé à Montréal.

*Les hommes sont en ville!*  
**BAR Super Triple Sexe**  
**POUR DAMES SEULEMENT**  
 4 supers danseurs pour vous en mettre plein la vue!  
**DIMANCHE 27 OCTOBRE**  
**BILLET EN VENTE AU BAR Super Triple Sexe**  
 2484, St-Dominique, Jonquière  
 542-9973 Places limitées



334219

## LE SEUL SPÉCIALISTE DU CONDITIONNEMENT POUR LA MAISON

**MEILLEURS PRIX GARANTIS**

**AB TONER SUPER SPÉCIAL**



**79\$ CASSETTE INCLUSE**

**PERFECT ABS SUPER SPÉCIAL**



**99\$ CASSETTE INCLUSE**

AB of steel AB Scultor  
 AB trainer AB Toner  
 AB flex Perfect AB  
 AB isolator

**PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN**

**DIMINUER LES GRAS REDUXA**



**VOULEZ-VOUS PERDRE DU POIDS**  
 Reduxa: une formule amaigrissante permettant de diminuer les gras à partir d'extraits embryonnaires, d'enzymes et d'acide aminés.

**SUPER SPÉCIAL Créatine Pro Circuit 4499\$**  
 300 gr.

**TAPIS ROULANT PF520 PRO FORM**



**899\$**

GRAND CHOIX DE: Tapis roulant, bicyclette stationnaire, multi stations, simulateur d'escalier, stepp, bench, accessoires.

**MULTISTATION**



**À PARTIR DE: 38099\$**

**Aucune taxe** sur tous nos suppléments alimentaires et vitamines à prix régulier

**Poids libre 39¢ la livre**

**LIVRAISON GRATUITE DANS TOUT LE SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN**

**NUTRITION Sports Fitness**

**CHICOUTIMI**  
 1915, boul. Talbot  
 Carrefour Chicoutimi (voisin de Léo Auto)  
**418-549-9869**

**OUVERT 7 JOURS**  
 OUVERT: Lundi au mercredi: 9h30 à 17h30  
 Jeudi et vendredi: 9h30 à 21h  
 Samedi: 9h30 à 17h  
 Dimanche: midi à 17h

\*Photos peuvent différer

**loto-québec résultats**

<b>La Mini</b>		<b>Banco</b>	
Tirage du 96-10-25	Tirage du 96-10-25	Tirage du 96-10-25	Tirage du 96-10-25
NUMÉROS	LOTS	05 07 08 19 20	
166700	50 000 \$	22 25 27 28 36	
66700	5 000 \$	38 39 47 52 54	
6700	250 \$	57 59 66 67 69	
700	25 \$		
00	5 \$		
16670	1 000 \$		
1667	100 \$		
166	10 \$		

<b>Quotidienne</b>		<b>EXTRA</b>		<b>SUPER 7</b>	
Tirage du 96-10-25	Tirage du 96-10-25	Tirage du 96-10-25	Tirage du 96-10-25	Tirage du 96-10-25	Tirage du 96-10-25
3 4	NUMÉRO	8 13 18 21 24 25 36			
058 9799	229551	Numéro complémentaire 47			

**TVA, le réseau des tirages**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**MAXIMUM**  
**36**  
**LOCATION**  
**CHEVROLET**

LA MEILLEURE FAÇON  
 DE LOUER UN VÉHICULE.

**IL N'Y A  
 PAS PLUS  
 ÉCONOMIQUE  
 QU'UN  
 VÉHICULE  
 SUR SON 36 !**



**LUMINA VAN**  
**1996 7 PASSAGERS**  
**299\$\***  
 /MOIS  
**LOCATION 36 MOIS**

- Moteur V6 de 180 chevaux • Boîte automatique à 4 rapports
- Régulateur de vitesse électronique • Climatiseur • Panneaux de polymère
- Radiocassette AM/FM stéréo • Verrouillage électrique des portes et du hayon
- Glaces teintées foncées • Chauffage arrière • Freins antiblocage
- Poutrelles latérales de sécurité • Chauffe-moteur • 7 sièges indépendants

L'Association des concessionnaires Chevrolet Geo Oldsmobile du Québec

**Assistance**  
 ROUTIÈRE

GENERAL MOTORS  
**GARANTIE**  
**TOTAL**



\*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1996 comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 2 213 \$. Dépôt de sécurité de 350 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Préparation incluse. Transport (745 \$), taxes, immatriculation et assurances en sus. Frais de 8 ¢ du kilomètre après 60 000 km. 'L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL<sup>SM</sup> sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.



# Les fonctionnaires envahissent les rues

TORONTO (PC)-Des milliers de fonctionnaires provinciaux ont envahi hier les rues de Toronto pour protester contre les restrictions budgétaires importantes imposées par le gouvernement conservateur de Mike Harris.

Mais malgré l'importance de la manifestation, l'événement n'a pas été aussi perturbateur que certains le craignaient. Le métro, les autobus et les tramways étaient paralysés, mais devaient reprendre leur cours normal aujourd'hui.

Si le service de transports en commun et le service postal ont

été interrompus, les commerces, eux, ont ouvert leurs portes et ont fonctionné normalement, et la circulation automobile n'a pas tourné au cauchemar prévu.

Anticipant le pire, de nombreux travailleurs vivant à l'extérieur du centre-ville de Toronto avaient pris leurs précautions: les uns étant restés à dormir en ville la veille, d'autres ayant décidé de prendre la route très tôt pour arriver à bon port à l'heure souhaitée ou choisi carrément de rester chez eux pour s'éviter des ennuis.

L'aéroport international Les-

ter-B.-Pearson de même que les trains n'ont pas été affectés par la manifestation, même si des leaders syndicaux avaient menacé de le faire. Sur les autoroutes, la circulation était beaucoup moins dense que d'habitude.

«Je croyais qu'ils devaient fermer la ville pour la journée, mais cela ne s'est pas produit», a déclaré le premier ministre Harris, qui n'a pas renoncé à son projet de sabrer 9 milliards \$ dans les dépenses gouvernementales.

La ville n'a pas été paralysée par le mouvement de contestation mais cela n'a pas empêché les lea-

ders syndicaux de parler de succès et de laisser entendre qu'ils voulaient organiser une autre journée du même genre, qui pourrait cette fois affecter toute la province.

«Ce n'est pas le petit train-train quotidien quand tous les cambistes restent en ville et dorment à l'hôtel», a commenté une des organisatrices de l'événement, Margaret Hancock.

«Nous avons gagné. Nous avons fait valoir notre point de vue», a renchéri un travailleur de l'automobile de Hamilton, Ron Keenan.

Des centaines de manifestants se sont massés devant l'édifice de la Bourse de Toronto et sont entrés à l'intérieur. Les policiers sont intervenus pour maintenir les portes fermées et tenir cependant les manifestants à l'extérieur du parquet de la bourse.

Les manifestants voulaient montrer concrètement aux résidents de Toronto les conséquences de l'application des coupes annoncées par le gouvernement Harris.

Toronto est la cinquième ville où se tient une manifestation de ce genre, et les leaders syndicaux doivent se rencontrer pour choisir une autre ville où manifester leur colère au début de l'an prochain.

«Plus le gouvernement Harris frappe fort, mieux nous pourrions sensibiliser les gens à travers la province», a déclaré la présidente du syndicat des employés de la fonction publique ontarienne, Leah Casselman.

Le gouvernement conservateur a fermé des hôpitaux et éliminé des milliers d'emplois dans la fonction publique.



MANIFESTATION- Des milliers de fonctionnaires provinciaux ont envahi hier les rues de Toronto pour protester contre les restrictions budgétaires du gouvernement Harris.

## Faucher & Bergeron Fourrures inc.

«La maison de confiance»

Avec l'arrivée de l'automne, procurez-vous **chaleur et confort**, choisissez **MAINTENANT** parmi plus de **300 MANTEAUX!**

- Pelisses • Cuir • Agneaux renversés
- Fourrures canadiennes

**ASSUREZ-VOUS LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX**

SPÉCIAL D'AUTOMNE	RABAIS
LOT DE PELISSES À <b>895\$</b>	<b>20%</b> sur toute la marchandise en magasin

Consultez-nous pour vos réparations

- \* Estimation gratuite
- \* Remodelage exclusif
- \* Nettoyage - Entreposage - Assurance - Livraison
- \* Plan de financement disponible
- \* Possibilité d'échange sur les fourrures



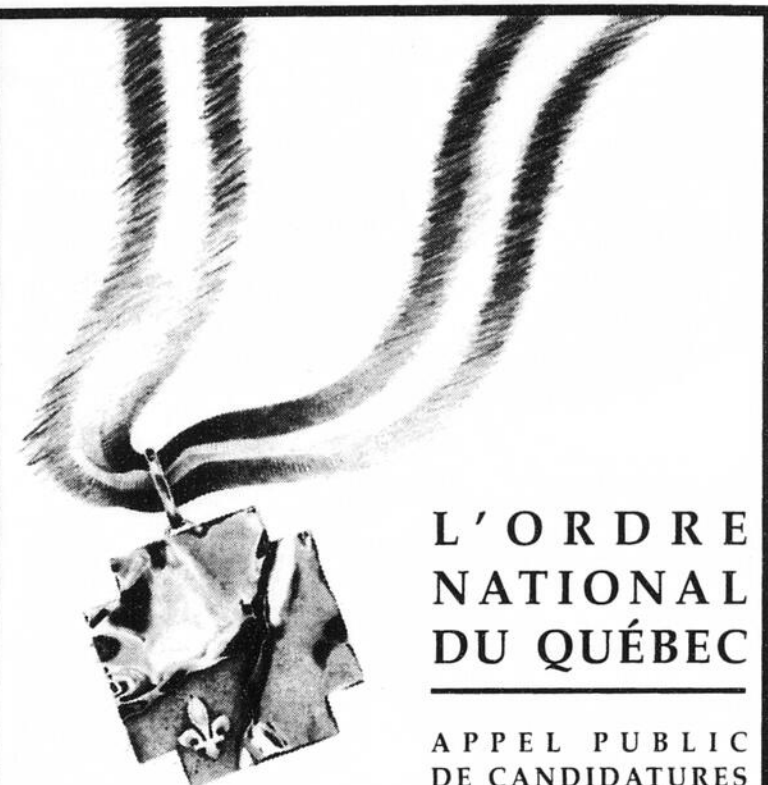
Faucher & Bergeron Fourrures inc.

«La qualité qui se distingue»

**JONQUIÈRE**  
2377, Saint-Hubert  
Tél.: 695-0536

**CHICOUTIMI**  
1385, des Champs-Élysées  
Tél.: 543-4600

333541



## L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC

APPEL PUBLIC DE CANDIDATURES

L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est la plus haute distinction décernée au Québec. L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est composé de personnes à qui le gouvernement a conféré le titre de Grand officier, d'Officier ou de Chevalier de l'Ordre.

### Objectifs

Témoigner de la fierté qu'inspirent au peuple du Québec les actions éminentes accomplies par ces personnes. Rendre hommage à ceux et à celles qui ont marqué l'évolution du Québec ou qui ont permis son rayonnement dans l'un ou l'autre des secteurs de l'activité québécoise.

### Critères d'admissibilité

Toute personne née ou résidant au Québec à l'exception des membres de l'Assemblée nationale. Les candidatures seront soumises au Conseil de l'Ordre chargé de faire ses recommandations au premier ministre.

### Mise en candidature

Désirez-vous soumettre une candidature? Des formulaires d'inscription sont disponibles sur demande. Chaque candidature doit être parrainée par deux personnes ou par une association et accompagnée d'un curriculum vitae s'il y a lieu. Postez votre envoi avec la mention «candidature» avant le 6 décembre 1996.

Madame Denise Grenier  
Directrice de l'Ordre  
SECÉTARIAT DE L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC  
Ministère du Conseil exécutif  
885, Grande Allée Est  
Bureau RC 25  
Québec (Québec) G1A 1A2  
Téléphone : (418) 643-8895  
Télocopieur : (418) 646-4307

Québec

334327



# AVENTURE

ELECTRONIQUE

# 2 JOURS SEULEMENT!

Samedi • Dimanche

# 1998

Le plus grand choix aux meilleurs prix!

**PREMIER PAIEMENT en JANVIER 1998!**

**RIEN À PAYER AVANT**

**AUCUN PAIEMENT • AUCUN INTÉRÊT\***

Sur les TÉLÉVISEURS et CAMÉSCOPES de 999\$ et plus & sur les PRODUITS AUDIO de 799\$ et plus\*

\*à prix régulier incluant la liquidation. S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin. Frais d'administration minimes requis lors de l'achat.

**SOLIDAIRES QUEBÉCOIS POUR LES SAGUENÉENS ET JEANNOIS**

**HITACHI** AVEH50FX18

**(CINÉ MAISON)**

**50" stéréo**

**Ultra NOIR<sup>MD</sup> à Haut Contraste**

2-TUNER L-D-I

**NOUVEAU MODÈLE 1997**

TÉLÉVISEUR À PROJECTION

**RABAIS 200\$**

**2799<sup>00</sup>** Rég.: 2995\$

- Système de convergence numérique
- Filtre peigne numérique
- Ambiphonie matricielle 20 watts
- Télécommande universelle illuminée

**HITACHI** AVEH27CX1B

**(CINÉ MAISON)**

**27" stéréo au prix d'un 25"**

**NOUVEAU MODÈLE 1997**

**MEUBLE GRATUIT**

AVERKD2700 - val.: 149\$

**Ultra NOIR<sup>MD</sup>**

TÉLÉVISEUR COULEUR STÉRÉO

**699<sup>00</sup>**

- Lampe écran ultra noir
- Haut-parleurs à l'avant
- Télécommande universelle

**RCA** AVER337

**NOUVEAU MODÈLE 1997**

MAGNÉSCOPE 2 TÊTES

• Menu trilingue à l'écran

• Télécommande à accès direct

**199<sup>00</sup>**

**TOSHIBA** AVET622

**(CINÉ MAISON)**

**NOUVEAU MODÈLE 1997**

Avec **TOUT** achat d'un magnétoscope **TOSHIBA HI-FI, Calculatrice Looney Tunes GRATUITE**

MAGNÉSCOPE 4 TÊTES HI-FI STÉRÉO

• Double azimuth • Télécommande universelle

**339<sup>00</sup>**

**KENWOOD** AVEK413

**CHAÎNE AUDIO ULTRA-COMPACTE**

• 53W x 2

• Caisson de grave actif (puissance maximale 50W) et satellites

• Lecteur CD à changeur rotatif 3 disques

**RABAIS 301\$**

**498<sup>00</sup>** Rég.: 799\$

3 CD

Jusqu'à épuisement des stocks. Peut être un démonstrateur.

**TÉLÉPHONE CELLULAIRE GRATUIT!\***

**CANTEL**

Téléphone cellulaire Panasonic EBH10 d'une valeur de 299\$

**Aucun achat requis\***

\*Activation avec Cantel requise sur place. Détails en magasin.

**SONY** AVES64

**HANDYCAM™ POWER+PLUS ADVANTAGE CAMÉSCOPE**

• Hyper zoom 12x à vitesse variable

• Programme AE avec effets spéciaux

**jeu d'accessoires GRATUIT** (sac-cassette-pile) Val. 100\$

**RABAIS 100\$**

**799<sup>00</sup>** Rég.: 899\$

**NOUVEAU MODÈLE 1997**

**harman/kardon** AVEK10PKG

**(CINÉ MAISON)**

**5 HAUT-PARLEURS**

**PUISSANCE TOTALE 110W**

**JBL**

Le choix des Professionnels

**RÉCEPTEUR AUDIO/VIDÉO DOLBY PRO-LOGIC**

• Circuits discrets et capacité de courant élevé

• 2 haut-parleurs 2 voies avants

• 1 haut-parleur central et 2 arrière

**999<sup>00</sup>**

**L'abonnement à l'Internet LE PLUS COMPÉTITIF sur le marché!**

Logiciels disponibles dans nos magasins

**SEULEMENT 16.67\$\* PAR MOIS!**

- Accès instantané

- Aucuns frais cachés

**PRÉ-PAIEMENT UNIQUE DE 12 MOIS d'accès illimité\***

**199<sup>99</sup>**

\*Détails en magasin ou visitez notre site à: <http://www.a-e.com/aeinetf.html>

**Canon** AVEC210

**IMPRIMANTE COULEUR BUBBLE JET™ BJC 210**

• Résolution 360 ppp

• LOGICIELS CANON CREATIVE

Impression sur papiers spéciaux:

• Décalcomanie pour T-shirt

• Feuilles de tissus • Papier couché

• Films & Transparents

**209<sup>00</sup>**

**Packard Bell** AVEPBD130

**PACKARD BELL VALUE D130**

MONITEUR NON INCLUS

**PENTIUM 133 POUR PETIT BUDGET**

Processeur	Mémoire	Disque rigide	CD ROM	Fax/modem
Pentium 133	8 Mo	1 Go		

**1999<sup>00</sup>**

**IMBATTABLES!**

NOS PRIX, NOTRE CHOIX, NOTRE SERVICE

**PAIEMENT FACILE**

Nous offrons de nombreux plans de financement et modes de paiement selon vos besoins. Informez-vous par téléphone ou en magasin.

**MEILLEURS PRIX**

LE CLIENT A DROIT à des PRIX GARANTIS pendant trente jours après l'achat, si le même appareil est annoncé moins cher, dans la même région, par un marchand autorisé qui a la marchandise en stock.

**LA GARANTIE DE PERFORMANCE**

Le supplément Absolu à la garantie du fabricant. La garantie de Performance disponible à peu de frais uniquement chez Aventure, vous offre l'assurance de profiter de vos appareils sans souci.

**LIGNE DE SUPPORT INFORMATIQUE**

Service de support technique informatique à accès rapide

**1-900-565-6000**

1,99\$ la minute, 3 premières minutes gratuites!

**SPECIAL!**

**CENTRE D'INSTALLATION INFORMATIQUE**

Demandez à nos techniciens spécialisés de vous aider pour toute installation ou configuration dont vous avez besoin pour ordinateur Macintosh ou compatible IBM. Ce service est offert dans certains de nos supermagasins à coût minime. Informez-vous!

**INTERNET**

Trousse d'accès complet à l'Internet. Accès local instantané plus les logiciels dont vous avez besoin et ce, à très bas prix. Visitez notre site Internet: [www.a-e.com](http://www.a-e.com)

**PRIVILÈGES DU CLUB AVENTURE**

Dès que vous effectuez un achat chez Aventure Électronique vous obtenez des points qui vous donnent droit à des escomptes sur vos achats subséquents de 100\$ minimum. Détails en magasin.

Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles sont des démonstrateurs ou fin de ligne et ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. \*Durant 30 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock.

# Chicoutimi SUPERMAGASIN

394 boul. Des Saguenéens  
Au coin du boul. Talbot  
**(418) 698-3940**  
Ouvert le mercredi jusqu'à 21h.  
et le Dimanche à compter de 10h.

**BOUTIQUES** • Alma Carrefour Alma (418) 669-0555 • Chicoutimi Place du Royaume (418) 693-9007

# Les champs magnétiques sont sans danger

LONDRES (AP)-Les champs magnétiques engendrés par les lignes à haute tension sont peu susceptibles d'accroître de manière significative le risque de cancer, concluent des chercheurs finlandais dans une étude dont les résultats ont été rendus publics vendredi.

Les chercheurs ont étudié 383 700 personnes habitant à 500 mètres ou moins de lignes à haute tension, entre 1970 et 1989.

Ils n'ont trouvé presque aucune différence dans l'incidence du cancer chez les adultes lorsque ceux-ci étaient comparés avec l'ensemble de la population. Ce qui tend selon eux à indiquer que les champs magnétiques engendrés par ces lignes aériennes à haute tension en zones résidentielles «ne sont pas reliés au cancer chez les adultes».

Les résultats ont été publiés dans le British Medical Journal.

Depuis 1979, l'opinion publique s'inquiète des dangers possibles pour la santé des champs électromagnétiques de faible fréquence émis par les lignes à haute tension, les transmetteurs et des appareils ménagers aussi courants que les ordinateurs, téléviseurs, couvertures électriques, fours à micro-ondes et téléphones cellulaires.

A ce jour, seulement sept ou huit études ont été menées sur

des gens vivant dans des résidences situées à proximité de lignes aériennes à haute tension, et elles ont donné des résultats contradictoires, a indiqué le docteur Gilles Thériault, de l'Université McGill, à Montréal.

Certaines ont constaté une hausse de la leucémie chez les adultes et les enfants; d'autres n'ont constaté aucune hausse du cancer.

Sa propre étude, menée en

1994, a établi une relation entre les champs magnétiques et le cancer chez des employés d'entreprises de services publics.

«Cela signifie que la controverse est toujours là, a commenté le Dr Thériault. Il faudrait effectuer d'autres recherches sur des adultes vivant le long de lignes aériennes à haute tension. Cette étude constitue certainement une importante contribution.»

## Procès civil d'O.J. Simpson

# Un promeneur témoigne pour la défense

SANTA MONICA, Calif. (AP, PC)-Un homme qui promenait ses chiens au moment des deux meurtres en 1994 et qui a témoigné pour la défense d'O. J. Simpson à son procès criminel était témoin à charge, hier, au procès civil.

Ce témoignage a permis de mieux cerner la chronologie des événements lors du massacre au couteau de Nicole Brown et Ronald Goldman. Robert Heidstra se souvient d'un chien pas un des siens aboyant éperdument, des cris d'un homme et d'un véhicule blanc roulant à vive allure.

Devant le juge Hiroshi Fujisaki, M. Heidstra a situé les meurtres aux environs de 22h35, le 12 juin 1994, et son observation du véhicule blanc entre 22h40 et 22h45.

Le témoignage contredit les procureurs Marcia Clark et Christopher qui, au procès criminel, voyaient plutôt les meurtres vers 22h15. Ce qui laissait à Simpson amplement de temps pour rentrer chez lui et attendre la limousine passée le prendre à 23h.

Toutefois pour les familles Brown et Goldman, qui poursuivent Simpson pour avoir injustement causé ces deux morts, le

témoignage Heidstra place les meurtres dans un laps de temps pour lequel l'inculpé n'a pas d'alibi.

Prépondérance de preuve De plus, en droit civil, la prépondérance de preuve et non la conviction hors de tout doute raisonnable suffirait à faire condamner Simpson.

Suivant les souvenirs de Robert Heidstra, l'ancien footballeur aurait eu bien peu de temps pour conduire jusqu'à chez lui, se débarrasser de vêtements maculés de sang et de l'arme du crime et attraper sa limousine.

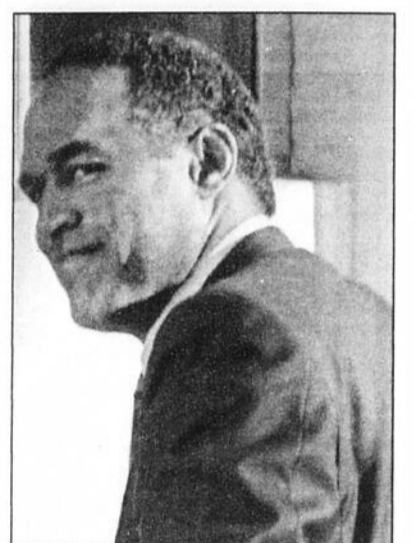
Mais ces points précis mettent le véhicule blanc tout près du lieu du crime. Quant à l'élément temps, M. Heidstra a été assez approximatif pour que la poursuite puisse plaider que Simpson avait bel et bien eu le temps de tuer.

Pour la défense, Me Robert Baker a un peu tenté de faire déplacer vers 22h45, par le témoin, le passage du véhicule. Mais M. Heidstra a répété avec insistance que ses heures étaient approximatives.

Le témoin promenait ses deux chiens, ce soir fatidique, quand il a entendu aboyer très fort Akita, le chien de Nicole Brown, puis tout à coup les cris d'un jeune homme. «J'ai entendu cette voix claire crier «Hey, hey, hey». C'était une voix claire, jeune.»

Puis aussitôt, «j'ai entendu une autre voix, quelqu'un qui parlait très vite, une voix plus grave et qui sonnait comme dans une dispute», a poursuivi le témoin. Cette seconde voix était aussi celle d'un individu plus âgé.

Ensuite, Robert Heidstra a



PROCES- O.J. Simpson à son arrivée à la Cour supérieure de Los Angeles.

continué avec ses chiens jusqu'au bout de la rue, continuant vers une intersection éclairée par un lampadaire: «Puis sorti de nulle part, de l'obscurité, un véhicule blanc et ressemblant à une Jeep est apparu à la lumière. Il est disparu à vive allure vers le sud.»

## Radio-Canada

# Un avenir plutôt inquiétant

par Norman DELISLE  
QUEBEC (PC)-L'avenir de Radio-Canada inquiète le Conseil de presse du Québec.

C'est pourquoi cet organisme vient d'écrire à la ministre du Patrimoine canadien et vice-première ministre Sheila Copps et au président de Radio-Canada Perrin Beattie pour que la société d'Etat puisse jouir des budgets requis pour maintenir la qualité de son service d'information.

Le Conseil de presse se dit particulièrement préoccupé de l'avenir de Radio-Canada International et de Radio Nord, soit les réseaux qui desservent les Canadiens à l'étranger et ceux qui habitent les régions nordiques du pays.

«L'entreprise privée ne saurait prendre en charge de tels servi-

ces destinés d'entrée de jeu à n'être pas rentables, mais essentiels à l'information», écrit le président du Conseil de presse, Guy Bourgeault.

Ce dernier rappelle notamment que Radio-Canada International «n'est pas simplement une voix parmi d'autres, mais une des trop rares sources alternatives d'information à l'échelle internationale. C'est pourquoi il faut que cette voix continue d'être entendue», affirme le président du Conseil de presse.

Menacé de fermeture, le réseau de Radio-Canada International a obtenu un financement spécial accordé pour l'année en cours. Mais le Conseil de presse craint qu'il ne s'agisse que d'un «sursis» et invite la vice-première ministre Sheila Copps à faire en sorte

que «le Canada, qui se targue de ses idéaux et qui donne en exemples ses pratiques démocratiques, ne retire pas le modeste concours qu'il apporte à la sauvegarde de la liberté de presse à travers le monde».

**PARTENAIRES EN AFFAIRES  
depuis 1904  
LA BANQUE NATIONALE  
ET  
GROUPE GAGNON FRÈRES INC.**



Messieurs Jean Houde, premier vice-président Affaires bancaires et Yvan Desrosiers, vice-président Saguenay/Lac-Saint-Jean/Côte-Nord remettent un souvenir à M. Frédéric Gagnon, président du Groupe Gagnon Frères inc., en reconnaissance de leur fidélité envers la Banque Nationale. À gauche, M. Laval Gilbert, directeur de comptes.

Groupe Gagnon Frères inc., œuvre dans le domaine du commerce au détail soit la vente de meubles, appareils électroménagers et électroniques.

Cette dynamique entreprise contribue à l'économie du milieu avec ses 125 employés.

**BANQUE NATIONALE**  
Notre banque nationale

334036

**VENTE DE FILMS VIDEO**  
NEUFS ET USAGÉS

à partir de:

**2 99\$**

jusqu'à 9,99\$

(FILM POUR ENFANT - DIVERTISSEMENT - ADULTE)

**CARTE MAGIC ET STAR WARS**

**septième sens**

CINÉMA • JEUX • LOISIRS

961, boul. Talbot, Chicoutimi (voisin du Super Club Vidéotron)

**549-5323**

# Les libéraux tiennent des débats timides

OTTAWA (PC)-La création d'emploi a donné lieu à de timides débats, hier, pendant le congrès biennal du Parti libéral du Canada à Ottawa.

Toutes les résolutions présentées lors d'un atelier sur la question ont été adoptées, la plupart du temps à l'unanimité. D'une durée prévue de deux heures et demie, les travaux se sont conclus en une heure et demie.

Cette célérité a fait dire au député bloquiste Pierre Brien, qui assistait à l'atelier, que les libéraux sont affligés d'une «faiblesse majeure».

«Ils sont en panne d'idée», a-t-il affirmé.

«Aucune idée constructive n'a été mise de l'avant, a-t-il ajouté, et si c'est le message qu'ils veulent passer pendant la prochaine campagne électorale, ils vont frapper un os, particulièrement au Québec.»

Les libéraux, eux, se sont défendus en soutenant que le déroulement de l'atelier apporte sans doute la preuve que les militants sont en accord avec les politiques du parti, comme l'a dit le ministre du Développement des ressources humaines, Pierre Pettigrew.

Sur les 13 résolutions étudiées, une seule a véritablement entraîné de la contestation, soit celle qui

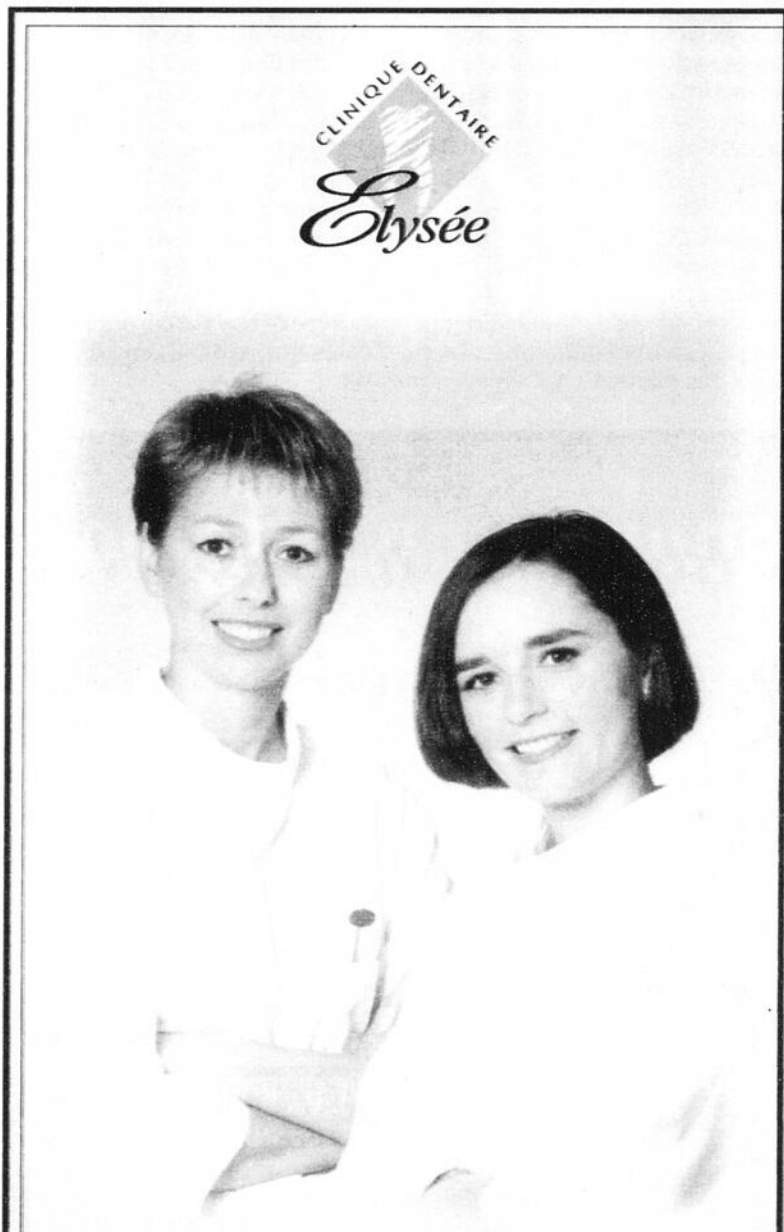
veut obliger les entreprises qui obtiennent des subventions pour la recherche et le développement à s'engager «à accroître ou, du moins, à maintenir le nombre de leurs employés».

Des militants s'y sont opposés en affirmant que ces subventions doivent être investies uniquement

dans le développement de nouvelles technologies. Et c'est en mettant au point des technologies de pointe qu'on créera des emplois, et non en forçant la main aux entreprises.

Cet argument n'a pas été retenu puisque la résolution a été adoptée à 117 voix contre 64.

Pour le reste, les délégués se sont mis d'accord pour dire, entre autres choses, que le gouvernement doit faire la promotion du partage du temps de travail et encourager les banques canadiennes à appuyer les femmes d'affaires en réservant des fonds à leur attention.



CLINIQUE DENTAIRE  
*Élysée*

Nous sommes très fières de vous annoncer l'ouverture officielle de la Clinique Dentaire Élysée, créée à l'image de notre passion pour la profession de dentiste. Tout a été conçu de façon à vous offrir l'accueil le plus chaleureux, dans une ambiance cordiale et détendue.

Nos services sont adaptés à tous les membres de la famille et nous gardons toujours une attention toute particulière à vos tout-petits. Nous vous offrons également des heures d'ouverture souples et pratiques, en soirée ainsi que le samedi.

À la Clinique Dentaire Élysée, le rendez-vous traditionnel chez le dentiste se transforme en plaisir d'une visite vraiment agréable!

DRE CLAIRE LAMPRON DMD DRE JULIE TREMBLAY DMD

333397

463, RUE DES CHAMPS ÉLYSÉES, CHICOUTIMI • (418) 690-9613

# PLUS FIN...



## PARCE QUE CHEZ CTR ON A VU NEIGER!

	SOUS-COMPACTE	COMPACTE	SPORTIVE	INTERMÉDIAIRE	UTILITAIRE OU FOURGONNETTE
<b>BRIDGESTONE</b> Blizzak	68 <sup>95</sup> \$ <small>P155 / 80R13</small>	93 <sup>95</sup> \$ <small>P195 / 75R14</small>	124 <sup>95</sup> \$ <small>P195 / 60R15</small>	110 <sup>95</sup> \$ <small>P205 / 70R15</small>	116 <sup>95</sup> \$ <small>P235 / 75R15</small>
WT-14	62 <sup>95</sup> \$ <small>P155 / 80R13</small>	86 <sup>95</sup> \$ <small>P195 / 75R14</small>	93 <sup>95</sup> \$ <small>P205 / 75R15</small>	93 <sup>95</sup> \$ <small>P205 / 75R15</small>	109 <sup>95</sup> \$ <small>P235 / 75R15</small>
<b>FIRESTONE</b> FW-900	72 <sup>95</sup> \$ <small>P175 / 70R13</small>	75 <sup>95</sup> \$ <small>P195 / 70R14</small>	94 <sup>95</sup> \$ <small>P195 / 60R15</small>	97 <sup>95</sup> \$ <small>P205 / 65R15</small>	100 <sup>95</sup> \$ <small>P205 / 60R15</small>
Town & Country	53 <sup>95</sup> \$ <small>P155 / 80R13</small>	74 <sup>95</sup> \$ <small>P195 / 75R14</small>	76 <sup>95</sup> \$ <small>P205 / 70R14</small>	82 <sup>95</sup> \$ <small>P205 / 75R15</small>	92 <sup>95</sup> \$ <small>P235 / 75R15</small>

DÉCOUVREZ NOTRE PNEU VEDETTE!

## BLIZZAK

- Tenue de route et maniabilité exceptionnelles dans des conditions de conduite hivernale.
- Dessin de la semelle conçu par ordinateur.
- Blocs de semelle utilisant un maximum de stries.
- Code de vitesse "Q", pour vitesses continues de 160 km/h.
- Fabrication avec ceintures en acier.

\* Vous recevrez par la poste un rabais de 5\$ par pneu, ou 25\$ si vous achetez quatre (4) pneus d'hiver Blizzak de Bridgestone. Cette offre se termine le 31 janvier 1997.



**BRIDGESTONE**  
L'expert en pneus!

**CTR Jonquière**  
3611, St-Pierre  
Tél. : 542-6535

**CTR St-Félicien**  
915, boul. Sacré-Coeur  
Tél. : 679-1851

**CTR Ville La Baie**  
2460, rue Bagot  
Tél. : 544-2818

**CTR Roberval**  
445, boul. Marcotte  
Tél. : 275-2221

**CTR Normandin**  
754, rue St-Cyrille  
Tél. : 274-3375

**CTR Chicoutimi**  
1444, boul. St-Paul  
Tél. : 543-0241

**CTR Alma**  
750, avenue du Pont N.  
Tél. : 668-8311

**CTR Dolbeau**  
245, 8<sup>ème</sup> Avenue  
Tél. : 276-2852

332505

La lutte au déficit fait mal

# La ferveur nationaliste en baisse

QUEBEC (PC) - Un an après le référendum, le gouvernement Bouchard admet que la ferveur nationaliste n'est plus aussi apparente.

«Cette ferveur n'est pas aussi apparente, mais elle n'est pas disparue», a soutenu hier le ministre des Affaires intergouvernementales, Jacques Brassard, dans un bilan qu'il dressait de la situation politique à l'occasion du premier

anniversaire du référendum du 30 octobre 1995.

Mais cette baisse de visibilité de la fierté nationale n'inquiète pas outre mesure le ministre Brassard. «Le peuple québécois trouve logique, normal et raisonnable qu'on accomplisse des tâches jugées urgentes par tout le monde», a-t-il dit. Ces tâches, ce sont le rétablissement des finances publiques et la relance de l'emploi.

«La fierté n'est pas disparue, mais on sent qu'il faut assumer et accomplir des tâches urgentes avant de penser à un nouvel exercice référendaire», a dit le ministre Brassard.

On se rappellera que lors de la consultation populaire du 30 octobre 1995, les souverainistes, que les sondages plaçaient loin en arrière au début de la campagne référendaire, avaient réussi à remonter la côte au point de recueillir 49,4 pour cent des suffrages et de donner des sueurs froides au clan fédéraliste.

M. Brassard admet que l'assainissement des finances publiques peut aliéner des partisans souverainistes provenant des milieux syndical ou communautaire.

«On est conscient du risque. Il y a là un risque. C'est clair qu'il y a un effort à faire du côté du gouvernement pour maintenir en vie la coalition pour la souveraineté. Il faudra faire tous les efforts pour que le consensus de tous les acteurs de la société demeure solide», a dit le ministre des Affaires intergouvernementales.

Mais il a rappelé que le prochain

référendum sur l'avenir du Québec n'aura lieu que dans trois ou quatre ans, soit après les prochaines élections générales, comme l'a maintes fois répété le premier ministre Lucien Bouchard.

Mais M. Brassard n'a pas voulu être plus précis quant au moment où ce référendum sera tenu. «Il n'est pas question de fixer une échéance. La dernière fois, on s'est fixé une contrainte en se donnant une échéance et je ne pense pas que ce soit souhaitable que pour la prochaine fois, on se fixe une nouvelle contrainte», a affirmé M. Brassard.

Enfin, le gouvernement n'est pas «inquiet» de la déclaration que s'est engagé à émettre l'ancien premier ministre Jacques Parizeau le jour même de l'anniversaire du référendum, soit mercredi prochain.

Certains prêtent à M. Parizeau l'intention de critiquer la façon dont son successeur dirige le Québec depuis janvier dernier.

«C'est évident que si M. Parizeau se dissocie ou exprime des critiques sévères sur telle ou telle orientation du gouvernement, cela va avoir des effets. Ce fut déjà le cas

dans le passé», a-t-il dit.

Il a cité la fois où, à l'automne 1987, M. Parizeau, alors à l'écart de la vie politique, avait critiqué le chef péquiste du temps, Pierre Marc Johnson. Ce dernier avait démissionné dans les semaines qui ont suivi.

Mais M. Brassard a précisé qu'il ne s'attend pas à ce que M. Parizeau critique de façon intempestive le présent gouvernement péquiste.

M. Brassard a repris la condamnation que son gouvernement émet à l'endroit d'Ottawa, constatant que les fédéraux mettent plus l'accent sur le «plan B qui emprisonne le Québec à double tour» que sur la réalisation des engagements pris au référendum.

Par ailleurs, le député libéral de Châteauguay, Jean-Marc Fournier, a réagi en demandant au gouvernement Bouchard de «respecter le choix des Québécois».

Selon le député Fournier, le gouvernement Bouchard ne cherche qu'à «perpétuer le climat de chicane» avec Ottawa et ce sont les Québécois qui, croit-il, en payent le prix.



ANNIVERSAIRE - Des milliers de Canadiens se sont rassemblés, hier, à Place du Canada, à Montréal, afin de célébrer le premier anniversaire de la grande manifestation pour l'unité canadienne.

(Photo Laser PC)

Unité canadienne

## Des retrouvailles plutôt sobres

MONTREAL (PC) - Ils étaient plus de 3000, Québécois fiers d'être Canadiens, à venir célébrer un an plus tard le célèbre et controversé ralliement préférendaire pour garder le Québec au sein du Canada.

Environ 3600 personnes ont participé à ce rassemblement anniversaire, sur la Place du Canada, au centre-ville de Montréal.

L'an passé, des dizaines de milliers de personnes avaient écouté les discours des politiciens sur l'unité du pays, plusieurs étant venus des autres provinces clamer leur affection pour le Québec.

Un an plus tard, les organisateurs espéraient entre 4000 et 5000 personnes, peut-être plus.

A la différence de l'an passé, il n'y avait cette fois aucun politicien, mais plusieurs représentants d'organismes fédéralistes, comme Alliance Québec, Citoyens de la nation, le Comité des Québécois et des Québécoises pour le Canada, le Groupe des cent.

Les discours n'ont pas vraiment enflammé la foule, mais étaient néanmoins bien sentis. Plusieurs sont venus parler d'autres événements à venir pour célébrer l'unité canadienne, comme le Train de l'unité et un Pont pour un pays.

Le président d'Alliance Québec, M. Michael Hamelin, qui a organi-

sé la manifestation, a souhaité «qu'on arrête de déchirer en deux, devant des choix non nécessaires» et qu'on arrête de se poser la question nationale. Il préfère que l'on revienne plutôt «à une idée qui fonctionne: le Canada».

D'autres conférenciers ont souhaité ne plus entendre parler de référendum.

Les deux jeunes animateurs étaient vêtus de chandails du Canadien et des Nordiques, disant tous les deux s'appeler Guy Lafleur.

La musique d'ambiance était pour le moins hétéroclite, variant du folklore canadien à la musique de danse, passant par Jean Leloup puis un symbole du rock américain: John Cougar Mellencamp.

Voulant faire entendre une chanson de Roger Doucet rendant hommage au Canada, quelqu'un s'est trompé et a plutôt diffusé son interprétation de «Mon pays ce n'est pas un pays, c'est l'hiver», de Gilles Vigneault.

Les drapeaux du Canada flottaient sous un bon vent, avec un gros ballon de plage aux couleurs des drapeaux du Québec et du Canada. Un manifestant portait fièrement sa pancarte «J'aime la belle province», avec un dessin de cœur imitant le slogan «I love New York».

## Vos partenaires en affaires



Comptables  
agrées  
du Québec

BOIVIN, DARVEAU, BOILY

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF

Place Vendôme

1299, des Champs-Élysées  
Chicoutimi, Québec  
G7H 6J2

Ronald Boivin, CA  
Alain Darveau, CA  
Jacques Boily, CA  
418-549-6611

bdbca@chic.saglac.qc.ca

### Avez-vous tout prévu?

Un comptable agréé  
saurait en juger.

Notre formation et nos  
compétences multiples  
font de nous des  
partenaires idéals  
en affaires.



Le Groupe  
Mallette Maheu

Comptables agréés  
Conseillers en gestion

ARTHUR  
ANDERSEN

ARTHUR ANDERSEN & CO.

CHICOUTIMI  
ALMA  
MÉTABETCHOUAN  
LA TUQUE  
DOLBEAU  
ROBERVAL  
SAINT-FÉLICIEN  
NORMANDIN



RAYMOND, CHABOT,  
MARTIN, PARÉ

comptables agréés

Présent dans 58 villes au Québec  
dont Ville de La Baie, Chicoutimi,  
Jonquière et Alma

LA FORCE DU CONSEIL

# La mondialisation telle que vue par Jeannine



On invoque les enjeux économiques mondiaux, la compétitivité et le libre-échange pour justifier les fermetures, les mises à pied, la diminution des conditions d'emploi et la précarité. Comme si nous étions impuissants et qu'il n'y avait rien à faire. Il faut renverser la vapeur. Le sommet doit être l'occasion de forcer des choix et des orientations qui dynamisent le développement économique du Québec, augmentent la richesse de notre société et la redistribuent équitablement.



*Conjuguons nos efforts*  
**L'URGENCE, C'EST L'EMPLOI**



**FIÈRE**- La jeune Gabrielle Neamtan était fière de saluer le premier ministre Lucien Bouchard avant que celui-ci ne prononce son discours sur les objectifs du sommet socio-économique; entre eux, nous voyons Nancy, la mère de Gabrielle.

## Les ministres entérinent les projets de création d'emplois

MONTREAL (PC)-Tous les projets de création d'emplois soumis au gouvernement du Québec par le chantier sur l'économie sociale ont reçu l'aval du conseil des ministres.

«Je ne veux pas créer d'attentes excessives mais les gens seront heureusement surpris de voir le nombre de projets concrets qui seront annoncés», a déclaré le premier ministre Lucien Bouchard, hier, en fin de journée.

Il s'adressait à Montréal à quelque 200 personnes ayant travaillé au chantier sur l'économie sociale dont le rapport sera

rendu public mardi dans le cadre du sommet socio-économique commençant mardi.

«Ces projets ne seront pas proposés, ils seront annoncés au sommet parce que les fils ont été attachés», a ajouté le premier ministre.

Ce dernier a salué le travail de la présidente du chantier sur l'économie sociale, Nancy Neamtan, qui «aura convaincu tout le monde, les centrales syndicales, les milieux d'affaires et communautaires et le gouvernement».

«Plusieurs ont goûté à la technique de persuasion de Nancy Neamtan», a commenté M. Bou-

chard, qui assure qu'il en découlera des emplois dans le domaine d'activités professionnelles et d'activités nouvelles.

«Des voies nouvelles s'ouvrent qui vont créer des emplois durables, des emplois solides», a fait valoir le premier ministre qui a bien hâte d'en discuter au sommet de la semaine prochaine.

La présidente Neamtan a indiqué que les projets en question se situent dans les secteurs du logement, culturel, syndical, des coopératives, mouvements de femmes, milieux financiers, notamment la Caisse de dépôt et placement du Québec et le Mouvement Desjardins.

Mme Neamtan a expliqué que l'économie sociale constituait une troisième voie pour la création d'emplois durables et de qualité, après celles des secteurs privés et publics.

Elle a promis de mieux cerner ce qu'est l'économie sociale au moment du sommet en plus d'exposer quelles sont les conditions à établir pour lui permettre de réaliser son plein potentiel dans les années à venir.

Envers les démunis

## Les évêques reformulent leur appui

MONTREAL (PC)-Les représentants de l'Assemblée des évêques du Québec ont senti l'urgence, hier, en matinée, de reformuler leur appui aux plus démunis afin que les décisions qui seront prises au sommet sur l'emploi ne les appauvrissent pas davantage.

«On ne veut pas que le cinquième de la population qui a déjà fait sa part en raison des changements effectués dans les programmes d'aide sociale et d'assurance-chômage soit de nouveau mise à contribution», a déclaré Mgr Martin Veillette, président du comité épiscopal des affaires sociales de l'Assemblée des évêques du Québec.

«Pour les plus démunis, à court terme, l'avenir ne passe pas tant par l'emploi que par la redistribution de la richesse», a fait valoir Mgr Veillette.

«Le Québec, comme le Canada d'ailleurs, continue chaque année de s'enrichir collectivement, même si la croissance annuelle de la richesse est moins rapide que par le passé. Si la

situation économique générale est si difficile pour la plupart, c'est qu'en vertu des mécanismes économiques actuels, cette richesse croissante est de plus en plus mal répartie», a-t-il ajouté.

Mgr Veillette en conclut que «le problème relève fondamentalement de la fiscalité».

Afin de ne pas toucher aux plus pauvres de la société, il s'agit, d'explique Mgr Veillette, que les coûts de toute nouvelle mesure, loi, coupure, soient équitablement répartis entre les quatre cinquièmes les mieux nantis de la population.

A l'aide de données de Statistique Canada pour 1994, le cinquième le plus pauvre des familles gagne moins de 25 471 \$, a-t-il souligné.

Mgr Veillette n'a pas voulu dire si les représentants de l'Assemblée des évêques du Québec participant au sommet socio-économique boudront ou non les discussions dans le cas où des décisions prises risquaient d'accroître l'appauvrissement des plus pauvres.

Il s'est engagé à se présenter au sommet avec optimisme et à y travailler à susciter un mouvement de solidarité à l'égard des plus démunis.

Finalement, l'évêque a invité la population en général à participer à un rassemblement et à une

soupe populaire, devant se tenir au centre-ville de Montréal, mardi prochain, pour appuyer l'objectif «d'appauvrissement zéro», la relance de l'emploi et la redistribution de la richesse à l'occasion de l'ouverture du sommet sur l'emploi.

## La souveraineté afin de bâtir une société meilleure

MONTREAL (PC)-A la veille du sommet socio-économique, les Partenaires pour la souveraineté soulignent que leur volonté de faire du Québec un pays ne signifie pas un appui indéfectible aux actions gouvernementales, surtout si celles-ci sacrifient les acquis économiques et sociaux du Québec.

«Partenaires pour la souveraineté» est ce regroupement d'organismes qui, pendant la campagne référendaire, a réuni divers groupes et associations en faveur de la souveraineté du Québec et qui s'identifiait au «camp du changement».

Le groupe est toujours souverainiste, mais il apporte une précision: «La souveraineté n'est pas une fin en soi, mais le

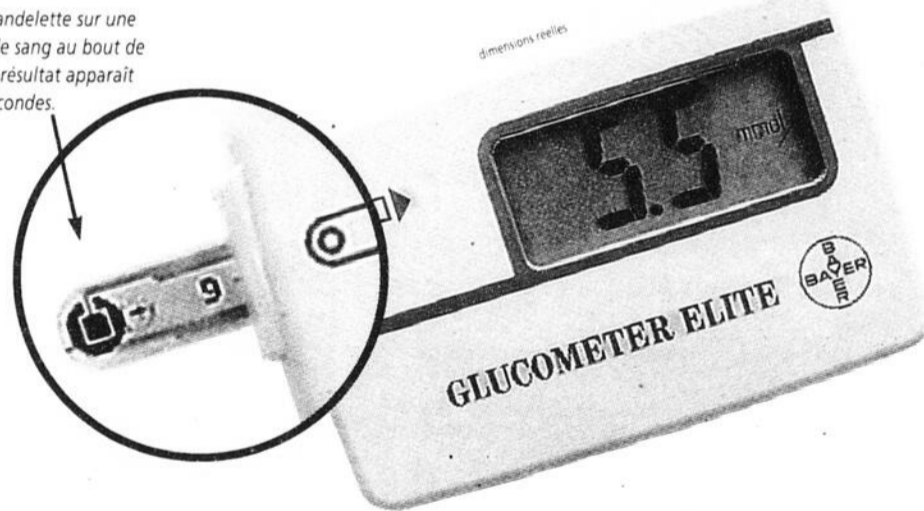
moyen de bâtir une société meilleure. L'appui indéfectible de Partenaires pour la souveraineté à l'objectif de faire du Québec un pays ne signifie pas pour autant un appui inconditionnel aux actions gouvernementales, même si elles sont le fait d'un gouvernement souverainiste.»

La coalition s'inquiète notamment du risque que la volonté absolue d'assainir les finances publiques entraîne le sacrifice de plusieurs acquis sociaux, économiques et culturels.

«Non seulement cela serait-il dommageable pour les conditions de vie de la population, mais nous estimons que, à moyen terme, cela nuirait au projet de souveraineté.»

## Vous aurez la piqure pour cette petite merveille.

Appliquez la bandelette sur une petite goutte de sang au bout de votre doigt. Le résultat apparaît en quelques secondes.



Vos épreuves de glycémie pourraient être plus faciles que jamais.

Parole de GLUCOMETER ELITE:

Si vous en doutez, comparez-le aux autres indicateurs de glycémie. Au lieu d'être obligé de presser votre doigt pour en extraire une grosse goutte de sang, GLUCOMETER ELITE ne prend que le dixième d'une goutte. Au lieu d'être obligé de déposer son sang sur un point bien précis, le GLUCOMETER ELITE l'aspire. Il vous suffit d'appliquer la bandelette sur la goutte, et le tour est joué.

Échangez votre indicateur de glycémie contre un GLUCOMETER ELITE dans une pharmacie participante et Bayer vous fera parvenir un chèque de 40 \$. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous au pharmacien. Ne tardez pas; l'offre prend fin le 31 décembre 1996.

**GLUCOMETER ELITE**  
indicateur de glycémie

© Bayer Corp. sous licence par Bayer Inc.  
DD445-1096



**Bayer**

Bayer Inc.  
Division des soins de santé  
77 Beilfield Road  
Etobicoke, Ontario  
M9W 1G6

Un chercheur américain s'en inquiète

# Hollywood fume plus que son public

NEW YORK (AP) — Hollywood, capitale du cinéma et de la cigarette? Alors que les Américains fument de moins en moins, les John Travolta, Bruce Willis, Paul Newman et autre Whoopi Goldberg continuent à apparaître sur le grand écran comme des «accros» du tabac.

«Au minimum, les réalisateurs font preuve d'irresponsabilité grossière», dénonce le Dr Stanton Glantz. Passant au crible des extraits choisis au hasard parmi 62 films à succès sortis entre 1960 et 1990, ce professeur de médecine de l'Université de Californie a

découvert que la consommation de tabac dans les productions hollywoodiennes était restée stable ces trente dernières années. Ainsi, même si les personnages principaux sont un peu moins portés sur le tabac, 65% d'entre eux fument, soit une proportion trois fois supérieure à celle qui prévaut dans la population réelle (19%).

L'Association américaine des poumons a également étudié le phénomène. Visionnant 133 films hollywoodiens sortis en 1994 et 1995, elle a mis en évidence que 102 longs métrages, soit 77% de l'échantillon, montraient des per-

sonnages en train de fumer ou de manipuler des produits liés au tabac. Elargissant l'étude à la télévision, l'association a conclu que les productions hollywoodiennes étaient cinq fois plus susceptibles de montrer des fumeurs que les téléfilms.

Les exemples abondent. Ainsi John Travolta «grille» cigarette sur cigarette dans «Broken Arrow», film d'action dans lequel il incarne le pilote d'un bombardier furtif. Il fume également dans «Pulp Fiction» et «Get Shorty». Dans «Un homme presque parfait», Bruce Willis joue au

poker dans une salle enfumée et exhibe un paquet de cigarettes de marque connue. En face de lui, Paul Newman tire des bouffées d'un élégant cigare.

Interrogé par l'Associated Press, Paul Newman a reconnu être préoccupé par le fait que les vedettes de cinéma incitent les gens, et particulièrement les adolescents, à fumer. Si les anciens «comme moi fument, cela n'est pas grave. Mais si on fait fumer Travolta, c'est différent», observe-t-il.

De nombreux Américains ont renoncé à la cigarette depuis que

le ministère de la Santé a pour la première fois associé le tabac au cancer et aux maladies cardiovasculaires, il y a une trentaine d'années. Fumer est interdit dans de nombreux lieux publics, et la publicité pour les cigarettes est strictement réglementée.

Paradoxalement, sur le grand écran, les acteurs fument toujours autant que dans les années 60. Pour justifier ce décalage, les réalisateurs présentent les cigarettes comme de simples accessoires qui aident à donner vie à des personnages de rebelles ou de «durs».



## Mariette aime l'aventure... sauf quand il est question de son avenir financier.

Voilà pourquoi les Obligations d'épargne du Canada se retrouvent chaque année sur son parcours financier. D'abord, leurs taux vont augmenter au cours des dix prochaines années. Ensuite, grâce à leurs taux minimums garantis, vous êtes assuré que les taux affichés dans cette offre ne baisseront jamais, et qu'ils peuvent être haussés si les conditions du marché le justifient. Finalement, les Obligations d'épargne du Canada sont encaissables en tout temps et elles sont comme toujours entièrement garanties par le gouvernement du Canada.



Vous pouvez les acheter auprès de votre institution financière ou votre courtier, sans aucun frais; ou au moyen de retenues sur le salaire. Cette année, vous pouvez vous procurer des Obligations jusqu'à concurrence de 200 000 \$; elles sont même admissibles au REER. Depuis cinquante ans déjà, les Obligations d'épargne du Canada contribuent à la force de notre économie; elles aident aussi Mariette à faire son chemin, car elle le sait, les Obligations d'épargne du Canada sont le meilleur placement... garanti!

## OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

En vente jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre. Composez le 1 800 575-5151 ou visitez notre site web: [www.csb-oec.ca](http://www.csb-oec.ca)

Canada

334032

# Dole dépense plus pour obtenir moins

WASHINGTON (AP) - Le candidat républicain Bob Dole, déjà à la traîne dans les sondages, va devoir en plus terminer sa campagne avec nettement moins d'argent que son rival démocrate Bill Clinton.

Selon des études sur le financement de la campagne électorale publiées jeudi, il ne restait plus

au candidat républicain que 19 millions de dollars américains à dépenser jusqu'au 5 novembre, alors que Bill Clinton disposait encore de 32 millions de dollars.

Christina Martin, la porte-parole de Bob Dole, ne semble pas pour autant alarmée par ces chiffres. « Nous avons une stratégie offensive en place et nous

## Retrait d'Hébron

# Israël bonifie ses exigences

JERUSALEM (AP) - La troisième semaine de négociations s'achève sans qu'Israéliens et Palestiniens soient parvenus à un accord sur les modalités du retrait israélien d'Hébron. Les délégations sont toutefois décidées à poursuivre les pourparlers, qui devraient reprendre ce soir ou dimanche matin.

Comme les jours précédents, la dernière séance de travail s'est poursuivie jusqu'à l'aube vendredi dans un hôtel de Jérusalem,

## Cour de La Haye

# Mensonge de la Bosnie

LA HAYE (AP) - Un témoin à charge au Tribunal pénal international de La Haye a affirmé hier qu'il avait été chargé par le gouvernement bosniaque de mentir au sujet de Dusan Tadic, un accusé serbe actuellement en jugement.

Robert Reid, chargé des enquêtes au TPI, a annoncé que Dragan Opacic, un Serbe qui n'était jusqu'à présent désigné que par l'expression «Témoin L», a fait cette révélation lorsque Robert Reid l'a confronté vendredi avec son père et son frère, tous deux témoins de la défense.

Le tribunal peut le condamner pour faux témoignage à une amende de 10 000 dollars (50 000 FF) et ou à un an d'emprisonnement.

Immédiatement après ce coup de théâtre, Dusan Tadic a été appelé à la barre pour donner sa version des faits, notamment en ce qui concerne ses relations avec Dragan Opacic. L'accusation a finalement retiré les accusations contre Dusan Tadic concernant les atrocités commises à Trnopolje.

Par contre, Dusan Tadic reste sous le coup d'autres chefs d'inculpation pour meurtres multiples et tortures commis dans deux autres camps de la région.

Dragan Opacic avait affirmé en août dernier qu'il était l'un des gardes du camp de Trnopolje dans le nord-ouest de la Bosnie en 1992 et qu'il avait participé à des viols collectifs ainsi qu'à des exécutions sommaires avec Dusan Tadic.

sous l'égide du médiateur américain Dennis Ross.

Elle s'est achevée sans nouveaux résultats notables, et le négociateur palestinien Yasser Abed Rabbo a expliqué que «plusieurs questions centrales restent sans solution». Le ministre israélien des Affaires étrangères, David Lévy, a toutefois jugé évident que la délégation palestinienne avait désormais reçu l'ordre de conclure rapidement. Et «maintenant que cette volonté existe de part et d'autre, nous sommes très proches de la signature d'un accord», a-t-il déclaré à la radio de l'armée. En résumé, «nous continuons à travailler dur», a souligné pour sa part Dennis Ross.

Les discussions semblent toujours porter sur les aménagements sécuritaires réclamés par le Premier ministre Benyamin Nétanyahou en faveur des 450 colons juifs d'Hébron. Les Palestiniens sont prêts à certaines concessions mais refusent de modifier sur le fond l'accord du retrait de la ville cisjordanienne conclu par le précédent gouvernement travailliste de l'Etat hébreu.

Or les Israéliens réclameraient maintenant une augmentation du nombre des patrouilles conjointes et la fermeture du marché de gros situé à proximité de la colonie juive. Ils demandent également à pouvoir poursuivre d'éventuels suspects jusque dans les secteurs qui seront passés sous autorité palestinienne, et de conserver le contrôle des collines qui surplombent la colonie juive. Plus délicate encore, l'idée a été soulevée de construire un mur entre les enclaves juives et palestiniennes.

L'enjeu est tel que, malgré ces négociations qui se poursuivent tant bien que mal et dont les deux camps ne cessent de signaler les «progrès», les citoyens israéliens sont pessimistes. Un sondage publié vendredi par le quotidien Yediot Ahronot montre que 57% de la population est convaincue que le redéploiement ne se fera pas sans un bain de sang.

Le sentiment est peut-être renforcé actuellement par la hantise des attentats, réapparue sur le devant de la scène à la veille du premier anniversaire de l'assassinat du chef du Djihad islamique, Fathi Chakaki, le 26 octobre dernier à Malte.



FOULE - Le président américain Bill Clinton a pris un bain de foule, hier, à Atlanta, en compagnie du sénateur Sam Nunn D-Ga. La campagne électorale se passe plutôt bien pour Clinton.

(Photo Laser AP)

allons pouvoir l'appliquer avec les fonds qu'il nous reste», a-t-elle déclaré.

Les candidats, qui ont accepté un financement de leur campagne par les contribuables, sont en effet limités dans leurs dépenses à hauteur de 74 millions de dollars chacun pendant leur campagne automnale.

Ils ont toutefois été aidés par leurs partis qui leur ont fourni plusieurs millions de dollars supplémentaires par le biais de messages télévisés faisant la promotion des idées républicaines et démocrates.

Mais Bob Dole ressent encore les effets de l'effort financier important auquel il a dû consentir pendant les primaires, où il a dû batailler contre des rivaux qui

ont, eux aussi, dépensé beaucoup d'argent, alors que Bill Clinton n'avait aucun rival sérieux à affronter.

Le 16 octobre, alors qu'il restait encore 20 jours avant la fin de la campagne, Bob Dole avait dépensé 65 millions de dollars en messages télévisés, en voyages et en autres dépenses, selon un rapport publié par la Commission électorale américaine.

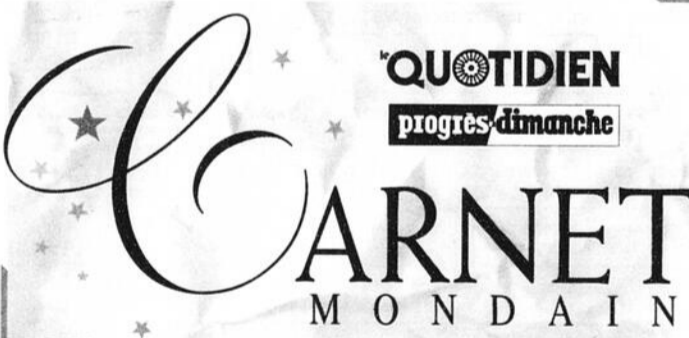
De son côté, Bill Clinton avait utilisé 42 millions de dollars. Ce qui laisse assez d'argent au président américain pour dépenser 1,6 million de dollars par jour jusqu'au 5 novembre.

Outre les nombreux déplacements effectués dans tout le pays, les candidats à l'élection présidentielle américaine

dépensent une petite fortune pour diffuser leurs idées dans des messages de propagande diffusés à la télévision. Bob Dole et Bill Clinton y ont engouffré plus de la moitié de leur pactole.

Ainsi, Bill Clinton a dépensé environ 24 millions de dollars pour sa campagne télévisée depuis son investiture au mois d'août. Quelque 250.000 dollars ont été consacrés à la diffusion de spots uniquement destinés aux noirs et aux hispaniques, selon Lyn Utrecht, une de ses principales conseillères de campagne.

Le candidat du Parti de la réforme, Ross Perot, qui a commencé sa campagne avec deux fois moins d'argent que Bob Dole et Bill Clinton, a encore 13,8 millions de dollars à dépenser.



**Le QUOTIDIEN**  
progrès dimanche

**CARNET**  
MONDAIN

**ANNONCE AVEC PHOTO**

**1595\$** SUR UNE COLONNE

**2995\$** SUR DEUX COLONNES


RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

**SANS PHOTO**

TEXTE DE BONS VŒUX **7\$**

JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

**BONNE FÊTE**



**A PAPA JACQUES** et à maman Hélène, je souhaite un beau party de homards ce soir. "Manger des bibittes rouges, Pouah! pas pour moi, non merci!"

Jade XXX



**SALUT BELLE-SOEUR**, avec la venue de la 27ième journée d'octobre, c'est avec un grand plaisir que je te souhaite un merveilleux 72ième anniversaire de naissance. Sérieusement, je t'en donnerais au maximum 62. Bonne fête pour tes 62 années.

Ton beau-frère qui te voit très rarement!!!



**BRAVO!** Tu viens d'atteindre toute ton équilibre en ayant enfin ton "4 pattes". On t'aime

Ta famille Sonia, Simon XXX

**MESSAGE PERSONNEL**

- ♥ NAISSANCE
- ♥ POÈME
- ♥ PROMPT
- ♥ RÉTABLISSEMENT
- ♥ VŒUX
- ♥ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ♥ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- ♥ FIANÇAILLES
- ♥ GÉNÉRATIONS
- ♥ GRADUATION
- ♥ MARIAGE

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

**POUR INFORMATIONS: 545-4014**

PAR SANDRA BELL LUNDY



## AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKRS</b>	Quasimodo (8h15)	Aladdin (8h40)	Timon & Pumbaa (9h05)	Bouledogue Bazar	Marsu. (10h05) / Anim. (10h15)	Tiny Toons (10h40)	La Bande à Picsou	Fais-moi peur!	Génies en herbe	Ma maison	Cinéma / JOHNNY ET LES MORTS avec George Baker, Brian Blessed			Scully rencontre	En toute liberté	Perfecto	Univers inc.	Branché	Simplement la vie	
<b>CFRS</b>				Images du Québec	Pub	Bisou	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Le Challenge Bell / Tennis féminin							Batman	Pub	Tennis Extra	Le Grand Journal	
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! Week-end (8h30)		Bibi et Geneviève	Sailor Moon	Bugs Bunny	Les Ailes de la mode	Télé-achats	Cinéma / KING KONG (4) avec Jeff Bridges, Jessica Lange				Cinéma / LA PASSION CRIMINELLE (4) avec James Brolin, Dorothee Berryman			Le Championnat des quilles			Fleurs et Jardins	Les Ailes de la mode	
<b>TQc</b>	Histoire et Géographie bibliques		Destinos I	Alles Gute	Destinos II	In Italiano	Destinos III	Québec plein écran	Les Pays du Québec	Plaisir de lire	Finances	...pas né d'hier	Droit de parole / Publier votre photo sans permission?		Les Amichaines	Iris / Pacha	Les Misérables	...les découvreurs		

## VOTRE SOIRÉE

SAMEDI 26 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>TQc</b>	Spirou	Exploration	500 Nations		Cinéma / LES CHASSÉS-CROISÉS (3) avec Andie MacDowell, Bruce Davison			Cinéma / LES BOIS NOIRS (4) avec B. Dalle, P. Volter (23h45)					
<b>CKRS</b>	Le Téléjournal	Raison Passion / Greta Chambers	Jeux d'enfants / L. Deschâtelets	Hockey / Flyers - Canadiens				Le Téléjournal / Sport (22h22)	Cinéma / TROMPÉE (4) avec Goldie Hawn, John Heard (22h40)				
<b>CJPM</b>	Le TVA	Cinéma / BLUE CHIPS (4) avec Nick Nolte, Mary McDonnell			Cinéma / L'ARMÉE DES TÉNÉBRES (5) avec Bruce Campbell, Embeth Davidtz			Le TVA / TVA Sports	Loterie (23h14)	Cinéma / LES FRÈRES BLUES (4) avec John Belushi, Dan Aykroyd (23h27)			
<b>CFRS</b>	La Tournée du grand Duc / Max Gros-Louis		Cinéma / UN GRAIN DE MALICE (5) avec Martin Short, Charles Grodin			Cinéma / AGENT DOUBLE (4) avec Larry Fishburne, Jeff Goldblum			Le Grand Journal (23h20)	Tennis Extra (23h50)	Cinéma (0h20)		
<b>TV5</b>	Thalassa		Journal FR2	La Télé des FrancoFolies 1996	Model '96			Journal belge	Bon Week-end	Embarquement porte numéro 1	Ça cartonne		
<b>CANAL D</b>	Samedi de rire encore plus	Animalier / Les Pirates de l'air	Le Goût du monde		La Mémoire des boîtes à chansons		Biographies / Jean Grimaldi	Les Windsor: vie privée à la cour d'Angleterre		Navarro			
<b>RDI</b>	Branché	Griffe	Le Monde ce soir	Le Journal du siècle	Grands Reportages / Inde; légion française; Russie; Philippines		Le Journal RDI	Plein les bras	Le Téléjournal	Le Point final (22h21)	Le Téléjournal	Griffe	Info-nuit
<b>RDS</b>	Golf SPGA / Kaanapali (17h00)	Sports 30	La Ligue en question	Monde du sport	Baseball / Braves - Yankees (19h55)			Sports 30		Les Superstars WWF			
<b>S.E.</b>	Les Chemins de l'amour (17h35)			En avant les recrues (19h25)			Sept		Les Co-locataires (23h10)				
<b>CBJET</b>	News		Wayne & Shuster	Hockey / Flyers - Canadiens				Hockey / Penguins - Canucks					
<b>CFCF</b>	Pulse	Hockey World	The Simpsons	Baseball / Braves - Yankees				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / A DRY WHITE SEASON (4)			
<b>WVNY</b>	Football universitaire / Virginia - Florida State (15h30)		Star Trek: Deep Space Nine	Funniest Home Videos		Coach	Relativity		Baywatch		Baywatch Nights		
<b>WCAX</b>	Football universitaire / Alabama - Tennessee (15h30)		News	Baseball / Braves - Yankees				News	Dr. Quinn, Medicine Woman				
<b>WPTZ</b>	Cheers	NBC News	Home Improvement	Jeopardy!	Dark Skies		The Pretender	Profiler		Saturday Night Live (23h35)			
<b>WCFE</b>	NY Week in Review	Inside Albany	The Editors	McLaughlin Group	Carreras, Domingo, Pavarotti with Levine				Cinéma / COUNT DRACULA (4) avec Louis Jourdan, Frank Finlay				
<b>FOX</b>	The Sentinel		Cheers	Baseball / Braves - Yankees				Mad TV	Cinéma / GERONIMO (4)				
<b>TSN</b>	Sr. PGA (17h00)	NHL Saturday	Extreme Bloopers	World Masters Billiards Championships				Sportsdesk	X Games... Revisited				
<b>TMN</b>	Just Like a Woman (16h45)	The Wendy Liebman HBO Comedy Half Hour		Malicious (19h15)	TMN Tonight (20h55)	Showgirls		Lap Dancing (23h15)					
<b>DISC.</b>	Wings of the Red Star		Discovery Connection	Wildlife Tales	Discovery's Canada		World of Wonder	The Next Step	Untamed Africa		Discovery Connection	Wildlife Tales	Discovery's Canada
<b>LIFE</b>	Just Ask		Real Life		On the Loose	Great Outdoorsman	Outdoor Adventure Canada	National Geographic	Crocodile Hunter	Man Alive	On the Loose	Great Outdoorsman	Outdoor Adventure Canada

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

# BANDE

# QU

## BANDE Concours

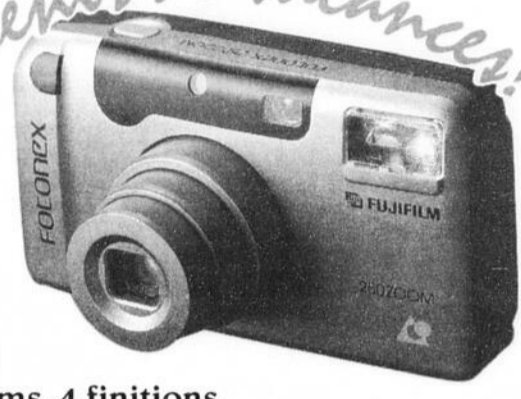
Tu es membre du Club... alors participe à notre concours de photo. Fais-nous parvenir une photo souvenir de vacances de toi avec tes amis ou des membres de ta famille et une courte description à:

LA BANDE DU QUOTIDIEN  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi, QC  
G7H 5C1

Indique ton nom, ton adresse et ton numéro de membre. Les photos ne seront pas retournées

**BON D'ACHAT 25 \$**  
Chaque semaine une photo sera choisie au hasard parmi toutes celles reçues (Tirages tous les mercredis à compter du 11 septembre jusqu'au 30 octobre.)

**À GAGNER**  
Appareil photo  
**FUJI Fotonex 250**  
avec étui, mini trépied, 4 films, 4 finitions



Tirage au sort le mercredi 6 novembre parmi toutes les photos reçues

Valeur de **500\$**

Une collaboration de: **PHOTO dix quatre** de la région

## GAGNANT DU 16 OCTOBRE



DEVANT LES CHUTES DE VAL-JA.BERT

Un bon d'achat de **25\$**

**ÉRIC LAROUCHE**  
4540, RUE ST-PAUL  
DELISLE  
Membre # 1523

## BANDE cinéma

À l'affiche au cinéma Impérial de Chicoutimi **DU 25 OCTOBRE AU 31 OCTOBRE 1996**  
**L'ASSOCIÉ**  
Comédie dramatique. Laurel (Woopie Goldberg) exerce avec beaucoup d'assurance le métier de courtier dont les talents ne sont jamais reconnus par ses supérieurs. Afin de prouver sa crédibilité dans ce monde féroce de la haute finance de Wall Street, elle invente «Robert Cutty», un associé fictif qui deviendra une personnalité de premier plan à Wall Street. Avec la participation de Bebe Wiest, Eli Wallach et Austin Pendleton.  
**L'ÉCOLE, C'EST SECONDAIRE**  
Comédie - Un professeur de secondaire trouve pénible l'adaptation d'enseigner dans une petite ville. Mettant en vedette: John Lovitz, Tia Carrere et Louise Fletcher.  
**L'HOMME IDÉAL**  
Comédie de George Mihalka avec

Marie-Lise Pilote.  
**LE FANTÔME ET LES TÊNÉBRES**  
Thriller - Basé sur un fait vécu, mettant en vedette Michael Douglas.  
**D3, LES MIGHTY DUCKS**  
Film pour la famille. Avec: Joshua Jackson, Shaun Weiss, Eldent Ryan Ratliff.  
**À L'AFFICHE AU CINÉMA DE JONQUIÈRE**  
**L'ÉCOLE C'EST SECONDAIRE LA CORRECTION**  
Écrit et réalisé par Barry Levinson. Tiré du livre de Lorenzo Carcaterra, ce film concerne l'amitié, la loyauté et la vengeance.  
**SOUVIENS-TOI CHARLIE**  
Action - Avec Geena Davis dans le rôle du Col. Charlie Baltimore et Samuel L. Jackson dans le rôle du détective privé qu'elle a engagé.

## BANDE dessinée

DESSINS ET TEXTES: **Frédéric Fournel 96**



### Solution les mots fléchés

E	L	L	E	T	E	L	E	H	C	E	
L	A	V	E	C	H	C				T	
R	Z	R	I			E				S	
U	A	V	A	N	A	T	L	A	T	A	
E	S	A	E	E	L	L	H	U	L	H	
U	A	B	V	L	F	L	B	A	V		
O	N	C	L	C	M	I					
N	E	L	L	L	A	N	E	L	A		
I	H	B	C		F		T				
A	T	L	L	J	U	J	S	I			
V	A	R	A	B	B	E	Y	A	R	A	
L							X	E	R	E	S

africaine dans plus  
l'album. Jusqu'à no  
à du JOHNNY CLEG  
HAT). Les cuivres o  
bonne place avec PH  
mais c'est la batterie  
surplombe le tout et  
pourquoi... (c'est PH  
qui en joue). La pièce  
WIDE» avec ses ryth  
bamboulas hyper-tr  
l'harmonie sociale de  
donne un effet digne  
La reprise du classiq  
DYLAN «THE TIMES  
CHANGIN'» est égal  
moment sur l'album.  
la meilleure chanso  
surprise... Je trouve  
inquiétant pour mon  
COLLINS. Mais rien d  
Site internet intér  
www.atlantic-record  
Commentaires, qu  
suggestions:  
martin.tremblay@dev  
Ou encore écrivez  
CJAB-FM  
a/s La Bande Mus  
121, Racine Est  
Chicoutimi  
G7G 5G4  
Martin Tremblay

Disponible chez  
**ARCHAMBAULT,**  
grande maison de  
de livres au Québec  
1180, boul. Talbot,  
Chicoutimi.

**BAN**  
**Via**  
LES  
/LEAP

Avent  
Int.: John Blu  
John Denne  
son Irlandais  
fou. En effet,  
ne cesse de p  
tites person-  
nes» que lui  
seul peut voir!  
Mais Michael  
n'a pas perdu la  
boule, il a  
seulement dé-  
couvert dans  
sa valise... des  
lutins. Imagi-  
nez, les lutins  
ont vite fait de  
trouver l'aven-  
ture passion-  
nante, ils ne  
manquent pas  
à cer leur malic  
Sarah et leur  
rien ne va  
struire un par  
son d  
Maintenant les  
er tous leurs p  
leur foyer. Les  
du plaisir ass  
mi

aine dans plusieurs pièces de  
um. Jusqu'à nous faire penser  
JOHNNY CLEGG... (WEAR MY  
e. Les cuivres ont toujours une  
e place avec PHIL COLLINS  
c'est la batterie qui  
ombe le tout et on devine  
quoi... (c'est PHILL lui-même  
n joue). La pièce RIVER SO  
avec ses rythmes  
boulas hyper-trippants et  
monie vocale de COLLINS  
e un effet digne de mention.  
prise du classique de BOB  
N «THE TIMES THEY ARE A  
NGIN», est également un beau  
ent sur l'album, c'est presque  
eilleure chanson! Et c'est une  
ise... le trouve ça un peu  
étant pour monsieur  
INS. Mais rien de plus.  
te internet intéressant:  
atlantic-record/philcollins/  
commentaires, questions et  
stions:  
n.tremblay@devicom.com  
u en core écrivez-moi à:  
AB-FM

La Bande Musicale  
1. Racine Est  
nico utimi  
G 5 G4  
artin Tremblay

onible chez  
HAMBULT, la plus  
de maison de disques et  
gres au Québec,  
boul. Talbot,  
butimi.



### FRANÇAIS

1. Reste si tu veux (Sylvain Cossette).
2. La nouvelle saison (Beau Dommage).
3. Les temps fous (Daniel Bélanger).
4. Made in USA (Noir Silence).
5. Father on the go (Kevin Parent).
6. I lost my baby (Jean Leloup).
7. La fin de la valse (David Étienne).
8. Priez (Éric Lapointe).
9. Macadam River (Roadrunners).
10. Coureur de jupons (Garage).

### ANGLAIS

1. If it makes you happy (Sheryl Crow).
2. It's all coming back to... (Céline Dion).
3. Head over feet (Alanis Morissette).
4. Key West intermezzo (John Mellencamp).
5. As long as it matters (Gin Blossoms).
6. Missing you (Tina Turner).
7. Let's make a night to... (Bryan Adams).
8. I love you always... (Donna Lewis).
9. Whoever you are (Geggy Tah).
10. Who will save your soul (Jewel).

## Par la BANDE PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

### TIRAGE D'UN DC

Chaque soir du lundi  
au vendredi entre  
17 h et 19 h pendant  
l'émission

«Les demandes à J.P....»

UNE COLLABORATION  
ARCHAMBAULT

### TIRAGE DE 4 VOLUMES

la courte échelle

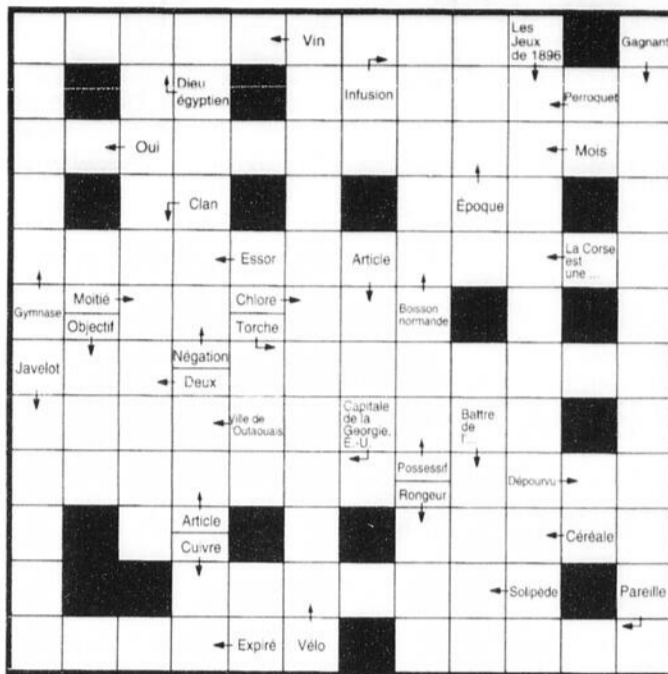
### + TIRAGE D'UN DC

CHAQUE SAMEDI  
ENTRE MIDI ET 18 H

Ecoutez...



## BANDE de jeux



## BANDE Pourquoi éternue-t-on?

### de curieux

Pourquoi éternue-t-on?

L'éternement est un réflexe involontaire. Parfois, il se produit sans raison apparente. D'habitude, on éternue quand des particules irritantes (poussière, poivre, pollen ou mucus) entrent dans nos narines. C'est donc un moyen de défense de notre corps.

La muqueuse nasale (la peau qui tapisse l'intérieur du nez) est très sensible: elle contient plusieurs terminaisons nerveuses. Quand elles sont irritées, ces terminaisons envoient un message à la base du cerveau, dans le centre respiratoire. Le message est ensuite relayé aux muscles de la respiration qui commandent au corps d'inspirer profondément. Puis...atchoum! L'air est chassé violemment par le nez et la bouche. Il atteint une vitesse de 160 km/h et peut projeter des microbes à plus de trois mètres. Un véritable ouragan!

## BANDE Vidéo

### LES LUTINS SAUTEURS / LEAPIN' LEPRE CHAUNS!

Aventure de Teo Nicolaou  
nt.: John Bluthal, Grant Cramer,  
Sharon Lee Jones  
ohn Dennehy pense que Michael,  
son Irlandais de père, est devenu  
ou. En effet, depuis son arrivée, il  
e cesse de parler à de «toutes pe-  
tes person-  
nes» que lui  
il peut voir!  
ais Michael  
pas perdu la  
boule, il a  
lement dé-  
ouvert dans  
valise... des  
lutins. Imagi-  
ez, les lutins  
vite fait de  
l'aventure  
passion-  
nante, ils ne  
quent pas une occasion d'exer-  
leur malice sur John, sa femme  
arah et leurs deux enfants. Mais  
rien ne va plus: John veut con-  
quière un parc en plein sur la mai-  
son des lutins en Irlande.  
ntenant les lutins doivent utilis-  
tous leurs pouvoirs pour sauver  
foyer. Les Lutins sauteurs, c'est  
u plaisir assuré pour toute la fa-  
mille... parole de lutin!  
Durée: 83 minutes.



### PRIX TRIMESTRIELS: ▼

## PATINS À NEIGE

### TÉLÉPHONE SANS FIL AVEC RÉPONDEUR

## Sanyo

Valeur de:

280\$

Disponible chez



Tu as entre 12 et 17 ans  
Tes parents sont abonnés au Quotidien

## JOINS-TOI

au

Club  
C'EST  
GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre
- Ton autocollant

Tu pourras ainsi  
participer à nos nombreux  
concours et  
courir la chance de gagner  
de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

★  
★

LA BANDE DU  
QUOTIDIEN  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi, QC  
G7H 5C1

NOM: \_\_\_\_\_

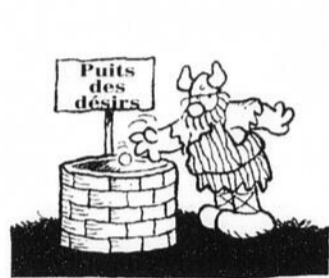
ADRESSE: \_\_\_\_\_

VILLE: \_\_\_\_\_

CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

TÉL.: \_\_\_\_\_ ÂGE: \_\_\_\_\_

GARÇON  FILLE



# ENTRE AMIES



## AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
<b>CKRS</b>	La Bande à Dingo (7h55)	Fantôme / Iznogoud	Bazar / Manigances	Parcelles de soleil (9h45)	Le Jour du Seigneur	Point de presse	Évangélisation 2000	La Semaine verte / Verger biologique	Second Regard	Crois seulement	Horizons	Faites vos gammes	Sous la couverture	La Course Destination Monde							
<b>CFRS</b>				Images du Québec	Bisou	Pub	Batman	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Le Challenge Bell / Tennis féminin	Sans sens sûr	Télé-Quilles / Début	Pub	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal						
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! Week-end (7h30)	Bibi et Geneviève	Vision mondiale	Complètement...	Télé-achats	Vins et Fromages	Finances	Vidéo Rock Détente	Pub	Cinéma / LA BAMBÀ (4) avec Lou Diamond Phillips, Esai Morales	Cinéma / TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES 2: LA SOLUTION SECRÈTE (5) avec Paige Turco, David Warner										
<b>TQc</b>	Le Monde à la carte	Destinos I	Alles Gute	Destinos II	In Italiano	Destinos III	Lumière sur le monde	Samedi C	Option Éducation	Prenez un numéro	Cinéma / CATHY LA PETITE CHENILLE (4) Dessins animés	Science-fiction									

## VOTRE SOIRÉE

DIMANCHE 27 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>TQc</b>	Pignon sur rue	Commission Mongrain / La Justice	Plaisir de lire	Cinéma / LUMIÈRE ET COMPAGNIE (4) Documentaire	Cinéma / UNE HISTOIRE INVENTÉE (4) avec Jean Lapointe, Louise Marleau (22h09)	Cinéma / LES BOIS NOIRS (0h09)							
<b>CKRS</b>	Le Téléjournal	Découverte (18h15)	Juste pour rire	Les Beaux Dimanches / André-Philippe Gagnon	Les Beaux Dimanches / Dossier: Vancouver	Le Téléjournal / Le Point	Nouvelles du sport (23h02)						
<b>CJPM</b>	Le TVA	Fort Boyard / Marina Orsini, Serge Postigo	Drôle de vidéo	Cinéma / DAVE, PRÉSIDENT D'UN JOUR (4) avec Kevin Kline, Sigourney Weaver	Le TVA / TVA Sports (22h55)	Loteries (23h14)	Complètement marteau (23h21)	Finances (23h51) / Pub (0h19)					
<b>CFRS</b>	Artiste au menu / Pauline Martin	Box Office	Hercule	Shows Rigolos / Les Bizarroïdes, Jean-Guy Moreau, JiCi Lauzon	Cinéma / QUATRE MARIAGES ET UN ENTERREMENT (4) avec Hugh Grant, Andie MacDowell	Le Grand Journal (23h32)	Cinéma / LE PARRAIN - 2e... (0h02)						
<b>TV5</b>	L'École des fans / Pierre Perret	Journal FR2	La Tournée du grand Duc	Bouillon de culture	7 sur 7 (21h35)	Journal belge	À coeur, à corps, à cris	Faxculture					
<b>CANAL D</b>	Samedi de rire encore plus	Animalier / Malins Macaques	20e Siècle	Les Mystères de la Bible	Biographies / La Vie et la Légende du roi Arthur	Concerts / James Carter	Cinéma / LA PETITE AURORE L'ENFANT MARTYRE (7) avec Yvonne Laffamme, Lucie Mitchell						
<b>RDI</b>	Espace libre	Horizons francophones	Le Monde ce soir	Plein les bras	Émission spéciale / Le Référendum un an après (1/2)	Le Journal RDI	Émission spéciale / Le Référendum un an après (2/2)	Le Téléjournal	Horizons francophones	Info-nuit			
<b>RDS</b>	Football / Stampeders - Eskimos (16h00)	Sports 30	Baseball / Braves - Yankees (si nécessaire)	Magazine olympique	Sports 30	Golf de France	Soccer / Canada - Panama						
<b>S.E.</b>	Plus jeune que jamais (17h45)	Max - Zéro malgré lui (19h25)	Kevin Parent / Marie-Jo Thério	Instinct de vengeance (22h40)	Vampire à Brooklyn (0h25)								
<b>CBJET</b>	Cinéma / HOCUS POCUS (4) avec Bette Midler, Sarah Jessica Parker	Cinéma / UNDER THE PIANO (4) avec Amanda Plummer, Megan Follows	Sunday Report	Venture (22h26) / Nation's (22h53)	Sunday Night	The Country Beat (23h37)							
<b>CFCF</b>	Pulse	Travel, Travel	Funniest Home Videos (possibilité de baseball)	The New Adventures of Superman (s.r.)	Cinéma / RISING SUN (4) avec Wesley Snipes, Sean Connery (s.r.)	CTV News	Entertainment Tonight						
<b>WVNY</b>	ABC News	M*A*S*H	Funniest Home Videos	The New Adventures of Superman	Cinéma / PATRIOT GAMES (4) avec Harrison Ford, Anne Archer	Psi Factor							
<b>WCAX</b>	Football de la NFL / Cowboys - Dolphins (16h00)	60 Minutes (possibilité de baseball)	Touched by an Angel (s.r.)	EZ Streets / Début	CBS News / Seinfeld (23h15)	The Outer Limits (s.r.) (23h45)							
<b>WPTZ</b>	Football NFL / Chiefs - Broncos (16h00)	Dateline NBC	3rd Rock from the Sun	Boston Common	Cinéma / THE SECRET SHE CARRIED avec Terrie Gilpin, Jere Burns	Viper	Cinéma / DUMBO (4)						
<b>WCFE</b>	Adventures from the Book of Virtues	All Creatures Great and Small	Marvin Hamlisch & The Pittsburgh Pops	Great Performances	Cinéma / PSYCHO (2) avec Anthony Perkins, Janet Leigh								
<b>FOX</b>	Football NFL / Cowboys - Dolphins (16h00)	Simpsons (s.r.)	Baseball / Braves - Yankees (si nécessaire)	The "X" Files (s.r.)	Seinfeld (s.r.)	Home Improvement (s.r.)	Star Trek: Voyager	Pub					
<b>TSN</b>	Football CFL / Stampeders - Eskimos (15h30)	NFL Primetime	Football CFL / Bills - Patriots	Sportsdesk	Sr. PGA								
<b>TMN</b>	Amazing Panda Adventure (17h00)	The Perez Family	My Life as a Dog	Powder	Kids								
<b>DISC.</b>	Wings Anthology	@ discovery.ca	Discovery's Sunday Showcase	Kingdoms of Survival	@ discovery.ca	Discovery's Sunday Showcase							
<b>LIFE</b>	Travel Travel	The Gentle Doctor	Jack Hanna's Animal Adventures	Nature Walk	Kitty B: Your Home	Awesome Interiors	A Day in the Country	Martha Stewart Living	Life's Special	Kitty B: Your Home	Awesome Interiors	A Day in the Country	

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

# DÉTENTE

## CINÉ-TÉLÉ

### SAMEDI 26 OCTOBRE

**9h00**  
**CANAL D** — ETRE OU NE PAS ETRE 7160220 (5) (To Be or not to Be), É.-U. 1983. Comédie de A. Johnson avec Mel Brooks, Anne Bancroft et Tim Matheson. - Pendant la guerre, une troupe d'acteurs polonais réussit à mystifier les Allemands. (2h)

**11h30**  
**CJPM-CFER** — KING KONG 718607 (4) É.-U. 1976. Drame fantastique de J. Guillermin avec Jeff Bridges, Jessica Lange et Charles Grodin. - Des explorateurs s'emparent d'un gorille géant et l'emmènent à New York où il crée des ravages. (2h30)

**13h00**  
**CKRS** — JOHNNY ET LES MORTS. 69733 (Johnny and the Dead), G.-B. 1995. Comédie fantaisiste de G. Fox avec George Baker, Brian Blessed et Andrew Falvey. - Une bande de machabètes et un adolescent se mobilisent afin de sauver un cimetièrre menacé par des promoteurs immobiliers. (2h)

**14h00**  
**CJPM-CFER** — LA PASSION CRIMINELLE 52978 (4) (Back Stab), Can. 1990. Drame policier de J. Kaufman avec James Brolin, Dorothee Berryman et Meg Foster. - Un architecte tente de prouver son innocence après avoir été accusé de meurtre par une jeune femme qu'il aurait rencontrée dans un bar. (2h)

**18h30**  
**CJPM-CFER** — BLUE CHIPS 911607 (4) É.-U. 1994. Drame sportif de W. Friedkin avec Nick Nolte, Mary McDonnell et Ed O'Neill. - L'entraîneur d'une équipe de basketball collégial recrute illégalement quatre joueurs d'élite en dehors du circuit universitaire. (2h30)

**19h00**  
**CFRS** — UN GRAIN DE MALICE 84355 (5) (Clifford), É.-U. 1991. Comédie de P. Flaherty avec Martin Short, Charles Grodin et Mary Steenburgen. - Déçu que son oncle refuse de l'emmener visiter un parc d'attractions, un gamin décide de lui rendre la vie impossible. (2h)

**20h30**  
**TQc-CIVV** — LES CHASSÉS-CROISÉS 45740189 (3) (Short Cuts), É.-U. 1993. Étude de moeurs de R. Altman avec Andie MacDowell, Bruce Davison et Chris Penn. - Quelques jours dans la vie de diverses personnes vivant dans la région de Los Angeles. (3h15)

**21h00**  
**CFRS** — AGENT DOUBLE 7238539 (4) (Deep Cover), É.-U. 1992. Drame policier de B. Duke avec Larry Fishburne, Jeff Goldblum et Victoria Dillard. - Un policier devient vendeur de stupéfiants afin de mieux infiltrer l'organisation criminelle qu'il doit démanteler. (2h20)

**21h00**  
**CJPM-CFER** — L'ARMÉE DES TÉNÉBREES 26065 (5) (Army of Darkness: Evil Dead 3), É.-U. 1992. Comédie fantaisiste de S. Raimi avec Bruce Campbell, Embeth Davidtz et Marcus Gilbert. - Catapulté au Moyen Age par une tornade temporelle, un homme du XXe siècle doit affronter les forces du Mal pour regagner son époque. (1h30)

**22h40**  
**CKRS** — TROMPÉE 98495152 (4) (Deceived), É.-U. 1991. Drame policier de D. Harris avec Goldie Hawn, John Heard et Ashley Peldon. - Une femme va de surprise en surprise en enquêtant sur le passé de son mari qu'elle croit mort dans un accident de la route. (2h20)

**23h27**  
**CJPM-CFER** — LES FRÈRES BLUES 42573423 (4) (The Blues Brothers), É.-U. 1980. Comédie de J. Landis avec John Belushi, Dan Aykroyd et Carrie Fisher. - Deux frères entreprennent de venir en aide à l'orphelinat où ils ont été élevés en donnant un concert. (3h)

**23h45**  
**TQc-CIVV** — LES BOIS NOIRS 4374046 (4) Fr. 1989. Drame de J. Deray avec Béatrice Dalle, Philippe Volter et Geneviève Page. - Supportant mal la vie austère du seigneur campagnard qu'elle vient d'épouser, une jeune actrice lui annonce bientôt son intention de le quitter. (2h)

**00h20**  
**CFRS** — REBECCA. 8049553 (Fr. 1995. Drame érotique de A. Perry avec Anita Rinaldi, Simona Valli et Christophe Clark. - Les tourments d'une belle aristocrate dont le mari multiplie les infidélités. (2h)

**00h30**  
**CANAL D** — MEURTRES 5093534 (4) Fr. 1950. Drame psychologique de R. Pottier avec Fernandel, Jeanne Moreau et Raymond Souplex. - Coupable d'euthanasie, un homme a des ennuis avec ses frères qui ont peur du scandale. (2h)

### DIMANCHE 27 OCTOBRE

**9h00**  
**CANAL D** — ETRE OU NE PAS ETRE 20333843 (2h) Voir samedi, 9h00.

**14h00**  
**CJPM-CFER** — LA BAMBA 19640 (4) É.-U. 1987. Drame biographique de L. Valdez avec Lou Diamond Phillips, Esai Morales et Rosana De Soto. - Évocation de la brève carrière d'un jeune chanteur "chicano" de la fin des années 50. (2h)

**16h00**  
**CJPM-CFER** — TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES 2: LA SOLUTION SECRÈTE 4682 (5) (Teenage Mutant Ninja Turtles II: The Secret of the Ooze), É.-U. 1991. Comédie fantaisiste de M. Pressman avec Paige Turco, David Warner et Emie Reyes fils. - Quatre tortues géantes douées pour les arts martiaux affrontent un criminel qui se sert d'un liquide radioactif pour créer des monstres. (2h)

**TQc-CIVV** — CATHY LA PETITE CHENILLE 86640 (4) Esp. 1983. Dessins animés de J. Luis et S. Moro. - Les explorations d'une jeune chenille aventureuse qui a quitté son cerisier natal. (1h30)

**18h00**  
**CBJET** — HOCUS POCUS 60350 (4) É.-U. 1993. Comédie fantaisiste de K. Ortega avec Bette Midler, Sarah Jessica Parker et Kathy Najimy. - Durant la nuit de l'Halloween, trois sorcières pourchassent des enfants qui leur ont dérobé un grimoire. (2h)

**20h00**  
**CBJET** — UNDER THE PIANO 72195 (4) Can. 1995. Drame psychologique de S. Scaini avec Amanda Plummer, Megan Follows et Teresa Stratas. - Deux soeurs, dont l'une est autiste, tentent d'échapper à l'emprise de leur mère, une cantatrice à la retraite. (2h)

**CJPM-CFER** — LA FIRME 554060 (4) (The Firm), É.-U. 1993. Drame policier de S. Pollack avec Tom Cruise, Jeanne Tripplehorn et Gene Hackman. - Nouvellement employé dans un prestigieux bureau d'avocats, un jeune homme découvre que ses patrons font affaire avec la mafia. (3h)

**20h30**  
**TQc-CIVV** — LUMIERE ET COMPAGNIE 3009805 (4) Fr. 1995. Film d'essai de S. Moon. - Trente-neuf cinéastes tournent chacun un film de 52 secondes avec une caméra identique à celle des frères Lumière. (1h39)

**21h00**  
**CFRS** — QUATRE MARIAGES ET UN ENTERREMENT 31453756 (4) (Four Weddings and a Funeral), G.-B. 1993. Comédie sentimentale de M. Newell avec Hugh Grant, Andie MacDowell et Kristin Scott Thomas. - Alors qu'il assiste à un mariage, un célibataire anglais a le coup de foudre pour une Américaine qu'il revoit par la suite à diverses occasions. (2h32)

**00h02**  
**CFRS** — LE PARRAIN - 2E PARTIE 205916 (Dern de 2). (2) (The Godfather - Part II), É.-U. 1974. Drame de moeurs de F. Coppola avec Al Pacino, Robert De Niro et Diane Keaton. - L'ascension d'un Sicilien dans le monde américain du crime et la consolidation de son empire illégal par son fils. (2h)

**00h09**  
**TQc-CIVV** — LES BOIS NOIRS 25446935 (2h1) Voir samedi, 23h45.

**22h09**  
**TQc-CIVV** — UNE HISTOIRE INVENTÉE 1510973 (4) Can. 1990. Comédie dramatique de M.-A. Forcier avec Jean Lapointe, Louise Marleau et Charlotte Laurier. - Une femme aux multiples amants et sa fille, déçue par un amour récent, courtissent le même homme. (2h)

**23h00**  
**CANAL D** — LA PETITE AURORE L'ENFANT MARTYRE 2051602 (7) Can. 1952. Mélodrame de J.Y. Bigras avec Yvonne Laflamme, Lucie Mitchell et Paul Desmarceaux. - La deuxième femme d'un fermier inflige des mauvais traitements à la filleule de celui-ci. (2h)

## MOTS CROISÉS

NO 3336

### HORIZONTALEMENT

- Provoquera une émotion violente.
- Hâtera - Connus.
- Brame - Substances végétales utilisées en parfumerie.
- Recherchés - Nombre.
- Superflu - Fromage de Hollande.
- Sont informés de - Bidonné.
- Champion - Couille.
- Conversa - Pièce du jeu d'échecs.
- Mèches de cheveux - Chamois des Pyrénées.
- Vont moins vite.
- Voie bordée d'arbres - Résine malodorante - Patrie d'Abraham.
- Ch.-l. de c. de l'Orne - Ratinée.

### VERTICALEMENT

- Fermeras solidement.
- Ponant - Chacune des pièces du calice d'une fleur.
- Matrice - Cité.
- Lithium - Nationalisées.
- Imprécises - Éclos.
- Lombric - Faisait tort à.
- Usent par frottement - Zone externe du globe terrestre.
- Jeu de cartes - Filet pour prendre des cailles, des perdrix.
- Névraque - Sous-vêtement féminin, destiné à maintenir la taille et le ventre.
- Point cardinal - Prêtre celte, en Gaule.
- Voie - Rocambole - Causé un dommage.
- État de l'Inde - Aile.

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

### SOLUTION DU PROBLEME D-3335

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
D	E	B	A	U	C	H	E	R	A	I	S
I	N	E	R	T	I	E	A	S	I	E	
S	I	R	E	E	R	E	S	R			
S	E	I	N	G	O	N	G	U	L	E	
O	M	B	E	L	L	I	F	E	R	E	
N	E	E	A	I	N	E	E	U	S		
A	R	E	S	T	E	R	A	D	E		
N	A	I	F	T	M	I	S	E	R		
T	R	F	R	O	L	E	N	T	R		
C	H	O	I	R	E	S	O	P	E		
C	H	A	R	M	A	I	I	R	A	N	
D	E	N	T	E	L	L	E	E	S	T	

## HOROSCOPE

### SAMEDI, LE 26 OCTOBRE 1996

Aujourd'hui, la lune voyage dans le signe du bélier pour terminer sa trajectoire dans le signe du taureau. Vénus fera un beau trigone avec neptune, ce qui procure aux natifs de ce jour, le charme et une séduction impressionnante. Cette configuration accroît la chance matérielle. Sentimentalement, déceptions et trahisons qui marqueront leur vie amoureuse.

**Bélier: du 21 mars au 20 avril**  
Vous aurez des occasions d'avoir rapidement de nouvelles aventures sentimentales et il n'en tiendra qu'à vous de choisir le partenaire idéal. C'est une période où la discrétion et la diplomatie s'imposent. De grandes satisfactions morales vous seront transmises, uniquement avec des amis sincères. Les influences astrales vous incitent à prendre le maximum de repos et à consulter un médecin si votre santé le requiert.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai**  
On vous verra vivre avec un besoin de vous rapprocher davantage de l'être aimé afin de mieux vous faire comprendre et apprécier. Vous maintiendrez l'ascension de votre bonheur. A cause des aspects bénéfiques, vous serez soutenus par vos collaborateurs, ce qui vous permettra de conclure de fructueuses transactions. Ce n'est qu'avec sagesse et modération que vous obtiendrez d'heureux résultats aux jeux de hasard.

**Gémeux: du 21 mai au 21 juin**  
Vous serez plongé littéralement dans un climat tendu et fébrile où vous serez victime de circonstances incontrôlables. Certains événements obligent à prendre des décisions radicales, réfléchissez bien avant d'agir. Il vous faudra rester consciencieusement fidèle à vos obligations malgré les exigences des autorités. Essayez de vous accorder du repos.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet**  
Vous bénéficierez d'un climat d'entente favorable à vos dialogues pour élaborer avec votre partenaire de nouveaux projets. Professionnellement, votre succès social sera facilité par la sympathie que vous dégagerez autour de vous et votre idéal sera atteint grâce à la ténacité que vous conservez dans l'accomplissement de vos fonctions. En amour, sachez que la bonne abeille ne se pose pas sur une fleur fanée.

**Lion: du 23 juillet au 23 août**  
Sur le plan conjugal, vous pourrez vous attendre à toutes sortes d'imprévus venant de votre partenaire et il vous faudra des nerfs à toute épreuve pour traverser cette période délicate. Le travail s'avère propice au bon fonctionnement de vos projets si vous avez une attitude discrète et méfiante en évitant de dévoiler à vos collègues la nature de vos intentions.

**Vierge: du 24 août au 22 septembre**  
Vous cultiverez des manières bienveillantes et déboussaillantes afin de vous montrer parfaitement intègre avec les gens de votre environnement. L'amour s'annonce propice au témoignage de votre gratitude envers les chaleureux

ses attentions que vous dispensent l'être aimé. Offrez-lui une sortie agréable dans une atmosphère tout à fait romantique pour revivifier le feu de vos amours.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre**  
Vous éprouverez le désir de vous sentir aimé et estimé à votre juste valeur. L'amour vous permettra de mieux apprécier les petites attentions et la générosité témoignées par l'être aimé. Ce dernier vous encouragera lors de vos périodes moroses à maintenir votre sens positif. Vous émettez des opinions claires, franches et directes refusant ainsi de vous compromettre dans toutes situations inusitées.

**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre**  
On vous verra évoluer avec une nature énergique et déterminée exhibant un esprit raisonné et pratique afin de faire respecter vos droits et valeurs. Concernant vos enfants, vous aurez à surveiller leurs faits et gestes car ceux-ci seront très alertes voire même curieux cherchant à vivre de nouvelles expériences.

**Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre**  
L'amour se prête favorablement à des moments d'intimité en compagnie de l'être aimé en vue de lui témoigner votre bonheur. Vous affirmez des opinions indépendantes avec la ferme intention de faire valoir votre autorité. Vous obtiendrez de cette manière le respect et l'admiration de vos collègues de travail. Votre santé reçoit une influence bénéfique qui aura pour effet d'augmenter votre résistance physique.

**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier**  
Oubliez les erreurs du passé, faites en sorte de vous montrer très compatissant envers votre partenaire. Vous serez alors littéralement plongé dans un bonheur intense et apprécierez davantage votre vie de couple. Ce jour s'avère propice au rétablissement de l'équilibre de votre budget. Ne commettez pas d'imprudences sur la route et limitez la consommation de breuvage alcoolisé pour être en excellente forme physique.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février**  
Vous devez contrôler vos élans d'impulsivité pour ne pas bouleverser les gens qui vous sont chers. Un bon examen de vos expériences passées vous évitera de commettre de nouvelles erreurs. Le travail annonce une surabondance d'activités. Vous serez sollicité pour rendre service soit à un membre de la famille ou à des amis; vous devrez éviter de faire des promesses susceptibles de ne pas être respectées.

**Poissons: du 20 février au 20 mars**  
Une touche d'originalité et d'avant-gardisme vous entraîne à dégager beaucoup de sympathie auprès de l'être aimé l'incitant de la sorte à vous témoigner toute son affection et son amour. Il faudra éviter les efforts physiques inhabituels pouvant provoquer des douleurs musculaires. Vous êtes susceptible de ramasser des magots aux jeux du hasard.

## MOT MYSTÈRE

NO 2383

### 7 LETTRES — LE MOT CLÉ: DIVINITÉS

Adonis	Borée	Mars	Tanit
Aglau	cella	Hadès	Moire
Anubis	Cérès	Hébé	Thor
apsara	cieux	Héra	naos
Artémis		Hercule	napée
Assour	Dalida	Hermès	Toutatis
Astarté	déesse	héros	Poséidon
Athéna	Déméter		vénéré
	dieu	Kali	Protée
	Dodone		Ptah
Baal		Latone	Siva
beau		légende	statue
belle	fête		Surya
Belphég			Yahvé
or	gnome	mânes	

### Solution du problème précédent: nourriture

Y	A	H	V	E	X	S	I	T	A	T	U	O	T	E
A	S	S	O	U	R	S	C	H	A	D	A	P	D	T
C	C	I	E	E	N	O	D	O	D	N	O	N	A	R
U	E	I	V	Z	L	R	A	R	A	S	E	N	I	A
N	C	L	E	A	B	E	L	L	E	G	U	H	I	T
S	E	U	L	S	A	H	I	I	E	B	L	R	T	S
I	S	T	R	A	A	N	D	L	I	E	O	A	Y	A
V	E	A	E	U	L	O	A	S	D	G	R	R	E	A
E	M	U	D	F	N	S	P	P	E	T	N	I	E	D
R	R	I	T	A	O	E	R	H	E	I	T	O	O	E
T	E	E	T	A	N	O	P	M	S	E	L	O	M	M
U	H	O	N	O	T	L	I	H	S	E	D	A	H	E
M	W	I	T	E	E	S	E	A	E	D	N	E	K	T
N	U	A	E	B	V	B	O	T	C	E	R	E	S	E
E	L	U	C	R	E	H	A	P	S	A	R	A	N	R

Daniel Bélanger

## Une simplicité spontanée et une belle énergie



Quartango en ville

## Les tangos traditionnels au Centre culturel de Jonquière

par Christiane Laforge

JONQUIÈRE (CL) - Né dans les «barrios» de Buenos Aires et de Montevideo, le tango a beaucoup voyagé. Mélange de passion, de drame et d'humour, le tango ne laisse personne indifférent. Quartango en fera la démonstration, ce soir au Centre culturel de Jonquière, lors du concert présenté par les Jeunes musicales du Canada.

Fondé en 1986, ce groupe est composé de Stéphane Allard, au violon, René Gosselin, contrebasse, Richard Hunt, piano et arrangements, Mario Leblanc, accordéon.

Le groupe s'est produit dans plusieurs villes d'Amérique du Nord et d'Europe jouant lors d'événements de prestige, dont l'Exposition 1986 de Vancouver.

Ce qui distingue Quartango ce sont les arrangements sophistiqués des tangos traditionnels de Richard Hunt et les oeuvres originales de compositeurs contemporains de diverses tendances. De plus, le groupe s'est accru de la présence de deux «tangueros», Robert Babin et Martine Riopel,

évoluant sur la musique comme pour en souligner davantage la sensualité caractéristique.

### Les artistes

Diplômé du Conservatoire de musique du Québec et du Berklee College of Music à Boston, Stéphane Allard (violon) a étudié auprès des maîtres du jazz: Gary Burton, Jerry Gergonzi et John LaPorta. En 1985, il recevait le trophée Stéphane Grapeli Jazz Masters de Berklee. Musicien polyvalent, il fait aussi partie des groupes Icarus et Quatuor Caméleon en plus de poursuivre une carrière comme soliste.

Contrebassiste, René Gosselin a obtenu sa maîtrise en musique de l'Université de Montréal. Premier prix de musique de chambre du Conservatoire de musique de Montréal, il est membre du Nouvel Ensemble Moderne et contrebasse solo de l'Orchestre métropolitain de Montréal. Il est un des membres fondateurs de Quartango.

C'est au Royal Academy of Music à Londres que Richard Hunt a débuté ses études, pour se perfectionner ensuite à l'Univer-

sité McGill où il a enseigné la composition et la théorie musicale. Il s'est produit avec la Société de musique contemporaine du Québec et l'Orchestre Symphonique de Montréal. Plusieurs de ses oeuvres ont été enregistrées. Ses arrangements sont pour beaucoup dans le caractère distinctif de Quartango, dont il est également fondateur.

Mario Leblanc détient une maîtrise en théorie musicale de l'Université McGill et donne des cours de formation auditive à l'Université de Montréal. Membre fondateur du Quintango et Tangologie, il a participé à des concerts de musique contemporaine, principalement avec la Société de musique contemporaine du Québec, les Événements du neuf, Gropus 7 et l'Événement Kagel.

Quartango a réalisé un enregistrement, soit «Quartango, Musica Viva», produit par la Société Radio-Canada.

Le quatuor était hier soir à Saint-Félicien. Il sera ce soir, 17 h au centre culturel de Jonquière.

JONQUIÈRE (CL) - Avant tout la musique. Quoique l'on en dise c'est par là qu'il saisit son public, à bras le son, la résonance, les vocalises, la modulation de cette voix dont il ne nous a pas encore révélé toute la richesse. Riche qu'il est de ses musiciens surdoués, tellement présents que, pas un instant, on ne peut les imaginer hors du spectacle que Daniel Bélanger donnait hier soir à la salle François-Brasard de Jonquière.

Salle conquise qui connaissait par coeur les chansons mais a su être séduite par cet autre aspect que sa simplicité n'a pas réussi à occulter. Sympathique le chanteur. Mais lui-même pris par sa guitare. D'ailleurs, si vous aimez la guitare, le spectacle vous plaira. Son bassiste, Jean-François Lemieux vaut à lui seul le déplacement. Son guitariste coloré, Rick Haworth, qui fait les frais d'une anecdote amusante, est également spectaculaire. Et le batteur, Marc Lessard nous bat le coeur parce qu'en aucun temps, ce qu'il fait n'est banal ni récurant.

Oui, ils étaient plusieurs sur scène, formant un tout. Aussi bien connaître par coeur les mots des chansons, on ne peut tout entendre. Mieux vaut se laisser aller avec la musique et la séduction de cette voix puissante, claire et vibrante dont il sait user.

Daniel Bélanger n'a pas fini de nous en faire entendre.

Il débute son spectacle par Quatre saisons et, il a raison de dire que «les vents sont favorables». Déjà, la salle est avec lui, tête scandant le rythme, lèvres murmurant les mots.

«Il n'y a pas que l'hiver qui est cruel...» chante-t-il, alternant entre les textes aux couleurs des saisons avant que de s'amuser à confronter filles et garçons dans

des sons où elles excellent.

Prélude à la chanson «Le parapluie» qui, elle-même précède la superbe «Projection dans le bleu» où il craint, chante-t-il, «on ne me fasse payer mes absences...»

Rien à craindre hier soir. Bien qu'il parle peu à son public, il demeure fort sympathique. On devine, dans sa discrétion, qu'il ne veut pas trop déranger les mots qui semblent si bien se dire à travers ses chansons.



CHRISTIANE LA FORGE

La seconde partie n'a rien à envier à la première, si ce n'est que le public, bien réchauffé, se donne sans retenue, répondant à toutes les sollicitations, que ce soit de chanter ou de frapper dans ses mains. La musique aussi est bien servie. Il alterne volontiers entre ses guitares et ses musiciens, tout en interprétant les airs «classiques» de son premier album, «Les insomniaques s'amuse».

«S'il fallait qu'un de ces quatre...» qu'il fait accompagné seulement de sa guitare est l'occasion d'entendre vraiment la qualité de sa voix. Dans cette intimité qu'il crée on découvre l'autre dimension, souhaitant qu'il n'y renonce pas trop vite, si bien que soient ses accompagnateurs.

Sur scène, Daniel Bélanger ne cherche en rien à être spectaculaire. Il démontre une simplicité qui semble spontanée, sachant parfois effacer devant ses musiciens. Rick Haworth a d'ailleurs offert un solo percutant qui illustre avec éloquence l'importance de la musique dans ce spectacle à la fois simple, chaleureux, mais plein d'une énergie belle qui a su séduire le public, présent hier soir à Jonquière.

Daniel Bélanger, termine sa tournée Saguenay-Lac-Saint-Jean, ce soir 20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi.



QUARTANGO - Le groupe se compose de Mario Leblanc, accordéon, René Gosselin, contrebasse, Richard Hunt, piano, et Stéphane Allard, violon.

Vingt-six expositions depuis

## Le Jardin de l'Oeil célèbre ses cinq ans

par **Christiane Laforge**

CHICOUTIMI (CL) - C'est avec beaucoup d'émotion que Christiane Gagnon et Richard Rioux, propriétaires de la galerie Le Jardin de l'Oeil à Chicoutimi, célébraient jeudi soir, le 5e anniversaire de la galerie.

La confiance en l'avenir et l'enthousiasme à l'égard de la nouvelle collection présentée marquaient les propos de Mme Gagnon qui espère poursuivre encore longtemps ses activités.

Une de ses préoccupations est de demeurer à l'écoute des jeunes peintres qui ont besoin d'un lieu où faire leurs débuts. Elle compte aussi sur la fidélité de ses artistes dont la galerie présente en permanence un choix de plusieurs tableaux par personne.

Pour sa 26e exposition en cinq ans, le Jardin de l'Oeil a invité son tout premier exposant à présenter ses oeuvres récentes. Une invitation à

laquelle Jean-Paul Lapointe a répondu, à coup de pinceaux trempés dans les bleus, les verts et les jaunes pour brosser des paysages urbains et ruraux dominés par les clochers.

Fidèle à son style, la luminosité domine l'ensemble de ses toiles qui reflète sa propre vision personnelle du milieu qui l'entoure. Le tout s'exprime dans une sorte de sérénité joyeuse qui ne se dément pas au fil des ans.

Utilisant les clochers comme prétexte, il rend ainsi à nos yeux des coins du pays: L'Anse-Saint-Jean, Laterrrière, La Baie, Rivière-Éternité, Chicoutimi, Lac-à-La-Croix, Métabetchouan, Hébertville, Rivière-du-Moulin, Chambord. Le tout à travers les saisons dont il affectionne principalement l'automne et l'hiver.

Il y aura vernissage de cette exposition, demain dimanche de 13 h 30 à 17 h. L'exposition se continue jusqu'au 1er décembre.

### Samedi 26 octobre

14 h à l'auditorium Jean-Dolbeau de Dolbeau, un spectacle familial du Théâtre de l'Avant pays: «Comment la terre s'est mise à tourner», dans le cadre des Grandes sorties de la Banque laurentienne.

17 h: les Jeunesses musicales du Canada présente Quartango, au Centre Culturel de Jonquière. Pour informations: 542-6562.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, spectacle de Daniel Bélanger. Pour informations: 549-3910.

20 h 30, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière: théâtre jeu. Quatre équipes de comédiens joueront un extrait de «Woyzeck» de Georg Buhler. Pour informations: 542-1376.

### Dimanche 27 octobre

10 h, Assemblée générale annuelle de l'École de ballet Le Prisme culturel, au restaurant bar le Country Club, à Saint-Bruno. Pour informations 343-2332 (Lac-Saint-Jean ou 695-0453 (Saguenay).

13 h et 15 h 30, à la salle François-Brassard de Jonquière, Producon présente un spectacle familial du Théâtre de l'Avant pays: «Comment la terre s'est mise

à tourner», de Pascale Rafie, dans le cadre des Grandes sorties de la Banque laurentienne.

13 h 30 à 17 h, vernissage des oeuvres de Jean-Paul Lapointe, présentées à l'occasion du 5e anniversaire de la galerie Le Jardin de l'Oeil, de Chicoutimi. Pour informations: 545-0898.

14 h le Théâtre des Amis de Chiffons présente «L'Halloween» les nouvelles aventures de la sorcière Vélaa. Pour informations: 549-7061.

14 h: journée portes ouvertes au Musée d'histoire du Lac-Saint-Jean. Découvrez les milles et une facettes du lac Saint-Jean. Pour informations 668-2606.

### Lundi 28 octobre

A.M. et P.M. (heure à déterminer sur réservation) le Théâtre des Amis de Chiffons présente «L'Halloween» les nouvelles aventures de la sorcière Vélaa. Pour informations: 549-7061.

Début du séjour en résidence de l'artiste Serge Lemoyne, à Espace Virtuel du Centre socioculturel de Chicoutimi. Il sera sur place jusqu'au 8 novembre. Pour informations: 549-3618.

20 h à la salle François-Brassard de Jonquière, le Ciné-Club présente «Ferrovipathes», de Danny

(suite à la page 34)

**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL. TALBOT 545-4260  
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25\$

«MEILLEUR que CYRANO!»  
«AUSSI BON que AMADEUS!»

Charles GASSOT présente  
Fabrice LUCHINI  
BEAUMARCHAIS  
*l'impolite*

Un film de Calixt MOUTON  
librement inspiré de l'oeuvre inédite de Sacha GUITRY

Place du Royaume: Sam. dim.: 1h00 - 3h30 - 7h00 - 9h30 Semaine: 7h00 - 9h30

Déjà presque 7 MILLIONS de Français ont vu LA COMÉDIE LA PLUS DRÔLE depuis «LES VISITEURS»!

«...dépouillant et hilarant...  
Encore PLUS DRÔLE que LES VISITEURS!»  
Paul Villeneuve, Journal de Montréal

«Une COMÉDIE JOUISSIVE, chaleureuse et BORDELIQUE...  
IRRÉSISTIBLEMENT DRÔLE, crédible, CRUELLE et TONIQUE»  
George Privet, VOIR

LE FILM DES INCONNUS  
BERNARD CAMPAN  
PASCAL LEGITIMUS  
DIDIER BOURDON

Place du Royaume: Sam. dim.: 1h05 - 3h35 - 7h05 - 9h35 Semaine: 7h05 - 9h35

DUSTIN HOFFMAN  
BRAD PITT  
ROBERT DE NIRO  
JASON PATRIC

UN FILM DE BARRY LEVINSON  
**LA CORRECTION**  
Version française de SLEEPERS

Aussi à l'affiche au Complexe Alma

Place du Royaume: Sam. dim.: 1h00 - 3h45 - 7h00 - 9h45 Semaine: 7h00 - 9h45  
INFO-HORAIRE: ALMA: 668-0141

LES CINÉMAS  
CINÉ ENTREPRISE

PROGRAMMATION DU 25 AU 31 OCTOBRE  
Visitez notre site INTERNET qui est hébergé au Cybermaute  
<http://www.cybermaute.com/c.e>

CINÉMA IMPÉRIAL  
1120 Boul Talbot, CHICOUTIMI

WHOOP! GOLDBERG  
**L'ASSOCIÉ**  
13 ANS+ DOUGLAS  
LE FANTÔME  
ET LES TÉNÉBRES

EMILIO ESTEVEZ  
**D3**  
LES MIGHTY DUCKS

L'HOMME IDEAL  
L'école, c'est secondaire!

CINÉMA JONQUIÈRE  
2445 St-Dominique

L'école, c'est secondaire!  
v.f. de HIGH SCHOOL HIGH

ROBERT DENIRO  
BRAD PITT  
**LA CORRECTION** 16 ANS

DÈS LE 1er NOV.: CARMINA  
★ INFO-HORAIRE: ★  
549-9022

MATINÉES À TOUTS LES JOURS AVANT 18h ET  
LES MARDIS ET MERCREDIS À \$3.25

**THE MUSICAL BOY**  
présente  
**Genesis**  
"Selling England By The Pound"  
part II

«Une reconstitution parfaite»  
Le Grand Journal/TQS

«Toute une performance!  
Vraiment impressionnant!»  
Pulse News/CIV

«Un voyage dans le monde  
féérique de l'archange Gabriel»  
Roland-Yves Carignan/Le Devoir

«La première fois que j'ai vu  
le spectacle, j'ai été renversé»  
Alain Brunet/La Presse

«Tout est pareil...  
une illusion ahurissante»  
Denise Martel/Journal de Québec

Direction musicale  
Sébastien Lamothe  
Production  
Robert Hakim

MOLSON  
**DRY**  
cjab  
545  
énergie

**Cabaret**  
du complexe La Saguenéenne  
**SAMEDI LE 9 NOVEMBRE 1996**

Billets en vente au réseau Réservatech 549-3910  
ou au complexe La Saguenéenne 545-8326

# CALENDRIER CULTUREL

(suite à la page 34)

Boyle. Pour informations 547-2191, poste 245.

20 h au Ciné-Club de Chicoutimi, auditorium Dufour, le film «J'ai tué Andy Warhol» drame social réalisé par Mary Harron.

## Mardi 29 octobre

A.M. et P.M. (heure à déterminer sur réservation) le Théâtre des Amis de Chiffons présente «L'Halloween» les nouvelles aventures de la sorcière Vélaa. Pour informations: 549-7061.

20 h, à la galerie Langage Plus d'Alma, Rencontre Internationale d'art performance multimédia 1996, organisée par le centre en art actuel LE LIEU. Quatre artistes du Japon et de l'Allemagne se produiront. Pour informations 668-6635.

## Mercredi 30 octobre

A.M. et P.M. (heure à déterminer sur réservation) le Théâtre des Amis de Chiffons présente «L'Halloween» les nouvelles aventures de la sorcière Vélaa. Pour informations: 549-7061.

20 h, au Complexe Jacques-Gagnon, le Ciné-club d'Alma présente «Le Huitième jour».

## Jeudi 31 octobre

A.M. et P.M. (heure à déterminer sur réservation) le Théâtre des Amis de Chiffons présente «L'Halloween» les nouvelles aventures de la sorcière Vélaa. Pour informations: 549-7061.

20 h, au Petit théâtre du Pavillon Sagamie, les Têtes Heureuses présentent «Splendid's De Jean Genet. Du jeudi au samedi jusqu'au 30 novembre. Mise en scène de Rodrigue Villeneuve. Pour informations 549-0250.

20 h, le Conservatoire de musique de Chicoutimi présente un concert avec Patricia Desgagné (piano), Martin Savard (percussion) et Richard Garneau (violin), dans des oeuvres de Bach, Beethoven, Peters, Mayuzumi. Entrée libre. Pour informations: 698-3505.

20 h, spectacle d'humour à l'auditorium Dufour de Chicoutimi avec Mado Lamotte alias Luc Provost, dans «Bingo à Mado». Pour informations 549-3910.

## Vendredi 1er novembre

A.M. et P.M. (heure à déterminer sur réservation) le Théâtre des Amis de Chiffons présente «L'Halloween» les nouvelles aventures de la sorcière Vélaa. Pour informations: 549-7061.

20 h, au Petit théâtre du Pavillon Sagamie, les Têtes Heureuses présentent «Splendid's De Jean Genet. Du jeudi au samedi jusqu'au 30 novembre. Mise en scène de Rodrigue Villeneuve. Pour informations 549-0250.

20 h, à l'auditorium d'Alma: «Maudit menteur et attention la v'là», tournées Gilles Latulipe. Pour informations: 669-5135.

20 h 30, au café théâtre Côté-cour, spectacle de Maude Côté: «L'humour est à la Maude». Pour informations: 542-1376.

## Expositions

Caisse d'économie du groupe Alcan (Arvida), exposition des oeuvres d'Agathe Bergeron, jusqu'au 31 octobre.

Bibliothèque municipale de Roberval: exposition des oeuvres de Pâquerette Girard. Jusqu'au 31 octobre. Heures d'ouverture: du lundi au jeudi de 12 h à 16 h et de 18 h à 20 h; le vendredi de 12 h à 16 h. Pour informations: 275-2333.

Couloir-expo: exposition des oeuvres de Daniel Labelle. Jusqu'au 3 novembre. Au Centre socioculturel de Chicoutimi. Débute le 10 octobre. Pour informations: 698-3104.

La Bibliothèque municipale de Saint-Honoré: exposition des oeuvres de Gisèle Tremblay et de Gisèle Lapalme. Jusqu'au 11 novembre. Débute le 15 octobre. Pour informations: 673-3402.

Centre national d'exposition de Jonquière: «Un regard témoin», tapisseries de Marcel Marois. Jusqu'au 17 novembre. Pour informations (418) 546-2177.

Séquence présente Daniel Canigar: jusqu'au 17 novembre. Heures d'ouverture: de 10 h à 16 h 30 du mercredi au vendredi, samedi et dimanche, de 13 h 30 à 16 h 30.

Pulperie de Chicoutimi: Musée de site, exposition «À la une du Devoir: une société en évolution». Jusqu'au 22 novembre. Heures

d'ouverture du lundi au vendredi de 12 h à 16 h. Pour informations (418) 698-3100.

Centre national d'exposition de Jonquière: «Au-delà de la toile», exposition itinérante du Musée du Séminaire de Sherbrooke sur l'araignée. Jusqu'au 24 novembre. Pour informations (418) 546-2177.

La caisse populaire Desjardins de Kénogami présente les oeuvres d'Adrienne Côté Lachance. Jusqu'au 27 novembre. Pour informations: 548-2607.

Centre national d'exposition de Jonquière. «Aux limites de la mémoire», exposition de photographies des années 1900 à 1930. Produite par le Musée du Bas-Saint-Laurent, Rivière-du-Loup. Jusqu'au 1er décembre. Pour informations (418) 546-2177.

Le Jardin de l'Oeil célèbre son 5e anniversaire. Pour la circonstance elle présente «Les clochers de ma région» de Jean-Paul Lapointe, jusqu'au 1er décembre. Pour informations: 545-0898.



SERGE LEMOYNE... à l'Espace virtuel, du 28 octobre au 7 novembre.

**Enfants 5 \$**  
**Parent gratuit**

**Comment la terre s'est mise à tourner**

texte: Pascale Rafie mise en scène: Michel Fréchette assisté de Michel P. Ranger  
Michel Bernard assisté de Claire Forcier musique originale: Simon-Pierre Gourd  
Filpot, Sylvain Savaria ou Marc-André Roy technicien au son et régisseur: Michel Dussault

conseiller dramaturgique: Michel Laporte décor, costumes et marionnettes: Patrick Martel sculpture: Patrick Martel  
éclairages: Claude Cournoyer projections: Marc-André Coulombe interprètes: Michel Borduas, Véronique  
technicien(ne) à l'éclairage: Marie-Caroline Bergougnan ou Paul Doucet

LES GRANDES SORTIES BANQUE LAURENTIENNE

Gaz Métropolitain

**DOLBEAU**  
AUDITORIUM JEAN-DOLBEAU  
Samedi 26 octobre, 14 h

**JONQUIÈRE**  
SALLE FRANÇOIS-BRASSARD  
Dimanche 27 octobre  
13 h et 15 h 30

## CONCERTS

VALSEZ ET GAGNEZ UN VOYAGE À VIENNE!

Samedi, 2 novembre 1996, 18 h  
GRAND BAL MASQUÉ À L'EUROPÉENNE  
(souper et soirée dansante) avec  
l'Orchestre de chambre  
Cabaret de Chicoutimi (Complexe La Saguenéenne)

Les caisses Desjardins

Mardi 12 novembre 1996, 20 h  
FLÛTISTYLE avec 3 artistes de la région:  
Claire Ouellet au piano et les flûtistes  
Louise Bouchard et Denis Bluteau  
Conservatoire de musique de Chicoutimi

**SRC**  
CBJ-FM 100,9  
Chicoutimi

Dimanche 3 novembre 1996, 14 h  
MUSIQUE VIENNOISE avec l'Orchestre de chambre  
Église Notre-Dame-de-Roberval

**INFORMATIONS: 545-3409**

**SRC**  
CBJ-FM 100,9  
Chicoutimi  
332907

## Choisissez l'offre qui vous convient le mieux!

De plus, obtenez un porte-clés **GRATUIT** avec ces offres!

Notre garantie: satisfaction ou remboursement!

**50% DE RABAIS** OU

sur cet ensemble de photos sensationnel

De plus, obtenez un porte-clés **GRATUIT**

1-10x13, 3-8x10, 4-5x7, 4-3 1/2x5s et 40 porte-feuilles

**MAINTENANT SEULEMENT 9,95\$** (Prix courant de Sears 19,95\$)

Choix des arrière-plans et accessoires!

Des frais de 4,95 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir l'article gratuit. 52 photos tirées de la première pose disponible. Nous prenons trois poses. Une seule offre spéciale par sujet. Aucune limite quant au nombre d'offres utilisées par famille. Ne peut être jumelée à aucune offre. Cette offre est nulle là où l'interdit. Aucune valeur monétaire. Possibilité de crédit. Coupon en vigueur jusqu'au 9 novembre 1996. ©1996-Sears Canada, Inc.

Aucun rendez-vous pour cette offre.

Studio de photographie **SEARS** MD

**NOMBRE ILLIMITÉ DE FEUILLES \$7 CHACUNE** (Prix courant de Sears 10 \$)

De plus, obtenez un porte-clés **GRATUIT**

Votre session de photo personnalisée comprend:

- 9,95 \$ la session peu importe le nombre de sujets
- Une épreuve en couleurs instantanée **GRATUITE**

• Poses et formats au choix

- Choix des arrière-plans et accessoires
- Sessions de photo personnalisées prenez rendez-vous ou présentez-vous quand cela vous convient

Les feuilles de photos ne sont pas comprises dans le prix de la session à 9,95 \$. Limite d'une offre spéciale par session. Les articles gratuits ne sont offerts qu'à l'achat de la session. Offre nulle là où elle est interdite. Cette offre ne peut pas être combinée à une autre offre et n'a aucune valeur en espèces. Possibilité de crédit. Ce bon est valable jusqu'au 9 novembre 1996. ©1996-Sears Canada, Inc.

Studio de photographie **SEARS** MD

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SESSION

MD. Marque déposée de Sears dont l'usage est autorisé au Canada.

331486

# «Allô le Québec ? Ici Paris...»

PARIS — La capitale française vit plus ou moins à l'heure du Québec en cette fin de saison automnale qui, sur les Champs-Élysées, prend l'allure d'un Été indien. Depuis deux semaines, en effet, le mercure se maintient à Paris aux environs de 19-20 degrés Celsius avec, en prime, une légère brise en provenance de la Méditerranée. Une vraie bénédiction des dieux qui permet à Axtérix le Gaulois, qui vient de fêter en grand sa 50e aventure, de passer sa mauvaise humeur légendaire autrement que sur César et ses malheureux Romains ! Sur les touristes, peut-être ? Ne soyons pas mauvais joueurs, car cet automne, Paris, à tous les points de vue, vaut le coup.

Le phénomène climatique va même jusqu'à influencer en profondeur le tempérament habituellement sombre et compulsif des garçons de café parisiens, réputés, on le sait, pour le sang-ne indécrottable dont il font preuve aussi bien envers leurs compatriotes de la France profonde qu'envers ces malheureux touristes que nous devenons tous un jour. C'est dire toute l'influence qu'exerce le beau temps sur le comportement de l'homo parisinus !

Or donc, si au cours des deux ou trois prochaines semaines, la mondialisation des marchés ou, de manière plus prosaïque et modeste, vos loisirs, vous conduisent du côté de la Ville-Lumière, vous ne serez certainement pas surpris d'entendre, sur Europe 2 la reprise de l'interview qu'accordait à cette station de radio, le 22 octobre dernier, notre Céline Dion nationale. Une rencontre tout à fait parisienne, c'est-à-dire BCBG, sur le thème désormais classique «oui, je suis toujours en bonne santé et en amour avec

René, il ne faut pas croire tout ce que racontent les journalistes». Bon...

Et Luc Plamondon, alors ?



NERON (collaboration spéciale)

Le lendemain du passage de Céline Dion à la radio, Luc Plamondon s'adonnait, lui aussi, au même genre d'exercice avec, cette fois comme confesseur, un journaliste du Parisien, l'un des nombreux quotidiens à grand tirage de la capitale française. Les confidences du célèbre compositeur québécois tournaient il va sans dire autour de la nième reprise de Starmania au Palais des Congrès avec, en vedettes, Patsy Gallant, Marie Carmen et Isabelle Boulay (le prix des billets varie entre 40\$ et 60\$ CAN. C'est pas cher pour un show de cette qualité présenté dans l'une des capitales les plus chères du monde).

De Céline Dion, retenons ce petit accent français surprenant qu'elle semble surtout réserver à la radio parisienne, quand elle sait que ses fans québécois ne peuvent saisir ses propos grâce au relais de TV5; quant à Luc Plamondon, il dit se consoler de la mort de son ami de toujours et co-auteur de Starmania, Michel Berger, en écrivant un opéra ! Rien de moins.

Par ailleurs, à l'ombre de l'église de St-Germain-des-Prés, à un jet de pierre à peine de la Brasserie Lipp et des Deux Magots, le Québec invite les touristes et les gens du cru à faire connaissance avec sa culture contemporaine et ses traditions, par le biais de quelques auteurs plus ou moins connus dans l'Hexagone. Le rendez-vous a lieu sous une tente aux dimensions somme toute modestes, compte

tenu de l'ampleur de la tâche envisagée par, semble-t-il, la Délégation du Québec à Paris. Sans doute une question de compressions budgétaires... En tout état de cause, le contribuable, pour une fois, ne songera pas à se plaindre.

Un débat houleux: l'amiante

Dans un autre ordre d'idées disons plus pratico-pratiques, le récent passage à Paris d'une importante délégation du Québec chargée de combattre, auprès des instances concernées du Gouvernement français, le vent de panique soulevé par l'amiantose, semble avoir eu quelque effet. À tout le moins, sur la presse...

Dans son numéro du lundi 21 octobre, le magazine à grand tirage Le Point adopte un point de vue qui va résolument à contre-courant des positions endossées par diverses administrations publiques françaises, relativement aux opérations destinées à éradiquer toute trace d'amiante dans les édifices conçus à partir de ce matériau.

Le Point, dans une brève mais percutante analyse, en vient à la conclusion que l'amiante, lorsqu'elle est mise hors de danger selon les règles de l'art, ne représente qu'un risque mineur pour l'être humain ! Le magazine va plus loin en affirmant qu'il est plus dangereux de procéder à l'éradication de ce type de matériau, en raison des poussières générées par cette intervention radicale, que de le laisser en place.

Pour le reste (vaste programme s'il en est un !) la question demeure entière: doit-on ou non réhabiliter l'amiante dans l'industrie de la construction ? La réponse dans quelques décennies...



Céline Dion: un petit accent français sur Europe 2.



Luc Plamondon se confie au «Parisien».



Plus de crottes de chien dans les rues de Paris. Il faut dire que la Ville-Lumière ne lésine pas sur les moyens...

**Association pulmonaire du Québec** POUR AIDER LES AUTRES À MIEUX RESPIRER

**UN DON IN MEMORIAM**

4837, rue Boyer, bureau 100, Montréal, Qc H2J 3E6  
Bureau: (514) 596-0805 • Téléc.: (514) 596-1183  
Organisation de charité 0252833-11-06

**VOYAGES LISE DESBIENS**

**ACAPULCO 1997 1997**

2 sem. 13 au 26 février 1395 \$  
3 sem. 13 fév. au 5 mars 1800 \$  
4 sem. 13 fév. au 12 mars 2150 \$  
6 sem. 13 fév. au 26 mars 2695 \$

Départ de Québec **Air Transat**  
Incluant: Transports, assurances, chambre cuisinette et taxes

**542-5877 ou 542-3304**

écoutez donc votre MER

En collaboration avec Carnival et Americanada, Voyages CAA/Vacances-Familles vous convie à une présentation croisière qui aura lieu:

**LE 5 NOVEMBRE HÔTEL CHICOUTIMI À 19 H 30**

VENEZ DÉCOUVRIR AVEC NOUS LA MAGIE DES VOYAGES DE CROISIÈRES.

Croisières accompagnées en français

Départs de groupes:

**NAVIRE SENSATION** — **NAVIRE IMAGINATION**

Départ: 25 janvier 1997 — Départs: 22 février 1997, 1<sup>er</sup> mars et 15 mars 1997

Miami - San Juan - St-Thomas — Miami - Playa del Carmen - Cozumel  
St-Martin - Miami — Grand Cayman - Ocho Rios - Miami

1 semaine à partir de: Cabine intérieure: 1462 \$\* (Avion inclus)  
Cabine extérieure: 1527 \$\* (Avion inclus)

Prix par pers., base occ. double, taxes incluses \* Si réservé avant le 30 novembre 1996 et ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

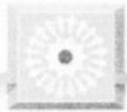
AGENCES DE VOYAGES

**VOYAGES CAA** Chicoutimi (418) 545-4060  
Chicoutimi (Atriums) (418) 545-9166  
Saint-Félicien (418) 679-8242

**Carnival** **americanada**

PERMIS DU QUÉBEC

LE QUOTIDIEN, le Samedi 26 Octobre 1996 - 35



# Un brin de culture, un zeste de jet set, vive le Gai-Paris !

par Carol Néron  
(collaboration spéciale)

Lauren Baccall, l'actrice de cinéma et, accessoirement, veuve d'Humphrey Bogie Bogart, est de retour à Paris pour ses emplettes d'automne. Elle a établi ses quartiers de fin d'après-midi au célèbre Café de Flore, boulevard Saint-Germain (des Prés). Si vous passez par là, vous risquez de la croiser (à soixante et quelques années-poussière, elle est aussi belle en personne que dans ses films des années cinquante).

Le Musée d'Orsay (au bout, tout au bout du quai des Orfèvres, et tout à côté du Musée de la Légion étrangère) recèle toujours d'un trésor inestimable de Degas, de Renoir, de Van Gogh, de Toulouse-Lautrec, de Manet... Un délice pour le regard. Cet automne, une rétrospective particulièrement remarquable est consacrée à L'Origine du Monde, un tableau très controversé. À ne pas confier à tous les regards, surtout pudiques... À côté, L'Hymen de Maria, ce n'est rien.

Incroyable mais vrai: les crottes de chien ne se comptent plus par dizaines milliers sur les trottoirs de Paris. La campagne amorcée durant la deuxième partie de la décennie 80, porte fruit. Le meilleur ami de l'homme, même en laisse, commence d'ailleurs à être banni de certains parcs. Heureusement, ces gentils quadrupèdes demeurent toujours aussi présents dans les bistrotts, estaminets et cafés de tout acabit. On les aperçoit même dans les grands aéroports comme Charles-de-Gaulle.

Le très célèbre Pont Neuf, habillé au début des années 90 par Christo et vedette à peu près à la même époque d'un film remarquée avec Juliette Binoche (Les Amants du Pont Neuf) subit ces temps-ci une cure majeure de rajeunissement. Le résultat est pour le moins éclatant.

Vous voulez tout savoir sur la situation socio-politique en France? Ne lisez surtout pas les grands quotidiens parisiens. Ne vous en remettez pas à la télé, aussi bizarre là-bas que chez nous. Demandez au premier chauffeur de taxi venu. Un vrai régal...

Un truc formidable pour se



Marina Vlady...il y a quelques années.



Jean-Pierre Bérubé...récemment.



Lauren Baccall...toujours belle.

gagner la sympathie (difficile à cerner) des garçons de café parisiens (décidément, c'est une phobie): dites-leur bonjour en pénétrant dans leur bistrot, passez votre commande et dites merci quand ils vous la présentent. Ne pas oublier de dire au revoir. Fallait y penser, non? Ne vous offusquez pas d'être pris pour un Américain à Paris, un Allemand envahisseur ou un Japonais fureteur. Ce n'est pas une question d'accent. Le problème, c'est que la Ville-Lumière n'est pas située sur la même planète que nous...

*Vu à la Foire du Livre de Saint-Étienne (Lyon)*

...la compagne de l'éditeur Jean-

Claude Larouche, Myriam de Mornay. La jeune femme n'est pas seulement un auteur, c'est aussi une styliste de mode dont la boutique de Cahors (non loin de Cannes) est très fréquenté par la haute-bourgeoisie locale.

... la très grande actrice Marina Vlady, qui ne joue plus qu'au théâtre depuis plusieurs années. Madame Vlady, eh oui, a commis un livre. Elle aussi.

Régine Desforges, qui était là pour les raisons que l'on sait.

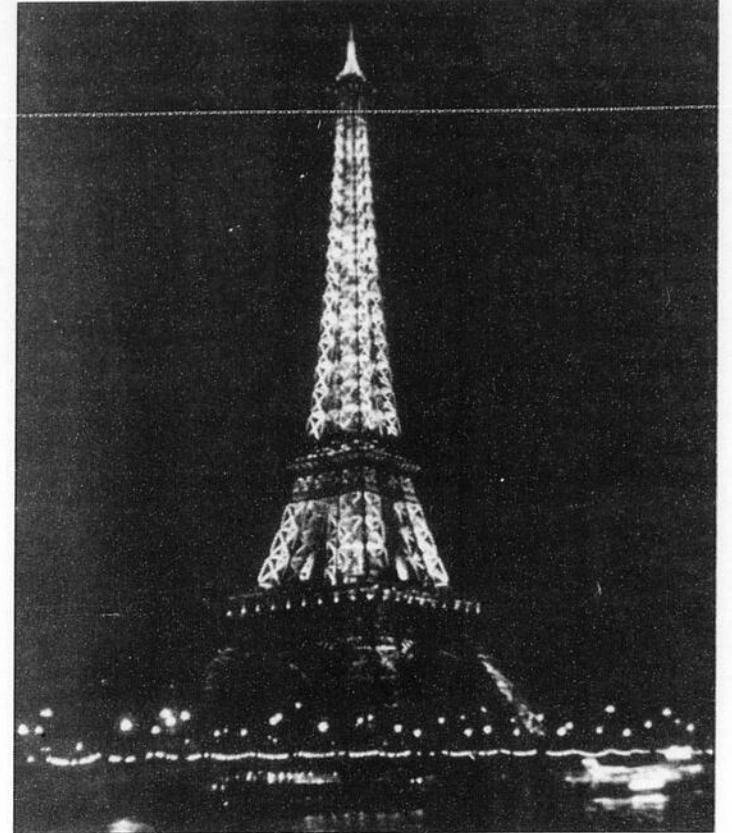
Cavannagh, le provocateur attiré de l'élite française, compagnon de route du prof Chauron, lors de la Grande-Marche soixante-huitarde. Tous les baby-boomers du Québec se souviennent d'Hara-Kiri, non?

Et Alexandre Astruc, vous connaissez? Eh bien, il était là. Surprenant.

PIEM, un illustrateur humoristique très célèbre en France, méconnu ici...et dans le genre très rasant, merci!

Jean-Pierre Bérubé, auteur, interprète, poète, qui a connu son heure de gloire au Québec il y a quelques années. Il a résidé pendant cinq ans à Chicoutimi. Un bon copain de notre collègue Christiane Laforge. Jean-Pierre partage son temps entre Paris et Montréal. Avec, à l'occasion, quelques escapades en Roumanie, pays, dit-il, qu'il a pris en affection en raison de la volonté des Roumains de s'en sortir.

Les Parisiennes? Peut-on décrire une oeuvre d'art en rendant parfaitement justice à son



Le Gai-Paris, 24 heures sur 24.

créateur? Admirons en silence, tout simplement, et recueillons-nous. Comme devant Mona Lisa. La pauvre, malgré sa réputation de Madonna pré-Renaissance, elle fait un peu pitié derrière son armure de verre anti-balle au Louvre. Mais quelle émotion en lui rendant son sourire même de loin. Un rendez-vous traditionnel aussi obligatoire quand on passe par Paris que la communion solennelle des années quarante au Québec ou l'Heure d'adoration. Et saluez la Vénus de Milo en la

croisant. Attention tout de même aux Japonais. Avec leur caméra et leurs guides touristiques, c'est Pearl Harbor version Rive-Gauche—Rive-Droite. Enfin, heureusement que les fils du soleil pendant que les garçons de café de la place (du Louvre) pestent après eux (toujours la parano), ils en viennent à oublier les touristes québécois (re-parano)...

Envoyez! swing la bacaille dans l'fond d'la boîte à beurre!

Mille excuses, Mona...Lisa et à la prochaine.

**Ixtapa** 20 février et 6 mars  
2 semaines  
Hôtel Presidente 4\*  
Départ de la région  
**1749\$** occ. double tout compris  
Acc. 20 fév: Réjean Delisle  
6 mars: Nicole Hardy

**ACAPULCO** Hôtel Calinda, tout inclus  
Départ de la région  
6 février, 2 semaines  
**1299\$** occ. double  
Acc: Gilbert Tremblay, Micheline Potvin  
Aussi, départ le 23 janvier **1269\$** occ. double

**Malte** nouvelle destination du 11 février au 31 mars 1997  
DÉPART GARANTI **1699\$** occ. double  
Incluant: avion, hôtel et 2 repas par jour  
Optionnel: Tunisie et Sicile  
«AVANTAGES»  
«RÉSERVEZ-TÔT»  
Réservez avec dépôt avant le 30 octobre 1996 et obtenez une excursion gratuite

**Voyages SAGUENAY INC.**  
Détenteur d'un permis du Québec  
JONQUIÈRE 542-3595  
3711, boul. Harvey  
CHICOUTIMI 696-3121  
Place du Saguenay

**PORTES OUVERTES**  
SAMEDI ET DIMANCHE  
VENEZ NOUS RENCONTRER  
ENTRE 10 H ET 15 H

**Voyages MADELEINE GAGNON inc.**  
367, Racine Est, Chicoutimi • 696-1818  
1-888-976-1818

**VOYAGES PARADIS**  
3691, boul. Harvey, Jonquières, 547-6645  
1-800-475-6645

**VOYAGES MICHEL BARRETTE enr.**  
100, rue Saint-Joseph, Alma, 668-3078  
1-800-263-3078

DÉTENTEURS D'UN PERMIS DU QUÉBEC 334083



## Des voyagistes dont le nom est synonyme de soleil

Dans la ronde des voyagistes qui font rêver des palmiers, des plages et de la chaleur des tropiques, nous vous présentons aujourd'hui:

**SIGNATURE:** alliée à un voyageur de Toronto, la maison Signature possède un grand pouvoir d'achat. Ses partenaires aériens sont Canada 3000, Royal et Air Transat. Sa brochure donne une juste évaluation des hôtels. Le voyageur s'est penché sur la clientèle familiale, et a sélectionné des hôtels qui offrent une gamme de services pour les enfants, tels que des activités supervisées, un hébergement gratuit pour les enfants et les ados et un plan repas gratuit pour les enfants. Selon certaines dates, les personnes de 60 ans et plus profitent d'une réduction intéressante. Comme la plupart des voyagistes, il offre des réductions à ceux qui réservent tôt. Il a sélectionné de très bons hôtels en Floride, et a souvent des exclusivités parmi les destinations qu'il propose. On y retrouve les eaux limpides des turquoises, les clubs select de Jamaïque, les hôtels de Cozumel et de Vera Cruz et le très beau Royal Maeva à Huatulco. C'est somme toute un grossiste qui mérite considération.

**TOURS CHANTECLERC:** présente, comme chaque année,

### France Télécom Dix chiffres à composer

PARIS (AP)-Soupir de soulagement à France Télécom: vendredi à 23h00, la France a basculé sans encombre dans la numérotation à 10 chiffres. Toutefois, l'ancienne numérotation ne disparaîtra définitivement que dans quelques semaines.

En effet, les anciens numéros à huit chiffres répondront encore un moment au sein d'une même zone entre particuliers, le temps de reprogrammer les deux millions de téléalarmes que compte la France, ces boîtiers d'alerte destinés aux personnes âgées.

«Ces installations ne peuvent pas être modifiées à distance et il est inconcevable de laisser des personnes âgées sans possibilité d'appeler à l'aide. Les numéros à huit chiffres vont donc fonctionner encore quelques semaines, pendant que les installateurs privés procèdent aux mises à jour nécessaires», a expliqué Bruno Janet, porte-parole de France Telecom.

La numérotation à 10 chiffres semble avoir pris un bon départ. Les ingénieurs de France Télécom avaient programmé informatiquement le changement et, à l'heure dite, tout s'est déroulé de façon imperceptible. Les utilisateurs en ligne à ce moment-là -et ils étaient plus nombreux qu'un vendredi soir normal, sans doute par curiosité- ont pu poursuivre leur conversation sans être coupés.

sa «Mosaïque Floride», des vacances à la carte pour voyageurs individuels, au choix, les vols, la location de voitures et l'hébergement tant sur la côte ouest que sur la côte est, et au centre de la Floride. Ce grossiste est surtout connu pour ses excursions en Europe au cours de la belle saison, et ses longs séjours sur la Côte d'Azur pendant la saison morte. C'est aussi l'un des nombreux grossistes

qui développent le marché asiatique.

**TOURS MAISON:** offre aussi des voyages à la carte vers la plupart des destinations Caraïbes. Il dessert les Bermudes, les Bahamas, la Barbade, Antigua, Ste-Lucie, la Jamaïque, la Floride, propose la gamme des super-clubs, de même qu'un très grand choix d'hôtels de l'archipel d'Hawaii. Tours Maison a une réputation de qualité.

**TOURS MONT-ROYAL:** l'un des premiers grossistes au Québec à offrir des forfaits tout compris. A traversé toutes les vicissitudes du monde du voyage depuis bientôt près d'une trentaine d'années, contre vents et marées. Il n'est pas pour autant assis sur ses lauriers, et il innove chaque année. Il offre à peu près toutes les destinations soleil, et ajoute des circuits écologiques et archéologiques tout

à fait fascinants au Costa Rica, à Cuba, au Guatemala, ainsi qu'au Honduras et au Mexique. Le touriste amateur de grande nature ou de sites archéologiques sera comblé et pourra combiner découvertes une semaine, et plages une autre semaine. Il offre aussi une croisière au départ de Cuba sur le MELIA DON JUAN, ou au départ de Martinique vers les petites Antilles sur le JASON.

# Réservez aujourd'hui. Voyagez. Payez plus tard.



### Acapulco

7 nuits - Hôtel Grand Meigas  
«Tout compris»  
02, 09, 16, 23 janv. 97  
Vol au départ de Québec

**969 \$**

Boni «réservez tôt»  
de 50\$ p.p. inclus!

ROYAL VACANCES

### Sainte Lucie

7 nuits - Orange Grove Hotel  
Chambre standard  
09, 16, 23 janv. 97  
Vol au départ de Montréal

**969 \$**

vacances air Transat

### Varadero

7 nuits - Melia Las Americas  
3 repas par jour compris!  
01 au 22 nov. 96  
Vol au départ de Québec

**899 \$**

Tours Mont-Royal

## Seulement à votre agence de voyages Sears



Seule votre agence de voyages Sears  
vous offre la Garantie Tout Repos.

Photos-passeport gratuites\*

Points du Club Sears\*

Garantie du plus bas prix\*

Protégez vos vacances avec l'assurance voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!

Agence de voyages **SEARS**

Attendez-vous à plus

Place du Saguenay  
549-2128

Sans frais 1-800-799-6466



\*Détails, termes et conditions à l'agence de voyages Sears. Les prix et dates sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les prix sont par personne, en dollars canadiens, en occupation double et sujets à changement. Les prix comprennent les taxes et surcharges applicables, à moins d'avis contraire. L'offre prend fin le 2 novembre 96. Pour les inclusions, termes et conditions spécifiques, veuillez vous référer à la (les) brochure(s) du (des) grossiste(s) concerné(s) - disponible à l'agence de voyages Sears. ©Copyright Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

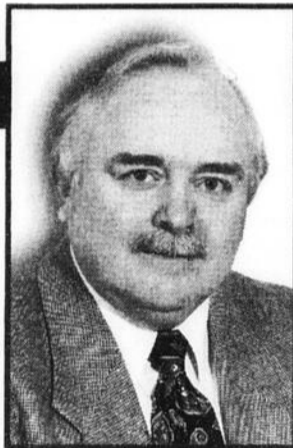


Code	Symbol	Price	Change	Code	Symbol	Price	Change
0000	MFP Tech	5000	4.900	4.900	0.000	0.000	0.000
0000	MNT Egl	1800	2.300	2.300	-0.100	0.000	0.000
0000	MSV Res	2500	0.650	0.650	-0.020	0.000	0.000
0000	Mic Mfg Inv	1600	7.750	7.750	-0.100	0.000	0.000
0000	MVP Cap I	160400	0.085	0.075	-0.010	0.000	0.000
0000	MacKenzie	95105	16.300	16.450	-0.050	0.000	0.000
0000	Macmillan	112045	18.300	18.150	-0.100	0.000	0.000
0000	Mackinnon	8400	23.000	22.800	-0.200	0.000	0.000
0000	Mcm B 10	2100	25.000	24.900	-0.100	0.000	0.000
0000	Mcm B 20	1000	0.620	0.620	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 30	18655	3.350	3.100	-0.250	0.000	0.000
0000	Mcm B 40	12251	3.520	3.420	-0.100	0.000	0.000
0000	Mcm B 50	12010	0.395	0.380	-0.015	0.000	0.000
0000	Mcm B 60	1187	1.400	1.400	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 70	294750	68.400	67.000	-1.400	0.000	0.000
0000	Mcm B 80	1750	1.380	1.350	-0.030	0.000	0.000
0000	Mcm B 90	1300	11.750	11.200	-0.550	0.000	0.000
0000	Mcm B 100	400	7.250	7.250	-0.200	0.000	0.000
0000	Mcm B 110	83100	8.800	8.650	-0.150	0.000	0.000
0000	Mcm B 120	8500	0.420	0.420	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 130	27252	8.950	8.750	-0.200	0.000	0.000
0000	Mcm B 140	38500	2.300	2.300	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 150	20195	23.700	23.450	-0.250	0.000	0.000
0000	Mcm B 160	102992	0.400	0.395	-0.005	0.000	0.000
0000	Mcm B 170	2000	1.570	1.570	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 180	200	1.500	1.500	-0.020	0.000	0.000
0000	Mcm B 190	94900	8.800	8.600	-0.200	0.000	0.000
0000	Mcm B 200	2000	1.500	1.500	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 210	6507	6.500	6.150	-0.350	0.000	0.000
0000	Mcm B 220	10400	12.500	12.500	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 230	22775	6.000	5.800	-0.200	0.000	0.000
0000	Mcm B 240	38500	2.300	2.300	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 250	800	13.700	13.700	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 260	400	7.250	7.250	-0.200	0.000	0.000
0000	Mcm B 270	2800	5.350	5.350	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 280	1900	6.000	6.000	-0.100	0.000	0.000
0000	Mcm B 290	12405	5.550	5.750	0.200	0.000	0.000
0000	Mcm B 300	123700	4.300	4.100	-0.200	0.000	0.000
0000	Mcm B 310	124845	11.000	11.550	0.550	0.000	0.000
0000	Mcm B 320	800	19.150	19.050	-0.100	0.000	0.000
0000	Mcm B 330	4000	13.250	13.250	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 340	38500	2.300	2.300	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 350	100	5.750	5.750	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 360	6800	3.300	3.250	-0.050	0.000	0.000
0000	Mcm B 370	6900	2.750	2.750	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 380	285010	12.250	11.750	-0.500	0.000	0.000
0000	Mcm B 390	21900	40.000	42.500	2.500	0.000	0.000
0000	Mcm B 400	6500	0.500	0.490	-0.010	0.000	0.000
0000	Mcm B 410	2500	0.500	0.500	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 420	246000	0.070	0.070	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 430	14425	8.700	8.650	-0.050	0.000	0.000
0000	Mcm B 440	20	84.000	84.000	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 450	3100	1.150	1.070	-0.080	0.000	0.000
0000	Mcm B 460	13400	6.800	6.800	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 470	9800	5.650	5.550	-0.100	0.000	0.000
0000	Mcm B 480	17825	2.300	2.300	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 490	7195	2.850	2.850	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 500	100	19.500	19.500	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 510	331125	20.750	20.450	-0.300	0.000	0.000
0000	Mcm B 520	2000	20.500	20.500	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 530	16500	8.750	8.250	-0.500	0.000	0.000
0000	Mcm B 540	43000	0.930	0.850	-0.080	0.000	0.000
0000	Mcm B 550	21000	0.460	0.430	-0.030	0.000	0.000
0000	Mcm B 560	302185	26.450	26.300	-0.150	0.000	0.000
0000	Mcm B 570	27091	1.000	1.000	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 580	16880	18.500	18.250	-0.250	0.000	0.000
0000	Mcm B 590	12450	9.750	9.650	-0.100	0.000	0.000
0000	Mcm B 600	3000	1.700	1.700	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 610	64150	20.750	20.000	-0.750	0.000	0.000
0000	Mcm B 620	17200	9.550	9.550	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 630	13000	13.000	13.000	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 640	9600	8.000	7.750	-0.250	0.000	0.000
0000	Mcm B 650	52000	8.300	8.150	-0.150	0.000	0.000
0000	Mcm B 660	230	3.900	3.900	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 670	15000	1.150	1.150	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 680	9974	1.900	1.800	-0.100	0.000	0.000
0000	Mcm B 690	29400	2.250	2.100	-0.150	0.000	0.000
0000	Mcm B 700	7525	4.500	4.250	-0.250	0.000	0.000
0000	Mcm B 710	23800	5.650	5.650	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 720	10000	0.110	0.110	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 730	156070	13.350	13.150	-0.200	0.000	0.000
0000	Mcm B 740	9000	22.750	22.750	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 750	9600	22.900	22.850	-0.050	0.000	0.000
0000	Mcm B 760	2400	27.100	27.100	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 770	200	20.300	20.200	-0.100	0.000	0.000
0000	Mcm B 780	2000	6.100	6.100	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 790	5970	24.500	24.300	-0.200	0.000	0.000
0000	Mcm B 800	4100	3.600	3.250	-0.350	0.000	0.000
0000	Mcm B 810	519400	0.680	0.500	-0.180	0.000	0.000
0000	Mcm B 820	95165	0.500	0.480	-0.020	0.000	0.000
0000	Mcm B 830	16000	0.500	0.480	-0.020	0.000	0.000
0000	Mcm B 840	36400	10.350	9.500	-0.850	0.000	0.000
0000	Mcm B 850	1567	8.250	8.250	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 860	1050	1.070	1.070	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 870	11700	5.700	5.600	-0.100	0.000	0.000
0000	Mcm B 880	1484247	42.100	38.700	-3.400	0.000	0.000
0000	Mcm B 890	17235	41.250	40.100	-1.150	0.000	0.000
0000	Mcm B 900	1150	2.950	2.900	-0.050	0.000	0.000
0000	Mcm B 910	13650	19.750	19.300	-0.450	0.000	0.000
0000	Mcm B 920	9200	20.300	20.200	-0.100	0.000	0.000
0000	Mcm B 930	14400	0.730	0.710	-0.020	0.000	0.000
0000	Mcm B 940	249748	7.050	6.950	-0.100	0.000	0.000
0000	Mcm B 950	20210	23.200	23.050	-0.150	0.000	0.000
0000	Mcm B 960	25770	3.500	3.500	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 970	55100	1.400	1.350	-0.050	0.000	0.000
0000	Mcm B 980	4529	3.900	3.900	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 990	37623	9.150	9.000	-0.150	0.000	0.000
0000	Mcm B 1000	96131	29.550	29.350	-0.200	0.000	0.000
0000	Mcm B 1010	5400	24.850	24.750	-0.100	0.000	0.000
0000	Mcm B 1020	9790	27.700	27.700	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 1030	4529	4.000	4.000	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 1040	3600	9.950	9.700	-0.250	0.000	0.000
0000	Mcm B 1050	1200	5.100	5.100	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 1060	260128	84.000	82.350	-1.650	0.000	0.000
0000	Mcm B 1070	28700	1.900	1.850	-0.050	0.000	0.000
0000	Mcm B 1080	8007	1.130	1.070	-0.060	0.000	0.000
0000	Mcm B 1090	253750	11.050	11.000	-0.050	0.000	0.000
0000	Mcm B 1100	11400	14.400	14.300	-0.100	0.000	0.000
0000	Mcm B 1110	13500	0.420	0.400	-0.020	0.000	0.000
0000	Mcm B 1120	439663	11.700	11.600	-0.100	0.000	0.000
0000	Mcm B 1130	8200	14.400	14.250	-0.150	0.000	0.000
0000	Mcm B 1140	31963	0.225	0.210	-0.015	0.000	0.000
0000	Mcm B 1150	7423	6.050	6.050	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 1160	3200	0.950	0.950	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 1170	33900	2.280	2.160	-0.120	0.000	0.000
0000	Mcm B 1180	52300	2.200	2.150	-0.050	0.000	0.000
0000	Mcm B 1190	4211	6.150	6.100	-0.050	0.000	0.000
0000	Mcm B 1200	3581	0.630	0.630	0.000	0.000	0.000
0000	Mcm B 1210	5000	31.000	31.000	0.000	0.000	0.000

Code	Symbol	Price	Change	Code	Symbol	Price	Change
0000	Oilco Int B1	10700	7.500	7.000	-0.500	0.000	0.000
0000	Oilco Int B2	7500	2.150	2.100	-0.050	0.000	0.000
0000	Oilco Int B3	44500	1.630	1.550	-0.080	0.000	0.000
0000	Oilco Int B4	1700	4.250	4.250	0.000	0.000	0.000
0000	Oilco Int B5	36900	0.740	0.740	0.000	0.000	0.000
0000	Oilco Int B6	23785	15.000	14.850	-0.150	0.000	0.000
0000	Oilco Int B7	15000	1.950	1.850	-0.100	0.000	0.000
0000	Oilco Int B8	300	3.800	3.800	0.000	0.000	0.000
0000	Oilco Int B9	7286	1.150	1.150	0.000	0.000	0.000
0000	Oilco Int B10	6600	9.250	9.100	-0.150	0.000	0.000
0000	Oilco Int B11	3989	3.850	3.750	-0.100	0.000	0.000
0000	Oilco Int B12	30870	1.080	1.060	-0.020	0.000	0.000
0000	Oilco Int B13	33250	1.900	1.850	-0.050	0.000	0.000
0000	Oilco Int B14	117400	19.650	19.650	0.000	0.000	0.000

# AVIS DE NOMINATIONS

Monsieur Carroll L'Italien, président de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée (Sécal) au Québec, annonce les nomination suivantes.

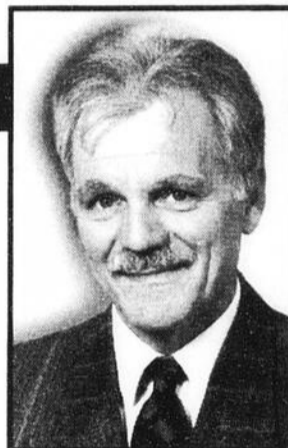


**Yvon D'Anjou**  
Vice-président de Sécal

Depuis le 1er août 1996, Yvon D'Anjou occupe le poste de vice-président de Sécal au Québec.

Diplômé en génie mécanique de l'Université de Sherbrooke, Yvon D'Anjou a joint les rangs d'Alcan en 1981, à titre de surintendant du Centre de coulée Arvida. En 1984, il a été nommé directeur adjoint de la sécurité au siège social de Sécal à Montréal.

Il a ensuite été nommé directeur de l'Usine Saguenay à Jonquière en 1986 et directeur de l'Usine Terre-Haute en Indiana aux États-Unis en 1989. En 1994, il était directeur de l'Usine Shawinigan en Mauricie. Depuis le 1er juin 1996, il agissait à titre de directeur de l'Usine Arvida, poste qu'il occupait jusqu'à sa récente nomination.



**Denis Drapeau**  
Directeur de l'Usine Arvida

Depuis le 1er août 1996, Denis Drapeau occupe le poste de directeur de l'Usine Arvida.

Denis Drapeau détient un baccalauréat en génie électrique de l'Université du Nouveau-Brunswick et une maîtrise en administration des affaires des Hautes études commerciales de Montréal. Il a fait son entrée chez Alcan en 1965, à titre d'ingénieur aux usines de Jonquière. En 1968, il a occupé la fonction d'ingénieur électrique au département d'Ingénierie. Entre 1970 et 1974, il a oeuvré à titre d'adjoint au surintendant de l'entretien, à l'Usine Isle-Maligne.

En 1974, il est devenu analyste pour le service de planification et d'analyse financière, poste qu'il a occupé jusqu'en 1977 lorsqu'il a été nommé surintendant, services et équipement mobile, à l'Usine Vaudreuil.

C'est en 1980 qu'il est devenu surintendant du Centre de réfection et entretien des épurateurs de l'Usine Arvida. En 1987, il a été nommé surintendant du Centre des produits anodiques de l'Usine Arvida et, en 1989, il a pris la direction de l'Usine Beauharnois.

En 1991, il a été nommé directeur des Services à l'exploitation, Jonquière. En 1993, il a occupé la fonction d'adjoint au vice-président et directeur de l'exploitation de Sécal au Saguenay-Lac-Saint-Jean et avant sa nomination, il occupait le poste de directeur de l'Usine Vaudreuil depuis 1993.



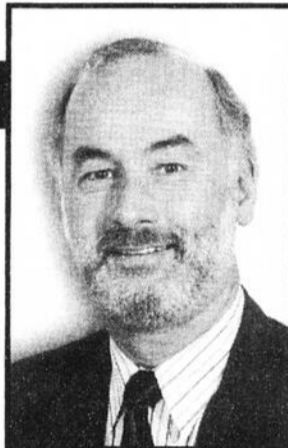
**Hal Spencer**  
Directeur de l'Usine Isle-Maligne

Depuis le 1er septembre 1996, Hal Spencer occupe le poste de directeur de l'Usine Isle-Maligne. Il sera de plus responsable de définir l'organisation et les modes opérationnels de la prochaine aluminerie dans le cadre du programme de remplacement et d'expansion des alumineries d'Alcan au Québec.

Hal Spencer est diplômé de l'Université de Toronto à titre d'ingénieur en métallurgie. Il est entré au service d'Alcan en 1969, à l'Usine Arvida. En 1971, on le retrouve à l'Usine Isle-Maligne comme ingénieur en opérations.

En 1974, il est de retour à l'Usine Arvida où il occupe successivement les postes de surveillant principal et de surintendant-adjoint du Centre des anodes.

En 1978, il accède à la fonction de surintendant du Centre des produits cathodiques, à l'Usine Arvida. Par la suite, en 1982, il se dirige à l'Usine Grande-Baie où il devient surintendant à l'entretien. En novembre 1983, il est nommé directeur de l'Usine Beauharnois, puis directeur de l'Usine Grande-Baie en 1986, poste qu'il détiendra jusqu'à l'entrée en vigueur de sa récente nomination.



**Louis Delage**  
Directeur de l'Usine Vaudreuil

Depuis le 1er août 1996, Louis Delage occupe le poste de directeur de l'Usine Vaudreuil.

Diplômé de l'Université Laval en 1968 en Sciences appliquées, option génie physique, il obtient un doctorat en génie métallurgique à la même institution, en 1973.

De 1968 à 1973, il a été ingénieur de recherche et auxiliaire d'enseignement à l'Université Laval. De 1973 à 1981, il occupe successivement les fonctions de chef de groupe au département de recherche et développement, contremaître général et surintendant des fours électriques et chef de service des coulées continues à Sidbec-Dosco Ltée, à Contrecoeur.

En 1981, il entre au service d'Alcan comme surintendant de l'électrolyse à l'Usine Shawinigan. En 1983, il occupe la fonction de surintendant du Centre d'électrolyse ouest, à l'Usine Arvida puis, en 1986, il devient directeur de l'Usine Beauharnois. En 1988, il occupe le poste de directeur matières premières et projets pour la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée et, en 1991, il est nommé directeur de l'Usine Kurri-Kurri en Australie.

Juste avant sa nomination, il occupait le poste de directeur du Centre de recherche et de développement de Kingston depuis 1994.



**Michel Huot**  
Directeur de l'Usine Grande-Baie

Depuis le 1er septembre 1996, Michel Huot est directeur de l'Usine Grande-Baie.

Michel Huot détient un baccalauréat en génie industriel de l'École Polytechnique de Montréal et une maîtrise en Sciences administratives de l'Université du Québec à Chicoutimi. Il est entré chez Alcan en 1976 à titre d'ingénieur industriel au Complexe Jonquière. En 1979, il est nommé chef-planificateur, entretien, à l'Usine Grande-Baie pour devenir surveillant, équipe technique de l'entretien, en 1981.

En 1983, il est nommé surintendant-adjoint, service de développement technologique, hygiène industrielle et contrôle de l'environnement (SDE) à l'Usine Arvida et, en 1984, il est transféré à l'Usine Shawinigan à titre de surintendant, entretien et services techniques. En 1988, il joint l'Usine Isle-Maligne comme surintendant, salles de cuves et services puis, en 1990, surintendant, Service environnement et hygiène industrielle, Québec, aux Services d'appui technique et Services régionaux. Avant sa nomination, il occupait le poste de surintendant des ressources humaines à l'Usine Kitimat depuis 1993.





Congrès du Parti libéral du Canada

## Les orientations de Martin confirmées

OTTAWA (PC) - Malgré un sentiment de malaise chez certains délégués, le ministre des Finances Paul Martin a les coudées franches pour maintenir le cap sur ses grandes orientations économiques.

«C'est un vote pour continuer dans la même lignée qu'on est embarqué, a-t-il fait remarquer hier aux journalistes. Et ça, je l'apprécie beaucoup.»

Toute ombre de dissension qui aurait mis le gouvernement dans l'embarras au sujet de ses politiques financières a été enterrée hier pendant des ateliers de discussion en marge du Congrès biennal du Parti libéral du Canada.

En effet, les résolutions les plus controversées débattues en atelier portant sur des réductions d'impôt, l'abolition de la TPS ou de cibles fixes pour éliminer le déficit ne franchiront jamais le parquet de l'assemblée plénière dimanche.

La seule résolution prioritaire qui sera soumise à l'ensemble des délégués en plénière porte sur un «examen approfondi» des règles fiscales touchant les fiducies familiales. M. Martin a déjà procédé en ce sens en annonçant récemment des modifications aux règles fiscales touchant les fiducies familiales.

Malgré le mea culpa du premier ministre Jean Chrétien qui a admis jeudi qu'il n'avait pu donner suite à toutes ses promesses énoncées dans le Livre rouge libéral, la promesse non tenue d'abolir la TPS était encore très présente dans l'esprit d'un certain nombre de délégués.

Osée, l'aile québécoise a proposé d'abolir cette taxe pour la remplacer par une taxe à la consommation incluse dans le prix. Cette résolution qui a été prise très au sérieux par les délégués, a été défaite par une mince majorité de 69 voix contre 61.

«On s'aperçoit que les temps ont changé, que le travail au noir se fait de plus en plus, donc on s'aperçoit que la TPS, ce n'est pas si mal», a cependant fait valoir un délégué de Trois-Rivières, Robert Gagnon.

Une majorité de délégués se sont également prononcés contre une résolution proposant une réduction du taux de la TPS et une baisse des impôts des particuliers, un élément populaire de la plateforme électorale réformiste.

Le message retenu par M. Martin, c'est que libéraux ont compris qu'il était mieux d'assainir les finances publiques avant de procéder à une baisse des impôts généralisée.

«Les libéraux comprennent très bien qu'il faut laisser un bilan financier en santé à la prochaine génération et qu'une réduction des impôts à ce stade signifierait que des générations successives de Canadiens devraient subir des hausses d'impôt. Les libéraux pensent aussi qu'il est trop tôt pour crier victoire quant à l'élimination du déficit.»

L'aile québécoise avait aussi proposé que le déficit soit ramené à zéro au plus tard en 1999-2000 mais à la suite de l'intervention du secrétaire parlementaire du ministre des Finances Barry Campbell,

l'appétit pour ce genre de résolution a sombré.

«Cela lierait les mains du gouvernement», a protesté ce dernier au micro. Il a fait valoir qu'en adoptant cette résolution, cela forcerait le gouvernement à abandonner ses propres cibles pour réduire le déficit.

Les délégués du Québec invitaient aussi le gouvernement à «baliser la gestion des finances publiques» et de maintenir le filet de sécurité sociale. Selon M. Mar-

tin, le gouvernement vient de recevoir un vote de confiance en faveur des politiques financières actuelles. Le message, a-t-il souligné, c'est qu'il ne faut pas «dévier» de l'objectif d'éliminer le déficit.

«On a l'intention de continuer avec nos prévisions aux deux ans, ça s'est très bien passé jusqu'ici alors on va continuer dans la même veine.»

M. Gagnon croit qu'il serait bon d'éliminer le déficit au plus tôt pour pouvoir rebâtir les programmes

sociaux et créer de l'emploi mais il est contre l'idée de fixer un objectif

pour un déficit 0 en l'an 2000 car cette formule est trop rigide, croit-il.

### ENFIN DU FINANCEMENT COMMERCIAL SIMPLIFIÉ

(Économisez du temps, on s'occupe de tout)

**Diversifiez votre financement**

• **Crédit-bail de tous genres d'équipements neufs et usagés** (informatique, forestier, camions, médical, etc.)

**TAUX COMPÉTITIF**



Jean Pedneault  
549-8664

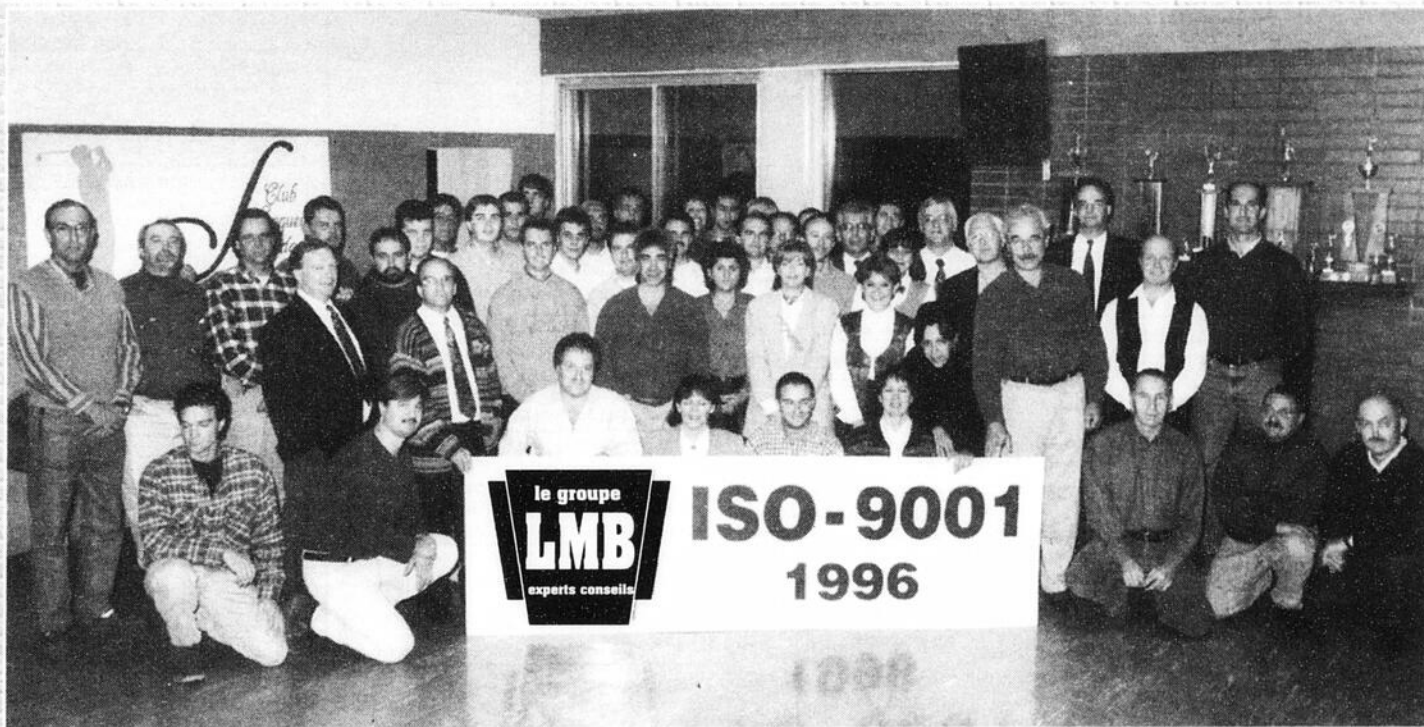
Montréal  
Québec  
Chicoutimi  
Sherbrooke



CRÉDIT-BAIL  
**MONT-BLANC INC.**  
Affilié au Groupe PROFICOM  
1439, Hemingway, Chicoutimi  
Fax: 549-4491



## Une qualité sanctionnée pour vos projets d'ingénierie



- **Civil/travaux publics**
- **Civil/structure**
- **Mécanique du bâtiment**
- **Mécanique industrielle**
- **Énergie**
- **Électricité**
- **Automatisation/instrumentation/contrôle**
- **Gestion de projets**
- **Gestion de construction**
- **Environnement**



3639, boul. Harvey, bureau 100  
Jonquière (Québec) G7X 3A9 • Tél.: (418) 547-4761

1180, rue des Mélèzes  
Saint-Félicien (Québec) G8K 2X8 • Tél.: (418) 679-8540

# Petites annonces

Une de nos conseillères



LOUISE

• 545-4014  
SAGUENAY  
• 668-4506  
ALMA  
et les environs  
• 679-3832  
SAINT-FÉLICIEN  
et les environs

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

## INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 \$  
AVIS DE DÉCÈS:..... 75,00 \$

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.

Acceptons les chèques, cartes de crédit.



## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### QUOTIDIEN

Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.  
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

### PROGRÈS-DIMANCHE

Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

### RESTRICTION

L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

### VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?

Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

10 mots ou moins  
QUOTIDIEN  
1 jour..... 6,70 \$  
2 jours..... 8,15 \$  
3 jours..... 9,60 \$  
4 jours..... 11,05 \$  
5 jours..... 12,50 \$  
6 jours..... 13,95 \$

10 mots ou moins  
PROGRÈS-DIMANCHE  
8,75 \$

Mots additionnels:  
0,40 \$ mot/par semaine  
Lettrage majuscule  
Caractères gras  
Encadrement  
Titre centré  
3,00 \$ par semaine  
•  
AVEC PHOTO:  
6,25 \$ par parution

HEURES  
D'AFFAIRES  
8 h 30 à 16 h 30  
DU LUNDI AU VENDREDI

## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES COMMERCIAUX .....100</b>	Campeurs à vendre .....307	Ameublement .....703
Bâtisses commerciales .....101	Fourgonnettes .....308	Animaux .....704
Blocs appartements .....102	Machinerie .....309	Antiquités .....705
Bureaux à louer .....103	Motos à vendre .....310	Bois de chauffage .....706
Commerces à vendre .....104	Motos 3 et 4 roues .....311	Coin du bébé .....707
Entrepôts à louer .....106	Motomarines à vendre .....312	Demandé .....708
Farmes .....107	Motoneiges à vendre .....313	Divers .....709
Garages .....108	Pièces et accessoires .....314	Équipement de bureau .....710
Locaux à louer .....109	Remorques à vendre .....315	Équipement de commerce .....711
Terrains commerciaux .....110	Soutèuses à vendre .....316	Esotérisme .....712
	Tracteurs à vendre .....317	Marché aux puces .....713
	Véhicules divers .....318	Matériaux de construction .....714
		Poêle à bois .....715
		Réceptions .....716
		Santé .....717
		Vêtements .....718
		Ventes de garage .....719
<b>HABITATIONS RÉSIDENTIELLES .....200</b>	<b>EMPLOI .....400</b>	<b>SPORTS / LOISIRS .....800</b>
À partager .....201	Gardien(ne) demandé(e) .....401	Articles de sport .....801
À vendre ou à louer .....202	Personnel demandé .....402	Bicyclettes .....802
Chalets à vendre .....203		Camping .....803
Chalets à louer .....204		Chasse et pêche .....804
Chambres à louer .....205		Musique et accessoires .....805
Condominiums à vendre .....206		Ordinateurs et jeux .....806
Condominiums à louer .....207		Photos et vidéos .....807
Logements à louer .....208		Piscines et acc. .....808
Maisons à vendre .....209		Roulottes à vendre .....809
Maisons à louer .....210		Roulottes à louer .....810
Maisons mobiles à vendre .....211		Vacances / voyages .....811
Maisons mobiles à louer .....212		
Terrains à vendre .....213		
	<b>FORMATION .....450</b>	
	Enseignement / cours .....451	
	<b>OCCASIONS D'AFFAIRES .....500</b>	
	Finances .....501	
	Occasions d'affaires .....502	
	<b>SERVICES PROFESSIONNELS .....600</b>	
	Construction / rénovation .....601	
	Impôt .....602	
	Massage .....603	
	Offres de service .....604	
	Services de garde .....605	
	<b>MARCHANDISES ET SERVICES .....700</b>	
	À donner .....701	
	À vendre ou à échanger .....702	
<b>VÉHICULES .....300</b>		
Abris d'auto .....301		
Autos à vendre .....302		
Avions à vendre .....303		
Bateaux à vendre .....304		
Camions à vendre .....305		
Camions 4X4 .....306		

## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

**101 Bâtisses commerciales**  
CHICOUTIMI-NORD: à vendre ou à louer, rue Cabot, libre immédiatement, idéal pour tout commerce, belle occasion. Tél.: 545-2355.

**102 Blocs appartements**  
AUBAINE: 3 blocs appartements, peuvent être achetés séparément. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. Chicoutimi, 3 logements boul. Université, 2 logements sur St-Calixte. Aussi 4 logements St-Hubert Jonquière. Tél.: 236-4886.

CHICOUTIMI: Chemin de la Réserve, 3 logements, idéal pour jeune couple, prix de l'hypothèque. Tél.: 547-8809.  
CHICOUTIMI: directement du propriétaire, 4 logements, 2 fois 2 1/2, 2 fois 3 1/2, zoné résidentiel et commercial, près centre-ville, coin très achalandé, jamais de vacances, en bas de l'évaluation municipale. Tél.: 543-4383.  
VENTE de débarras, 11 logements, 3 1/2, tous loués, en bas évaluation, balance d'hypothèque, 209 000\$. Tél.: 693-9225.

**103 Bureaux à louer**  
ST-FÉLICIEN, 1125, boul. Sacré-Coeur, Edifice Banque Nationale, bureau double, environ 400 pieds carrés, totalement rénové à neuf, intérieur et extérieur. Tél.: 679-4122 jour, 679-0773 soir.

**104 Commerces à vendre**  
COMMERCE DE NETTOYEUR À SEC, très bon prix, Serge Tremblay, Tél.: 545-1555

**105 Commerces à louer**  
LOCAL POUR petite PME, situé sur boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, incluant entreposage et bureaux. Prix avantageux. Tél.: 543-1949.

PLACE DE LA BAIE: club de danse 30-60, entièrement équipé, rénové, libre prochainement. Tél.: 544-4784.

**106 Entrepôt à louer**  
COMMERCIAL 2000 pieds carrés, 14' haut, porte 10', éclairé, 1,300\$/mois. Coin Barrette St-Paul. Tél.: 696-0948, 690-6436

**109 Locaux à louer**  
2 LOCAUX commerciaux rue Roussel, Chicoutimi-Nord. 300\$/mois, chauffés, éclairés. Tél.: 543-5256, 673-7150.

IDEAL pour bureaux, 600pi.ca., entrée indépendante, chauffé, éclairé, entièrement rénové, situé rue Morin coin St-Luc, 600\$/mois. Entrepôt si désiré. Aussi salles d'entreposage, disponibles. Tél.: 698-0666.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises ou commerces. Tél.: 549-3065.

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

**201 A partager**  
CHICOUTIMI: route 170, maison luxueuse, non fumeur(euse). Tél.: 545-3955

MAGNIFIQUE maison québécoise sur 2 étages, belle vue, plancher bois franc, poêle à bois, galerie arrière, laveuse sècheuse, non fumeur, calme, 295\$/mois plus service. Tél.: 696-1693.

**203 Chalet à vendre**  
LAC SMITH: Zec La Boiteuse, fosse septique, poêle réfrigérateur propane, 2 remises, demandez Bruno Gagnon Tél.: 690-3193, 696-1555.

SUPERBE opportunité: Chalet, St-Gédéon, bord lac St-Jean, entièrement meublé, excellente construction, terrain aménagé et plage. Tél.: 547-5293, 345-8479

## 204 Chalet à louer

À 10 MINUTES DU VALINQUET: Lac Caché, accès facile, 2 chambres, foyer, meublée, toute équipée, idéale pour ski ou sport d'hiver, louer semaine ou fin de semaine. Tél.: 548-1022 (soir)

**205 Chambres à louer**  
A moins de 2 kilomètres du Cégep, Université, centre d'achat, câble, stationnement, laveuse sècheuse, service d'autobus. 175\$/mois. Tél.: 698-4698.  
A VOIR! Chicoutimi-Nord, chambres vue sur ville, 55 \$/semaine. Tél.: 543-3939, 690-3326.

ARRIERE Place Royaume, grande chambre entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone. Faut voir. Tél.: 690-5356, 540-0416.

CHICOUTIMI-NORD: très propre avec cuisinette. Tél.: 543-4160, 549-4392

CHICOUTIMI: près Université, cégep hôpital, câble, laveuse sècheuse, stationnement, entrée indépendante, cuisine. Tél.: 549-3372

CHICOUTIMI: boul. Barrette, chambre et pension pour étudiant(e). Tél.: 690-0332

CHICOUTIMI: entrée indépendante, cuisine commune, stationnement, près de Place Saguenay. Tél.: 549-4589

CHICOUTIMI: gros réfrigérateur, 160\$/mois, Tél.: 545-1017, ou Paget 696-6174.

CHICOUTIMI: près cégep, université, hôpital, entrée indépendante. Avec vanité, grande fenêtre, cuisine communautaire. Tél.: 549-8646.

JONQUIÈRE: 3652 Boul. du Royaume, 10 minutes centre-ville, Cégep. Tél.: 547-4364

**206 Condominiums à vendre**  
JONQUIÈRE: face Place Centre-Ville, grand 6 1/2, moderne, 1er plancher. Tél.: 548-4596

**207 Condominiums à louer**  
A vendre ou à louer: WATERSIDE VILLAGE, appartement 2 chambres, 2 salles de bains, tout équipé, libre du 9 novembre au 31 janvier et avril. Tél.: 696-3123, 542-1137.

**208 Logements à louer**  
1.1/2, 3.1/2 CHICOUTIMI, près Université chauffé, meublé, éclairé. JONQUIÈRE 4.1/2, 4532 Chateauguay, ALMA, 4.1/2, 109 Sacré-Coeur, ST-AMBROISE, 3.1/2, 4.1/2. Tout ces logements sont repeints à neuf et possibilité chauffés, éclairés.  
Gestion Immobilière Courtemanche  
690-6308

1.1/2, 3.1/2, Chicoutimi: près Université 390\$/mois, 5.1/2, rue Roussel, 375\$/mois. Tél.: 690-6308

4.1/2, CENTRE-VILLE: Chicoutimi, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, prix à discuter. Tél.: 545-6052, Nicole, heures d'affaires.

A 5 MINUTES DES centres d'achats et Université, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 1 mois gratuit, meublés ou non. Tél.: 549-9234, 693-3383, 1-800-394-3383

A LOUER: 4.1/2, tout meublé, tout équipé. Tél.: 693-4242

CONDO: A VENDRE ou à louer, grand 5.1/2, proximité Place du Royaume, impeccable, libre immédiatement, négociable. Tél.: 543-2182(jour), 690-5252(soir).

A VOIR! Chicoutimi : très grand 5.1/2, moderne, vue panoramique, près cégep. Tél.: 545-7938.

A VOIR! Chicoutimi-Nord, studios 1.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés. Tél.: 543-3939, 690-3326.  
A VOIR! Chicoutimi-Nord super 4.1/2 à pallier, 460 \$/mois. Tél.: 543-3939, 690-3326.

ARVIDA: près Marché Sorensen, 3.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 385 \$/mois. Tél.: 548-5216.

ARVIDA: très grand 5.1/2, 1883, Deschênes, non chauffé, non éclairé, 445\$/mois, Tél.: 548-4522, 548-1132, 548-0783.

ATTENTION CHICOUTIMI! 4.1/2, de qualité, attrayant, impeccable, intercom, insonorisation, près Place du Royaume. Tél.: 696-1175

ATTENTION MANOIR DE LA BAIE INC.: Construction de béton, porte-patio, balcon, subvention logirent possible, prix à partir de 450 \$/mois. Tél.: 693-4242

ATTENTION: Près Université, centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, meublé, semi-meublé ou non meublé, porte-patio, balcon, piscine. Tél.: 693-4242.

BEAU 3.1/2 Rivière-du-Moulin meublé 315\$/mois. Tél.: 693-9225, 545-2831.

CÔTE-RÉSERVE: 4.1/2, 2ième étage, stationnement, libre immédiatement. Tél.: 545-1705, 543-2430

CANTON TREMBLAY: secteur Valin, 5.1/2, véniennes, remise, 450\$/mois. Tél.: 543-4620

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 5.1/2 meublés, bien situés, à voir. Tél.: 693-2403.

**CHICOUTIMI SECTEUR NORD**  
11 Appartements de 3.1/2 pour pré-retraité(e)s et retraité(e)s  
— Réfrigérateur, cuisinière  
— Laveuse, sècheuse  
— 2 Boutons "Panique"  
— Lustres, toiles  
— Entrée contrôlée  
— Remise  
— Service de conciergerie  
— Chauffés, éclairés  
Tél.: 549-7868, 543-9009

CHICOUTIMI, rue Gravière petit 4.1/2, semi-meublé, 300\$/mois. Tél.: 544-1794, 549-8608.

CHICOUTIMI-NORD, rue Ste-Marie grand 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, grand stationnement, 400\$/mois. Tél.: 544-1794, 549-8608.

CHICOUTIMI-NORD: très tranquille, 4.1/2, super, comme neuf, libre immédiatement, 375\$/mois, 1840 boul. Tadoussac, près de tous les services. Tél.: 545-2130, 673-4273, 548-1013.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 entrées contrôlées, immeubles rénovés, près Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.: 543-5330. En tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, près de tous les services, 335\$/mois, rénové au complet, libre 1er novembre. Tél.: 543-8498

CHICOUTIMI-NORD: à sous-louer, 4.1/2, boul. Ste-Geneviève, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, 1 mois gratuit, libre immédiatement. Tél.: 549-9927

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, semi-meublé, chauffé, propre, tranquille, buanderie, libre, \$350. Tél.: 543-6594, 698-0434.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 chauffé, arrière centre d'achats, 400 \$/mois. Tél.: 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre novembre, 450\$/mois. Tél.: 545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, porte-patio, remise intérieure, repeint, déneigé. Tél.: 549-8771, 549-3977.

CHICOUTIMI: des Crécères, 3.1/2 avec balcon, porte patio, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 693-3590.

CHICOUTIMI: Rue des Crécères, Joseph-Dandurand, Lorenzo-Genest, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, grands logements, beaucoup de commodités, très propres. Tél.: 549-2376, 543-2904, 549-2122.

CHICOUTIMI: centre-ville 1.1/2, Tél.: 698-2204, 3.1/2, 5.1/2, 6.1/2, quartier St-Paul. Tél.: 693-6078.

CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, éclairés, proximité Cégep, centre-d'achats. Tél.: 549-9240 (9h00 à 14h00), (16h00 à 21h00).

CHICOUTIMI: 1032 Joseph-Dandurand, 3.1/2, style condo, au 2ième étage, salle de lavage, porte patio, balcon, vue sur Mont-Valin, 440 \$/mois. Tél.: 549-9255.

CHICOUTIMI: 277-279 Chemin de la Réserve, petits 4.1/2, 295\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 547-8809.

CHICOUTIMI: 1050, Joseph-Dandurand, 3.1/2, genre condo sur 2 étages, avec bain tourbillon, salle de lavage, toiles et lustres, inclus, entrée privée 2 stationnements, superbe, 525\$/mois. Tél.: 549-9255

CHICOUTIMI: 2.1/2, meublé, près université, cégep, hôpital. Tél.: 549-6765, 545-5011 poste 5095

CHICOUTIMI: 2.1/2, sans stationnement, personne seule, Tél.: 545-0474 (17h00 à 19h00)

CHICOUTIMI: 3.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, près centre-ville, 300\$/mois. Tél.: 693-0360.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, université, cégep. Tél.: 548-2442.

CHICOUTIMI: 3.1/2, eau chaude fournie, nouvellement repeint, centre-ville. Tél.: 696-2163.

CHICOUTIMI: 3.1/2, près des centres d'achats, 350\$. Libre immédiatement. Tél.: 693-3590.

CHICOUTIMI: 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, plancher de bois, porte-patio française, \$350. Un mois gratuit. Tél.: 698-6629.

CHICOUTIMI, 4.1/2, centre-ville, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, prix à discuter. Tél.: 545-6052, Nicole, heures d'affaires.

CHICOUTIMI: 4.1/2 duplex, 1540 Hemingway, \$450/mois, 1er novembre. Tél.: 548-2295.

CHICOUTIMI: 4.1/2 rue des Maristes, 1er plancher, patio et porte-patio, bien insonorisé. Tél. bureau: 693-1455, 543-3707 résidence.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 1641, des Grands Ducs, près centres d'achats, disponible 1er janvier. Tél.: 696-1158.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 400\$/mois, 5.1/2 550\$/mois. Maison remise à neuf. Libre immédiatement. Tél.: 549-6690.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 860 rue St-Paul, rez-de-chaussée, endroit tranquille, 385\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.: 690-1148, 673-6483

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, arrière Place Saguenay, entrée contrôlée. Tél.: 693-0065.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, demi sous-sol, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, 275\$/mois. Tél.: 549-8492, 543-4622(bureau).

CHICOUTIMI: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois. Arrière Place du Royaume. Tél.: 696-2541

CHICOUTIMI: 4.1/2, près Parc Jean-Béliveau, libre immédiatement, tél.: 696-1978.

CHICOUTIMI: 4.1/2, rénové, à proximité des services, 395\$/mois, à voir. Tél.: 696-9841, 690-5393.

CHICOUTIMI: 4.1/2, rue Ste-Calixte, 300\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 236-4886.

CHICOUTIMI: 5.1/2, boul. Université est, libre immédiatement 400\$/mois. Tél.: 236-4886.

CHICOUTIMI: 63 Price est, 2ième étage, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, buanderie, personne tranquille, 380\$/mois. Tél.: 693-4869.

CHICOUTIMI: 649 Audet, 4.1/2, deuxième étage, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, idéal pour personne seule, 350\$/mois. Tél.: 696-4124, après 16h00.

CHICOUTIMI: 763 des Hospitalières, 5.1/2, chauffé, éclairé, 500\$/mois, libre 1er décembre. Tél.: 690-1235, 549-8564

CHICOUTIMI: 763 des Hospitalières, 3.1/2 libre immédiatement, 410\$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.: 690-1235, 549-8564.

CHICOUTIMI: Appartement Le Gite, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, situé 1306 des Roitelets, environ 1,000 pieds arrière Place du Royaume, libre. Tél.: 678-4803, 541-3288 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 1er étage, 400\$/mois. Grand 4.1

PRES Hôpital Chicoutimi, chemin Sydenham, 4 1/2, chauffé, 535\$. En haut du propriétaire 2 balcons. Parfait pour couple retraité. Tél.:549-1263.

## 209 Maisons à vendre

A VOIR, située près du Saguenay, secteur St-Jean-Eudes, 39.000\$. Tél.698-0149  
ARVIDA: 2456 Genest, très moderne, 3 chambres, 2 salons, salle à dîner, salle familiale donnant sur "sundeck", 2 salles de bains complètes, plancher bois franc, armoires stratifiées, 4 stationnements, entrée interbloc, remise et patio, aucun voisin arrière, prix spécial: \$119.500 négociable. Tél.:548-3756.



TRANSFERT

ARVIDA: 2579 Coimois, directement du propriétaire, aire ouverte foyer, bois franc, 5 chambres, sous-sol fini, aspirateur central, terrain 6.000 pieds carrés, patio, remise, près des services, 95.000\$. acheteur sérieux. Tél.548-7893.



CHICOUTIMI: 1710, George-Sand, quartier des Écrivains, 3 chambres, sous-sol aménagé, remise, piscine, cause: transfert. Tél.:549-9330.

BORD DE l'eau: Lac Docteur, St-Honoré, 26x38, habitable à l'année, 5 ans, terrain 46 500 pieds carrés. Tél.:673-4174.

CHICOUTIMI, directement du propriétaire, quartier Notre-Dame, près Hôpital, Université, Cégep, écoles. Evaluation municipale 70.000\$. Tél.:696-0058.

CHICOUTIMI-NORD, avec revenu 375\$/mois, 4 chambres, 2 salles de bains, planchers boeuf, fenêtres manivelles, grand patio, sans voisin arrière, foyer combustion lente, cuisinière encastrée, lave-vaisselle, réfrigérateur inclus. 83.000\$ négociable. Cause: transfert, à voir absolument. Tél.:545-2492.

CHICOUTIMI-NORD: aire ouverte, vaste, sous-sol fini, foyer combustion lente, 3 chambres, pas de voisin arrière, 440 Verduin. Tél.:543-1906

CHICOUTIMI: Duplex, 5 1/2, 495 Rabelais, 65.000\$. Construction fin 1989. Tél.:545-2570

CHICOUTIMI: centre-ville (335 Price Est), maison à revenus, rénovée à neuf, 2 logements, possibilité d'en aménager un troisième à prix abordable. Tél.548-2090.

CHICOUTIMI: maison + 2 revenus, près commerces, écoles, cliniques, université, cégep. Tél.:545-1052, 693-8463

CHICOUTIMI: unifamiliale, revenu annuel \$7.200. Brique, plancher bois franc, terrain clôturé, patio, 800 Sydenham, 105 000\$ négociable. Tél.544-4025.

GRANDE résidence 11 1/2 pièces, terrasse, foyer, garage, vue, Chicoutimi-Nord. Tél.:543-6725.

HEBERTVILLE-STATION, 2 étages, 4 chambres, garage, Tél.:276-4347 après 18h00.

IDEAL POUR propriétaire occupant, immeuble 5 logements, rénové complet, cause: départ. Prix très intéressant. Tél.:697-6060, 690-3608.

JONQUIÈRE: De Lyon, unifamiliale, 5 chambres, près Cégep, sous-sol aménagé, foyer, 2 salles de bain, piscine. Tél.:695-3432.

JONQUIÈRE: rue des Merles, unifamiliale, 3 chambres, sous-sol aménagé, foyer, 2 salles de bain, piscine. Tél.:695-6792.

JONQUIÈRE: 2 étages, 25X30', terrain 74X101', paroisse St-Georges, près centre-ville et école primaire, 55.000\$. Tél.:695-8780

JONQUIÈRE: unifamiliale, ensoleillée, 4 murs de brique, garage, remise, possibilité de louer au sous-sol. Tél.:547-3423.

LA BAIE: Directement du propriétaire, c'est à voir au 1743 des Pivoines. Tél.544-4973 (après 16h00)

LATERRIÈRE: bungalow, bord de l'eau, non inondée, remise, terrain 14.000pi.ca. Tél.:690-9419.

POINTE-BLEUE: 30X52, construction 1994, avec garage, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini. Tél.275-7780

## VENTE RAPIDE

Maison neuve 26x34x41 ou 974 pieds carrés, 2 chambres, exemption de taxes municipales pendant 3 ans, valide jusqu'au 1er janvier 1997. Porte ouverte samedi, dimanche de 10h00 à 17h00, 1722 des Frères, La Baie. Tél.:693-3533 (cellulaire), 543-4310.

## MAISON EN FLORIDE à vendre ou à louer

Maison mobile 24' x 36' (double), avec Florida room. Abri d'auto. Entièrement meublée. Située dans un parc très sécuritaire à West Palm Beach. Idéale pour personne retraitée.

Pour informations:  
**668-5437**

334285

## 210 Maisons à louer

CANTON TREMBLAY: bungalow 4 1/2, grand garage, grand terrain, 495\$/mois, non chauffé, non éclairé. Possibilité d'option d'achat. Tél.:698-1758.  
CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, 560\$/mois, chauffée, éclairée. Tél.:549-2299  
CHICOUTIMI-NORD: grande résidence, vue imprenable, 650\$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-2355.  
CHICOUTIMI-NORD: maison 6 1/2, foyer, chauffée, éclairée, libre, Tél.543-6725

CHICOUTIMI: 2044, rg St-Pierre, grande résidence luxueuse, foyer, 4 chambres, terrain boisé, option d'achat, 950\$/mois. Tél.:698-0696.

CHICOUTIMI: 889 PÈRE-CHAMPAGNAT, construction neuve, 3 chambres, 2 salles de bains. Tél.690-3833, 540-1152  
ST-FELIX-D'OTIS: bord de l'eau, 2 chambres, Tél.:545-1007, laissez message.

## 211 Maisons mobiles à vendre

14X64, boîte 100 ampères, chauffage électrique, garage 14X20, super propre, prix très abordable. Tél.:672-4101.

ST-AMBROISE: ou à louer avec promesse d'achat, 14X62, valeur 33.000\$ laissée 26.000\$. Tél.:540-2192

## 213 Terrains à vendre

2 LOTS À BOIS sur la Route de la Friche St-Méthode, Tél.:679-2334, heures de repas.

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquièr sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 545-4403 le soir.

A vendre, très grand terrain de 28.383 pi. car., situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Re/Max Saguenay, Courtier, Muriel Godin, 548-9191 (bur.), 698-6273 (rés.), 548-2327 (fax).

## 300 VÉHICULES

### 302 Autos à vendre

1993 Pontiac Asuna, 4 portes, 4 cylindres, automatique, blanc, démarreur à distance, pneus d'hiver, prêt pour l'hiver, impeccable. Gilbert Auto Tél.:549-2103.

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobile: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Serge Maison neuve: 1-800-893-9990

BALANCE location: Ford Escort 1995, louer en 1996, 1er mois gratuit. Tél.:545-0479 Francis.

BUICK Skylark, 1993, équipement complet, 63.000 kilomètres, automatique. Tél.:668-8524.

CELEBRITY familiale, 1989, 104.000 kilomètres, 2950 \$. Tél.672-4710, 696-7369.

CHEVROLET Corvica 1995, garantie 100 000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:543-7600.

DAYTONA 1989, manuelle, moteur 2.5, équipement électrique, climatiseur, 127 000 kilomètres, 3.200\$ négociable. Tél.:543-4562.

EAGLE 2000 GTX, 1991, 133.000 kilomètres, valeur 7.500\$, laissée 6.000\$. Dune Buggy, plaqué route et inspecté, 600\$. Tél.548-4390

ESCORT L 1985, 97.000 kilomètres, parfaite condition, 2000 \$. Tél.542-6296.

FORD ESCORT 1994, noire, 60.000 kilomètres, 2 portes, très propre, prêt pour l'hiver. Tél.:544-9427.

FORD THUNDERBIRD 1985, 94.000 kilomètres, régulateur de vitesses, 1.500\$. Tél.:678-1043.

FOX 1988, manuelle, 2 portes, 98.500 kilomètres, 2.800\$. Tél.:693-9133 Isabelle.

GM IMPALA, 1979, très propre, 86.000 kilomètres, 750\$. ferme. Tél.549-7639

HONDA ACCORD EXI, 1987, mécanique A-1, carrosserie excellent état, 3.500\$ non négociable. Tél.549-7124

HONDA CRX, 1987, noire, parfaite condition, prix 2.500\$. Tél.:547-5875, paget:690-5520.

HONDA EXR 1994, 41.000 kilomètres, avec garantie prolongée, tél.:690-4534.

HONDA PRÉLUDE 1986, peinture neuve, très bonne condition. Tél.:672-2756.

MAZDA 626 1985, OPTIMA 1988, très bon état. Tél.693-8463

MAZDA 929, 1990, 172.000 kilomètres, bon état, prix en bas de l'évaluation. Tél.548-9397

MAZDA PRÉCÉDIA MX3, 1992, 110.000 kilomètres, automatique, rouge, 9.000\$. Tél.:672-2846.

MAZDA Protégé 1994, 29.000 kilomètres, blanche, 4 portes, climatiseur, garantie, très propre, 12.500\$ négociable. Tél.:549-1513.

MONTE CARLO 1980, blanc, bonne mécanique, 118.000 kilomètres, 850\$ Tél.:698-1154.

NISSAN MICRA 1989, blanche, 4 portes, toit ouvrant, très propre, parfait état. Cause: départ, 2250\$ (cotation). Tél.544-3796

**PRIX REDUIT**

CHICOUTIMI: 598, Rabelais, condo, 2 chambres, plaque-chauffante, four encastré, sans voisin à l'arrière. LIBRE.

**LOUISE BELLEY**  
agent immobilier affilié  
543-3464 543-5511

**La Capitale** Saguenay - Lac-Saint-Jean

OLDSMOBILE Cutlass CIERA S, 1993, tout équipé, démarreur distance, possibilité cellulaire, 73.000 kilomètres. Tél.677-2314, 677-2808.

OLDSMOBILE CUTLASS CIERA S 1990, 4 portes, 104.000 kilomètres, blanche, impeccable, \$6.550 négociable. Tél.:696-0761.

OLDSMOBILE ACHIEVA S, 1994, noire, équipement complet, V6, propre, 55.000 kilomètres, 13.000\$ négociable. Tél.548-9484

PONTIAC BONNEVILLE LE, 1988, excellente condition, 4.200\$ négociable. Tél.:696-2011, Serge Tremblay

PONTIAC Grand Am, 1990, très propre, peinture neuve. Tél.:549-1200, 543-1435

PONTIAC Sunbird 1984, 200 \$, vendue tel quel, 4 pneus d'hiver, P185-80-R13. Tél.:542-9335

PONTIAC TEMPEST 1989, blanc, peinture originale, 109.000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, 4 pneus 4 saisons, \$4.000. Tél.:549-2280, soir.

**PRIX REDUIT**  
CAMARO 1995, 17.000 kilomètres, mauve, entièrement équipée, T-Top, accepterait échange sérieux. Tél.:677-3096.

RENAULT Fuego 1985, 900\$ ou échangerais pour moto-neige, même valeur. Tél.:696-2162

SATURN 1995, coupée sport, toit ouvrant, mags, 41.000 kilomètres. Femme propriétaire. 14 500 \$ négociable. Tél.678-2472, Chantale.

SI VOUS CHERCHEZ un véhicule usagé particulier, je peux le trouver pour vous. Inspecté, réparé et livré en parfaite condition. A prix très compétitif. Tél.674-2459, Paul, 541-0456.

TEMPEST 1991, 2.2 litres, automatique, 71.000 kilomètres, 5.800 \$. Tél.672-4710, 696-7369.

TOPAZ 1987, 143.000 kilomètres, prêt pour l'hiver, mécanique A-1, 1.300 \$. Tél.:545-3726.

TOYOTA Corolla LE, 1989, automatique, 4 portes, 118.000 kilomètres, climatiseur, 4 pneus Blizzak neufs, 4 pneus d'été, impeccable, 5995 \$. Automobile J.M. Tél.:693-8830.

VOLKSWAGEN Jetta 1989, 225.000 kilomètres, excellente condition. Tél.:274-2294.

## 304 Bateaux à vendre

BATEAU 21' cuddy cabine, 1987, remorque roues doubles, pied mercruiser neuf, moteur déficient, prix liquidation. Tél.:545-3955

CANOT 15' avec moteur 2 forces. Gratte avec treuil. Tél.:549-0705.

CHALOUPE, Princecraft, 1990, aluminium, 14', Marinier 15 forces. Trailer Shore-Landr. Tél.548-7959

## 305 Camions à vendre

1995 SONOMA SLS 2x4, King Cab, 5 vitesses, \$13.299. Tél.:698-6450, 697-1838.

FORD F-150, 1982, king-cab, mécanique A-1, manuelle, idéal camp de pêche, 400\$. Tél.543-6500

FORD F-150, XL, 1994, 56 000 kilomètres, à voir. Tél.:547-3798, 690-5681 (paget).

FORD Ranger V6, king cab, 1987, bon état. Tél.542-8830, (soir)

GMC 1985, 4X4, moteur 350, avec gratte 7 1/2', prix à discuter. Tél.:696-1223, 693-7884 paget.

MAZDA B-2200, 1991, 94.000 kilomètres, excellente condition, à voir. Tél.:547-6225.

MAZDA B2000, 1983, 120 000 kilomètres, excellente condition, avec boîte fibre verre, pneus d'hiver neufs, 1.500\$ ferme. Tél.:547-1773.

NISSAN king cab, 1994, automatique, 68 000 kilomètres, mécanique A-1, garantie prolongée, évaluation 12 800\$, laissé 11 000\$. Tél.:548-3525.

PANEL DODGE E250, 1988, très bonne condition, tél.:544-7353, 545-3183.

TOYOTA P-UP 1993, cabine allongée 2x4, automatique (over drive), 57.000 kilomètres, pneus d'hiver neufs, équipement de luxe, \$12.000. Tél.:693-8212.

## 306 Camions 4 X 4

1985, FORD RANGER, 110.000 kilomètres, moteur V6, 2.8 litres, 4.500\$ négociable. Tél.547-1520

4 RUNNER 1989, prendrais échange VTT ou petite voiture. 9.500\$. Tél.:690-3655.

DODGE 1990, 4X4, 250 cummins diesel, avec gratte Fisher 9'. Tél.542-9246

FORD 1994, super cab de luxe, XLT, garantie prolongée Ford 3 ans, 46.000 kilomètres, 23.500\$. Tél.672-6626, 672-4411

FORD Bronco, 1979, très bonne condition, propre, 2.800\$. Tél.:543-6579.

GMC SLX diesel, 1992, 4X4 automatique, cab ordinaire, 115.000 kilomètres, pneus neufs, parfaite condition, 15 500 \$. Automobile J.M. Tél.:693-8830.

JEEP Cherokee, 1984, rouge, 2.8 litres, manuelle, moteur 54 000 kilomètres, embrayage et pneus neufs, parfaite condition. À voir, 3.500\$ négociable. Tél.:549-7251.

JEEP YJ, 1992, 4 cylindres, 5 vitesses, 89.000 kilomètres, vert et noir, intérieur tan, excellente condition, 10.200 \$. Tél.:543-5820.

JEEP YJ, Sahara, 1993, vert épinard, 70 000 kilomètres, équipement complet, négociable. Tél.:673-4125, paget:693-5685.

JIMMY 4X4, 4 portes, 1995, entièrement équipé, valeur 35.000\$ laissé 25.000\$. Tél.:690-3193, 696-1555 demandez Bruno Gagnon.

PICK-UP GMC, 1979, 4x4, excellente condition. Tél.:549-8327.

## 307 Campeurs à vendre

FORD Royal Classique 1984, 26', moteur 460, tout équipé, transmission et avant neufs. Prix à discuter. Tél.:696-0631, 693-2355.

## 308 Fourgonnettes à vendre

DODGE CARAVAN, 1991, 103.000 kilomètres, garantie Chrysler jusqu'à 115.000 kilomètres. Tél.673-7435

DODGE Grand Caravan, 1994, 3.3, SE, air, peintures, mags, vert forêt, propreté exceptionnelle, 15.300\$. Tél.545-8624, 693-8881.

FORD Aérostar XLT, 1991, allongée, moteur 4 litres, 7 places, équipement complet, impeccable, faut voir. Tél.:344-4598.

FORD Econoline 1978, complet, pour les pièces, siège capitaine, évier, 300\$. Tél.547-5494, après 18h00.

MAZDA MPV, 1991, 7 passagers, super propre, avec garantie. Tél.668-7858

PLYMOUTH VOYAGER SE 1992, 7 passagers, climatiseur, très propre, 9.400\$. Prendrais échange. Tél.:549-5431, 541-2215, (paget).

## 309 Machinerie

Concasseurs, chargeurs, tamiseurs, bétonnières, Mack 12 roues, excavatrices. Courtiers, 819-563-5736.

EBRANCHEUSE Komatsu PC-200, 1989, avec u D3000. Parfaite condition (moteur neuf) prix à discuter. Tél.:418-258-3742, 418-258-3990.

LOADER 3 verges 1/2, Alice Charmer, prix à discuter. Tél.690-0807

PIÈCES pour traction: 790 John Deere, 907 Kobelco, 792 John Deere EX200 Hitachi, JCB 808, Komatsu, PC200 LC3 et LC5, CASE 125B, 225, 227, 235, Caterpillar, O.N.K. Tél.251-1052, 251-5129

PRESSE à foin, New-Holland, 310, bon état, 2.500\$. 2 wagons à foin, 300\$/chacun. Tél.543-7428

SCIE Mécanique 254 Husqvarna, prix 250\$. Débroussailluse Shindawa prix 250\$. Tél.:544-2238.

TRANSPORTEUR Franklin, 660, 1992, légèrement endommagé par le feu, Grapel Franklin, 660, 1990, accidenté, réparable. Tél.251-1052, 251-5129

## 310 Motos à vendre

ACHETONS Scooter, mobylette, mini-trail, et motocycle, 50 à 125cc accidentés, pour les pièces ou en fonction. Tél.543-7183, après 17h00

HONDA CX-650, 1983, 21 000 kilomètres, 2 cylindres en V, liquide, "driving shaft", comme neuve, 1.300\$. Tél.:418-668-7925, jour, 418-668-8821, soir, Yves.

## 311 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Honda, Yamaha + remorque + motoneige Skandic. Tél.:678-1458

4 ROUES Yamaha Timberwolf 250, 1993, excellente condition, 3.800\$. Michel ou Suzanne Tél.:699-1427.

## 313 Motoneiges à vendre

2 ALPINE 1971 et 1982. Prix à discuter. Tél.:544-7470 (après 17h00).

ALPINE II, 1990, 900 kilomètres, état neuf, avec trailer à bois et "sleigh", 5.600\$. Tél.672-4181

ARCTIC CAT Bear Cat 550, 1995, 4.450 milles, très propre, 5.300 \$. Tél.674-2701.

## ARCTIC CAT

Liquidation motoneiges neuves et usagées. Nous avons aussi pièces, accessoires, vêtements, Lift Clark au propane, radio Midlan et base. En tout temps. Tél.547-9291

ARCTIC CAT, 1994, Wildcat 700ESI, montain cat, acheté en 1995, 2.000 milles, selle double. A voir. Tél.:695-5424, 690-6253.

ATTENTION RECHERCHE Tune-Pipe Aeen pour Yamaha Phaser. Tél.:544-6146

BOMBARDIER ALPINE 1973, très propre, \$800 négociable. Tél.:699-1471, 548-7288.

BOMBARDIER Formula Z, 1995, très propre. Tél.547-2801

BOMBARDIER SAFARI LC, 1990, 464cc, très propre, démarreur électrique, 1.800\$. Tél.547-8024.

BOMBARDIER, SKI-DOO MX-Z 1993, 3.000 kilomètres, comme neuf. Tél.662-4097.

CHENILLE 136"x1" de crampons, très bon état, 375\$. Tél.:544-7405.

FORMULA PLUS XTCE, 1992, marche arrière, électrique, très bon état, tél.:258-3772, 696-0619.

GRAND TOURING SE 670, 1996, tout équipé, 1500 kilomètres. Cuisinière GE, 75 \$. Tél.549-8694.

MACH-1, 1989, excellente condition, cab 1993, 1.800\$ FORMULA Z, 1996, garantie 15 mois, 3.000 kilomètres, 6.750\$. Tél.:545-3955

MACH-1, 1990, équipée, condition A-1. A voir! Tél.:275-0568, après 18h00.

MACH-Z 1996, 1.700 kilomètres, garantie jusqu'à fin janvier 97, siège double et simple, dossier et toile, repose pieds. Tél.:669-0041.

PHASER II Long Track, 1993, parfaite condition, toile incluse. Tél.693-1657.

PHAZER II, 1991, 9.000 kilomètres, très propre, 2.450\$. Tél.:672-4710, 690-6932

POLARIS 500, EFI, SKS, 1992, excellente condition 2.800\$. Tél.690-1363.

POLARIS 600 XCR-SP, 1996, 200 milles, état neuf, Tél.:276-1798.

POLARIS INDY 500, EFI, 1992, pouces et poignées chauffants. Tél.349-2398 soir

POLARIS Indy Storm, 1994, toute équipée. Faut voir, 5.600\$ négociable. Tél.544-6160.

POLARIS INDY Super Sport, 1994 avec marche arrière. Tél.543-9878, 543-694

**ATTENTION: PNEUS USAGES**  
hiver et été, bon pour 2 ans, à partir  
de 100 \$ posés taxes incluses.  
Aussi  
achat de pneus usagés. Payons  
bon prix. Multi-Pneus E.B. Enr.  
1427 Vimy, Chicoutimi-  
Nord. Tél. 549-4518.

**AUTOMOBILE JM: PNEUS** neufs de toute  
grandeur: pneus Blizzak, Bridgestone, Fi-  
restone. Aussi pneus usagés différents gran-  
deur. 4 pneus neufs 145R12 RoadRunner  
150\$/ensemble. 155R12 neufs à clous, 200\$.  
Pose et balancement 6,25\$/pneus. Entrepôts  
vos pneus gratuitement pour l'hiver.  
Aussi mécanique générale. Pose freins, amortis-  
seur, changement d'huile, etc. Spécial presta-  
ne 4 litres 7.95\$. Visa, master-card acceptés.  
Tél. 693-8830.

### 315 Remorques à vendre

REMORQUE TANDEM, double, 6X8, 300\$.  
Tél. 696-3687 soir

### 316 Souffleuses à vendre

2 SOUFFLEUSES 1133 et 826, en très bonne con-  
dition. Tél. 543-4103.

SOUFFLEUSE hydraulique 6' avec moteur diesel,  
4 cylindres pour installer sur camion, valeur  
10,000 \$ spécial 6000 \$. Tél. 693-8830. Auto-  
mobiles JM.

### 317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR Columbia 1994, 18HP, hydrostatique,  
gratte hydraulique, cabine, chaînes, pesées, état ex-  
ceptionnel, 6,900\$. Tél. 698-0029

### 400 EMPLOI

#### 401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE gardien (ne) au domicile de l'employeur  
de 8h00 à 17h00, lundi au vendredi, références re-  
quises. Tél. 548-7379.

RECHERCHE GARDIENNE, au domicile de  
l'employeur, à Latéridière. Tél. 678-1142

#### 402 Personnel demandé

BARMAID (man), avec ou sans expérience, belle ap-  
parence. Bar chez Marjo, 2172 boulevard St-Paul.  
Tél. 696-1012.

BARMAID(MAN) avec expérience, belle apparence,  
sociable. Bar chez Marjo, 2172 boulevard St-Paul.  
Tél. 696-4242.

BARMAIDS(MANS) demandés(es), belle apparence,  
avec ou sans expérience, pour bar à Chicoutimi.  
Tél. paget: 698-8551.

**BOUCHER(ERE) avec expérience à temps  
plein. Salaire à discuter. Tél. 693-3303.**

CHERCHE livreur(euse) avec auto pour restaurant  
secteur Jonquière. Tél. 542-1980.

CHOCOLATS. Vends supers tablettes et autres,  
fais beaucoup \$\$\$ Tél. 1-800-561-2395

#### COUPLE DEMANDÉ

AYEZ votre propre commerce sans investis-  
sement, bonne personnalité, habile avec les  
gens, pour entrevue confidentielle, envoyez votre  
C.V. au 549-4581 télécopieur.

#### COUTURIER(E) demandé(e) déjà travailler dans toile industrielle. Tél. 549-6648, demander Lynda.

#### JOCUS

VOUS aimez la vente, les jouets et les enfants?  
Vous avez le sens de l'organisation, vous désirez  
une occupation intéressante et bien rémunérée?  
Devenez conseiller(ère) en jouets. Francine, 1-  
800-361-3161, poste 9312.

#### NOUVEAU AU CANADA

Compagnie de Californie en esthétique  
(produit à base d'eau, plantes, huiles  
essentiels), recherche distributeurs.  
Formation gratuite, poste de gérance  
disponible.

Voiture fournie après qualification.  
14\$/heure ou plus.

Expérience en maquillage photo, un  
atout. Contactez Lilianne Richard.  
Tél. (514) 928-3313, entre 9h00 et  
14h00, dimanche à mercredi.

RECHERCHE assistant(e)-cuisinier(ère), temps  
plein, travail soir et fin semaine. Tél. 696-3636.

REPRÉSENTANT(ES), salaire régulier + boni. au-  
cune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, bien-  
venue aux 40 ans et plus, formation complète. Pour  
la région Chicoutimi et environs. Tél. 543-9199 Natha-  
lie (entre 8h30 et 12h00)

SERVEUSES (eurs), demandés avec expé-  
rience, costume obligatoire, pour nouveau res-  
taurant à Chicoutimi "Le Gobelet".  
Tél. 543-0043.

#### 450 FORMATION

#### 451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVÉS, français, mathé-  
matiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccro-  
chage, consultant, thérapie. Tél. 545-2197.

#### 500 OCCASION D'AFFAIRES

#### 502 Occasion d'affaires

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites  
entreprises, nouvelles, existantes. Tél. 1-800-567-  
2383 ext. 102.

### 600 SERVICES PROFESSIONNELS

**601 Construction / Rénovation**  
A BAS PRIX menuisier, 25 ans d'expérience, dans  
rénovations et construction de tous genres. Tél.: 693-  
2094, 677-3352.

A BAS PRIX, briquetage, peinture intérieure de mai-  
son, peinture décorative, pose de céramique.  
Tél.: 549-4846, après 18h00.

**A BON PRIX**  
Construction et rénovation de maison, chalet, gara-  
ge, toiture, portes, fenêtres ou revêtement extérieur.  
On peut faire vos plans. Tél.: 549-9234, 693-3383, 1-  
800-394-3383.

ESTIMATION GRATUITE: rénovation, construc-  
tion, toiture, finition intérieure, extérieure. 25  
ans d'expérience. Tél. 549-9842

MINI-EXCAVATION: drain surface, drain fonda-  
tion, excavation diverse, fosse septique.  
Tél. 690-5323.

RÉNOVATIONS de tous genres, intérieur et ex-  
térieur, pose et sablage plancher de bouleau, toi-  
ture, peinture. Estimation gratuite. Travail garanti.  
Tél. 698-2192

### 603 Massage

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFES-  
SIONNEL avec masseuses(eurs) stress, entor-  
seur sciatique. Tél. 542-6200.

CHICOUTIMI sur le boulevard Talbot, pour un mas-  
sage de détente avec une jolie fille sympathique.  
Tél. 696-0055.

ES-TU à la recherche d'un moment de détente? Ap-  
pelle-moi. 693-5323

JONQUIÈRE: Studio de massage, expérience,  
détente, 9h30 à 21h30, samedi 12h00 à 17h00.  
Linda 695-3855.

### 604 Offres de services

#### AQUAFUGE FONDATION

Règle tous problèmes d'infiltration d'eau au sous-sol  
sans creusage. Traitement des fissures, manque  
d'étanchéité, etc... travail garanti, soumission gratui-  
te. Pour informations, contactez M. Daniel Chénier,  
rés.: 697-0771, fax: 677-2726.

À BAS PRIX 12.95\$ l'appel, réparation cuisinière, lave-  
use sècheuse, réfrigérateur. Tél.: 545-7633. Au  
Coin de l'Aspirateur.

DAME avec expérience offre ses services en en-  
tretien ménager, gardienne d'enfant et/ou dame  
de compagnie. Jonquière. Tél.: 695-3348, Lisette.

DÉNEIGEMENT résidentiel, grand Jonquière, con-  
trat ou sur appel, estimation gratuite, Jonquière:  
Tél.: 695-7416, Jimmy. Arvida: tél.: 548-2993, Michel.

DÉNEIGEMENT résidentiel. Estimation gratuite.  
Tél.: cellulaire: 540-1714, paget: 545-5178, Réal.

**ENTRETIEN MÉNAGER BERGERON ENR.**  
Nous offrons nos services pour entretien commercial.  
Tél. informations: 693-1176, 690-0361

HOMME offre ses services comme peintre.  
Tél.: 542-1171.

J'OFFRE mes services pour garder enfants à mon  
domicile, secteur St-Paul et Barrette. Tél.: 545-1439.

MULTISERVICE BUREAUTIQUE Secrétariat  
(C.V., soumission, etc.), comptabilité (tenue de livre,  
rapport T.P.S. - T.V.Q. etc) impôt. Tél.: 547-8023  
jour/soir.

**URGENCE**  
REFRIGÉRATION: Réfrigérateur, congélateur, air  
climatisé, auto, réfrigérateur commercial, chambre à  
bière. Bas prix, compétence. M. Freeze. 7 jours,  
Tél. 695-0380

SECRETARIAT pour PME, démarrage d'entreprise  
ou particuliers, curriculum vitae, lettres, traduction.  
Tél. 547-2570

### 605 Service de garde

BACHELIÈRE en enseignement, offre service de  
garde pour enfants de 18 mois à 6 ans, situé  
près Boul. Barrette. Possibilité transport.  
Tél. 549-3548

GARDERAIS enfants de tous âges, en tout temps,  
Chicoutimi. Tél. 545-7615.

### 700 MARCHANDISES ET SERVICES

#### 703 Ameublement

A BAS PRIX  
GRANDE LIQUIDATION  
Laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Ré-  
parations "Timer", appel de service \$14.95. 743-  
B Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.: 698-4399.

Laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Ré-  
parations "Timer", appel de service \$14.95. 743-  
B Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.: 698-4399.

ELECTRO-MÉNAGERS Reconditionnés, pièces neu-  
ves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation,  
807, rue Chabanel. 543-3010.

BUREAU 6 tiroirs avec miroir. Chaise berçante sur  
billes. Tél. 542-2987

DIVAN-LIT, causeuse, mobilier cuisine, téléviseur  
20", lit 39", neuf, laveuse, sècheuse (250\$/ensem-  
ble). Tél.: 543-0535.

LAVEUSE Kenmore 2 vitesses, 5 programmes,  
sècheuse Moflat 7 programmes, très bon état,  
250\$/ensemble. Tél.: 695-5805, après 18h00

LAVEUSE, sècheuse, 7 ans d'usage 75\$/ensemble.  
Tél.: 545-3955

LAVEUSE, SÈCHEUSE, poêles, réfrigérateurs, bu-  
reaux et télévisions, bicyclette. Tél. 672-2508.

LES ELECTRO-MÉNAGERS  
Du Saguenay Enr. Vente d'électro-ménagers re-  
conditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neu-  
ves et usagées, 14.95 \$ l'appel, réponse 7 jours  
sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-  
Nord. Tél.: 545-6969, 693-0586.

MEUBLES divers, mobilier chambre, porte-miroir 6',  
bibliothèque. Tél.: 690-1760.

MOBILIER salle à manger chêne noir, bahut moder-  
ne, valeur 3,500\$ pour 1,000\$. Tél.: 547-5463.

POÈLE, RÉFRIGÉRATEUR, laveuse, sècheuse,  
amande, parfait état, 800\$. 545-3434.

### 704 Animaux

**1 SEUL CENTRE DE DRESSAGE AVEC LES  
MAITRES CHIENS ENR.** Problèmes avec votre  
chien, n'hésitez plus, pension/dressage, ma-  
ternel, base avancée, garde, protection et chas-  
se. Avec certificat de réussite. Plus de 25  
ans d'expérience à votre service. Saguenay: 1-  
418-540-0891 Lac-St-Jean: 668-5037.

BÉBES Shih Tzu nés 20-08-96, vendus vaccinés,  
vermifugés, prix spécial. Tél.: 549-8305.

CHIOTS Bichon Maltais, 7 semaines, mâles 350\$,  
femelles 400\$, enregistrés, vermifugés,  
Tél. 549-8930.

CHIOTS LABRADOR noirs, 7 semaines, vermifugés,  
vaccinés. Venir les voir c'est les adopter.  
Tél. 542-3441.

CHIOTS Labrador, noirs ou blonds, enregistrés,  
tatués, vermifugés, vaccinés, garantis 2 ans, di-  
rectement de l'éleveur. Tél.: (819) 533-5246.

ROTTWEILER, 3 mois, pure race, vaccinés, vermifugés,  
parents sur place, 200\$ négociable.  
Tél. 678-9181.

DOMAINE DU LABRADOR: chiots Labrador  
noirs, bruns, chiots Golden Retriever blond  
Tél.: 418-347-3688.

JUMENT Standerbread, 11 ans, dressée, selle et  
voiture, 800\$. Tél. 543-0771

**Soyez à la fine pointe  
de l'actualité**

**ABONNEZ-VOUS**

545-4664  
668-4506 Alma  
679-3832 Saint-Félicien

**QUOTIDIEN**

### 705 Antiquités

**1 seul antiquaire  
Marché d'antiquité**  
5922 Boul. Talbot  
Tél. 678-2775  
Le seul endroit où vous pouvez vous pro-  
curer de magnifiques meubles d'époque et  
pièces de collection entièrement d'origine,  
les seuls qui conservent leur valeur.  
Attention: amateurs.  
Il faut voir absolument le plus beau mobi-  
lier de salle à manger en chêne, tête et grif-  
fes de lion sculptées, 5 chaises, gros vais-  
selier à vitre bombée, pièce très spéciale,  
provenance de succession très très riche.  
Ouvert seulement le samedi et dimanche de  
9h00 à 17h00.  
N.B.: Ne jamais acheter ou vendre  
sans nous consulter.  
Ne pas confondre avec marchés aux puces.

ACHETERAIS antiquités, exemple grosse armoire à  
couverture, buffet, vaisselier à vitres bombées, lit de  
cuivre, mobilier de salle à manger ancien, meuble vic-  
torien d'origine et tout autre pièce antique de valeur,  
etc... Marché d'antiquités. Tél. 678-2775.

**706 Bois de chauffage**

3 CORDES à vendre en 3 pl. 30\$/lot. Tél.: 549-5946.

6 CORDES de bois, mélangés frêne, bouleau, trem-  
ble sec, 40 \$ livré. Tél. 662-5581 (heures repas).

ACHÉTEZ dès maintenant: merisier, érable vert,  
fendu, livré, 45\$/corde. Tél. 547-0492 après 18h00.

BEAU TREMBLE sec avec épinette rouge, 37\$/cor-  
de, livrée. Bouleau sec, 60\$/corde livrée.  
Tél. 672-4769, 672-4809

BOIS mélangé sec, 50% bouleau, 50\$/corde, livré.  
Tél. 672-4867

BOULEAU en camion de 8' contient 15 cordes,  
Tél. 672-4461 (laisser message)

# LES SPÉCIALISTES

### Aménagement paysager

**S.O.S. Paysage 15%** de rabais  
Fermeture de terrain, hivernation des plates-bandes,  
taille d'arbres fruitiers, nettoyage de terrain. Estimation gratuite.  
Denis au 542-9084

### Aspirateurs

**ASPIRATEX 2000**  
Electrolux usagés à partir de 99\$  
Singer avec balai électrique, (neuf) 159\$  
Sacs. RÉPARATION DE TOUTES MARQUES  
(Face au McDonald's)  
JONQUIÈRE - 542-9451

### Automobiles

**PROTEC-TO** 1129, boul. St-Paul  
Chicoutimi  
Tél.: 545-8141  
DIVISION: POLISSAGE DE ROUES «MAG»  
• Nous défatons  
• Nous repolissons  
• Nous repeinturons  
• Nous remettons à neuf  
toutes sortes de roues de «Mag»  
TRAVAIL FAIT SUR PLACE

### Déneigement

**DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL  
URGENCE 24 HEURES  
TÉL.: 548-7798**

### Divers

**BACS ROULANTS**  
Vente de bacs roulants, 240 litres ou 360  
litres, IPL vert. PRIX COMPÉTITIF.  
Maintenant à mon compte.  
**MONIC CARON**  
Tél. (rés.): 547-6216 - Cell.: 541-0405

### Ébénisterie

Les Armoires G.L. inc. Nouveau concept révolution-  
naire. Fabrication d'armoires et de meubles résidentiel et  
commercial sur rasteur déjà assemblés ou à assembler vous-  
mêmes. Stratifiés, moulés, sur mesure.  
Tél.: 548-0152 - 695-6024

### Nettoyage, ménage

**VÉNITIENNES**  
Spécialiste en nettoyage et entretien de  
vos stores vénitiens, manufacturier.  
Vénitienne 83 inc.: 543-0524

### Nettoyage, ménage

**NETTOYAGE À SEC DE TAPIS, MATELAS, NETTOYAGE  
SANS EAU, SANS VAPEUR, PAS D'ATTENTE DE SÈCHAGE.**  
ESTIMATION GRATUITE  
POUR INFORMATIONS: LES NETTOYAGES LABRIE ENR.  
547-2400 ou 542-5574

### Nettoyage, ménage

**NETTOYAGE À SEC DE TAPIS, MATELAS, NETTOYAGE  
SANS EAU, SANS VAPEUR, PAS D'ATTENTE DE SÈCHAGE.**  
ESTIMATION GRATUITE  
POUR INFORMATIONS: LES NETTOYAGES LABRIE ENR.  
547-2400 ou 542-5574

### Nettoyage, ménage

**NETTOYAGE À SEC DE TAPIS, MATELAS, NETTOYAGE  
SANS EAU, SANS VAPEUR, PAS D'ATTENTE DE SÈCHAGE.**  
ESTIMATION GRATUITE  
POUR INFORMATIONS: LES NETTOYAGES LABRIE ENR.  
547-2400 ou 542-5574

### Nettoyage, ménage

**NETTOYAGE À SEC DE TAPIS, MATELAS, NETTOYAGE  
SANS EAU, SANS VAPEUR, PAS D'ATTENTE DE SÈCHAGE.**  
ESTIMATION GRATUITE  
POUR INFORMATIONS: LES NETTOYAGES LABRIE ENR.  
547-2400 ou 542-5574

### Nettoyage, ménage

**NETTOYAGE À SEC DE TAPIS, MATELAS, NETTOYAGE  
SANS EAU, SANS VAPEUR, PAS D'ATTENTE DE SÈCHAGE.**  
ESTIMATION GRATUITE  
POUR INFORMATIONS: LES NETTOYAGES LABRIE ENR.  
547-2400 ou 542-5574

### Nettoyage, ménage

**NETTOYAGE À SEC DE TAPIS, MATELAS, NETTOYAGE  
SANS EAU, SANS VAPEUR, PAS D'ATTENTE DE SÈCHAGE.**  
ESTIMATION GRATUITE  
POUR INFORMATIONS: LES NETTOYAGES LABRIE ENR.  
547-2400 ou 542-5574

### Nettoyage, ménage

**NETTOYAGE À SEC DE TAPIS, MATELAS, NETTOYAGE  
SANS EAU, SANS VAPEUR, PAS D'ATTENTE DE SÈCHAGE.**  
ESTIMATION GRATUITE  
POUR INFORMATIONS: LES NETTOYAGES LABRIE ENR.  
547-2400 ou 542-5574

## DÉNEIGEMENT Agrégats du Saguenay — Lac-Saint-Jean

- Déneigement
  - Concassage de gravier
  - Transport
  - Location de concasseur
  - Excavation
  - Disponibilité de déneigement par souffleur, camion ou loader
- 690-9549**

## OFFRES D'EMPLOI

**LE GROUPE LMB Experts-Conseils (1992) Inc. recherche des candidatures pour combler les postes suivants à son bureau de Jonquière:**

**Poste 96.E01**  
Ingénieurs(es) en électricité (secteur industriel)

• 2 ans d'expérience

**Poste 96.E02**  
Techniciens(nes) en électricité (secteur industriel)

• 2 ans d'expérience minimum

• D.E.C. Électrotechnique

• Habilité reconnue en CAO et DAO

*Vous bénéficierez d'un salaire à la mesure de vos compétences et de votre expérience, ainsi que d'une vaste gamme d'avantages sociaux incluant régimes de retraite avec la participation de l'employeur, d'une assurance dentaire et médicale et d'une assurance-vie, ainsi que des conditions de vacances avantageuses.*

*Les candidats intéressés devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 6 novembre 1996 au directeur du personnel, Le Groupe LMB Experts-Conseils (1992) Inc., 3639, boulevard Harvey, bureau 100, Jonquière (Québec) G7X 3A9.*

*Les candidats intéressés devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 6 novembre 1996 au directeur du personnel, Le Groupe LMB Experts-Conseils (1992) Inc., 3639, boulevard Harvey, bureau 100, Jonquière (Québec) G7X 3A9.*

*Les candidats intéressés devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 6 novembre 1996 au directeur du personnel, Le Groupe LMB Experts-Conseils (1992) Inc., 3639, boulevard Harvey, bureau 100, Jonquière (Québec) G7X 3A9.*

*Les candidats intéressés devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 6 novembre 1996 au directeur du personnel, Le Groupe LMB Experts-Conseils (1992) Inc., 3639, boulevard Harvey, bureau 100, Jonquière (Québec) G7X 3A9.*

**BOULEAU VERT** rond 37\$/corde, fendu 42 \$/corde. Possibilité de scier sur place 25 \$/corde pour le 8' 40 \$/tonne métrique. Tél.: 673-3425.  
**BOULEAU**, Merisier, érable sec, 50\$/corde, non libré. Tél.: 676-2345. Ferland.  
**DUVIEUX** Camion Enr: Merisier, bouleau sec ou vert. Comparez les prix. Tél.: 693-8482  
**TREMBLE SEC** remisé, 40\$/corde livrée. Bouleau vert fendu, 42\$/corde livrée. Tél.: 672-6324

**707 Coin du bébé**

**AU COIN DU BÉBÉ:** Vente et Achat d'articles, accessoires, vêtements et de jouets de bébés usagés, à l'état de neuf, au 2297, St-Hubert Jonquière. Aussi: super liquidation 60% à 80% de rabais sur articles et décorations d'Halloween. Tél.: 542-7799.

**708 Demandé**

**AUTOS ET CAMIONS** usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.  
**RECHERCHE** dame qui pourrait donner repas, heures du midi, près école Apostolique. Tél.: 545-1486, 548-1740.  
**RECHERCHE** des miroirs usagés de toutes les grandeurs. Tél.: 548-1649, 345-8931.

**709 Divers**

**1 SAUNA** à vendre, état neuf, installation si désirée. Un comptoir pour réceptionniste. Tél.: 662-4708.

**1 TRES GROS INVENTAIRE:** Electrolux, Filter Queen, Rainbow, Kenmore, Régina, neuves et usagées. Achat, réparations, garantie, estimée et cueillette gratuites. Aspirateur central Drain-Vac complet, Central Aspiratex 2000, neuf, complet, \$675. Central Singer \$199. Taxes incluses. Aspiro-Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours maintenant. Tél.: 548-1767.

**A BAS PRIX**

**MATERIAUX DE CONSTRUCTION:** lot de contreplaqué qualité "second" 1/2": \$12.00, 3/4": \$20.00. Ameublement de bureau, fluorescents, barils de plastique, toiles, bois d'allumage, garage de toile, 1000 pieds clôture 6 pieds, palettes de bois, bois de chauffage. Récupéramat. Tél.: 696-2036.

**A BAS PRIX**

**Matériaux de construction:** contreplaqué 3/4 19.99 \$, 1/2" 11.99 \$, 2X6X8 2.80 \$. Toiles imperméables, palettes de bois, barils de plastique, bois d'allumage, toilettes, lavabos, urinoirs. Récupéramat. Tél.: 696-2036.

**A louer** de beaux dégüisements pour l'Halloween et en tout temps de l'année. Adulte seulement. Tél.: 549-0332.

**A SACRIFIER:** 5 aspirateur Kirby, 150\$/chacune, C.B. commercial, 399\$. Aspirateur Advance neuve, laissée 599\$. idéal pour commerce. Tél.: 545-7633  
**A VENDRE:** VEAU pour congélateur. Aussi poulet de grain et dinde. Tél.: 543-3722

**A VOIR!**  
**UNIVERS DE LA COULEUR**  
 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.: 543-0432.

**ACHAT OU VENTE** bijou, or, vieilles monnaies, 1966 et moins, payons comptant, Tél.: 690-1415

**ACHETERAIS** fils électriques, boîtes électriques, disjoncteurs, etc. résidentiel ou commercial. Tél.: 690-7545, 548-8148

**ACHETERAIS** moteur 640 pour motoneige Alpine. Aussi blocs Logo pour enfants. Tél.: 693-9191.  
**APPAREIL** d'exercice York 2000, avec banc, barres et 175 livres poids, 200\$. Paget Bell Mobilité Panasonic, avec son et vibration, 50\$. Tél.: 668-2105, soir ou fin de semaine.

**ARMOIRES** EN CHENE naturel de cuisine, excellente condition, Tél.: 349-8030, paget sans frais: 1-514-554-9987

**BEAUX COSTUMES** d'Halloween originaux à louer, 15\$/chacun. Tél.: 693-8816, 690-9437

**CARTES DE SOUHAITS** personnalisées à votre goût, 100% couleur, seulement 5\$, satisfaction ou argent remis. Tél.: 696-2878

**CHARGEUR** Solaire, 50 Watts avec contrôleur, 450\$. Tél.: 696-2508.

**GROSSES BALLES** rondes d'ensilage avec préservatif et analyses fournies. Tél.: 668-0628

**ISOLATION**

**PANNEAUX** avec valeur calorifique R-16, facile à poser, haut rendement. Spécial 1.50\$/panneau, 22X36. Récupéramat: 696-2036.  
**LAVEUSE** à tapis commerciale, modèle récent, garantie. Tél.: 349-2966, 662-0160 (cellulaire).  
**LOT** de 15 fenêtres pour chalet ou autres, 200 \$. Tél.: 545-7189, 696-1070.  
**PORTES EXTERIEURES**, fenêtres, vitrine, plinthes électriques, luminaires, boîte 200 ampères, complète, comptoirs. Tél.: 543-3904  
**PRET** sur gages, nous donnons le meilleur prix pour vos articles de valeur. Electronique Sagami. Tél.: 548-0285.  
**REMORQUE** 6X9, 2 essieux, robuste. Chiot croisé Yorkshire, 5 semaines. Tél.: 542-3160  
**SOUDEUSE** industrielle à gaz, 225cc, 30HP, Lincoln, moteur Allen, 2 cylindres, valeur 5,000\$, laissée 2,000\$ négociable. Tél.: 347-5718  
**TABLES** de billard, achat, vente. Tél.: 690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

Four pizza Blodget, coffre-fort, chambres congélateurs, cuisinières, table vapeur, ventilateur industriel, pupitre, radio communication, dactylo IBM, etc. Tél.: 548-5343.

**CENTRE DE RESTAURATION DU QUÉBEC.** Equipements et accessoires neufs et usagés pour restaurant et hôtellerie. DISTRIBUTEUR AUTORISE PASCAL. Aussi disponible PRODUITS LEPINE. LOCATION de lave-vaisselles et location de machine à change. VENTE RAPIDE D'EQUIPEMENT USAGÉS. Tél.: 695-0330, 696-6111

**EQUIPEMENT RESTO-BAR MB** enr. achat et vente d'équipement usagés ou neufs. Tél.: 349-2966, 662-0160 (cellulaire).  
**MEUBLES** en mélamine pour commerce, étagères etc. Tél.: 693-1402 (après 18h00)

**712 Esotérisme**

**TAROT**, ligne main, rêve, hypnose, clairvoyance, pendule, photo, Johanne. Tél.: 699-1208.  
**TIREUSE** de cartes, très très bonne. Pour rendez-vous, tél.: 696-1358, Sania.

**713 Marché aux puces**

**MARCHE AUX PUCES** Rang St-Pierre. Hache viande 2 forces Hobart, congélateur, réfrigérateur, poêle, débroussailluse, bureau secrétaire classeur latéral, bureau de chambre. Tél.: 545-1705.

**714 Matériaux de construction**

**1 LOT** de tôles pré-peint, structures d'acier pour entrepôt ou garage. Tél.: 698-2222.

**715 Poêle à bois**

**ANCIEN POÊLE A BOIS**, avec tête en céramique. Tél.: 542-8830  
**CHEMINÉE** pré-fabriquée, jamais servie, 625\$. Poêle Box Stone. Tél.: 693-9247

**718 Vêtements**

**MANTEAU** de fourrure, vison noir, 16 ans, état neuf. Tél.: 672-4347, 542-3147.  
**PELISSE:** rat musqué, manteau: vison pastel, 12 ans, très bon état. Prix d'aubaine. Tél.: 548-5375

**ROBE** de mariée, 12 ans, jamais portée, valeur 1400 \$. Faites votre offre! Tél.: 542-1363.

**719 Ventes de garage**

**26-27 OCTOBRE:** 189-A Justine, quartier face à Mullifer, Boul. Tadoussac. Poêle, laveuse, sècheuse, garde-robe portatif, outils, mécanisme électrique pour porte garage, skis alpins, etc... Raison: départ. Tél.: 543-4620

**800 SPORTS / LOISIRS**

**801 Articles de sports**

**RECHERCHONS**, planche à neige, ski et vêtements, Info: Mélo et Sport 3785, boul. Harvey Jonquière 695-3863.

**805 Musique et accessoires**

**AMPLIFICATEUR** 15 watts, n'a jamais servi, 150 \$. Tél.: 272-2304, après 16h00.  
**CLAVIER ELECTRONIQUE**, Roland E-70, avec 5 disquettes pour nouveau "beats" valeur 4,500\$, laissé, 1,700\$. Tél.: 542-8288

**CLAVIER** Technic, KN-800 avec disquette, peu utilisé, 1700 \$ négociable. Tél.: 548-2720.

**CONSOLE** amplifiée, 300 watts, Yorkville, 8 entrées, très propre. Tél.: 547-2824.

**ORGUE** de marque Elka, double clavier, état neuf, 1,500\$. Tél.: 345-8591.

**PIANO** Sherlock Manning, brun, (1977), 56"X32"X39", très bonne condition. 2000 \$. Tél.: 549-7153.

**806 Ordinateurs et jeux**

**386** portatif, ACER, disque dur 120 megs, bon état. Tél.: 349-8030, paget sans frais 1-514-554-9987

**ORDINATEUR** 386 DX40, complet, 395 \$. Tél.: 697-1967, demander Jean-Roch.

**807 Photos et vidéos**

**DEVELOPPEUR A PMT, MODELE NUARC** DIFFUSION TRANSFER PROCESSOR P.2500. POUR RENSEIGNEMENTS, TEL.: 690-8819, SUR SEMAINE ENTRE 8H30 ET 16H30.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

**ROULOTTE** Apalache, 30', 1984, très propre, auvent 24', air climatisée, 8,300\$ acheteur sérieux. Tél.: 668-7952

**811 Vacances/voyages**

**ANTILLES:** Ile St-Martin, 2 semaines de Condo à temps partagé, à vendre dans les Antilles, peut être échangé partout dans le monde avec la compagnie R.C.I. acheté 12,000\$ U.S. prix d'aubaine 5,000\$ U.S., négociable. Tél.: 672-6644  
**CLUB** des retraités Alcan, Montréal, 29-30-31 octobre, 3 jours, 2 couchers, demandez les dépliants pour Acapulco. Tél.: 542-8446, 542-5877, M. Girard ou M. Dumont.  
**FLORIDE:** ROULOTTE 32', 1980, vendre ou louer, très propre, meublée, équipement fourni, couche 4 personnes. Parc québécois sécuritaire à 7 minutes de la mer, avec piscine chauffée. Tél.: 672-6644

**RÉNOVATIONS DANIEL TREMBLAY INC.**

Avis est par les présentes donné que «Rénovations Daniel Tremblay Inc.» demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la loi sur les compagnies. Le siège social de cette compagnie est situé au 1500, Vimy, Chicoutimi. Chicoutimi, le 24 octobre 1996.  
**Danny Allard, notaire**  
 Procureur de la demanderesse  
 334610

**FORD LAUDERDALE:** maison dans un parc à louer 2 chambres, 2 salles de bain, pour novembre et décembre. Aubaine. Tél.: 348-9442  
**HOLLYWOOD:** condo 3 1/2, luxueux, sécuritaire, 5 minutes de la plage, maximum 1 à 3 mois, de janvier à avril. Tél.: 549-3487.

**VOYAGES LISE DESBIENS**

**Acapulco 1997**  
 2 semaines: 13 février au 26 février, 1,395\$  
 3 semaines: 13 février au 5 mars, 1,800\$  
 4 semaines: 13 février au 12 mars, 2,150\$  
 6 semaines: 06 février au 20 mars, 2,695\$  
 Départ Québec, inclus: transports, assurances, chambre, hôtel, taxes.  
 Tél.: 542-5877, 542-3304

**900 AVIS**

**902 Agences de rencontre**

**TU ES JOLIE** et tu te sens seule, tu as entre 32 et 45 ans, t'aimerais être en bonne compagnie, je suis un homme dans la jeune quarantaine, non-fumeur, d'apparence jeune et soignée, en visite régulièrement dans le Saguenay, laisse-moi tes coordonnées et photo si possible. Marcel, C.P. 396, Lac St-Charles Québec, GOA2H0.

**903 Messages personnels**

**A BAS** la basse classe, Sandra, Chanel et Mélodie (Réservez tôt). Tél.: 693-5389.

**A VOUS MESSIEURS:** Plaisir et détente, de retour Annie et Shana. Tél.: 545-0043.

**ATTENTION**, pour vous messieurs. Pour un moment inoubliable demandez Sabrina Reçoit et se déplace. Tél.: 548-0962.

**BELLE**, distinguée, sensuelle, se déplace seulement Pascale. Tél.: 543-8260, 693-7073 (paget).

**A BAS** la solitude, pour un moment de plaisir et de fantasmagorie, relaxation et détente complète, juste pour vous messieurs, jolies demoiselles, rejoivent et déplacent 7 jours sur 7, 24/24, discrétion assurée. Tél.: 693-5068.

**COUPLES EN DIRECT.** Osez les écouter. 24 heures. 1-418-976-3344

**POUR VOUS** messieurs, très jolies hôtessees rejoivent ou se déplacent. Tél.: 545-3314.

**ENCAN PUBLIC**

Dans l'affaire de la faillite de

**ZARDEX INC.**

**EQUIPEMENT DE CONSTRUCTION ET CAMIONS RÉCENTS**  
**5280, FAIRWAY, LACHINE, QUÉBEC (PRÈS DE MONTRÉAL)**

**ENCAN LE JEUDI 31 OCTOBRE 1996 À 10 H 30**

**COMPRENANT**

**EQUIPEMENT DE CONSTRUCTION** • BULLDOZER CATERPILLAR 1993 93C SEERIE II, NS SCJ00852, 3300 HEURES • BULLDOZER KOMATSU 1979 MOD. D6SE, CA MOTEUR DIESEL 6 CYL., CHENILLES DE 24", 553 HEURES, NS 32345 • (2) RETROCAVEUSES CATERPILLAR 1994 416B, MOTEURS 4X4 CAT. TURBO DIESEL, 3000 HEURES, AVEC RALLONGE. NS 8SG04727 ET 8SG04716 • CHARGEUR A ELEMENTS ARTICULES DRESSER 1989 MOD. 515B, 5744 HEURES, AVEC RADIO MOBILE UNIDEN, NS 4626 • ROULEAU COMPRESSEUR INGERSOLL RAND 1988 SP48DD CA MOTEUR DIESEL CUMMINGS, NS 6334P • ROULEAU COMPRESSEUR INGERSOLL RAND 1990 MOD. DD-23 CA MOTEUR DIESEL DEUTZ, NS 6145-5 • VIBRATEUR ROSCO, VIBRATAT III, CAP. 1.5 TONNE, 2 TAMBOURS, NS 22850 • ASPHALTEUSE ALLATT FORRESS MOD. SP-60, MOTEUR DIESEL ISUZU SUR CHENILLES, NS P80E505 • CHARGEUR BOBCAT 1990 MOD 743, CA MOTEUR DIESEL KUBOTA, 4X4, 2760 HEURES, CAP. 1300 LB. NS 501961671 • TREILLIS METALLIQUE MOBILE ROTO SCREEN 1995 MOD. R-450, MONTÉ SUR UNE REMORQUE A DOUBLE ESSIEU, NS 95-11-4 • CONVOYEUR MOBILE A TREILLIS MECANIQUE 1993, NS 24-50-222 • CHARIOT ELEVEUR HYSTER 13,000 LB CAP. DIESEL W/CAB & PNEUM • CHARIOT ELEVEUR WHITE 8000 LB. CAP DIESEL W/CAB., SIDE SHIFT & PNEUM • CHARIOT ELEVEUR HYSTER AU PROPANE 7000 LB CAP. • CHARIOT ELEVEUR CLARK AU PROPANE 3000 LB. CAP.

**CAMIONS ET REMORQUES** • CAMION A BENNE FORD LTN8000 1990, 4 ESSIEUX, 12 ROUES, CA MOTEUR DIESEL FORD, TRANSMISSION 15 VIT. FULLER, DIFFERENTIEL 202046 000 LB. FREINS A AIR, BOÎTE DE 15' EN ACIER, RADIO UNIDEN • CAMION A BENNE FORD LTN8000 1989, 4 ESSIEUX, 12 ROUES, CA MOTEUR DIESEL FORD, TRANSMISSION 13 VIT. FULLER, DIFFERENTIEL 202046 000 LB. FREINS A AIR, BOÎTE DE 15' EN ACIER • CAMION A BENNE FORD L8000, 3 ESSIEUX, 10 ROUES, CA MOTEUR DIESEL FORD, TRANSMISSION 13 VIT. FULLER, DIFFERENTIEL 44 000 LB. BOÎTE DE 15' EN ACIER, 87 000 KM • CAMION A PLATE-FORME FORD F350 1990, 6 ROUES, AVEC RADIO MOBILE UNIDEN • CAMIONNETTE FORD F250 CABINE ALLONGÉE 1985, 4X4, CA MOTEUR DIESEL 6.9 L • CHASSE-NEIGE FISHER • CAMIONNETTE FORD F150 XL 1986, CA RADIO MOBILE UNIDEN • FOURGONNETTE FORD ECONOLINE 150 • FORD EXPLORER XLT 1993, 4X4, AUTOMATIQUE • CAMIONNETTE MAZDA B2200 AVEC BOÎTE • FARDIER A MACHINERIE A 3 ESSIEUX D'OMES CAP. 18 TONNES, 18' DE LONG • FARDIER A MACHINERIE C.T. 1988 MOD. CT75, CAP. 18 TONNES, 18' DE LONG • REMORQUE D'OMES 1983 18' • REMORQUE A DEUX ESSIEUX D'OMES 1988, 12' DE LONG • REMORQUE A DEUX ESSIEUX TOWMASTER 1990, 10' DE LONG • 1995 STOUTON 48' VAN • 1992 FRUEHAUF 48' VAN • 1984 MANAC 48' VAN AVEC SUSPENSION A AIR • 1984 TRAILERENT 48' VAN • REMORQUE DE STORAGE HIGHWAY 45' • BOÎTE DE CAMION REEFER 24' • REMORQUE PUP 24'

**JET SKIS** • 1995 YAMAHA WAVERAIDER 1100CC/110 HP • 1994 YAMAHA PRO-VXR 700CC/63 HP • (2) 1993 YAMAHA PRO-VXR 700 CC/63 HP • JET SKI TRAILER CAPACITÉ 1 • JET SKI TRAILER CAPACITÉ 2

**EQUIPEMENT DIVERS** • LOT DE FORMES A BÉTON • KOSHIN POMPE A EAU 2" • KONGO MARTEAU ROTATIF • FUJI 2400 GÉNÉRATRICE A ESSENCE • PARTNER K1200 SCIE A BÉTON • SOKISHA TELESCOPE D'ARPENTAGE.

**EQUIPEMENT DE CONSTRUCTION, DE BUREAU ET D'INFORMATIQUE**  
**INSPECTION: LE MERCREDI 30 OCTOBRE 1996 DE 9 H À 16 H**

Acqpte de 25% comptant ou par chèque visé, solde payable dans les 24 heures, comptant ou par chèque visé, avant prise de possession. Les chèques doivent être établis à l'ordre de Encanteurs Nova Inc.

Une commission de 10% est applicable à tout achat. L'encan sera tenu en dollars canadiens.



PHILIP GOLDIG



1600, rue Notre-Dame Ouest, bureau 105  
 Montréal (Québec) H3J 1M1  
 Téléphone : (514) 939-3999  
 Fax : (514) 939-9977

**ÉVALUATEURS • ENCANTEURS**

AVIS



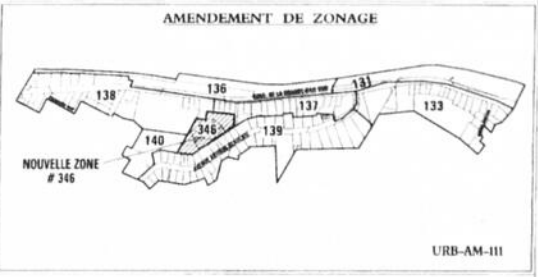
**VILLE DE LA BAIE  
 COMTÉ DUBUC  
 PROVINCE DE QUÉBEC**

Aux personnes habiles à voter qui ont le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur de l'avenue Arthur-Beaulieu (zone 137).

**AVIS PUBLIC**

Lors d'une séance spéciale tenue le 15 octobre 1996 le conseil municipal de Ville de La Baie a adopté le règlement 839-96 modifiant le règlement de zonage 790-95 pour créer un nouvelle zone à même la zone 137 (avenue Arthur-Beaulieu), le tout tel que montré au plan qui accompagne le présent avis.

(PLAN URB-AM-111)



Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Ce registre sera accessible de neuf heures à dix-neuf heures, le 5 novembre 1996 à l'édifice administratif au 422, rue Victoria à Ville de La Baie.

Le nombre requis de demandes pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 18. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à la Salle des Délibérations du conseil le 5 novembre 1996 à 19 h.

Le règlement peut être consulté au Service du Greffe pendant les heures de bureau.

**CONDITIONS pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité:**

**Condition générale** à remplir le jour de l'adoption du règlement.

ÊTRE domicilié sur le territoire de la municipalité ou propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire ou encore occupant d'une place d'affaires située sur ce territoire.

**CONDITION supplémentaire**, particulière aux personnes physiques, à remplir le jour de l'adoption du règlement.

ÊTRE majeur et de citoyenneté canadienne.

**CONDITION supplémentaire particulière** aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants d'une place d'affaires:

ÊTRE désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des occupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires. (Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).

**CONDITION d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:**

DÉSIGNER par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le jour de l'adoption du règlement et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNÉ à Ville de La Baie ce vingt-sixième jour du mois d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Marie-Line Tremblay  
 Greffière-adjointe

334501

**DONNONS GÉNÉREUSEMENT**



ALCAN ALUMINIUM LIMITÉE recherche une personne faisant preuve d'un niveau élevé d'initiative et d'autonomie qui occupera un poste à son service d'approvisionnement, à Jonquière, Saguenay-Lac-Saint-Jean.



## Acheteur - négociateur

Vous aurez comme mandat principal de coordonner les activités de négociation regroupée pour les biens et services communs des usines de Sécal au Québec. À ce titre, vous aurez la responsabilité d'analyser et de négocier des prix, des termes et des conditions entourant l'acquisition de biens et services communs pour un ensemble d'installations, afin de répondre aux besoins de nos clients.

Vous possédez un baccalauréat en génie ou en administration et comptez de cinq à huit années d'expérience pertinente. De plus, vous faites preuve d'un niveau élevé d'intégrité, d'une préoccupation constante pour le client et de la capacité d'amener divers groupes de personnes à travailler efficacement ensemble en vue d'atteindre un but commun. Il est essentiel que vous puissiez communiquer avec les gens de tous les échelons de l'entreprise, que votre français, à l'oral et à l'écrit, soit excellent et que vous puissiez parler couramment l'anglais.

Vous bénéficierez d'un salaire à la mesure de vos compétences et de votre expérience, de même que d'une vaste gamme d'avantages sociaux incluant des régimes d'épargne et de retraite, une assurance dentaire et médicale ainsi qu'une assurance vie.

Si le poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 6 novembre, en indiquant la référence **SECAL-96011**, au **Service du personnel, Alcan Aluminium Limitée, 1188, rue Sherbrooke Ouest, Montréal (Québec) H3A 3G2.**

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

334331

**TEL-AIDE** Tu as un problème! As-tu le goût d'en parler?

**TEL-AIDE SAGUENAY**  
est à ton écoute dans la confidentialité et l'anonymat.  
7 jours par semaine de 16 h à minuit

**695-AIDE**  
**698-AIDE**

ASSOCIEZ-VOUS À UN GRAND NOM DE L'INDUSTRIE.



Corporation Stone-Consolidated, importante entreprise papetière qui fabrique du papier journal, de la pâte commerciale et du bois d'œuvre, recherche une personne compétente.

## Ingénieur Productivité, qualité et environnement

### Groupe bois d'œuvre Division Saint-Fulgence

Sous la responsabilité du directeur divisionnaire, vous serez appelé à jouer un rôle-clé dans l'ensemble du complexe de sciage. Vous devrez notamment vous assurer que les opérations sont effectuées dans le respect des normes de productivité, de qualité et de l'environnement. En cas d'écart important, vous coordonnerez les efforts pour rétablir la situation et aurez l'autorité décisionnelle lorsque le consensus n'est pas possible. De plus, vous agirez comme conseiller auprès des contremaîtres et du directeur, et participerez à tout projet d'amélioration de la production. Enfin, vous deviendrez la personne-ressource à contacter en l'absence du directeur divisionnaire.

Ingénieur forestier, en transformation du bois ou en mécanique, vous avez acquis un minimum de cinq années d'expérience dans le domaine du sciage. Possédant un fort leadership, vous manifestez également beaucoup d'habileté pour motiver les employés dans la recherche de solution en équipe. Il vous faudra également travailler à l'intérieur d'une structure organisationnelle allégée, ce qui nécessite une grande capacité d'adaptation.

Nous offrons une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 7 novembre 1996 au **Directeur général, Relations industrielles (Domaine forestier et bois d'œuvre), Corporation Stone-Consolidated, 800, boul. René-Lévesque Ouest, Montréal (Québec) H3B 1Y9.**

Nous offrons l'égalité des chances dans l'emploi.

**Corporation Stone-Consolidated**

334332

## AVIS



### AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, QUE:-

À une séance tenue le 16 septembre 1996, le conseil municipal a adopté le projet de règlement #348, ayant pour objet de **MODIFIER LE RÉGLEMENT DE ZONAGE #296 DE MANIÈRE À PERMETTRE UNIQUEMENT LA CONSTRUCTION DE RÉSIDENCES UNIFAMILIALES ISOLÉES DANS LA ZONE 105-R SITUÉE RUES LAPRISE ET HARVEY, ENTRE LE PARC DE MAISONS-MOBILES ET LES RUES GRAVEL ET CÔTÉ.**

Donné à Saint-Honoré ce vingt-quatrième jour d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Hugues Blackburn  
Secrétaire-trésorier

334526



### AVIS PUBLIC

Règlement No. 96-059  
Amendement au règlement de zonage 91-061  
(Centre Marcel Boivin, ARZ-390)

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire situées dans les limites territoriales de la Ville de Chicoutimi.

#### AVIS PUBLIC

est donné par le soussigné, greffier de cette ville:

QUE lors d'une séance tenue le 15 octobre 1996, le conseil de cette ville a adopté le règlement numéro 96-059, intitulé «Règlement ayant pour objet d'amender le règlement de zonage numéro 91-061».

QUE les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire parmi celles ci-dessous visées qui étaient majeures et citoyens canadiens à la date du 15 octobre 1996, s'il s'agit de personnes physiques, ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences de l'article 560 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, peuvent demander que le règlement numéro 96-059 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 560 à 579 inclusivement de la même loi;

QUE cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 532 à 559 inclusivement de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités et qu'aux fins de cette procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention, de 9 h à 19 h, le 31 octobre 1996, au bureau du greffe de la ville situé au 201, rue Racine Est, Chicoutimi.

QUE le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 96-059 fasse l'objet d'un scrutin secret est de 21 et qu'à défaut de ce nombre, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter;

QUE toute personne habile à voter sur le règlement en question peut le consulter au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau en pendant les heures d'enregistrement.

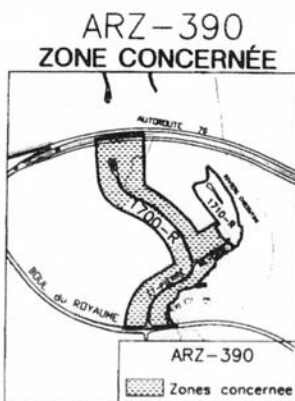
QUE le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du conseil de cette ville, située au 201 Racine Est, à Chicoutimi, le 31 octobre 1996, à 19 h 15.

DONNÉ À CHICOUTIMI, CE 25 octobre 1996.

ME HÉLÈNE SAVARD, avocate  
Greffière Ville de Chicoutimi

#### DESCRIPTION ET CROQUIS DU SECTEUR

CRÉER la zone 1701-R, à même une partie de la zone 1700-R;  
PERMETTRE les services d'hébergement touristique, les services personnels et les résidences de basse densité dans la zone 1701-R;  
PERMETTRE spécifiquement les projets intégrés pour les usages de service dans la zone 1701-R.



334619

**AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM**  
Changement de nom d'un enfant mineur  
Prenez avis que FRANCE OUELLET en sa qualité de mère, domiciliée au 820, Rang 2, Hébertville, province de Québec, G8N 1L3, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de **MARC-ANDRÉ, JOSEPH MICHEL LABONTÉ-OUELLET** en celui de **MARC ANDRÉ, JOSEPH MICHEL LABONTÉ.**  
Hébertville, 15 octobre 1996

France Ouellet  
Demandeur

333866



### APPEL D'OFFRES

**PROJET:** RÉHABILITATION DU SECTEUR BASSIN - RUE DRÉAN  
LOT N° 2A - RECONSTRUCTION D'UN TRONÇON DU RUE LOT N° 2B - STATION DE POMPAGE #17 - POSTE DRÉAN

**PROPRIÉTAIRE:** VILLE DE CHICOUTIMI  
201, rue Racine Est, C.P. 129  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 5B8

**INGÉNIEURS** UNIGEC, Experts-conseils  
1846, rue Outarde  
Chicoutimi (Québec)  
G7K 1H1

La Ville de Chicoutimi demande des soumissions pour la reconstruction d'un tronçon de rue de 120 m lin. approximativement, incluant le remblayage de la partie située sous l'infrastructure, l'infrastructure de la rue, les services et les aménagements, ainsi que la construction d'une station de pompage.

Les entrepreneurs désireux de soumissionner peuvent se procurer les copies de plans et devis et les formules de soumissions chez UNIGEC, Experts-conseils (Téléphone 418-696-0074) (représentant: Richard Villeneuve, ingénieur), et ce, moyennant un dépôt de soixante dollars (60,00\$ Can.), toutes taxes incluses, payable à l'ordre d'UNIGEC, qui sera non remboursable. Les documents seront disponibles à partir du lundi 28 octobre 1996.

Il est à noter que le cahier des clauses générales d'appel d'offres, Édition 1995, Tomes I, II, est disponible au Service Technique, pour un montant de cinquante dollars (50,00\$).

Le soumissionnaire devra se procurer (sans frais) «LA MISE À JOUR 1996» au Service Technique de la Ville de Chicoutimi, à la Salle à dessin, au 150 boulevard Saguenay Est, Chicoutimi.

Pour être considérée, toute soumission devra être: A - Accompagnée d'un dépôt de soumission, conformément aux exigences des documents de soumission, soit:

Pour les soumissions dont l'item «GRAND TOTAL DE LA SOUMISSION» est inférieur ou égal à 250 000,00 \$:

- Par un chèque visé ou autre effet certifié négociable de date récente (60 jours maximum), fait à l'ordre de la Ville et tiré d'une banque à charte, banque d'épargne ou caisse populaire faisant affaire au Québec.
- Par un cautionnement de soumission valide pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

Pour les soumissions dont l'item «GRAND TOTAL DE LA SOUMISSION» est supérieur à 250 000,00 \$:

- Par un cautionnement de soumission valide pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

B - Remise avant 14 h, le 11 novembre 1996 au bureau du Greffier de la Ville de Chicoutimi, 201 rue Racine Est, Chicoutimi.

Toutes les soumissions seront ouvertes immédiatement après le dépôt des soumissions en présence des intéressés, au bureau du Greffier de la Ville de Chicoutimi, 201 rue Racine Est, Chicoutimi.

La Ville de Chicoutimi ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées. Chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe cachetée et porter la mention du contrat.

DONNÉ À CHICOUTIMI  
ce 26 octobre 1996  
Me Hélène Savard, avocate  
Greffière

334620

## Golfe persique Un mort et deux disparus

DUBAI, Emirats arabes unis (AP) -- Un hélicoptère américain du porte-avions USS Enterprise s'est abîmé accidentellement dans le Golfe persique, vendredi, faisant un mort et deux disparus.

L'hélicoptère, un HH-60H Seahawk, transportait 12 personnes et effectuait un exercice d'entraînement. Il s'est abîmé dans le nord du Golfe, près des côtes du Koweït.

Des recherches ont été entreprises pour retrouver les deux militaires portés disparus. Les neuf autres ont été récupérés et soignés à bord du porte-avions.

L'Enterprise croise dans le Golfe depuis le mois de septembre, dans le cadre des opérations de surveillance des zones d'exclusion aériennes pour le sud de l'Irak.

Des appareils américains, français et britanniques participent à ces opérations destinées à protéger les chiites du sud de l'Irak de représailles par l'armée de Saddam Hussein. La zone d'exclusion a été élargie en septembre jusqu'au sud de Bagdad, après les tirs de missiles américains contre des cibles militaires irakiennes.

L'aviation alliée surveille également une zone d'exclusion au nord du pays, destinée à protéger les Kurdes irakiens.

## Vache folle Des pertes faramineuses

BRUXELLES (AP) -- L'Union européenne a estimé vendredi à 1,1 milliards d'ECU (environ sept milliards de FF) les pertes que les éleveurs européens enregistreront cette année du fait de la maladie de la vache folle et des inquiétudes provoquées dans le public.

Les compensations versées par l'UE pour 1996 sont largement inférieures à cette estimation, à 1,7 milliards d'ECU.

Les ministres de l'Agriculture des Quinze doivent se réunir lundi pour discuter des moyens de réguler le marché européen du boeuf, qui a perdu 13% depuis que la Grande-Bretagne a fait part en mars de la possibilité d'un lien entre la maladie de la vache folle et la maladie de Creutzfeldt-Jakob chez l'homme.

Par ailleurs, trois nouveaux cas d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB, ou maladie de la vache folle) ont été confirmées vendredi en Irlande, portant à 41 le nombre total de cas enregistrés dans ce pays.

Mais la police enquête sur ces nouveaux cas, disant craindre une fraude. Elle soupçonne un éleveur d'avoir fait venir des têtes de bétail malade dans son troupeau, afin de recevoir les indemnités que le gouvernement irlandais verse en compensation de l'abattage des troupeaux.

# Le HCR demande de quitter le Zaïre

KIGALI (AP) -- Le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés a appelé vendredi plus d'1,1 million de réfugiés rwandais à quitter l'est zaïrois et à rentrer dans leur pays.

Les combats dans cette région menacent plus de 600 000 d'entre eux.

Craignant que «cette situation terrible ne s'arrête pas immédiatement», Mme Sadako Ogata,

Haut Commissaire, a souligné que le gouvernement rwandais avait à plusieurs reprises assuré les réfugiés, hutus qui craignent pour leur vie s'ils regagnent le Rwanda, qu'ils seraient bien traités. «La communauté internationale est présente au Rwanda pour se porter garante de ces assurances», a-t-elle ajouté.

Ce message provenant du HCR a été diffusé toute la journée de vendredi, en Kinyarwanda, français et anglais sur les ondes de la radio rwandaise, et des radios zaïroises de Bukavu et de Goma.

Seuls 33 réfugiés rwandais ont quitté le Zaïre depuis le début de l'exode, provoqué par le début des combats entre tutsis banyamulenge et armée zaïroise la semaine dernière. Jeudi, selon des informations non confirmées, les combattants banyamulenge se trouvaient à 17 km au sud de Bukavu, à la pointe sud du lac Kivu.

Par ailleurs, à Bruxelles, le commissaire européen chargé des Affaires humanitaires Emma Bonino a estimé que «l'action humanitaire est pour le moment quasiment impossible» dans la région: l'UE tente actuellement de mettre sur pied un pont aérien d'aide alimentaire et

a demandé aux autorités zaïroises d'en garantir la sécurité, a-t-elle ajouté.

De son côté, le Programme alimentaire mondial de l'ONU a fait part dans un communiqué de son intention d'acheminer un avion transportant des vivres depuis Entebbe, en Ouganda. Le PAM n'a plus que six jours de réserves de vivres à Bukavu, où sont déjà arrivés 10 000 réfugiés, et a d'ores et déjà commencé à réduire les rations distribuées en prévision de nouvelles arrivées massives.

«La communauté internationale doit agir et affirmer qu'elle ne tolérera pas un nouveau génocide», a ajouté pour sa part Mme Bonino. Elle a également émis des doutes sur le fait que les combattants banyamulenge soient «des bandes inorganisées», jugeant que leur force militaire était «considérable».

Alors que le Rwanda démentait jeudi toute implication dans les combats entre les tutsis d'origine rwandaise et les troupes de Kinshasa, vendredi, l'opposition burundaise a affirmé que des convois de l'armée rwandaise et de l'armée du Burundi avaient été vus se dirigeant vers le Zaïre, et ce à cinq reprises depuis le 21 septembre. Elle a fait état de plusieurs témoignages en ce sens, notamment de prêtres catholiques.

Innocent Nimparagiste, représentant à Nairobi de l'opposition démocratique au régime du major Pierre Buyoya, a affirmé que les armées à majorité tutsie des deux pays ont envoyé des troupes au Zaïre pour détourner l'attention de leurs problèmes internes.



FORTIN (M. Darius) — Est décédé le 24 octobre 1996, à Alma, à l'âge de 75 ans et 4 mois, M. Darius Fortin, époux de dame Blanche-Emma Bouchard, demeurant au 246 St-Louis, Lac-à-la-Croix. La famille recevra les condoléances à la salle Renaud de l'édifice municipal de Lac-à-la-Croix, samedi le 26 octobre 1996 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, dimanche le 27 octobre 1996 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et lundi le 28 octobre 1996 à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu lundi le 28 octobre 1996 à 11h00 à l'église de Lac-à-la-Croix. Il sera incinéré et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Ceux qui le désirent pourront faire des dons à la Fibrose Kystique à la maison funéraire. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Raynald (Graciette Gaudreault), Michel (Thérèse Demers), Louise (feu Gabriel Chariton et compagne de Norbert Morin), Diane (feu Guy Guertin et compagne de Bertrand Gagné), Richard, feu Sylvain (Diane Lapointe), Jean-Baptiste (Line Tremblay), Raymond (Francine Vaillancourt), Pauline (Sylvain Gaudreault), Jacynthe (Dominic Harvey) et Gilles; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; son frère Gérard (Jeannette Normand); ses soeurs: Alida (feu Charley Fortin) et Bertha (1ères noces feu Joseph-Eugène Martin et 2èmes noces feu Fernand Croft); ses beaux-frères, ses belles-soeurs; ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Direction funéraire: Desbiens et Frères Inc.



**UniMarketing**  
désire combler quelques postes au sein de sa dynamique équipe  
**Télévendeurs(euses)**

- ◆ Expérience dans le domaine du télémarketing ou de la vente souhaitable.
- ◆ Facilité à s'exprimer verbalement.
- ◆ Grande disponibilité (lundi au samedi, jour/soir et selon des horaires éclatés).
- ◆ Disposé à travailler dans un environnement informatisé (aucun travail à la maison).
- ◆ Dynamisme, persévérance et faire preuve d'initiative.
- ◆ Salaire minimum et commissions.
- ◆ Formation par l'employeur.

Si vous aimez relever les défis, communiquez avec Madame Josée Gagnon au **696-2395, entre 9 h et 13 h**

334481

**RÉSERVE**

Voulez-vous élargir vos horizons? La Réserve navale, en plus de vous offrir une formation pratique, des possibilités de voyager et un revenu supplémentaire, vous permet aussi de poursuivre votre carrière civile.

En travaillant à temps partiel durant certains soirs et week-ends, vous découvrirez de nouvelles possibilités d'emplois et rencontrez des gens intéressants.

Action! Satisfaction! Joignez-vous à la Réserve navale dès aujourd'hui!

Pour obtenir plus de renseignements et voir notre nouveau vidéo, rendez-nous visite ou téléphonez-nous au:

NCSM CHAMPLAIN  
405 boul. Saguenay Est  
Chicoutimi, Québec G7H 7R4  
698-5705 ou 1-800-856-8488

**OPÉRATION À TEMPS PARTIEL**

**FORCES ARMÉES CANADIENNES**  
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE

Canada

334024

## Découverte d'un corps

SMITHSTOWN, Etat de New York (AP) -- Les plongeurs ont découvert le corps d'une des victimes de l'explosion du Vol 800 de la TWA, le premier retrouvé en six semaines, ont annoncé vendredi des responsables de l'enquête.

La dépouille a été retrouvée mercredi et identifiée grâce aux analyses dentaires.

L'accident avait fait 230 victimes. Selon le médecin légiste, 214 corps ont été retrouvés jusqu'à présent, dont 213 ont pu être identifiés. Le 213e avait été retrouvé le 11 septembre.

Cette nouvelle découverte intervient alors que les enquêteurs font état de nouveaux progrès dans leurs recherches. Deux jauges provenant des réservoirs de carburant sont actuellement en cours d'analyses. L'une d'entre elles montre en effet des impacts sur le métal qui semblent résulter d'une explosion, dont l'origine -accidentelle ou criminelle- reste à déterminer.



GARON (Mme Irène) — Le 25 octobre 1996, est décédée à la Résidence Des Années d'Or rue des Pensées à Jonquière, à l'âge de 88 ans 11 mois, dame Irène Garon, épouse de feu M. Maurice Morin, demeurant au 3240 des Pensées, Jonquière, autrefois du 2749 rue Couture, Jonquière, secteur Arvida. La dépouille mortelle sera exposée à la Résidence Funéraire Arvida, 2750 Lasalle, Jonquière, dimanche le 27 octobre 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu lundi le 28 octobre 1996 à 13h00 à l'église St-Jacques. L'inhumation au cimetière d'Arvida. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Pauline Morin (Pierre Limoges), Louise Morin (Jean-Rock Gagnon), René Morin (Charlotte Boivin); ses petits-enfants: Patrick, Judith, Sarah, Sophie Limoges, Jonathan et Stéphanie Gagnon, Isabelle et Chantale Morin; ses frères et soeurs: feu Alice Garon (feu Thomas Migneault), Alexandra (feu Odilon Veilleux), feu Lucille (Armand Giguère), Adrienne (feu Jos Gilbert), feu Simone (feu Léo Gagné), feu Maurice (Louise), feu Antonio (feu Claudia), feu Rosario; ses beaux-frères et belles-soeurs: Nazaire Morin (Bernadette Turgeon), Antonio (feu Yvonne Martel), feu Gérard (Céline Lebel), Juliette (feu Amédée Bernier), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire des dons au Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Une bénévoles sera sur place. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

Autres décès à la page 48



FONDATION CANADIENNE DU PARKINSON  
DIVISION DU QUÉBEC

1-800-720-1307  
INFORMATION - ENTRAIDE

# NÉCROLOGIE



**GAUTHIER (Mme Raymonde)** — Le 24 octobre 1996, est décédée à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec, à l'âge de 63 ans. Mme Raymonde Gauthier, épouse de M. Jean-Yves Gagnon, demeurant au 3791 rue Angers, Jonquières. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 3711 Cabot, Jonquières, samedi le 26 octobre 1996 à 19h00. Les funérailles auront lieu lundi le 28 octobre 1996 à 10h00 à l'église Ste-Famille. La dépouille mortelle sera incinérée. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Denis Gagnon (Louise Tremblay), Réjean Gagnon (Audrey Bouchard); ses petits-enfants: Cédéric, Mark, Dave et Christina; ses frères et sœurs: Rosaire Gauthier (Gilberte Rhéaume), Raoul Gauthier (Thérèse Blackburn); ses beaux-frères et belles-sœurs: Alonzo Gagnon (Francine Ouellet), Réginald (Camille Tremblay), André (Michel Voyer), Lisette (Henri Montpetit), Rosalie (Roger Bigras), Clémence (Georges Simoneau), Johanne (Yvon Dufour), Fernand (Colette Laurent), Ghislain (Monique Hébert), Nevil (Jane Canuel), Christiane (Denis Picard), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens peuvent faire des dons au Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquières. Une bénévole sera sur place. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**GIRARD (M. Paul-Emile)** — Est décédé à sa résidence, le 25 octobre 1996, à l'âge de 71 ans et 3 mois. M. Paul-Emile Girard, époux de dame Pierrette Dufour, demeurant au 2117 de la Tamise, Jonquières. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 de la Fabrique, Jonquières. Les fu-

nerailles auront lieu lundi le 28 octobre 1996 à 11h00 à l'église St-Georges, Jonquières. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Pierrette Dufour, ses enfants: Alain Girard, Céline Girard (Gaby Vaillancourt), Jocelyne Girard (Pierre-Paul St-Pierre), Ghislain Girard (Chantale Guérin), Clément Girard, Hélène Girard (Gilles Bergeron), Réjeanne Girard (Martin Néron), Gaétan Girard, Lyne Girard (Mario Fortin), Sylvain Girard; ses petits-enfants: Karinne, Eric, Diane, Steven, Maxime, André, Jessica, Stéphanie, Nadia, Cloé; ses frères et sœurs: feu Ludger, Desneiges, feu Georges, Marie-Ange, feu Marie-Luce, Jeannette, Maurice, Charles-Henri, feu Joseph-Louis, feu Lucienne, feu Wilfrid, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons à la Société Canadienne du Cancer. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

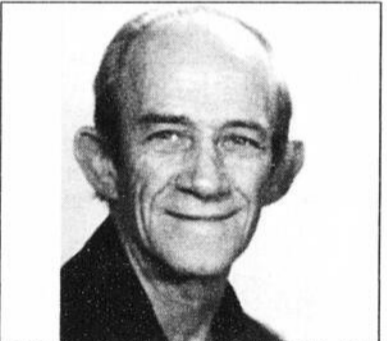


**GUAY (M. Georges-Henri)** — Est décédé à sa résidence le 24 octobre 1996, à l'âge de 71 ans et 10 mois. M. Georges-Henri Guay, époux de dame Yolande Tremblay, demeurant au 1793, Rivière-aux-Saumons à Saint-Félicien. La dépouille mortelle est exposée à la maison funéraire Marc Leclerc Ltée du 1159 rue Sainte-Anne à Saint-Félicien. Les funérailles auront lieu samedi le 26 octobre 1996 à 15h00 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Yolande Tremblay, il laisse ses enfants: Etienne (Laurent Lamontagne), Ghislaine (Louis-Charles Gagnon), feu Bertrand (Pâquette Bouchard), Jacqueline, Céline (Yvon-Georges Leclerc), Claire (Pierre Ferland), Germain (Michèle Potvin), Michel (Lise L'Heureux), Gérard (Natacha Lavoie); ses 16 petits-enfants. Il était le frère et le beau-frère de: Yvonne (feu Georges-Henri Dupéré, feu Maurice Lachance), feu Juliette (Hermidas Boilard), feu Angela (feu Louis Cantin), feu Jeanne (Marcellin Méroz), Blanche (Philippe Thibault), Bertha (feu Albert Pelchat), feu Laurent (Solange Simard), feu Raymond (Louissette Perron), Rollande (Léo Bouchard); Lucille Tremblay (Paul-Emile Tremblay), Gertrude Tremblay, Rita Tremblay (Lucien Robert), feu Gilberte Tremblay (Jean-Yves Mailhot), Roger Tremblay (Rose-Yvonne Marcil), Angeline Tremblay (Sylvio Robert), Germaine Tremblay (feu Roger Gilbert), Réal Tremblay (feu Pierrette Bouchard, Monique Théberge). Également, il laisse plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et

amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation des Maladies du Cœur au salon funéraire. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.



**GUAY-GIRARD (Mme Hermance Hébert)** — Est décédée à l'Hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, le 23 octobre 1996, à l'âge de 78 ans, dame Hermance Hébert, épouse en 1ères nocces de feu M. Alfred Guay et en 2èmes nocces de M. Rodolphe Girard, demeurant au 220 Don Bosco, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu samedi le 26 octobre 1996 à 11h30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière Ste-Anne à Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Rodolphe Girard, sa fille Camilla Guay (Louis Pagé); ses petits-enfants: Louis-Luc, Sophie, Rachel, François-Régis; elle laisse dans le deuil les enfants de son époux: Jean Girard, Louise Girard (Marc Caron), Claire Girard (Bertrand Bouchard), France Girard (Jean-Claude Valode), Carmen Girard (Denis Talbot), leurs enfants: Nathalie, Carl, Isabelle, Dominique, Thomas, Julie, Sébastien, Emilie et Annie-Claudine; ses frères et sœurs: Gérard Hébert, Roland Hébert, Simone Hébert, Marie-Anne Hébert. Elle était la sœur de: feu Fernand Hébert. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Guay et Girard, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à l'Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire, 305 St-Vallier, C.P. 26, Chicoutimi, Québec, G7H 5H6. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



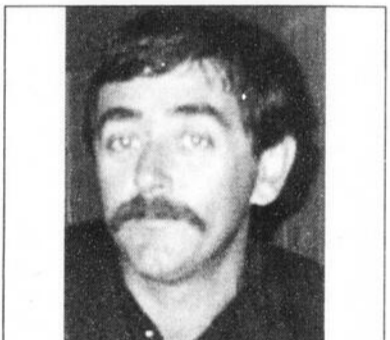
**MÉNARD (M. Léon)** — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 25 septembre 1996, à l'âge de 75 ans, M. Léon Ménard,

époux de feu dame Charlotte Tremblay, demeurant au 457, De Sales, Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi, dimanche le 27 octobre 1996 à 19h00. Les funérailles auront lieu mardi le 29 octobre 1996 à 10h30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi de la Commission Scolaire de Chicoutimi. Il était membre de l'Association des Arthritiques. Il laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Lorraine Bouchard), Serge (Julie Sauvé), Mirreille (Germain Girard), Francine (Bernard Gagnon), Marcelle (Roger De La Sablonnière), feu Pauline (Marc Duhaime), Claudine (son ami Lee Arbour), Lorraine (Serge Sévigny); ses petits-enfants: Jean-Michel, Marie-Christine, Daniel, Gabriel, Jean-Yves, Patrick, Dominic, Eric, Pascal, Jean-Pierre, Bruno, Rémi, Lucie, Mélanie, Claudie, Jonathan, Mathieu, Véronique; son arrière-petit-fils Maxime Girard; ses frères et sa sœur: René (Monique Boies), feu Marcel (Marguerite Imbeault), Claude (Gabrielle Dubé), Fernand (Lucienne Dufour), Walter (Estelle Tremblay), Ruth (Léon Gagnon); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu George (feu Léonard Canuel), feu Marie (feu Paul-Emile Lapointe), feu Patrick, feu Robert (Gisèle Gagnon), feu Moïse (Fleurette Brassard), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



**MUNGER (Mme Yvette)** — A la Vallée des Roseaux de Baie-Comeau, le 24 octobre 1996, est décédée à l'âge de 68 ans, dame Yvette Munger, épouse de M. Roland Munger, demeurant à Baie-Comeau. La famille recevra les condoléances au salon de la Société Funéraire de la Région de Baie-Comeau, 15 Ave Roméo-Vézina, Baie-Comeau, samedi le 26 octobre 1996 de 19h00 à 22h00, dimanche le 27 octobre 1996 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9h00. Le service religieux sera célébré lundi le 28 octobre 1996 à 10h00 à l'église St-Nom de Marie et de là au cimetière St-Joseph de Manicouagan. Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Ré-

jean (Monique Fortin), Antonin (Pauline Bourque), feu Fernand, Céline, Alain, Gervais (Joan Simard); ses petits-enfants: Martin, Eric, Marco, Mélanie, Denis, Erika, Véronik, Julie; elle était la fille de feu M. Stanislas Munger et de feu dame Simone Bouchard. Elle laisse également dans le deuil ses frères et sœurs: Dydme (Florette Bouchard), Gilles (Carmen Bergeron), Colette (Jacques Desbiens), Béatrice (Marc Bordeleau), feu Réal, feu Olivier; sa belle-mère: Mme Germaine Létourneau (feu Georges-Hyppolite Munger); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Jean (Mariette Maltais), Germaine (feu Gérard Rouleau), René (feu Solange Pedneault), feu Thérèse (Roland Bélanger), Ghislain (Charlotte Maltais), Jules (Cécile Lamontagne), Gaston, Yvan (Florence Girard), André (Rolande Tremblay), feu Rémi, Réjeanne (Pierre Martel), feu Paul, Pauline, Jean-Guy (Romaine), Laval (Christiane), Normand (Chantale Bouchard), ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Comme témoignage de sympathie, des dons à la Vallée des Roseaux, 390 rue Pie-XII, Baie-Comeau, G5C 1S2, seraient grandement appréciés par la famille. Pour renseignements: 418-296-4741, fax: 418-296-4863. Direction funéraire: Société Funéraire Région Baie-Comeau Inc.



**PERRON (M. André)** — Le 22 octobre 1996, est décédé à Raglan, à l'âge de 42 ans et 6 mois, M. André Perron, époux de dame Lyne Brassard, demeurant au 1875 Melançon, Alma. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Bérubé & Fils Inc. du 620 boulevard Dequen Nord, Alma. Le service religieux aura lieu samedi le 26 octobre 1996 à 11h00 à l'église St-Joseph et les cendres seront déposées au Columbarium Bérubé & Fils Inc. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre-Luc, Christian; ses parents: feu Gérard Perron et dame Jeanne Viau; ses beaux-parents: Lionel Brassard et dame Annette Bouchard; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Micheline (Pierre Viens), Claude (Yvette Girard), Gaétan (Doris Bouchard), Monique (Robert Girard), Jean (Beverly Chicoine), Jacques (Angèle Viens), Louis Brassard (Lise Lemieux), neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations: 662-6576. Direction funéraire: Bérubé & Fils Inc d'Alma.

**DONNONS GÉNÉREUSEMENT**

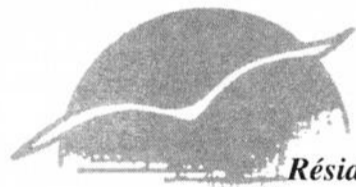


Avec profonde sympathie nous offrons



nos condoléances aux familles éprouvées

**QUOTIDIEN**



Résidence funéraire Lac-St-Jean

## AUX SOCIÉTAIRES DE LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE LAC-SAINT-JEAN

Veillez prendre note que la 23<sup>ème</sup> assemblée générale annuelle de la Coopérative funéraire Lac-Saint-Jean aura lieu le mercredi 30 octobre 1996 au Secrétariat des Syndicats Nationaux, 20, rue Saint-Joseph Sud, Alma salle 104 (entrée principale) à compter de 19 h 30.

En plus du dépôt des différents rapports, il y aura élection des administrateurs.

Un goûter sera offert après la rencontre.

Nous comptons sur votre présence.

**Marc Richard**  
Directeur général

334538

UNE INVITATION TRÈS SPÉCIALE



Toujours mieux vous servir!

Vous êtes cordialement invités à l'inauguration du nouveau columbarium situé au 2410, Roussel, Chicoutimi. Après-midi portes ouvertes. Dimanche, 27 octobre de 14h à 17h, des hôteses seront sur place pour guider votre visite et répondre à vos questions.

Au plaisir de vous rencontrer!

LA MAISON FUNÉRAIRE  
**Emery Gravel**

2442, RUE ROUSSEL, CHICOUTIMI (SECTEUR NORD) / 543-6962

UNE ENTREPRISE À PROPRIÉTÉ RÉGIONALE AU SERVICE DES GENS DE CHEZ NOUS.

331848

Blessé par un tir de Bureau à l'entraînement

# Le Canadien prendra la route sans Thibault

MONTREAL (PC) - Au moment où il éprouve de sérieux problèmes en défensive, le Canadien a appris qu'il sera privé de son gardien numéro un au cours des deux ou trois prochaines semaines. Hier, à l'entraînement, Jocelyn Thibault a subi une fracture de l'annulaire de la main gauche en tentant de bloquer un tir de Marc Bureau.

«L'entraînement était terminé et je faisais du temps supplémentaire avec Pat Jablonski et Benoît Allaire», a expliqué Thibault lors d'un appel conférence en début de soirée.

«Vincent Damphousse et Bureau étaient encore sur la glace pour effectuer des lancers. J'ai essayé d'arrêter un tir de Bureau mais la rondelle a frappé le bas de ma mitaine. J'ai aussitôt retiré mon gant et j'ai constaté que mon doigt était en sang. À l'hôpital, on a décelé une fracture sur le bout du doigt. En ce moment, la douleur est très vive. On parle d'une absence de trois semaines. En fait, je vais revenir quand je ne vais plus ressentir de douleur», a indiqué Thibault, qui a tenu à exonérer Bureau de tout blâme en précisant qu'il s'agit d'un accident bête.

Pat Jablonski sera donc opposé aux Flyers de Philadelphie, ce

soir, au Centre Molson, alors qu'un gardien des Canadiens de Fredericton sera rappelé au cours de la journée. Hier, le club-école du Tricolore accueillait les Red Wings d'Adirondack. On peut penser que le jeune José Théodore sera l'heureux élu. Tomas Vokoun est l'autre gardien à Fredericton.

«José a eu un très bon camp. Pat et lui devraient faire du bon travail. J'ai bien confiance en José», a dit Thibault.

## Un long voyage

Cette blessure à Thibault ne pouvait survenir à un plus mauvais moment. Non seulement le Canadien éprouve-t-il des problèmes en défensive, mais il est également sur le point d'entreprendre un long voyage de six matches à l'étranger. Ce périple mènera successivement le Tricolore à Detroit, San José, Phoenix, Anaheim, Los Angeles et Denver.

Thibault a pris part à sept des huit matches du Canadien. Il présente un dossier de 2-2-1 et une moyenne de 4,00 buts par rencontre. Son pourcentage d'arrêts se situe à ,875.

«Le début de saison est difficile pour tout le monde, a-t-il noté en analysant son rendement. On a tous eu de bons et de mauvais mat-

ches. Actuellement, le club se cherche. Pat et moi, on trouve ça dur. C'est certain que l'équipe ne va pas aussi bien qu'on l'aurait souhaité.

«Pour ma part, je n'ai pas un grand départ. Ce n'est pas non plus un début catastrophique. C'est seulement moyen», a admis Thibault, qui compte bien repartir à zéro lors de son retour.

Rien de rassurant pour le Tricolore

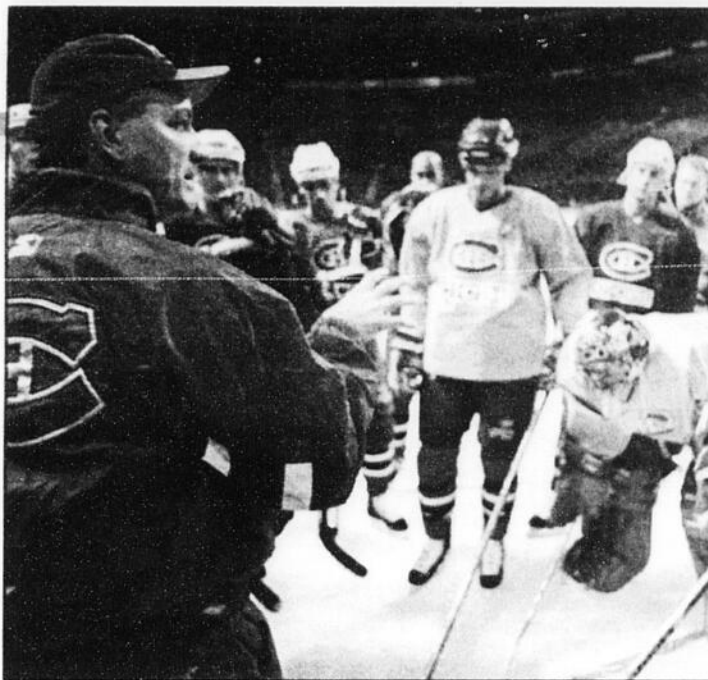
# Les Flyers arrivent en ville

MONTREAL (PC) - Les Flyers de Philadelphie sont en ville. Voilà qui n'a rien de rassurant pour la troupe de Mario Tremblay.

Le Canadien vient de subir deux revers de 6-3 à Ottawa et Buffalo alors que les Flyers sont sur une lancée, eux qui ont remporté leurs trois derniers matches. De plus, la dernière victoire du Tricolore face aux Flyers remonte au 30 janvier 1994. Il y aura bientôt trois ans.

«Je pense que notre victoire contre les Flyers lors des matches hors-concours est de nature à nous donner confiance», a rappelé Tremblay, qui cherchait un élément positif à la veille de l'affrontement.

«Onalesbattusmèmes'ilsavaient



PREPARATION - L'entraîneur du Canadien, Mario Tremblay, au cours de la séance d'entraînement d'hier, semblait prendre très au sérieux la visite des Flyers, ce soir, au Centre Molson.

(Photo PC)

une formation presque complète.» En fait, les Flyers étaient privés d'Eric Lindros. Le capitaine de Philadelphie sera encore une fois absent, lui qui soigne une blessure à l'aîne qui le tient sur la touche depuis la conclusion de la Coupe du monde. On ignore toujours quand il sera en mesure de renouer avec la compétition. On parle encore d'une à cinq semaines d'inactivité.

## Un appel aux meneurs

Même sans Lindros, les Flyers demeurent une équipe imposante. C'est pourquoi les meneurs du Canadien devront élever leur jeu d'un cran, Vincent Damphousse en tête. Hier, Tremblay a indiqué avoir eu un entretien avec son

joueur de centre. «Nos leaders devront se lever», a-t-il soutenu en faisant allusion à Damphousse, Pierre Turgeon, Stéphane Richer et Mark Recchi.

«J'ai parlé à Vincent ce matin, a dit Tremblay. Il est assez intelligent pour se rendre compte qu'il ne joue pas son meilleur hockey. Il n'a pas encore son erre d'aller, tout lui semble plus difficile. Mais je ne suis pas inquiet.»

En huit matches, Damphousse a amassé neuf points dont trois buts. Il ne s'agit pas d'un mauvais départ compte tenu de sa réputation de vivre de mauvais débuts de saison. Mais après sa dernière campagne et son jeu lors de la Coupe du monde, on s'attend à ce que le patineur de Ville d'Anjou soit le grand leader du Canadien. Jusqu'ici, ce rôle est plutôt tenu par Saku Koivu qui, encore une fois, a été le meilleur joueur du Canadien à Buffalo.

«Je peux faire plus, admet Damphousse, qui a la grande qualité de ne jamais fuir les médias lorsque les choses ne vont pas à son goût. Mon début de saison n'est pas désastreux mais il n'est pas satisfaisant non plus.

«Je ne suis pas inquiet, assure-t-il. Il me manque seulement un petit quelque chose. Je n'ai pas le 'drive' que j'avais la saison dernière. C'est pour ça que je ne suis pas satisfait de mon jeu.»

En fait, Damphousse joue comme l'ensemble de l'équipe. Il n'est pas le seul à devoir se regarder dans le miroir. «Nos bons joueurs devront répondre, dit-il. L'équipe devra également mieux jouer. Il manque actuellement de cohésion entre les joueurs. On travaille trop de façon individuelle. On joue trop du bâton. Et puis il faudra cesser d'accorder autant de surnombres. Dernièrement, il y a trop de deux contre un et de trois contre deux.»

## Invaincu à domicile

Le Canadien n'a pas encore subi la défaite au Centre Molson où il présente un dossier de 3-0-2.

«J'attends le match contre les Flyers avec beaucoup d'impatience», a déclaré Tremblay, qui prévoit un meilleur rendement de ses hommes devant leurs partisans.

## Série mondiale

# Un gros défi attend les Braves

NEW YORK (AP) - Ils ont quitté le Bronx le coeur meurtri sans même une journée pour s'en remettre.

Leurs frappeurs avaient été réduits au silence, les lanceurs avaient été malmenés et leurs partisans ont exprimé leur frustration.

Après une saison aussi satisfaisante, ce n'était sûrement pas la façon dont les Yankees de New York voulaient qu'elle se termine.

Ce soir, à la faveur de l'une des remontées les plus incroyables de l'histoire du baseball, les Yankees sont de retour à domicile, où ils tenteront de remporter la Série mondiale dans le sixième match contre les tenants du titre.

«Nous sommes gênés de notre tenue lors des deux premiers matches à New York, a convenu le receveur Joe Girardi. Tout ce qui a été écrit à notre sujet, nous le méritons car nous avons été affreux.

Après trois victoires consécutives à Atlanta, les Yankees reviennent à New York avec une priorité de 3-2 et ils tenteront ce soir de

décrocher leur premier championnat depuis 1978.

Si la série se rend à la limite d'un septième match, une première au Yankee Stadium depuis 1957, la formation new-yorkaise enverra au monticule David Cone contre Tom Glavine.

Les Braves ont surmonté un déficit de 3-1 contre les Cardinals de St. Louis en série de championnat lorsque John Smoltz, Maddux et Glavine ont limité les Cards à un seul point lors des trois dernières rencontres de la série.

Mais les Braves, qui ont vaincu les Indiens de Cleveland en octobre dernier et qui espèrent maintenant devenir la première équipe de la Ligue nationale à remporter des titres consécutifs depuis les Reds de Cincinnati en 1975-76, réalise que les Yankees forment une équipe coriace.

«Chez les Yankees, on observe plusieurs aspects positifs que l'on ne voyait pas l'année dernière avec les Indiens», a soulevé l'instigateur des lanceurs des Braves, Leo Mazzone.

Peut-être est-ce les coups sûrs opportuns. Le héros de la série de

championnat Bernie Williams a réussi seulement deux coups sûrs en 20 présences au bâton contre Atlanta, mais il a produit un point important à l'aide d'un simple dès la première manche dans le troisième match. Du coup, les Yankees ont pris l'avance pour la première fois de la série et ils ont pu relaxer un peu.

Peut-être est-ce au monticule. Andy Pettitte et John Wetteland ont réussi à se sortir d'impasse après que les Braves eurent obtenu un double pour amorcer la deuxième moitié de la neuvième manche jeudi, préservant la mince avance de 1-0.

Possiblement est-ce le jeu en défensive. Darryl Strawberry, qui joue en dépit d'une fracture à un orteil, a reculé jusqu'au mur pour capter une flèche de Jeff Blauser en huitième manche du cinquième match. Paul O'Neill, handicapé par un malaise à la jambe, a lui aussi dû courir loin à sa droite pour gober le coup en flèche du frappeur suppléant Luis Polonia pour réaliser le dernier retrait. Il y avait alors des coureurs aux premier et troisième coussins.

Ou peut-être est-ce le travail du gérant Joe Torre, qui a su regrouper son équipe malgré la situation désespérée.

Quel que soit la combinaison des facteurs, les Yankees sont maintenant en mesure de devenir la troisième équipe seulement à remporter la Série mondiale après avoir perdu les deux premiers matches à domicile. Les Royals de Kansas City en 1985 et les Mets de New York en 1986 y sont auparavant parvenus.

«Voilà pourquoi c'est mon sport préféré, a indiqué Jeff Blauser des Braves. Si les amateurs n'apprécient pas, il y a quelque chose qui cloche.

Aucune équipe depuis les Pirates de Pittsburgh en 1979 n'a été capable de remporter les sixième et septième matches à l'étranger en Série mondiale.

Les Braves tenteront d'y parvenir contre une équipe qui a eu beaucoup plus de succès en séries éliminatoires sur le terrain de l'adversaire. Les Yankees ont une fiche parfaite de 8-0 à l'extérieur, mais ils sont seulement 2-4 à domicile.

# LES CHIFFRES

## HOCKEY



### LIGUE NATIONALE

Conférence de l'Est												
Section Nord-Est												
MJ	V	D	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10	m.		
Série												
Hartford	6	5	1	0	21	13	10	4-0-0	1-1-0	5-1-0	G3	
Ottawa	8	3	2	3	26	23	9	2-0-1	1-2-2	3-2-3	G1	
Buffalo	8	4	4	0	20	23	8	2-2-0	2-2-0	4-4-0	G3	
Montréal	8	3	3	2	32	31	8	3-0-2	0-3-0	3-3-2	P2	
Boston	7	3	3	1	24	23	7	0-2-1	3-1-0	3-3-1	P1	
Pittsburgh	9	2	7	0	22	41	4	2-1-0	0-6-0	2-7-0	P2	
Section Atlantique												
Floride	9	6	0	3	32	15	15	3-0-1	3-0-2	6-0-3	G2	
Tampa Bay	7	5	2	0	30	23	10	1-1-0	4-1-0	5-2-0	P1	
Philadelphie	9	5	4	0	22	21	10	3-2-0	2-2-0	5-4-0	G3	
N.Y. Rangers	11	3	6	2	33	37	8	3-3-0	0-3-0	3-6-1	P3	
New Jersey	7	3	3	1	16	19	7	3-1-1	0-2-0	3-3-1	G1	
Washington	7	2	5	0	20	23	4	1-3-0	1-2-0	2-5-0	G1	
N.Y. Islanders	7	1	4	2	16	20	4	1-2-0	0-2-2	1-4-2	P3	
Conférence de l'Ouest												
Section Centrale												
Dallas	9	7	2	0	27	21	14	4-1-0	3-1-0	7-2-0	P1	
Chicago	10	6	3	1	27	21	13	3-3-0	3-0-1	6-3-1	N1	
Detroit	10	5	4	1	25	16	11	4-1-1	1-3-0	5-4-0	N1	
St. Louis	10	5	5	0	26	24	10	2-2-0	3-3-0	5-5-0	P1	
Phoenix	8	3	4	1	19	18	7	2-3-1	1-1-0	3-4-1	P1	
Toronto	8	3	5	0	18	27	6	2-3-0	1-2-0	3-5-0	G2	
Section Pacifique												
Calgary	10	6	4	0	32	25	12	4-1-0	2-3-0	6-4-0	G3	
Edmonton	10	6	4	0	35	30	12	3-1-0	3-3-0	6-4-0	G2	
Colorado	10	5	4	1	39	26	11	3-1-1	2-3-0	5-4-1	G1	
Los Angeles	10	4	6	0	28	38	8	3-2-0	1-4-0	4-6-0	P3	
San Jose	10	3	5	2	27	36	8	0-1-2	3-4-0	3-5-2	P2	
Vancouver	8	3	5	0	22	27	6	2-3-0	1-2-0	3-5-0	P2	
Anaheim	10	1	7	2	23	40	4	0-3-0	1-4-2	1-7-2	P6	

**Vendredi, 25 octobre**  
Chicago 2 Detroit 2

**Samedi, 26 octobre**  
Detroit à Boston, 19h.  
Hartford à Buffalo, 19h30.  
Philadelphie à Montréal, 19h30.  
New Jersey à Tampa Bay, 19h30.  
Phoenix à Toronto, 19h30.  
Ottawa à Dallas, 20h.  
Colorado à Edmonton, 20h.  
Washington à St. Louis, 20h30.  
Pittsburgh à Vancouver, 22h30.  
Calgary à Los Angeles, 22h30.

**Dimanche, 27 octobre**  
San Jose à Chicago, 15h.  
Buffalo à NY Rangers, 19h.  
Floride à Philadelphie, 19h.  
Calgary à Anaheim, 20h.

**Lundi, 28 octobre**  
Phoenix à Montréal, 19h30.  
Washington au Colorado, 21h.

### MARQUEURS

N	B	P	Pts
Sakic, Col	4	7	14
Forsberg, Col	5	8	13
Gretzky, NYR	4	9	13
Khrstsch, LA	3	10	13
Yashin, Ott	8	4	12
Arnott, Edm	6	6	12
Selmane, Ana	6	6	12
Lemieux, Pgh	5	7	12
Alfredsson, Ott	4	7	11
Koviu, Mtl	4	7	11
Nicholls, SJ	4	7	11
Campbell, StL	6	4	10
Amonte, Chi	5	5	10
Murray, Edm	5	5	10
Perreault, LA	3	7	10
Mellanby, Fla	3	7	10
Yzerman, Det	3	7	10
Nolan, SJ	2	8	10

### CLASSEMENT GENERAL

Conférence de l'Est													
Mj	Pts												
x-Floride	9	15	11	Saku Korvu	4	7	11	4					
x-Hartford	6	10	49	Brian Savage	6	3	9	10					
Tampa Bay	7	10	25	Vincent Damphousse	3	6	9	4					
Philadelphie	9	10	26	Martin Rucinsky	2	6	8	10					
Ottawa	8	9	8	Mark Recchi	4	3	7	4					
Montréal	8	8	77	Pierre Turgeon	1	6	7	2					
Buffalo	8	8	38	Vladimir Malakhov	1	6	7	2					
NY Rangers	11	8	44	Stéphane Richer	3	2	5	4					
Boston	7	7	17	Benoit Brunet	2	2	4	2					
New Jersey	7	7	43	Patrice Brisebois	1	3	4	6					
NY Islanders	7	4	18	Valeri Bure	2	1	3	2					
Washington	7	4	24	Scott Thornton	2	0	2	16					
Pittsburgh	9	4	28	Marc Bureau	1	1	2	6					
Conférence de l'Ouest													
Mj	Pts												
x-Dallas	9	14	30	Turner Stevenson	0	1	1	26					
x-Calgary	10	12	53	Rory Fitzpatrick	0	1	1	6					
Chicago	10	13	42	Darcy Tucker	0	0	0	19					
Edmonton	10	12	52	Craig Rivet	0	0	0	0					
Colorado	10	11	35	Donald Brashear	0	0	0	17					
Detroit	10	11	22	Chris Murray	0	0	0	0					
St. Louis	10	10	39	Pat Jablonski	0	0	0	0					
Los Angeles	10	8	41	Jocelyn Thibault	0	0	0	0					
San Jose	10	8											
Phoenix	8	7											
Vancouver	8	6											
Toronto	8	6											
Anaheim	10	4											
x-meneurs de sections classés 1-2													

### LIGUE AMERICAINE

Conférence Nord														
Section canadienne														
Mj	P	N	DP	Bp	Bc	Pts								
St John	10	6	1	3	1	39	31	16						
Fredericton	8	3	5	0	0	35	32	6						
Saint Jean	7	2	4	1	0	26	26	5						
Hamilton	6	2	4	0	0	12	23	4						
Section Empire State														
Syracuse	9	8	1	0	0	31	20	16						
Rochester	9	5	3	0	0	32	28	11						
Albany	6	4	2	0	0	26	19	8						
Binghamton	8	1	5	2	0	23	29	5						
Adirondack	9	1	7	0	0	23	40	3						
Conférence Sud														
Section Nouvelle-Angleterre														
Worcester	9	6	3	0	0	129	20	13						
Springfield	9	5	3	1	0	26	29	11						
Portland	7	2	5	0	0	27	28	5						
Providence	7	2	5	0	0	21	30	4						
Section Mid-Atlantique														
Hershey	10	7	3	0	1	34	28	15						
Philadelphie	9	3	5	1	2	24	27	9						
Baltimore	9	3	4	2	0	25	23	8						
Caroline	7	3	4	0	0	23	23	7						
Kentucky	5	3	2	0	0	13	13	6						
Un point pour une défaite en prolongation.														
Vendredi, 25 octobre														
St. John s 3	Saint Jean 2													
Fredericton 7	Adirondack 1													
Kentucky 7	Hamilton 1													
Philadelphie 7	Caroline 5													
Baltimore 3	Albany 1													

### LIGUE INTERNATIONALE

Conférence de l'Est													
Section Nord-Est													
Mj	G	P	DF	Bp	Bc	P							
Detroit	9	7	2	0	33	26	14						
Cincinnati	6	6	0	0	18	9	12						
Orlando	8	4	4	1	32	32	9						
Grand Rapids	8	3	5	1	19	25	7						
Quebec	7	2	5	1	20	22	5						
Section Centrale													
Fort Wayne	6	4	2	1	24	21	9						
Indianapolis	6	4	2	0	18	11	8						
Michigan	6	2	4	1	16	15	5						
Cleveland	6	1	5	2	15	23	4						
Conférence de l'Ouest													
Section Mid-Ouest													
San Antonio	9	7	2	0	39	28	14						

Milwaukee	9	6	3	0	31	32	12						
Chicago	8	5	3	1	32	26	11						
Kansas City	9	2	6	3	25	26	7						
Manitoba	10	2	8	2	24	37	6						
Section Sud-Ouest													
Utah	9	8	1	1	37	22	17						
Las Vegas	11	5	6	1	34	36	11						
Long Beach	10	4	6	2	32	36	10						
Houston	10	3	7	1	30	37	7						
Phoenix	8	2	6	1	19	24	5						

**Vendredi, 25 octobre**  
Cleveland à Kansas City  
Detroit à Michigan  
Indianapolis à Cincinnati  
Long Beach à Las Vegas  
Orlando à Fort Wayne  
Phoenix à Québec

**Samedi, 26 octobre**  
Cleveland à Chicago  
Detroit à Milwaukee  
Grand Rapids à Michigan  
Houston à San Antonio  
Indianapolis à Fort Wayne  
Kansas City au Manitoba  
Orlando à Cincinnati  
Utah à Las Vegas

**Dimanche, 27 octobre**  
Chicago au Manitoba  
Phoenix à Québec

### JUNIOR MAJEUR

Section Robet-Label													
Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts							
Granby	17	11	4	2	70	50	24						
Drummondville	18	12	6	0	96	68	24						
Hull	16	11	5	0	68	43	22						
Sherbrooke	15	9	6	0	51	45	18						
Val-d'Or	15	7	7	1	44	48	15						
Laval	15	5	10	0	52	70	10						
Rouyn-Noranda	15	3	11	1	26	70	7						
Section Frank-Dilio													
Shawigan	16	10	4	2	66	45	22						
Beauport	16	9	6	1	64	53	19						
Chicoutimi	15	8	6	1	57	39	17						
Rimouski	16	6	8	2	61	56	14						
Victoriaville	15	5	9	1	55	64	11						
Halifax	14	4	9	1	35	51	9						
Moncton	17	4	13	0	57	100	8						
Vendredi, 25 octobre													
Shawigan 2	Beauport 4												
Halifax 1	Hull 8												
Drummondville 7	Rimouski 6												
Victoriaville 3	Granby 4												
Laval 6	Rouyn-Noranda 2												
Chicoutimi 6	Sherbrooke 3												
Samedi, 26 octobre													
Halifax à Shawigan, 16h													
Moncton à Rouyn-Noranda, 19h													
Laval à Val-d'Or, 19h30													
Dimanche, 27 octobre													
Moncton à Rouyn-Noranda, 14h													

**Nouvelle équipe pour vous servir!**

# Sampras... comme sur des roulettes

STUTTGART, Allemagne (AP)- L'Américain Pete Sampras, le numéro un mondial, a porté sa séquence victorieuse à 20 matches, hier, en défaisant son compatriote Andre Agassi 6-4, 6-1 en quarts de finale du tournoi de Stuttgart.

Sampras a eu besoin de seulement 57 minutes pour venir à bout d'Agassi pour la troisième fois consécutive.

«Peu importe ce que je tentais, tout fonctionnait aujourd'hui, a dit Sampras. C'est le genre de perfor-

mance auquel vous rêvez. Je ne peux me souvenir d'avoir disputé un match aussi solide d'un bout à l'autre. Je ne veux pas paraître arrogant mais je pense qu'il aurait été difficile à n'importe qui de me battre aujourd'hui.

«Quant à Andre, il n'était tout simplement pas dans son assiette aujourd'hui.»

Sampras fera face au Néerlandais Jan Siemerink aujourd'hui en demi-finales. Siemerink a signé une victoire surprise de 6-3, 7-6 (7-4) aux dépens du Croate Goran Ivanisevic.

Sampras n'était pas le seul autre joueur en grande forme, hier. Boris Becker a cédé seulement six points sur son service dans une victoire aux dépens du Suédois Magnus Gustafsson 6-2, 6-2.

Becker affrontera l'Américain Michael Chang dans l'autre demi-finale. Chang, classé deuxième favori, s'est imposé face au Chilien Marcelo Rios 6-4, 6-3.

## Plateau de choix à Bercy

PARIS (Reuter) - Avec 35 des 36 meilleurs joueurs du monde présents -seuls l'Ukrainien Andrei Medvedev manque à l'appel-, le 11e Omnium de Paris-Bercy offre cette année encore un plateau de choix.

Cette participation, si elle permet de proposer d'emblée un somptueux choc entre Stefan Edberg et Michael Stich, ne fait cependant pas le bonheur des cinq Français directement admis dans l'épreuve, aucun d'entre eux n'étant tête de série.

Cédric Pioline rencontrera au premier tour l'Espagnol Sergi Bruguera, qu'il avait battu la semaine

dernière à Toulouse, avant un éventuel deuxième tour contre le Russe Evgueni Kafelnikov, quatrième tête de série.

Quant à Arnaud Boestch, après un premier match dangereux contre l'Australien Todd Woodbridge, il devrait retrouver l'Américain Jim Courier, numéro 15.

Bénéficiaires d'une invitation des organisateurs, Lionel Roux, Guy Forget et Guillaume Raoux ne sont

guère mieux servis par le sort.

Roux joue d'entrée le vainqueur dimanche dernier du tournoi de Toulouse, l'Australien Mark Philippoussis, 30e mondial, tandis que Forget est confronté à l'Américain Richey Reneberg, 28e. Guillaume Raoux a lui été épargné puisqu'il rencontre un qualifié pour un possible deuxième tour contre l'Américain MaliVai Washington, 13e favori.

## Victoire de Blackburn aux dépens de Dorion

# Audet fait un retour fructueux sur le ring

par Paul-Armand Girard

SHAWINIGAN (PAG)-Jean-François Audet a effectué un retour fructueux en boxe olympique, tandis que Dany Blackburn est enfin parvenu à vaincre son grand rival Mathieu Dorion, hier soir, à l'occasion d'un gala VIP organisé à Shawinigan.

En premier lieu, chez les 156 livres en catégorie senior, Jean-François Audet a salué de belle façon son retour sur le ring en l'emportant par décision unanime (5-0) contre Stéphane Lachance, de Thetford-Mines. En dépit de sa longue inactivité, Audet a démontré qu'il n'avait pas perdu sa touche d'antan et sa mobilité en dominant le combat de bout en bout.

Chez les 147 livres, en catégorie senior, Dany Blackburn a

enfin résolu la charade Mathieu Dorion. Vaincu à trois reprises antérieurement par le champion québécois de la catégorie, Dany Blackburn a livré un de ses plus beaux combats en carrière en obtenant une décision partagée (3-2) contre Mathieu Dorion, qui se produisant pourtant dans son fief de Shawinigan.

Quant à Patrice Lavoie, un autre membre du Club de boxe olympique de Jonquière, il n'a pas eu la chance de se produire officiellement puisque son rival potentiel ne s'est pas présenté. En match hors concours, le boxeur Jonquérois, qui pèse 147 livres, a plutôt croisé les gants avec Jonathan L'Heureux, un gaillard de 190 livres. Aucune décision n'a été rendue à l'issue de ce combat.

## HOCKEY

# Blessés de la LNH

**Mighty Ducks de Anaheim:** Paul Kariya (AG), muscles abdominaux, au jour le jour; **Ajouter** Nikolai Tsulygin (D) de Fort Wayne (LIH), 21 oct.

**Bruins de Boston:** Dean Malkoc (D) poignet, indéfini; Dean Chynoweth (D) muscles abdominaux, indéfini; Sandy Moger (AD) pied, au jour le jour; Jon Rohloff (D) cheville, au jour le jour; **Ajouter** Tim Sweeney (AG) de Providence (LAH), 22 oct.; **Céder** David Emma (C) à Providence (LAH), 24 oct.

**Sabres de Buffalo:** Garry Galley (D) épaule, 23 oct., au jour le jour; Brad May (AG) épaule, 10 à 11 semaines; **Céder** Wayne Primeau (C) à Rochester (LAH), 22 oct.; **Céder** Doug Houda (D) à NY Islanders (LNH), 21 oct.

**Flames de Calgary:** Steve Chiasson (D) revenu le 22 oct., a raté huit matches; Sandy McCarthy (AD) cheville, huit semaines; Zarley Zalapski (D) genou, sept à dix jours.

**Blackhawks de Chicago:** Jeff Hackett (G) revenu le 24 oct., a raté six matches; Eric Dazé (AG) revenu le 24 oct., a raté huit matches; Tuomas Gronman (D) coude, indéfini; Steve Smith (D) jambe, indéfini; 5); **Céder** Mike Prokopec (AD) à Indianapolis (LIH), 22 oct.

**Avalanche du Colorado:** Adam Deadmarsh (AD) revenu le 22 oct., a raté quatre matches; Curtis Leschyshyn (D) coccyx, au jour le jour; Claude Lemieux (AD) aine, une semaine.

**Stars de Dallas:** Bill Huard (AG) épaule, une semaine; Joe Nieuwendyk (C) poitrine, au jour le jour; Bob Bassen (C) hernie discale, deux mois; **Ajouter** Marc Labelle (AG) de Michigan (LIH), 22 oct.; **Ajouter** Sergei Makarov (AD) a signé à titre de joueur autonome, 21 oct.; **Céder** Patrick Côté (AG) à Michigan (LIH), 22 oct.

**Red Wings de Detroit:** Tim Taylor (C) épaule, indéfini; Igor Larionov (C) aine, au jour le jour.

**Oilers d'Edmonton:** Kevin Lowe (D); cou, au jour le jour; Jeff Norton (D) cheville, au jour le jour; **Ajouter** Michel Petit (D) a signé à titre de joueur autonome, 24 oct.

**Panthers de la Floride:** Paul Laus (D) revenu le 20 oct., a raté un match.

**Whalers d'Hartford:** Nelson Emerson (AD) revenu le 24 oct., a raté cinq matches; Glen Featherstun (D) revenu le 17 oct., a raté trois matches; Alexander Godynuk (D) dos, au jour le jour; Jeff Brown (D) dos, six à huit mois; Paul Coffey (D) hanche, au jour le jour; Sean Burke (G) dos, au jour le jour; Kelly Chase (AD) pouce, au jour le jour; **Ajouter** Nolan Pratt (D) de Springfield (LAH), 24 oct.; 24; **Céder** Hnat Domenichelli (AG) à Springfield (LAH), 23 oct.

**Kings de Los Angeles:** Vladimir Tsyplakov (AG) revenu le 24 oct., a raté neuf matches; Vitali Yachmenev (AD) revenu le 24 oct., a raté huit matches; Craig Johnson (C/AG) revenu le 21 oct., a raté huit matches; Steven Finn (D) revenu le 20 oct., a raté sept matches; Jan Vopat (D) dos, trois mois; Barry Potomski (AG) hernie discale; indéfini; Philippe Boucher (D) épaule, au jour le jour.

**Canadien de Montréal:** Turner Stevenson (AD) revenu le 24 oct., a raté sept matches; Valeri Bure (C) rein; indéfini; Martin Rucinsky (AG) main, indéfini; Chris Murray (AD) main, une à deux semaines.

**Devils du New Jersey:** Ken Daneyko (D) revenu le 18 oct., a raté un match; Steve Thomas (AG) grippe, au jour le jour; Reid Simpson (AG) aine, au jour le jour; **Ajouter** Denis Pederson (C) de Albany (LAH), 23 oct.; **Ajouter** Reid Simpson (AG) de Albany (LAH), 21 oct.; **Céder** Mike Dunham (G) à Albany (LAH), 21 oct.

**Islanders de New York:** Eric Fichaud (G) revenu le 20 oct., a raté deux matches; Dennis Vaske (D) épaule, six à huit semaines; Rich Pilon (D) aine, indéfini; **Ajouter** Claude Lapointe (C) de Utah (LIH), 24 oct.; **Ajouter** Doug Houda (D) de Utah (LIH), 24 oct.; **Ajouter** Brent Hughes (AG) de Utah (LIH), 23 oct.; **Céder** Mike Donnelly (AG) au Utah (LIH), 24 oct.; **Céder** Dave Archibald (C) au Utah (LIH), 24 oct.; **Céder** Corey Foster (D) à Cleveland (LIH), 24 oct.

**Rangers du New York:** Shane Churla (AD) revenu le 23 oct., a raté neuf matches; Doug Lidster (D) dos, au jour le jour.

**Sénateurs d'Ottawa:** Dennis Vial main, deux mois; Sean Hill (D) genou, fini pour la saison; Stan Neckar (D) genou; au moins huit semaines.

**Flyers de Philadelphie:** Joel Otto (C) revenu le 18 oct., a raté quatre matches; Dale Hawerchuk (C) hanche, indéfini; Petr Svoboda (D) épaule, deux à trois semaines; Eric Lindros (C) aine, indéfini; 1); **Céder** Paul Healey (C) à Philadelphie (LAH), 21 oct.

**Coyotes de Phoenix:** Shane Doan (AD) revenu le 22 oct., a raté deux matches; Cliff Ronning (C) main, indéfini.

**Penguins de Pittsburgh:** Dan Quinn (AD) jambe, au jour le jour; Tomas Sandstrom (AD) aine, au jour le jour; Neil Wilkinson (D) muscles abdominaux, jusqu'à huit semaines; **Céder** Stefan Bergkvist (D) à Cleveland (LIH), 21 oct.

**Blues de St. Louis:** Trent Yawney (D) aine, au jour le jour; **Ajouter** Gary Leeman (AD) de Worcester (LAH), 21 oct.; **Céder** Konstantin Shafranov (AG) à Worcester (LAH), 21 oct.

**Sharks de San Jose:** Ville Peltunn (AG) genou, trois à sept jours; Todd Ewen (AD) genou, trois à sept jours; Wade Flaherty (G) clavicule, une à trois semaines; Marty McSorley (D) hanche, 10 à 14 jours; **Ajouter** Darrin Madeley (G) a signé à titre de joueur autonome, 22 oct.

**Lightning de Tampa Bay:** David Shaw (D) revenu le 15 oct., a raté un match; Rudy Poeschek (D) genou, au jour le jour; Daren Puppa (G) aine, au jour le jour; Craig Wolanin (D) épaule, jusqu'au début de novembre; Paul Ysebaert (AD) aine, indéfini.

**Maple Leafs de Toronto:** Scott Pearson (AG) aine, au jour le jour; **Céder** Matt Martin (D) à St. John's (LAH), 21 oct.

**Canucks de Vancouver:** Bret Hedican (D) revenu le 23 oct., a raté six matches; Corey Hirsch (G) revenu le 21 oct., a raté cinq matches; Dana Murzyn (D) poignet, au jour le jour; Scott Walker (C) muscles abdominaux, au jour le jour; **Ajouter** Mark Wotton (D) de Syracuse (LAH), 24 oct.

**Capitals de Washington:** Sylvain Côté (D) genou, six à huit semaines; Kevin Kaminski (C) mollet, deux à quatre semaines; Pat Peake (AD) talon, six à huit semaines; **Ajouter** Andrew Brunette (AG) de Portland (LAH), 21 oct.; **Céder** Eric Charron (D) à Portland (LAH), 22 oct.; **Céder** Stefan Ustorf (AG) à Portland (LAH), 22 oct.

## SOMMAIRES

### LIGUE JUNIOR MAJEUR

#### Chicoutimi 6 Sherbrooke 3

#### Première période

- Chicoutimi, Ramzi Abid (5) (Béty S. Dufresne S.) 0:26
- Sherbrooke, Radoslav Suchy (5) (Fortier F.) 14:44 (an)
- Pénalités Prieur S. She 2:34, Gingras P. Chi 8:10, Lazarenko A. Chi (maj.) (inc. de partie) 11:44, Richardson B. She 15:08, Dufresne S. Chi majeure et Jenkins E. She majeure 17:15.

#### Deuxième période

- Chicoutimi, Mario Favreau (2) 6:34
- Chicoutimi, Jasson Boudrias (7) (Dubé B. Hamel D.) 7:13
- Chicoutimi, Patrick Gingras (1) (Dufresne S. Béty S.) 10:03
- Sherbrooke, Eric Pinoul (4) (Prieur S. Huot S.) 11:53
- Chicoutimi, Olivier Morin (4) (Hamel D.) 19:27

**Pénalités** Tremblay Y. She 3:10, Van Acker E. Chi (min.) (maj.) et Lacroix S. She majeure 7:34, Auger P. She 13:50, Jenkins E. She 14:57, Dufresne S. Chi majeure et Auger P. She majeure 19:37.

#### Troisième période

- Chicoutimi, Bryan Dubé (2) (Boudrias J. Hamel D.) 14:12
- Sherbrooke, Steve Thériault (1) (Fortier F.) 15:17
- Pénalités Béty S. Chi 3:54, Cimon M. Chi 5:58, Hamel D. Chi 10:45, Dufresne S. Chi et Richardson B. She (d. min.) She 17:58, Jenkins E. She 18:20.
- Gardiens - Chicoutimi, Frédéric Brind'Amour; Sherbrooke, Claude Fernet, Marc Tanguay.

**Tirs au but** Chicoutimi 7 16 13-36

Sherbrooke 12 5 13-30

**Arbitre** - Ian Walsh.

**Assistance** - 1575.

### LIGUE NATIONALE

#### Rangers 4 Panthers 6

#### Première période

- Floride, Hull 1 (Skrudlund) 10:25
- NY Rangers, Graves 4 (Sundstrom) 19:14 (dn)
- Pénalités Messier NYR 2:10, Lindstrom Flo 4:53, Karpovtsev NYR (min.), Samuelsson NYR (maj.) et Lindstrom Flo (maj.) 7:31, Beukeboom NYR (maj.) et Laus Flo (maj.) 9:59, Sundstrom NYR 11:04, Skrudlund Flo 18:09, Messier NYR, Driver NYR 18:59.

#### Deuxième période

- Floride, Gustafsson 3 (Sheppard, Garpenlov) 0:34 (an)
- Floride, Niedermayer 4 (Garpenlov, Mellanby) 12:37 (an)
- Pénalités Jovanovski Flo 2:24, Driver NYR 3:47, Cairns NYR 11:11, Barnes Flo 13:31, Skrudlund Flo 14:21, Niedermayer Flo 20:00.

#### Troisième période

- Floride, Barnes 1 (Murphy, Jovanovski) 2:29 (an)
- Floride, Lowry 2 (Sheppard, Gustafsson) 5:18 (an)
- NY Rangers, Gretzky 4, 10:10 (an)

### Red Wings 2 Blackhawks 2

#### Première période

- Chicago, Suter 1 (Chelios, Zhamnov) 12:14 (an)
- Chicago, Dazé 1 (Craven, Suter) 13:04 (an)
- Pénalités Moreau Chi et Lapointe Det. 1:51, Cummins Chi (d. min.), Probert Chi, Fedorov Det et McCarty Det 3:54, Chelios Chi, Probert Chi, Miller Chi (inc.) et Fetisov Det (d. min.) 8:12, Carney Chi et Johnson Det 9:43, Rouse Det 11:04, Lidstrom Det 11:38, Weinrich Chi 13:35, Banc du Chicago (purgée par Savard) 15:49.

#### Deuxième période

- Detroit, Kozlov 4 (Pushor) 2:28
- Detroit, Shanahan 6 (Yzerman, Johnson) 15:05
- Pénalités Fetisov Det 3:02, Ciccone Chi 5:26, Lapointe Det (inc.) 8:39, Suter Chi 9:25, Chelios Chi 12:59, Carney Chi, McCarty Det 16:24, Miller Chi 18:32, Shanahan Det 19:54.

#### Troisième période

- Aucun but.
- Pénalités Dandenault Det 0:16, Ciccone Chi 5:59.

#### Prolongation

Aucun but.

**Pénalités** Chelios Chi et Lapointe Det 4:52.

#### Tirs au but

Chicago 7 9 10 2 28

Detroit 12 18 7 4 41

**Gardiens** Chicago: Waite (N.O-0-1); Detroit: Hodson (N.O-0-1).

**Avantages numériques** Chicago: 2-5; Detroit: 0-8.

**Arbitre** Paul Stewart. **Juges de lignes** Ron Asselstine, Brad Kovachik.

**Assistance** 19.983.

### JEUDI Pittsburgh 5 Calgary 7

#### Première période

- Pittsburgh, Jagr 5 (Daignault, Mironov) 0:23
- Calgary, Titov 4 (Fleury, Stillman) 4:55 (an)
- Pittsburgh, Francis 2 17:21
- Calgary, Fleury 5 (Gagner, Reichel) 19:01 (an)

### Pénalités

Patterson Pgh 4:46, Muni Pgh 9:33, Fleury Cal 11:08, Mironov Pgh 18:11.

#### Deuxième période

- Calgary, Iginla 4 1:39
- Pittsburgh, Francis 3 (Lemieux, Mullen) 19:59
- Pénalités Daignault Pgh 6:52, Mullen Cal 13:40, Chiasson Cal 15:35.

#### Troisième période

- Pittsburgh, Roche 2 (Lemieux, Daignault) 4:15
- Pittsburgh, Nedved 3 (Lemieux, Hatcher) 5:55 (an)
- Calgary, Hoglund 4 (Gagner) 6:34
- Calgary, Reichel 2 (Titov, Fleury) 9:04 (an)
- Calgary, Reichel 3 (tir de pénalité) 10:00
- Calgary, Titov 5 19:12 (td)

**Pénalités** Mironov Pgh inconduite 0:00, Tamer Pgh, Kruse Cal majeures 1:15, Reichel Cal 4:55, Wright Pgh 7:49.

#### Tirs au but

Pittsburgh 9 14 13 36

Calgary 9 12 17 38

**Gardiens** Pittsburgh: Barraso (P.O-3-0); Calgary: Kidd (G.S-2-0).

**Avantages numériques** Pittsburgh: 1-4; Calgary: 3-6.

**Arbitre** Stephen Walkom. **Juges de lignes** Andy McElman, Dan Schachte.

**Assistance** 15.856.

### Oilers 8 Kings 2

#### Première période

- Los Angeles, Yachmenev 1 (Khrstich) 14:10
- Los Angeles, Tsyplakov 1 (Khrstich, Yachmenev) 17:03
- Pénalités Smyth Edm 1:23, Laperrrière LA 9:40, McGillis Edm 14:25, Buchberger Edm 19:59.

#### Deuxième période

- Edmonton, Kovalenko 4 (Mironov) 2:22 (an)
- Edmonton, Murray 3 (Petit) 3:40
- Edmonton, Czerkawski 1 (Smyth, Weight) 4:26
- Edmonton, Murray 4, 6:46
- Edmonton, Kovalenko 5 (Weight, Arnott) 9:06 (an)
- Edmonton, Marchant 2 (Buchberger) 13:58 (dn)
- Pénalités Olczyk LA 1:59, Mironov Edm, M. Johnson LA 4:52, Tsyplakov LA 8:46, Finn LA 11:33, Arnott Edm 13:34, Arnott Edm, Finn LA majeures 16:48, C. Johnson LA majeure 18:26, Zmolek LA 19:02.

#### Troisième période

- Edmonton, Satan 3 (Murray, De Vries) 6:00
- Edmonton, Murray 5 (Satan, Richardson) 13:31
- Pénalités Pett Edm, Stevens LA 7:17, Laperrrière LA mineure, inconduite 17:16, Ferraro LA 19:53.

#### Tirs au but

Edmonton 6 19 1136

Los Angeles 16 4 1030

**Gardiens** Edmonton: Essensa (G,1-1-0); Los Angeles: Fiset (P,3-5-0) (17-13), Dafoe (8,36,2e, 19-15).

**Avantages numériques** Edmonton: 2-7; Los Angeles: 0-4.

**Arbitre** Dan Marouelli. **Juges de lignes** Shane Heyer, Jay Sharrers.

**Assistance** 10.195.

Défi international de patinage de vitesse Desjardins

## Blackburn se heurte à la «combine» Coréenne

MONTREAL (PAG et PC) - La saison commence bien pour Frédéric Blackburn. Après une victoire sur 1000 mètres la semaine dernière à Lake Placid, le patineur originaire de Chicoutimi est monté de nouveau sur le podium, hier, pour recevoir la médaille de bronze du 1500 mètres au Défi international de patinage de vitesse. L'événement réunit jusqu'à dimanche environ 150 patineurs de 17 pays à l'Aréna Maurice Richard.

Frédéric Blackburn (2m25,95s) a été devancé par deux Coréens, Kim Dong-Sung (2m24,14s) et Chae Ji-Hoon (2m25,72s) qui ont oeuvré en équipe, en compagnie d'un troisième partenaire, dans le but d'empêcher toute incursion du Chicoutimien vers la position de tête.

«Au lieu des six patineurs habituellement qualifiés en finale, nous avons disputé celle-ci avec un septième participant, de commenter Frédéric Blackburn au

cours d'une conversation téléphonique. Quant au «jeu d'équipe» des Coréens, qui ressemblait étrangement à ce qui se passe en cyclisme, ce fut assez inusité. Ils ont oublié individuellement la victoire pour suivre les directives de leur entraîneur. De manière à ce qu'un de leurs patineurs puisse terminer en première position.»

D'après Frédéric Blackburn, le manège pratiqué par les Coréens, sans être condamnable, ne devrait

pas être accepté en compétition internationale. «C'est du patinage de vitesse que nous pratiquons. Pas du cyclisme. Le charme du patinage de vitesse, c'est le dépassement de soi. Les Coréens sont en train de le ramener à une affaire de succès d'équipe au détriment de la performance individuelle», a-t-il dit en espérant que l'avertissement servi par l'arbitre à l'entraîneur de l'équipe coréenne, hier soir, puisse avoir des répercussions positives.

Victime d'une chute, Marc Gagnon (2m52,85s) a terminé au sixième rang.

Chez les dames, aucune Canadienne n'a pu atteindre la finale du 1500 mètres. Isabelle Charest, Nathalie Lambert et Tania Vincent ont respectivement terminé 3e, 5e et 6e de leur vague en demi-finale. Plus tôt dans la journée, Charest a toutefois abaissé le record canadien avec un temps de 2m30,94s. L'ancien record de 2m31,82s appartenait à Lambert.

Comme chez les hommes, la Corée a dominé chez les dames en raflant les trois premières places. La victoire appartient à la championne du monde en titre, Chun Lee-Kyung, avec un temps de 2m28,03s.

Lors des qualifications pour relais 3000 mètres, les Coréennes ont impressionné en abaissant le record du monde de l'épreuve.

Elles ont stoppé le chrono à 4m20,42s, battant ainsi le record de 4m21,50s qui appartenait à l'équipe italienne.

En ce qui concerne les Canadiens, les deux équipes masculines ont accédé à la ronde demi-finale du 3000 mètres qui sera disputée aujourd'hui. Pour sa part, Frédéric Blackburn formait équipe avec Marc Gagnon, François Drolet et Dereck Campbell.

Chez les dames, seule l'équipe composée d'Isabelle Charest, Nathalie Lambert, Annie Perreault et Christine Boudrias a accédé à la prochaine ronde.

Les Cougars ont trop sommeillé

## Le National l'emporte en fusillade

par Paul-Armand Girard  
LA BAIE (PAG) - La rencontre au sommet entre les Marquis de Jonquière et le National de La Baie, hier soir dans le circuit junior, a répondu aux attentes. Appuyés par une belle foule de 600 spectateurs, le National a gagné mais les Marquis ont tout de même conservé l'exclusivité du premier rang du circuit en soutirant un point dans une défaite de 7-6 survenue en fusillade. Il s'agissait de la première défaite des Marquis cette saison qui devance le National au classement, treize points contre douze.

Marc-André Gobeil, l'auteur d'un tour de chapeau en temps réglementaire, a tenu le rôle de

héros en comptant le but décisif en fusillade. Daniel Lavoie, Sébastien Gobeil, Patrice Allaire et Sandy Bouchard ont également noirci la feuille pointage en faveur du National. Chez les Marquis, Carl Verreault s'est illustré au moyen d'un tour de chapeau, tandis que les autres réussites sont venues des bâtons de Dereck Michaud, Evans Dallaire et Maxime Duperré.

Ailleurs, les Saguenéens de Chicoutimi ont gagné 8-3 contre les Eperviers de Normandin et le Royal de Métabetchouan a rossé les Aiglons d'Alma au pointage de 11-4.

Revers des Cougars

Au hockey collégial, les Cou-

gars du Cégep de Chicoutimi ont sommeillé durant deux périodes, ou presque, et les Islanders de John-Abbott en ont profité pour leur souffler finalement la victoire par la marque de 7-5, hier soir, à l'amphithéâtre du Plateau.

Déroutés 2-6 par les visiteurs durant les quarante premières minutes de jeu, les Cougars ont articulé un retour en troisième période. Mais ce fut trop peu, trop tard.

Taylor Coleman a été le meneur de jeu des Islanders au moyen d'un tour de chapeau et d'une mention d'aide. Guillaume Couillard, Necktarios Poularios, Chris Prunier et Chris Dimaros ont parachevé le sommaire des vainqueurs. Chez les Cougars, Patrice Tremblay a joué pour le doublé et amassé trois mentions d'aides. Patrice Fortin a aussi obtenu le doublé. L'autre but des Cougars a été inscrit par Michaël Marceau.

Midget

Dans le circuit midget, un but de Pierre-Marc Côté, à 3 mn 39 s de la période prolongation, a procuré aux Aiglons d'Alma une victoire de 4-3 contre les Marquis de Jonquière. Les autres buts des Aiglons, qui partagent la première position au classement en compagnie des Castors de Dolbeau et de l'Express de Saint-Félicien, ont été réussis par Dany Privé, Marc Fortin et Pascal Tremblay. Chez les Marquis, Gino Dion a réalisé le doublé et Pierre-Luc Martin a complété la marque.

Pour leur part, les Castors de Dolbeau, menés à l'attaque par Cédric Minier qui a produit quatre buts, ont infligé un cinglant revers de 9-3 aux Saguenéens de Chicoutimi. Rémi Pouliot (2), Pierre-Luc Girard, Mathieu Boudlianne et Jean-Denis Morin ont également contribué à la récolte de buts chez les Castors. Carol Larouche (2) et Alain Provencher ont répliqué en faveur des Saguenéens.

Des doublés de Jérôme Ouellet et André Bouchard ont permis à l'Express de Saint-Félicien de vaincre les Orioles de Jonquière au pointage de 6-4. François Asselin et François Privé ont signé les autres buts de la formation félicinoise. Yan Pageau (2), Bernard Parent et Jean-François Tremblay ont inscrit les buts des Orioles.

Gain face aux Tiger-Cats

## Les Alouettes au deuxième rang

MONTREAL (PC) - Une passe de 23 verges de Tracy Ham à Nigel Williams après 2:22 minutes de jeu en prolongation a permis aux Alouettes de Montréal de l'emporter 45-41 face aux Tiger-Cats de Hamilton, hier, et de s'assurer du même coup du deuxième rang de la section Est de la Ligue canadienne de football.

Les Alouettes disputeront donc la demi-finale de l'est, le 10 novembre au Stade olympique, face à ces mêmes Tiger-Cats.

Un échappé de Jason Phillips recouvert par Harold Nash sur la première série de jeu du Hamilton en prolongation a pavé la voie au touché des Alouettes. Les Tiger-Cats ont ajouté un botté de précision lors des 10 minutes de prolongation, mais ce ne fut pas suffisant.

Les Alouettes ont laissé filer une avance de 11 points dans les deux dernières minutes de jeu pour une marque de 38-38 après quatre quarts.

Une passe désespérée de 70 verges d'Anthony Calvillo à Rob Crifo avec 16 secondes à faire a permis aux Tiger-Cats de s'approcher à deux points des Alouettes. Le demi défen-

sif Charles Gorden, qui aurait pu pousser Crifo en touche à la ligne de 15 verges, a complètement raté le jeu.

Hamilton a réussi la transformation de deux points lorsque Calvillo a atteint Mac Cody sur cinq verges.

Après une première demie explosive de 41 points fort appréciée des 20 231 spectateurs, les deux formations ont quelque peu ralenti le rythme en deuxième portion de match et les Alouettes ont bien failli laisser filer une avance de 31-17 plus tôt dans le match.

Une passe de touché de deux verges de Tracy Ham à Michael Soles avec 4:25 à faire semblait avoir scellé l'issue de la rencontre. Jock Clime, sur une passe de 34 verges, et Mike Pringle, deux fois, ont inscrit les autres majeurs de Montréal. Pringle a subi une luxation du coude gauche au début du quatrième quart et il n'est pas revenu au jeu par la suite.

Tod Long, avec deux touchés, s'est mis en évidence chez les Tiger-Cats mais quatre interceptions aux dépens du quart Anthony Calvillo n'ont pas aidé la cause de Hamilton. Deux de ces interceptions ont résulté en 14 points des Alouettes.

# Mieux qu'un PNEU DIVERS!

Conçu pour les véhicules nord-américains plus imposants, y compris les camionnettes et les fourgonnettes, qui ont besoin d'une meilleure traction hivernale que celle des pneus quatre-saisons ordinaires. Il possède une semelle dessinée expressément pour la neige et qui, combinée à un code de vitesse S, procure une meilleure tenue de route et une plus grande stabilité sur les grandes routes. Appuyé par la Protection contre les risques routiers de Yokohama. C'est un pneu d'hiver, mais ce n'est pas un pneu divers.

**YOKOHAMA**  
Radiaux de Performance  
LES SUPERFORMANTS®

## IMPORT EXPERT



**GARANTIE 100% SANS SURPRISE**

VENTE ET INSTALLATION

PIÈCES ET ACCESSOIRES AUTOMOBILES

**CHICOUTIMI**  
1660, boul. Saint-Paul  
Chicoutimi  
(418) 696-0044

**QUÉBEC**  
645, Graham-Bell  
Sainte-Foy  
(418) 687-4022

**MONTREAL**  
1203, boul. Curé-Poirier O.  
Longueuil  
(514) 928-2222



# S401

Selon l'entraîneur-chef Pierre Boudreault

# La saison doit suivre son cours

JONQUIÈRE (PAG) - Poursuite de la petite crise qui a secoué l'équipe cette semaine, il sera intéressant de surveiller de quelle manière les joueurs des Élités réagiront à l'occasion de leur périple à Magog et au Cap-de-la-Madeleine, aujourd'hui et demain, respectivement.



PAUL-ANDRÉ GIRARD

En ce qui concerne l'entraîneur-chef de l'équipe, la saison doit suivre son cours, ce qui signifie que les récents événements doivent d'ores et déjà être remis aux oubliettes. «J'ai parlé aux joueurs et j'ai réaffirmé ma confiance en eux. Je n'ai pas l'intention de revenir sur le

sujet et de les meurtrir davantage. Nous avons des matchs à jouer. C'est à cela que nous allons nous attarder dorénavant», confie Pierre Boudreault.

Bon prince dans ses propos malgré les chatouillements provoqués chez lui par la récente crise, des propos qui devraient rassurer ses joueurs, Pierre Boudreault a de nouveau précisé qu'il n'était du genre d'entraîneur prêt à tout sacrifier au nom de la victoire.

«Je suis prêt à accepter la défaite. Depuis que suis entraîneur, je n'ai jamais éprouvé de difficultés à vivre avec ça. Surtout quand une équipe a déployé ses meilleurs efforts au cours d'une rencontre. En contrepartie, de sentencer l'entraîneur-chef des Élités, je n'accepterai jamais que mon intégrité soit mise en doute. Je ne la sacrifierai jamais au nom de quoi que ce soit», a-t-il jouté en guise de précision. Relativement aux deux rencontres programmées à Magog et au Cap-de-la-Madeleine, deux équipes qui côtoient les Élités au classement, Pierre Bou-

dreault souhaite que le dénouement de ce voyage soit plus concluant que le précédent.

«Nous avons alors perdu les deux rencontres disputées à l'occasion de notre premier voyage, a-t-il relaté. Un redressement serait salutaire car le classement est passablement resserré dans notre section.»

Le gardien Éric Savard défendra le filet de la formation jonquéroise, tandis que Jean-François Rousseau sera inséré au sein de la brigade défensive, par suite de son rappel chez les Orioles midget BB de Jonquière.

Indiscipline et irrespect

## Alain Duchesne insiste sur la tolérance «zéro»

par Paul-Armand Girard

JONQUIÈRE (PAG) - Le président des Élités de Jonquière, Alain Duchesne, entérine pleinement les décisions prises par son personnel d'entraîneurs afin que respect et discipline ne soient pas de vains mots hors du vestiaire de l'équipe.

Au sujet du hockeyeur congédié et des suspensions décrétées jeudi à l'encontre de deux autres porteurs de couleurs de l'équipe, le président des Élités a souligné que la formation jonquéroise était assujettie à une politique bien définie par la Ligue de hockey midget AAA de développement et que son organisation avait elle-même articulé depuis longtemps sa ligne directrice.

En mettant en lumière que son organisation était associée à différentes campagnes, que le but

initial du hockey midget AAA était d'offrir un milieu propice au développement d'un jeune dans tous les domaines, Alain Duchesne a indiqué que son organisation n'avait pas d'autre choix que de réagir, par suite des récents événements.

«Chez nous, c'est la tolérance zéro en ce qui concerne certains comportements, a-t-il réaffirmé. Les joueurs qui respectent notre ligne directrice seront toujours récompensés. Malheureusement, ceux qui préfèrent le «fun» devront en payer le prix. Puis, a-t-il ajouté, il aurait été inconvenant de passer sous silence les faits et gestes répréhensibles d'une minorité au détriment de la majorité. Nous avons refusé de le faire. Il en sera toujours ainsi d'ailleurs.»

Réalité des faits, le président des Élités a insisté sur la ligne directrice de l'équipe lorsqu'un joueur

est l'acteur ou l'auteur d'une situation incompatible avec les objectifs entretenus par l'organisation. Cette ligne est bien mince, de confier Alain Duchesne, car elle est tracée entre une lettre adressée aux parents du joueur concerné et... son congédiement, purement et simplement.

Conscient que les événements survenus au cours de la récente semaine avaient bousculé l'environnement des joueurs, à un point tel que plusieurs d'entre eux avaient encore la mine basse hier, Alain Duchesne a cependant signalé qu'il était préférable de vivre pareille situation à ce stade de la saison.

«Nous avons endigué un malaise à sa racine. Et ceux qui forment notre équipe doivent se dire que c'est pour eux que nous avons effectué cette démarche», de conclure le président des Élités.

25e Championnat scolaire de cross-country

## La région est bien représentée

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Plus de quarante athlètes de la région participent aujourd'hui au 25e Championnat provincial scolaire de cross-country.

L'événement se déroule à l'école secondaire Joseph-Papineau, à Papineauville, dans l'Outaouais. La région sera représentée par 41 athlètes, 20 filles et 21 garçons de catégories benjamin, cadet et juvénile.

Les régionaux ont été sélectionnés le 19 octobre, à Alma. Les cinq meilleurs benjamin et les huit meilleurs cadets et juvéniles ont été retenus.

La zone Louis-Hémon sera la mieux représentée avec 12 athlètes, suivie de la CS de la Jonquière, 9, Lac-Saint-Jean, 8, Roberval, 6, Valin, 3, Baie des Ha! Ha!, 2, et le Lycée du Saguenay, 1.

À sa sixième participation, la Jonquéroise Véronique Goulet est la plus expérimentée du groupe. Érika Saint-Pierre, Stéphanie Gagnon, Sarah Cleary, Claudie Brisson et Jacques Neron vivront un 4e championnat

québécois, alors que Karine Lefebvre, de la CSR Lac-Saint-Jean, candidate sérieuse chez les juvéniles, y sera pour une 3e fois.

L'an dernier, la région avait offert sa meilleure prestation, avec un 3e rang. Les filles de catégorie cadette ont remporté la bannière pour une deuxième année d'affilée en 95. Karine Lefebvre avait obtenu de l'or.

### Autres activités

En volley-ball AAA, Sherbrooke dispute un deuxième match à la formation du cégep de Jonquière, en ce samedi 11 h. En soirée, Maisonneuve fera face à Jonquière (20 h). Les deux mêmes équipes se retrouveront dimanche, à 14 h.

Le premier tournoi régional de volley-ball Desjardins se déroule à la polyvalente de Jonquière. Samedi, les cégep d'Alma, Chicoutimi, Sept-Îles, Jonquière, Baie-Comeau et de l'UQAC s'affronteront.

En basket-ball, le premier tournoi de la ligue Nutrinor aura lieu à la polyvalente Kénogami, entre 9 h et 14 h, samedi, avec la présentation de cinq rencontres.

Dimanche, il y aura un match de collégial régional féminin entre Jonquière et l'UQAC (11 h). Du côté masculin, Jonquière rencontre l'UQAC (9 h), alors que Saint-Félicien retrouve Sept-Îles samedi (18 h) et dimanche (9 h).

En football cadet, deux matchs de la catégorie juvénile ont lieu samedi. Charles-Gravel fait face à Dominique-Racine (13 h 30) et Quatre-Vents affronte La Baie (13 h 30). Dimanche, le premier rang sera l'enjeu du match entre le Bleu et Or d'Arvida et les Lynx du PWD (13 h 30), à Alma. En cadet, les trois matchs sont disputés dimanche entre Jean-Gauthier et Wilbrod-Dufour (10 h), Camille-Lavoie et Laure-Conan (10 h) et Curé-Hébert et Charles-Gravel (13 h 30).

De plus, samedi, Chicoutimi participera à la qualification du soccer AA en prévision du championnat provincial. Quant au premier tournoi régional de badminton collégial AA, il se déroule samedi au cégep de Chicoutimi. Huit équipes seront en compétition.

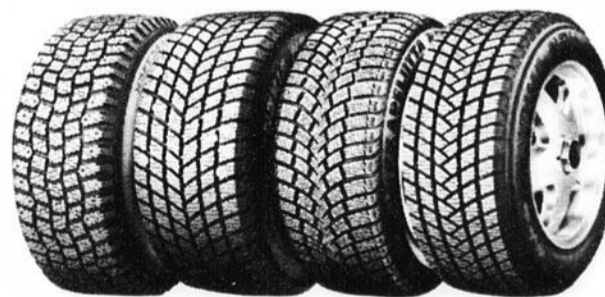
Quelle meilleure police d'assurance pour votre famille que de chausser votre voiture des meilleurs pneus d'hiver au monde?



**NOKIAN HAKKAPELIITTA**

CARACTÉRISTIQUES DES PNEUS D'HIVER NOKIAN HAKKAPELIITTA :

- Sculpture directionnelle autonettoyante assurant freinage et adhérence supérieurs
- Composé de caoutchouc spécial pour conditions hivernales extrêmes
- Traction latérale accrue pour une maîtrise exceptionnelle du véhicule
- Les pneus d'hiver de longue durée



HAKKAPELIITTA 10 (PEUT ÊTRE MUNI DE CRAMPONS)

HAKKAPELIITTA NRS-T M+S (PEUT ÊTRE MUNI DE CRAMPONS)

HAKKAPELIITTA NRW (H) M+S

HAKKAPELIITTA NRW (T) M+S



**NOKIAN TYRES**

Pneus finlandais de classe mondiale

**LES PNEUS R. GUAY LTÉE**  
2560, DUBOSE, JONQUIÈRE - 548-8253

**ATELIER DU PNEU MARIO LEBEL INC.**  
2281, BOU. DU ROYAUME, CHIC. - 545-7638

**LAVOIE DU PNEU**  
652, BOUL. SAGUENAY OUEST, CHIC. 549-4272

Première position du circuit à l'enjeu ce soir

## L'heure de vérité a sonné pour les Jeannois

ALMA (PAG) - À leur huitième et dernier match en saison régulière du circuit de football collégial AA, les Jeannois du Cégep d'Alma devront de nouveau s'exprimer à protéger leur invincibilité contre les Dauphins du Collège français, ce soir, au stade Hébert de Saint-Léonard.

Les Jeannois (6-0-1), qui relèvent la première position au classement général du circuit, auront donc l'occasion de mettre un terme à cette course au championnat effrénée à trois équipes, en prenant la mesure de leurs hôtes.

«C'est le chemin le plus court afin d'y parvenir», soutient d'ailleurs Gaby Girard. Selon

l'entraîneur-chef des Jeannois, il est en effet préférable que ses protégés se chargent eux-mêmes de sceller le sort de cette course à la première position plutôt que de le remettre entre les mains des deux autres formations prétendantes.

En advenant une défaite des Jeannois contre les Dauphins (2-5) ce soir, la formation almatoise pourrait tout de même ravir le titre en extrapolant que le match entre les Vikings du Cégep Maisonneuve (5-1-1) et les Lynx du Cégep Édouard-Montpetit (6-1-0), dimanche, se termine sur un verdict nul.

«Mais je ne crois pas à cette possibilité», ajoute Gaby

Girard. Je suis d'avis que c'est à nous qu'il appartient de fermer le débat une fois pour toutes.»

Dans le but d'offrir à son équipe toutes les chances de réussite ce soir, Gaby Girard délèguera ses meilleurs éléments sur le terrain. Ce qui signifie que le porteur de ballon Mathieu Brassard, qui en compagnie de quelques autres réguliers, réintégreront l'alignement par suite d'un congé salubre contre les Phalanges du Cégep de Valleyfield, la semaine dernière.

Quant aux Dauphins, une équipe dont la fiche déficitaire fausse les données sur sa réelle valeur, l'entraîneur-chef des Jeannois fait remarquer qu'ils alignent le meilleur quart arrière et le receveur le plus

prolifère du circuit, de même qu'un excellent porteur de ballon, le quatrième en fait dans la lignée de ceux qui ont glané le plus de verges au sol cette saison.

«Ce ne sera pas une partie de plaisir, veuillez me croire, prévient Gaby Girard. En contrepartie, nos joueurs connaissent l'importance du match et la prime qui est rattachée à la conquête de la première position au classement général, soit une abstention méritée à la ronde éliminatoire quart-de-finale», rappelle-t-il.

### Brassard et Fortin

C'est à l'issue des matchs présentés dimanche que sera consacré le meilleur porteur de ballon du circuit de football collégial AA.

Chose sûre, le récipiendaire proviendra d'une des deux équipes de la région. En effet, Mathieu Brassard (1045 verges), des Jeannois d'Alma, et Dave Fortin (1032 verges), des Gaillards du Cégep de Jonquière, sont engagés dans une lutte relevée en ce domaine.

À l'instar de Mathieu Brassard contre le Collège français, ce soir, Dave Fortin devrait améliorer son palmarès, à l'occasion du match que les Gaillards (4-3) joueront contre le Séminaire de Québec (2-5), dimanche, dans la Vieille Capitale...

À l'exception de l'équipe qui terminera en première position au classement général, six formations seront engagées dans la ronde éliminatoire quart-de-finale, laquelle ronde sera programmée les 2 et 3 novembre...



GIRARD

### Iron Man d'Hawaii

## Guérin et Lavoie se sentent confiants

HAWAII (SB) - Arnold Guérin se sent très solide. S'il peut se sentir bien lorsqu'il sautera dans les eaux du Pacifique, le Baieriverain pourrait bien réaliser ses meilleurs temps à vie à Hawaii.

En prévision du célèbre Iron Man d'Hawaii, Guérin a quitté le Québec il y a maintenant trois semaines. Il a passé 13 jours à Los Angeles et une autre semaine sur le site même de la compétition. Et depuis quelques jours, Pierre Lavoie, un autre Baieriverain, est allé le rejoindre.

«Mon séjour en Californie m'a été très bénéfique. J'ai pu me concentrer comme je le voulais sur ma préparation pour Hawaii. J'ai même fait jusqu'à 43 heures d'entraînement dans une semaine, dont 30 heures et

1000 kilomètres de vélo.

«Oui je suis prêt. Il suffit, je crois, que tout aille bien le matin de la compétition. Mais je me sens bien mieux que par les années passées (il en sera à sa 3<sup>e</sup> participation). Autre point en ma faveur, j'ai eu huit semaines pour récupérer, alors qu'avant je me remettais à peine d'un autre iron man», explique Arnold Guérin, lors d'un entretien téléphonique.

Guérin espère qu'il ne se fera pas trop brasser au départ de l'épreuve de quatre kilomètres de natation, qui sera suivie de 180 km de vélo et d'un marathon de 42 kilomètres.

«Le départ est important. Nous sommes 1500 dans un couloir d'environ 200 mètres. C'est

dans l'océan. Ce n'est pas évident. Si ça va bien et que je n'ai pas de crevaisons en vélo, je suis confiant d'atteindre mes objectifs. Ce que je veux, c'est de terminer en moins de 9 heures 30 minutes. Il me sera difficile de terminer parmi les cinq premiers de ma catégorie (40-44 ans), car les cinq meilleurs vont finir parmi les 30 premiers au général. Je suis proche de la sixième position et il suffirait d'une défaillance de quelques-uns pour que je me retrouve sur le podium», exprime Guérin, qui veut être des 100 meilleurs au général.

### Et Lavoie

Pierre Lavoie en sera pour sa part à une quatrième participation à Hawaii. Il se sent fort, confiant de bien réussir au célèbre Iron Man américain.

«Je suis presque en vacances



BÉGIN

### Hockey mineur

## Les Jonquiérois pris à partie

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) - Le torchon brûle entre les organisations de hockey mineur de Jonquière, de même que celles de Chicoutimi et La Baie. La force des équipes jonquiéroises de la ligue Inter-Cité suscite bien des réactions.

Permanent au hockey mineur de Jonquière, Martial Tremblay doit procéder au réaménagement de trois formations de la catégorie atome A, en raison de plaintes en provenance de La Baie et appuyée par Chicoutimi.

Il va sans dire que Tremblay et les dirigeants du hockey mineur de Jonquière n'ont guère apprécié cette façon de faire. «Plus ça change, plus c'est pareil. Il y a

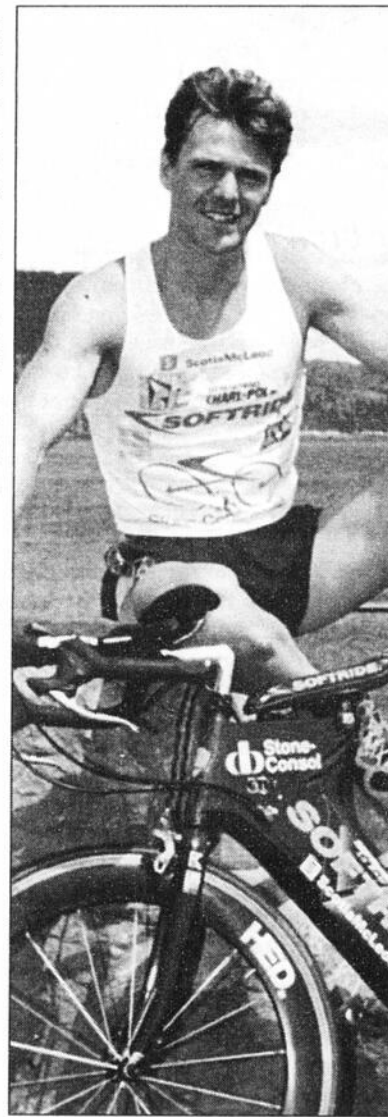
quelques temps, les gens de La Baie ont demandé une redivision de nos équipes à Jonquière, car elles étaient trop fortes, ce qui débalançait le circuit. Chicoutimi a embarqué dans le jeu en appuyant la plainte de La Baie.

«Ils ont prétexté que nous avions un nombre insuffisant de joueurs dans nos équipes (13 au lieu de 15), ce qui expliquait notre force. Je suis mal à l'aise avec ça, surtout que je ne comprends pas l'acharnement des autres organisations. Qu'ils arrêtent de s'amuser sur leur ordinateur et qu'ils mettent des gars de hockey pour s'occuper des affaires et ça va aller mieux. Nous n'avons pas de leçons à recevoir de qui que ce soit», estime Martial Tremblay.

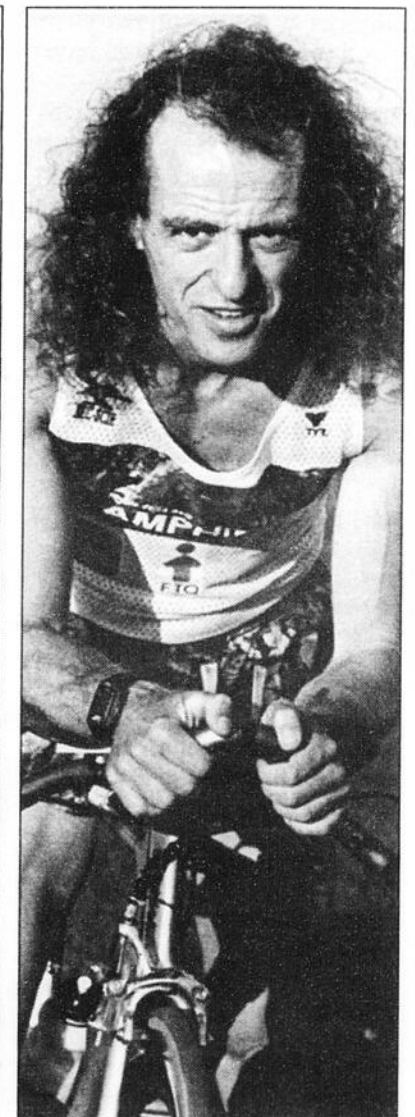
Afin de remédier à la situation et arrêter les critiques, Tremblay se voit dans l'obligation de surclasser six joueurs de l'atome B vers l'atome A, afin de combler le manque de hockeyeurs.

«Mais je vais avoir un autre problème avec l'atome B, car il va manquer des joueurs. Je vais essayer d'ici lundi d'amener des joueurs du novice à l'atome B afin de combler là aussi le manque de joueurs.

«Ce que je comprends mal, c'est que les autres villes se plaignent de notre force. Dans le passé, les équipes de Jonquière ont mangé leur bas et ont attendu avec patience de se relever. Ils n'ont qu'à faire la même chose», de mentionner Martial Tremblay.



Pierre Lavoie



Arnold Guérin

ici (Hawaii) car je n'ai fait que quatre ou cinq heures d'entraînement. Mais les vacances tirent à leur fin. Samedi matin, il faudra que je sois prêt. Tout fonctionne à merveille. Mon mental est plus fort que par le passé et mon physique est de mieux en mieux. Si j'étais fatigué en 1995, ce n'est pas le cas cette année.»

«Je m'attends à être très rapide à la course à pied. Je sais que je ne vais pas m'hypothéquer en vélo. L'énergie va être là pour

le marathon. Et je m'attends donc de finir en bas de neuf heures», dit-il.

Lavoie veut figurer parmi les trois premiers de sa catégorie. Présentement, le Baieriverain n'est qu'à huit minutes du champion du monde. Il sait qu'il peut le rattraper.

«L'an dernier, j'ai perdu du temps avec mes crevaisons. Huit minutes, c'est pas une montagne. La confiance est là, la motivation aussi», conclut Lavoie.

Exercice rigoureux hier matin

# Païement brasse la sauce et gagne

SHERBROOKE (SE) - En imposant un exercice rigoureux à son équipe une dizaine d'heures avant le début d'une rencontre, Réal Païement a peut-être trouvé une recette miracle.

Que ce soit en raison de la séance de patin commandée par Païement ou non, les Saguenéens ont finalement retrouvé le chemin de la victoire, hier soir, au Palais des Sports de Sherbrooke. Ils ont eu raison des Faucons par 6-3 pour mettre un terme à une série de trois revers consécutifs.

En comparaison avec les trois matches précédents, les Saguenéens ont travaillé avec beaucoup plus d'intensité, hier. Finalement, ils ont mis du coeur à l'ouvrage, au grand soulagement de leur entraîneur.

«Ce que nous avons fait en avant-midi n'est pas une recette miracle, a assuré Païement. Ce n'est pas nouveau. Oui, c'est plutôt rare de le faire le jour d'un match.

«Il fallait faire quelque chose. Il fallait brasser ça un peu. C'est ce qu'on a fait. On a vu que même avec une pratique de patin de 45 minutes, les gars ont été capables de travailler ce soir (hier).»

Peut-être inspirés par un filet

très rapide de Ramzi Abid, les Saguenéens ont montré dès les premiers instants de cette rencontre qu'ils allaient au moins se montrer plus actifs.

Après seulement 26 secondes, les Chicoutimiens fêtaient déjà une priorité de 1-0. Si les Faucons ont obtenu quelques chances de plus que leurs rivaux dans cet engagement initial, le groupe de Réal Païement s'est beaucoup mieux débrouillé. Outre le filet égalisateur de Radoslav Suchy, le fait saillant de ces 20 minutes a été l'expulsion d'Alexei Lazarenko. Pour avoir frappé un rival dans le dos, il a été invité à prendre le chemin des douches.

### Trois buts consécutifs

Un peu d'opportunisme au deuxième tiers a récompensé le travail plus soutenu des Chicoutimiens. Ils ont brisé une égalité de 1-1 en enfilant trois buts consécutifs dans les dix premières minutes de cette seconde période. Mario Favreau, grâce à l'aide d'un adversaire, Jasson Boudrias et Patrick Gingras ont tour à tour eu raison du gardien des Faucons, Claude Fernet. Ils ont ainsi obligé Robert Mongrain à le remplacer par Marc Tanguay.

Les Faucons n'ont pas obtenu plus de deux occasions intéressantes dans cette seconde période. Leur seul but, signé Eric Pinoul, a été marqué sur un tir qui semblait sans danger. Si Frédéric Brind'Amour a alors mal paru, il s'est repris un peu plus tard. Quelques secondes après le cinquième filet de son équipe, celui d'Olivier Morin, réussi dans la dernière minute, le gardien de 17 ans a résisté à l'échappée de Patrick Pelchat. Inscrivez-le dans la catégorie des arrêts importants.

«Nous avons joué un bon match, a repris Païement. Nous savions que nous affrontions une équipe qui travaille fort. Nous n'avions aucune chance de gagner sans travailler. Les gars ont fait les efforts nécessaires. Au niveau du talent, nous sommes peut-être un peu supérieurs en ce moment. Il fallait travailler.»

Pour les Saguenéens, le troisième tiers a été le plus difficile. Aidés par quelques jeux de puissance, les Faucons ont multiplié les tentatives de retour. À chaque occasion, Brindamour a répondu. Quand Brian Dubé a signé le sixième but des visiteurs, il a aussi montré le chemin du retour aux 1575 amateurs présents. Plusieurs ont raté le dernier filet des perdants, celui de Steve Thériault.



FREDÉRIC BRIND'AMOUR... a résisté à l'échappée de Patrick Pelchat, en toute fin de match. Un arrêt important dont peut se réjouir le gardien de 17 ans.

Une victoire qui fait du bien

# Les Sags bousillent la petite fête

SHERBROOKE (SE) - Pour leur moral, les Saguenéens avaient grandement besoin d'une victoire, hier soir, à Sherbrooke. Ils se sont faits un peu de bien tout en brisant une petite fête organisée en Estrie.

Sherbrooke fêtait le 30e anni-

versaire du premier match de hockey disputé au Palais des Sports, hier soir. Il y a 30 ans, Sherbrooke avait gagné 7-3 contre les Tigres de Victoriaville dans un match où Georges Gilbeault avait marqué trois fois. Hier, les Faucons n'ont pas été en

mesure de répéter l'exploit.

«C'est évident que la victoire va faire du bien, a assuré Sylvain Dufresne, quelques instants après avoir reçu le Bleu et d'or réservé au joueur par excellence des Saguenéens après une victoire. Nous avons encore un match à disputer avant de terminer notre long voyage de six matches. Il faudra sortir aussi fort à Victoriaville, dimanche.

«Hier et dans nos matches contre Halifax et Moncton, nous n'avons pas de "drive". Nous en avons beaucoup plus ce soir (hier). Je pense que la pratique de l'avant-midi a aidé. Les gars n'ont pas mal pris la décision de Réal. On méritait ce qui s'est passé. Nous nous sommes pris en mains. Il fallait revenir avec force.»

Réal Païement n'a pas seulement dirigé un entraînement inhabituel, hier. Il a aussi débuté le match en utilisant beaucoup ses plus jeunes joueurs. Jasson Boudrias et Denis Hamel ont entamé la rencontre sur le quatrième trio, en compagnie de Brian Dubé. S'ils n'ont pas joué très souvent dans les premières minutes, ils ont tranquillement retrouvé leur place habituelle sur la patinoire.

Frédéric Brindamour a lui aussi bien répondu à la commande de son entraîneur.

«Je pense que j'ai connu un bon match, a dit Brindamour. Je ne sais pas vraiment ce qui s'est passé sur leur deuxième but mais j'ai réussi quelques bons arrêts.

Celui en fin de deuxième période a été important.

«Tout le monde a bien compris le message. Nous avons travaillé plus fort que dans les matches précédents.»

Le seul point sombre de cette

visite à Sherbrooke des Saguenéens a de nouveau été le travail de l'attaque massive. Le jeu de puissance a gaspillé sept autres occasions, hier. Sur la route, il est toujours en quête d'un premier but après 54 tentatives.

## RAPIDO

### Curling Pile ou Face

Voici les résultats du Bonspiel de curling Pile ou Face, à l'occasion de la première portion des rencontres qui étaient au programme hier soir.

Robert Desjardins, du Club Chicoutimi, a défait 4-1 Marie-Claude Carlos, d'Alma; François Roberge, du Club Victoria, a enregistré le point de la victoire sur sa dernière pierre afin de disposer 6-5 de Réjean Paré, de Roberval; Michel Roy, du Club Kénogami, a pris la mesure 7-3 de Roger Harvey, d'Alma; et Serge Côté a ravi facilement la victoire 12-0 aux dépens de Carl Gagné, de Chicoutimi.

En fin de soirée, jeudi, Bernard Mimeault, du Club Kénogami, a atteint la ronde des finales en l'emportant au pointage de 9-4 contre Annie Gagnon, également du Club Kénogami. Dans les autres matches, Robert

Desjardins, du Club Chicoutimi a signé un gain de 6-4 contre Denis Pedneault, de Chicoutimi; Michel Simard, du Club Riverbend d'Alma, a réalisé un jeu blanc de 8-0 contre Gérard Paradis, de Chicoutimi, et Steve Brassard, du Club Chicoutimi, a vaincu 9-5 Carl Bouchard, de Chicoutimi.

### Basket collégial

L'équipe du Cégep de Chicoutimi a remporté une victoire de 63-36 face à la formation du Cégep d'Alma, hier soir, à l'occasion d'une rencontre régulière de la Ligue féminine de basketball collégial AA. Les meneuses de l'équipe chicoutimienne furent Catherine Boulay, 12 points, Claudia Ménard et Cindy Gaudreault, 10 points, respectivement. Dans le camp de la formation almatoise, Louise Charbonneau a produit 12 points, et Julie Tremblay, huit.

## EN BREF

SHERBROOKE (SE) - Réal Païement a brassé passablement son équipe, hier. La journée a débuté par un entraînement intensif à Granby. Quelques heures plus tard, pour le match contre les Faucons, il a retranché Mathieu Benoit et donné du travail au jeune gardien Frédéric Brindamour.

En avant-midi, Païement a dirigé un entraînement qu'on voit très rarement la journée d'une rencontre. Vous savez. Le genre d'entraînement qui épargne les bâtons. Pendant 45 minutes, les hockeyeurs chicoutimiens ont patiné sans arrêt. Il n'y avait pas la moindre rondelle en vue...

«S'ils ne travaillent pas ce soir (hier), au moins on saura pourquoi», a dit Païement quelques heures avant le duel contre Sherbrooke...

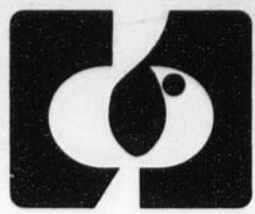
En retranchant Mathieu Benoit, le pilote chicoutimien n'a pas causé une énorme surprise. Jeudi, Benoit avait passé une bonne partie du match contre les Prédateurs de Granby bien assis sur le banc de son équipe...

«C'est Mathieu Benoit qui n'est

pas en uniforme mais ça pourrait être plusieurs autres joueurs. Je ne peux pas tous les laisser dans les gradins», a encore mentionné Païement. Meilleur marqueur de son équipe depuis le début de la saison, Benoit s'est abstenu de tout commentaire...

«En ce qui concerne l'utilisation de Brindamour, j'avais déjà prévu de lui donner le match contre Sherbrooke. En plus, les joueurs doivent arrêter de se fier uniquement à Marc Denis», a précisé l'entraîneur chicoutimien...

Un ancien des Elites de Jonquière fait partie de l'organisation des Faucons de Sherbrooke, cette saison. Dominic Desbiens évolue avec l'équipe junior A de Longueuil mais il a été rappelé à quelques reprises par Robert Mongrain, l'entraîneur des Faucons. Il a joué six parties avec Sherbrooke depuis l'ouverture de la campagne. S'il ne passe pas tout son temps à Sherbrooke, c'est uniquement parce que les Faucons font face à un surplus de défenseurs. On dit de lui qu'il ne lésine pas sur le travail...



# CLUB VOYAGES

*Le Conseiller  
depuis 30 ans*

LE PLUS GRAND RÉSEAU  
D'AGENCES DE VOYAGES AU  
QUÉBEC

*Spécial de la semaine*

## LA CRÈME SOLAIRE À 597\$\*



\*Ce prix comprend le transport aller-retour de Montréal à Acapulco le 2 novembre 1996, l'hébergement pour 7 nuits au Playa Suites, les taxes, et une vue plongeante sur les coups de soleil de votre voisin de plage.

### LES PRIX CHOC

## Holitaour VACANCES DE NOVEMBRE

1 SEMAINE 2 SEMAINES

ACAPULCO	Départs 2 et 9 novembre	
<b>CALINDA BEACH</b> Modérée. Formule Club Tout inclus Directement sur la plage	687\$	917\$
<b>PLAYA SUITES</b> Intermédiaire. Directement sur la plage DÉPARTS DU 16 NOVEMBRE AU 7 DÉCEMBRE	699\$	899\$
CANCUN	17 novembre au 8 décembre	
<b>CALINDA BEACH</b> Intermédiaire. Formule Club Tout inclus Directement sur la plage	899\$	1329\$
<b>OASIS PUERTO AVENTURAS</b> Supérieure. Formule Club Tout inclus Directement sur la plage	939\$	1359\$
IXTAPA	3 novembre au 8 décembre	
<b>PRESIDENTE FORUM RESORT</b> Intermédiaire. Formule Club Tout inclus Directement sur la plage	969\$	1419\$
MARGARITA	15 novembre au 6 décembre	
<b>MARGARITA VILLAGE</b> Modérée. Formule Club Tout inclus Près de la plage	729\$	989\$
PUERTO PLATA	16 novembre au 7 décembre	
<b>PALMA CARIBE</b> Standard. Formule Club Tout inclus Directement sur la plage	679\$	899\$
<b>DORADO NACO</b> Intermédiaire. Formule Club Tout inclus. Près de la plage	839\$	1169\$
PTO VALLARTA	24 novembre au 8 décembre	
<b>DECAMERON LOS COCOS</b> Standard. Formule Club Tout inclus. Sur la plage	729\$	969\$
FORT LAUDERDALE	Vol du jeudi	
Départ du 14 novembre au 5 décembre <b>VOL SEUL</b>	269\$	
• Prix par personne • Occupation double • Taxes incluses • Sièges limités Prix valides pour les nouvelles réservations et sujets à chagement sans préavis		

### CROISIÈRES EN FRANÇAIS À BORD DU SENSATION

**Caraïbes de l'Est**  
(Menus, journaux de bord et  
excursions en français)

INCLUANT: vol de Québec, tous les repas,  
transferts, taxes et frais de services.

Prix à partir de: **1529\$**  
occ. double



**DÉPART  
15 FÉVRIER  
(1 semaine)**

\* Autocar de la région en sus

### ACAPULCO

#### Hôtel Playa Suites

Directement sur la plage (chambre fermée avec  
2 lits doubles, salon, salle de bains complète,  
téléviseur avec câble, téléphone et balcon)

5 DÉPARTS DE QUÉBEC: À partir de:  
**13-20-27 février**  
**6 et 13 mars**  
2 semaines **1049\$**  
occ. double, taxes incluses

**EN  
EXCLUSIVITÉ**



\* Autocar de la région en sus

### IXTAPA

#### Hôtel Aristos

- Transport aérien de Québec / Ixtapa
- Directement sur la plage • 3 repas par jour
- Boissons locales • Animation
- Activités sportives

AUTOCAR DE LA RÉGION EN SUS

Départ: 13 février 1997

2 semaines: **1639\$**  
occ. double, taxes incluses

SI RÉSERVEZ AVANT LE 30 NOVEMBRE 1996

### PUERTO VALLARTA

#### Hôtel Vista Club (Hôtel préféré des Québécois)

- Transport aérien aller/retour de Québec/Puerto Vallarta
- Directement sur la plage • 3 repas par jour
- Boissons locales • Animation
- Activités sportives

**AUTOCAR  
DE LA RÉGION  
INCLUS**

2 DÉPARTS:  
28 février  
(2 semaines) **1590\$**  
occ. double, taxes incluses

14 mars  
(2 semaines) **1560\$**  
occ. double, taxes incluses

### SAN ANDRES (COLOMBIE)

#### Hôtel Decameron

- Transport aérien
- 3 repas par jour
- Boissons locales
- Plusieurs activités sportives
- Animation

AUTOCAR DE LA RÉGION EN SUS

Départ: 3 mars 1997

1 semaine: **949\$**  
occ. double, taxes incluses

2 semaines: **1319\$**  
occ. double, taxes incluses

### RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

#### Casa Marina (Formule Club)

- L'Hôtel préféré des québécois à Sosua
- Directement sur une magnifique  
plage privée
- Transport aérien aller/retour de  
Québec/Puerto Plata
- 3 repas par jour
- Boissons locales et animation

**AUTOCAR  
DE LA RÉGION  
INCLUS**

Départ: 7 mars 1997  
2 semaines: **1499\$**  
occ. double, taxes incluses

SI RÉSERVEZ AVANT LE 30 NOVEMBRE 1996

### CUBA (CAYO COCO)

#### Hôtel Tryp Club Cayo Coco

- Transport aérien de Québec
- Directement sur la plage
- 3 repas par jour
- Boissons locales
- Animation
- Activités sportives

**AUTOCAR  
DE LA RÉGION  
INCLUS**

Départ: 22 mars 1997  
2 semaines: **1629\$**  
occ. double, taxes incluses

SI RÉSERVEZ AVANT LE 30 NOVEMBRE 1996

56 - LE QUOTIDIEN, le Samedi 26 Octobre 1996



# CLUB VOYAGES

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

**CHICOUTIMI  
CLUB VOYAGES  
TOURNESOL**  
255, rue Racine Est  
Édifice Trust Général  
**549-6880** Ouvert le samedi

**ALMA  
CLUB VOYAGES  
ALMA**  
Plaza Alma  
**668-7904**

**ROBERVAL  
CLUB VOYAGES  
DU LAC**  
693, boul. Saint-Joseph  
Roverval  
**275-0162**

**DOLBEAU  
CLUB VOYAGES  
DOLBEAU**  
1282, Wallberg  
Promenades du Boulevard  
**276-1548**